

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 novembre 2005

PROJET DE LOI
relatif au Pacte de solidarité
entre les générations ⁽¹⁾
—————SOMMAIRE
—————

	Pages
TITRE I ^{ER}	
DISPOSITION GÉNÉRALE	137
TITRE II	
CLASSES MOYENNES	137
Chapitre 1 ^{er}	
Pensions des travailleurs indépendants	137
Chapitre 2	
Liaison au bien-être	142
TITRE III	
PENSIONS	144
Chapitre 1 ^{er}	
Bonus	144
Chapitre 2	
Information sur les pensions	145
Chapitre 3	
Plafonds de rémunération différenciés	145
Chapitre 4	
Activer plus de jeunes	146
Chapitre 5	
Droit minimum par année de carrière	146

⁽¹⁾ Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 november 2005

WETSONTWERP
betreffende het
Generatiepact ⁽¹⁾
—————INHOUD
—————

	Blz
TITEL I	
ALGEMENE BEPALING	137
TITEL II	
MIDDENSTAND	137
Hoofdstuk 1	
Pensioenen der zelfstandigen	137
Hoofdstuk 2	
Welvaartsaanpassing	142
TITEL III	
PENSIOENEN	144
Hoofdstuk 1	
Bonus	144
Hoofdstuk 2	
Informatie over pensioenen	145
Hoofdstuk 3	
Gedifferentieerde loonplafonds	145
Hoofdstuk 4	
Meer jongeren tewerkstellen	146
Hoofdstuk 5	
Minimumrecht per loopbaanjaar	146

⁽¹⁾ De regering vraagt de spoedbehandeling overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

Le gouvernement a déposé le projet de loi le 30 novembre 2005.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 30 novembre 2005.

De regering heeft het wetsontwerp op 30 november 2005 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 30 november 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BELANG</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN : Plenum (witte kaft)
COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Chapitre 6		Hoofdstuk 6	
Pension minimum garantie	147	Gewaarborgd minimumpensioen	147
Chapitre 7		Hoofdstuk 7	
Champ d'application des chapitres 5 et 6	148	Toepassingsfeer van de hoofdstukken 5 en 6	148
Chapitre 8		Hoofdstuk 8	
Entrée en vigueur	148	Inwerkingtreding	148
TITRE IV		TITEL IV	
EMPLOI	149	WERK	149
Chapitre 1 ^{er}		Hoofdstuk 1	
Modification à la loi-programme du 8 avril 2003	149	Wijziging aan de programmawet van 8 april 2003	149
Chapitre 2		Hoofdstuk 2	
Les expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises	149	De experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen	149
Section 1 ^{re}		Afdeling 1	
Définition	149	Begripsomschrijving	149
Section 2		Afdeling 2	
Expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises ...	150	Experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen	150
Section 3		Afdeling 3	
Procédure	151	Procedure	151
Chapitre 3		Hoofdstuk 3	
Simplification du bilan social	153	Vereenvoudiging van de sociale balans	153
Chapitre 4		Hoofdstuk 4	
Augmentation des efforts en matière de formation	154	Verhoging opleidingsinspanningen	154
Chapitre 5		Hoofdstuk 5	
Gestion active des restructurations	155	Activerend beleid bij herstructurerings	155
Section 1 ^{re}		Afdeling 1	
Champ d'application	155	Toepassingsgebied	155
Section 2		Afdeling 2	
Mise en place d'une cellule pour l'emploi en cas de restructuration	156	Oprichting van een tewerkstellingscel bij herstructurering	156
Section 3		Afdeling 3	
Indemnité de reclassement pour les travailleurs	157	Inschakelingsvergoeding voor de werknemers	157
Section 4		Afdeling 4	
Disposition finale	158	Slotbepaling	158
Chapitre 6		Hoofdstuk 6	
Modification de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises	159	Wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen	159
Chapitre 7		Hoofdstuk 7	
Amende administrative pour les employeurs qui ne respectent pas les obligations en matière de reclassement professionnel	160	Administratieve geldboete voor de werkgevers die de verplichtingen inzake <i>outplacement</i> -begeleiding niet naleven	160
Chapitre 8		Hoofdstuk 8	
Cotisations sur des indemnités complémentaires dans le cadre des pseudo-prépensions ...	161	Bijdragen en inhoudingen op pseudo-brugpensioenen	161
Chapitre 9		Hoofdstuk 9	
Vacances seniors	164	Seniorvakantie	164
Chapitre 10		Hoofdstuk 10	
Travail intérimaire	165	Uitzendarbeid	165

Chapitre 11		Hoofdstuk 11	
Modification de l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs	166	Wijziging van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers	166
Chapitre 12		Hoofdstuk 12	
ONEM — Bonus de démarrage et de tutorat ..	166	RVA — Start- en tutoraatsbonus	166
Chapitre 13		Hoofdstuk 13	
Le complément de reprise du travail	167	De werkhervattingstoelage	167
Chapitre 14		Hoofdstuk 14	
Fonds de Participation	168	Participatiefonds	168
Chapitre 15		Hoofdstuk 15	
Fonds de promotion de l'accès au travail pour des personnes handicapées	168	Fonds ter bevordering van de toegang tot arbeid voor personen met een handicap	168
Chapitre 16		Hoofdstuk 16	
Mise à disposition	169	Ter Beschikking Stelling	169
Chapitre 17		Hoofdstuk 17	
Entrée en vigueur	171	Inwerkingtreding	171
TITRE V		TITEL V	
AFFAIRES SOCIALES	171	SOCIALE ZAKEN	171
Chapitre 1 ^{er}		Hoofdstuk 1	
Liaison au bien-être et corrections sociales ...	171	Welvaartsvastheid en sociale correcties	171
Chapitre 2		Hoofdstuk 2	
Réductions de cotisations	174	Bijdragevermindering	174
Chapitre 3		Hoofdstuk 3	
Financement alternatif	176	Alternatieve financiering	176
TITRE VI		TITEL VI	
FINANCES	180	FINANCIËN	180
Chapitre 1 ^{er}		Hoofdstuk 1	
Stage en entreprise	180	Stage in de onderneming	180
Chapitre 2		Hoofdstuk 2	
Prépensions et revenus de remplacement	180	Brugpensioenen en vervangingsinkomsten ...	180
Chapitre 3		Hoofdstuk 3	
Pensions complémentaires	183	Aanvullende pensioenen	183
Chapitre 4		Hoofdstuk 4	
Dispense de versement du précompte professionnel	185	Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing	185
Chapitre 5		Hoofdstuk 5	
Indemnités d'insertion	190	Inschakelingsvergoedingen	190

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE I^{ER}

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II

Classes moyennes

CHAPITRE 1^{ER}

Pensions des travailleurs indépendants

Le contrat de solidarité entre Générations prévoit d'une part, l'adaptation de la réduction pour pension anticipée et d'autre part, l'introduction d'un système de bonus pension prioritairement accordé aux gens qui continuent à travailler au-delà de 62 ans jusqu'à l'âge légal de la pension.

Le présent projet de loi a dès lors pour objet de mettre en œuvre ces mesures d'une part, en modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et d'autre part, en prévoyant l'introduction d'un système de bonus pension à partir du 1^{er} janvier 2007.

Le Conseil d'État a formulé dans ses remarques générales un certain nombre de critiques où, à chaque fois, les articles en matière de pensions ont été évoqués comme exemple. Il convient dès lors d'approfondir en l'espèce lesdites remarques.

1. Délégation de compétences

Le Conseil remarque à juste titre que la faculté de déléguer des compétences au roi n'est pas illimitée. Le Conseil estime cependant qu'un certain nombre de délégations dans cette loi concernent des compétences résér-

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II

Middenstand

HOOFDSTUK 1

Pensioenen der zelfstandigen

Het Generatiepact voorziet enerzijds de aanpassing van de vermindering voor vervroeging van het pensioen en anderzijds de invoering van een bonussysteem inzake pensioenen dat bij voorrang wordt toegekend aan de mensen die na de leeftijd van 62 jaar tot aan de wettelijke pensioenleeftijd werkzaam blijven, en anderzijds.

De inwerkingtreding van deze maatregel door, enerzijds, de wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie en anderzijds door het voorzien van de invoering van een systeem van pensioenbonus vanaf 1 januari 2007.

De Raad van State heeft in zijn algemene opmerkingen een aantal kritieken geformuleerd waarbij telkens de artikelen inzake pensioenen als voorbeeld werden aangehaald. Het past dan ook hier in te gaan op deze opmerkingen.

1. Delegatie van bevoegdheden

De Raad merkt terecht op dat de mogelijkheid om bevoegdheden te delegeren aan de koning niet onbeperkt is. De Raad meent evenwel dat een aantal delegaties in deze wet bevoegdheden betreffen die de grondwet aan

vées par la constitution au législateur et cite en l'occurrence en tant qu'exemple la délégation au roi en vue de l'instauration d'un bonus. Étant donné que ce bonus, selon le Conseil, est une matière que l'article 23 de la Constitution aurait réservé au législateur, cette délégation serait illégale.

Le gouvernement estime que cet avis ne peut être suivi. Le bonus est, comme son nom l'indique d'ailleurs, une sorte de « supplément » à la pension pouvant être octroyé sous certaines conditions. Le bonus ne concerne donc aucunement l'essence de la législation des pensions elle-même, ne porte pas préjudice à des droits de pension et ne crée pas de nouveaux droits de pension autonomes. Par conséquent, l'instauration d'un régime de bonus peut difficilement être considérée comme une concrétisation du droit à la sécurité sociale même comme visé à l'article 23, 3^e alinéa, 2^o, de la Constitution. Il y a d'ailleurs beaucoup d'éléments bien plus essentiels de la législation de pension, comme les plafonds de rémunération, qui sont actuellement aussi réglés par arrêté royal et dont le Conseil n'a encore jamais dans ses avis habituels fait remarquer que ces arrêtés étaient inconstitutionnels.

De manière plus générale, force est d'ailleurs de constater que dans l'ensemble de la sécurité sociale, bon nombre de matières sont réglées par arrêté et que la constitutionnalité de ce procédé n'a jamais été un point de discussion. Il va de soi que les principes de base ont toujours une base légale et que les arrêtés ne règlent que des modalités; mais c'est selon le gouvernement justement maintenant ce qui est aussi le cas quant au bonus : le règlement d'une modalité. En outre, selon le gouvernement, la délégation est suffisamment précise étant donné que les limites au sein desquelles un bonus peut être octroyé sont reprises dans la loi même.

2. Discriminations possibles

Le Conseil estime pouvoir déceler des discriminations potentielles dans les dispositions de pension.

Ainsi, le fait que le bonus ne soit octroyé qu'à partir d'un certain âge, serait discriminatoire à l'égard de l'âge. Le gouvernement estime que ce n'est pas le cas puisqu'il existe de bonnes bases de justification pour l'utilisation d'une limite d'âge.

Mais tout d'abord et surtout, il y a lieu de faire remarquer qu'en soi, il n'y a pas de mal à définir des limites, même lorsqu'il s'agit de limites d'âge. La législation des pensions connaît d'ailleurs bon nombre de ce genre de limites. La pension anticipée est possible à partir de 60 ans, la pension légale à partir de 65, pour la pension

de wetgever voorbehouden heeft en noemt daar als voorbeeld de delegatie aan de koning voor het instellen van een bonus. Omdat die bonus volgens de Raad een aan gelegenheid is die artikel 23 van de Grondwet zou voorbehouden hebben aan de wetgever, zou deze delegatie onwettig zijn.

De regering is van oordeel dat dit advies niet kan bijgetreden worden. De bonus is, zoals de naam trouwens aangeeft, een soort « toeslag » is op het pensioen die onder bepaalde voorwaarden kan toegekend worden. De bonus betreft dus geenszins de essentie van de pensioenregeling zelf, hij doet geen afbreuk aan pensioenrechten en creëert geen nieuwe, op zichzelf staande pensioenrechten. Bijgevolg kan de invoering van een bonusregeling bezwaarlijk beschouwd worden als een invulling van het recht op sociale zekerheid zelf zoals bedoeld in artikel 23, derde lid, 2^o, van de Grondwet. Er zijn trouwens veel essentiële elementen van de pensioenregeling, zoals de loonplafonds, die momenteel ook bij koninklijk besluit worden geregeld en waarvan de Raad nog nooit in de gebeurlijke adviezen heeft opgemerkt dat die besluiten ongrondwettelijk zouden zijn.

Meer algemeen moet trouwens vastgesteld worden dat in de ganse sociale zekerheid tal van materies bij besluit geregeld worden en dat de grondwettelijkheid van die werkwijze nooit een punt van discussie is geweest. Vanzelfsprekend is het zo dat de basisprincipes steeds een wettelijke basis hebben en dat de besluiten slechts modaliteiten regelen; maar dat is volgens de regering nu juist wat ook met betrekking tot de bonus het geval is : de regeling van een modaliteit. Bovendien is de delegatie volgens de regering voldoende precies vermits de grenzen waarbinnen een bonus kan worden toegekend in de wet zelf zijn opgenomen.

2. Mogelijke discriminaties

De Raad meent potentiële discriminaties te kunnen ontwaren in de pensioenbepalingen.

Zo zou het feit dat de bonus enkel vanaf een bepaalde leeftijd wordt toegekend, potentieel discriminatoir zijn naar leeftijd. De regering is van mening dat dit niet het geval is omdat er voor het hanteren van een leeftijdsgrens goede rechtvaardigingsgronden bestaan.

Maar eerst en vooral moet opgemerkt worden dat er op zich niets mis met het bepalen van grenzen, zelfs niet als dat leeftijdsgrenzen zijn. De pensioenregeling kent trouwens tal van dergelijke grenzen. Het vervroegd pensioen kan vanaf 60, het wettelijk pensioen vanaf 65, voor het vervroegd pensioen moet men 35 loopbaanjaren heb-

anticipée il faut avoir 35 années de carrière, pour la pension minimale 30 années, pour le droit minimal par carrière 15 ans, ... Ces limites auraient tout aussi bien pu concerner d'autres limites d'âge ou années de carrière et le gouvernement n'a pas connaissance que cela serait discriminatoire pour ces raisons uniquement.

En ce qui concerne spécifiquement la limite d'âge pour le bonus, il y a lieu d'ajouter ce qui suit. Le bonus a pour but d'encourager une activité plus longue. Par nature donc, le bonus doit s'adresser aux personnes qui approchent la fin de leur carrière. En effet, au fur et à mesure que l'on devient plus âgé ou que l'on a une longue période d'activité derrière soi, il sera plus fastidieux d'encore d'y ajouter un an d'activité supplémentaire et un bonus pourrait donc avoir un effet.

Le gouvernement estime que les « années de bonus » doivent se situer entre au plus tôt 60 ans et au plus tard 65 ans. Il semble peu sensé d'octroyer déjà des bonus avant ou à partir de l'âge minimal pour la pension anticipée (60 ans). Ceci donnerait en effet le signal que la pension anticipée est la norme et que quiconque prend sa pension après cette date fait plus que l'on n'est en droit d'attendre et doit donc être récompensé. Un tel signal serait non seulement à l'opposé des objectifs du contrat de solidarité entre les générations, mais serait en outre de la sorte en contradiction avec le fait que la norme pour l'âge de la retraite en Belgique est toujours 65 ans.

Le gouvernement a estimé que, vu tous ces arguments, l'âge de 62 ans est un bon moment pour accéder. Enfin, il estime également que la définition de ce genre de moment d'accession au sein des limites ébauchées de 60 et 65 ans est une compétence d'appréciation dont le gouvernement, et *a fortiori* le législateur, doit pouvoir disposer sans que la chose ne doive d'emblée être discriminatoire.

Art. 2

Cet article remplace l'article 3, § 3^{ter}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Il fixe le principe de la condition de carrière permettant d'obtenir la suppression de la réduction pour pension

ben, voor het minimumpensioen 30, voor het minimumrecht per loopbaanjaar 15, ... Die grenzen hadden even zo goed andere leeftijden of loopbaanjaren kunnen betreffen en het is de regering niet bekend dat dit om die reden alleen al discriminatoir zou zijn.

Specifiek wat de leeftijdsgrens voor de bonus betreft moet daar het volgende aan toegevoegd worden. De bonus heeft tot doel een aanmoediging te geven tot langere activiteit. Uit de aard van de zaak moet de bonus zich dus richten tot mensen die het einde van hun carrière naderen. Het is immers naarmate men ouder wordt of al een lange periode van activiteit achter de rug heeft, dat het lastiger zal worden om er nog een extra jaar van activiteit aan toe te voegen en dat een bonus dus een effect zou kunnen hebben.

De regering is van oordeel dat de « bonusjaren » zich tussen ten vroegste 60 en uiterlijk 65 moeten situeren. Het lijkt weinig zinvol om vóór of vanaf de minimumleeftijd voor het vervroegd pensioen (60 jaar) reeds bonussen toe te kennen. Dit zou immers het signaal geven dat vervroegd pensioen de norm is en dat al wie later dan dat op pensioen gaat meer doet dan wat kan verwacht worden en dus moet beloond worden. Zo een signaal zou niet alleen haaks staan op de doelstellingen van het generatiepact, men zou op die manier bovendien in tegenstrijd zijn met het feit dat de norm voor de pensioenleeftijd in België nog steeds 65 jaar is.

De regering heeft geoordeeld dat gezien al deze argumenten de leeftijd van 62 jaar een goed instapmoment is. Zij is tot slot ook van oordeel dat het bepalen van een dergelijk instapmoment binnen de geschetste grenzen van 60 en 65 een appreciatiebevoegdheid is waarover zij, en *a fortiori* de wetgever, moet kunnen beschikken zonder dat dit meteen discriminatoir hoeft te zijn.

Art. 2

Dit artikel vervangt artikel 3, § 3^{ter}, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen in toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 houdende modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke stelsels der pensioenen en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Het bepaalt het beginsel van de loopbaanvoorwaarde dat het mogelijk maakt de opheffing van de vermindering

anticipée. Concrètement, cette condition de carrière est fixée à 45 années civiles jusqu'au 1^{er} décembre 2005 et à 44 ans pour les pensions prenant cours au plus tôt et pour la première fois le 1^{er} janvier 2006.

Enfin, les derniers alinéas précisent ce qu'il faut entendre par la notion de « années civiles ».

Art. 3

Le 1^{er} alinéa de cet article prévoit l'octroi d'un bonus pension à condition que le travailleur indépendant qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

Ce bonus doit être équivalent à ce qui est accordé aux travailleurs salariés.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions de survie.

Le Roi est habilité à fixer le montant et les dispositions d'exécution.

Cette disposition s'applique aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois le 1^{er} janvier 2007.

Art. 4

Cet article modifie l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire Européenne.

À partir du 1^{er} janvier 2007, la pénalisation par année d'anticipation de la prise de cours de la pension de retraite sera réduite en fonction de l'âge atteint au moment de cette prise de cours.

Quand la pension de retraite est prise à 60 ans, la pénalisation est de 7 p.c. pour la première année d'anticipation, 6 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 5 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 4 p.c. pour la qua-

voir vervroegd pensioen te verkrijgen. Deze loopbaanvoorwaarde is vastgesteld op 45 kalenderjaren tot 1 december 2005 en 44 jaar voor de pensioenen die een aanvang nemen ten vroegste en voor de eerste keer op 1 januari 2006.

Ten slotte verduidelijken de laatste leden hetgeen dient te worden begrepen onder het begrip « kalenderjaren ».

Art. 3

Het eerste lid van dit artikel voorziet de toekenning van een pensioenbonus op voorwaarde dat de zelfstandige die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid verder zet.

Deze bonus dient gelijkwaardig te zijn met hetgeen aan de loontrekkenden wordt toegekend.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied uitbreiden tot de overlevingspensioenen.

De Koning wordt ertoe gemachtigd het bedrag en de verdere praktische uitvoering te bepalen.

Deze bepaling is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal op 1 januari 2007 een aanvang nemen.

Art. 4

Dit artikel wijzigt artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie.

Vanaf 1 januari 2007, zal de penalisation per jaar in het geval van een vervroegd pensioen verminderd worden in functie van de leeftijd die door de gerechtigde bereikt is op het ogenblik waarop het pensioen ingaat.

Wanneer het rustpensioen ingaat op 60 jaar wordt de penalisation van 7 pct voor het eerste jaar vervroeging, 6 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 5 pct. voor het derde jaar vervroeging, 4 pct. voor het vierde jaar ver-

trième année d'anticipation et 3 p.c. pour la cinquième année d'anticipation, soit un total de 25 p.c. de pénalisation.

Quand la pension de retraite est prise à 61 ans, la pénalisation est de 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation et 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation, soit un total de 18 p.c. de pénalisation.

Quand la pension de retraite est prise à 62 ans, la pénalisation est de 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation et 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation, soit un total de 12 p.c. de pénalisation.

Quand la pension de retraite est prise à 63 ans, la pénalisation est de 4 p.c. pour la première année d'anticipation et 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, soit un total de 7 p.c. de pénalisation.

Quand la pension de retraite est prise à 64 ans, la pénalisation est de 3 p.c. pour l'année d'anticipation.

Art. 5

L'article 16 nouveau de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 prévoit les nouvelles mesures relatives à la réduction de la pension en cas d'anticipation en ce qui concerne les femmes. Étant donné que des mesures transitoires sont encore d'application pour ce qui concerne l'âge de la pension et les conditions de carrière pour l'ouverture du droit à une pension anticipée, il était nécessaire de prévoir une disposition spéciale afin de ne pas appliquer la réduction de la pension lorsque la bénéficiaire a atteint l'âge de 64 ans, c'est-à-dire l'âge de la pension, à la prise de cours de la pension, pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008. Cette disposition fait l'objet de l'article 16, § 2, alinéa 4, nouveau.

CHAPITRE 2

Liaison au bien-être

Afin d'assurer une protection sociale de haut niveau, il y a lieu de mettre en place une liaison à l'évolution générale du bien-être. Ainsi, le niveau de protection ne peut être structurellement inférieur à l'évolution générale du

vroeging en 3 pct. voor het vijfde jaar, dus een totaal van 25 pct van penalisation.

Wanneer het rustpensioen ingaat op 61 jaar wordt de penalisation van 6 pct voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging, dus een totaal van 18 pct van penalisation.

Wanneer het rustpensioen ingaat op 62 jaar wordt de penalisation van 5 pct voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging, en 3pct. voor het derde jaar vervroeging, dus een totaal van 12 pct van penalisation.

Wanneer het rustpensioen ingaat op 63 jaar wordt de penalisation van 4 pct voor het eerste jaar vervroeging en 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging, dus een totaal van 7 pct van penalisation.

Wanneer het rustpensioen ingaat op 64 jaar wordt de penalisation van 3 pct voor het jaar vervroeging.

Art. 5

Het nieuwe artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 voorziet wat de vrouwen betreft in nieuwe maatregelen met betrekking tot de vermindering van het pensioen in geval van vervroeging. Aangezien er nog overgangsmatregelen van toepassing zijn op het vlak van de pensioenleeftijd en de loopbaanvoorwaarden voor het openen van het recht op een vervroegd pensioen, was het nodig om een bijzondere bepaling te voorzien om de vermindering van het vervroegd pensioen niet toe te passen wanneer de gerechtigde de leeftijd van 64 jaar bereikt heeft, dit wil zeggen de pensioenleeftijd, op de ingangsdatum van het pensioen, voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2006 en ten laatste op 1 december 2008 ingaat. Deze bepaling is het voorwerp van het nieuwe artikel 16, § 2, vierde lid.

HOOFDSTUK 2

Welvaartsaanpassing

Om een hoogstaande sociale bescherming te verzekeren past het een algemene welvaartvastheid in te voeren. Dit houdt onder meer in dat het niveau van de bescherming niet structureel achterop mag lopen ten op-

bien-être en général et des revenus professionnels de la population active en particulier.

Il est également reconnu que l'amélioration du statut social des travailleurs indépendants fait partie des conditions indispensables pour stimuler l'esprit d'entreprise dans notre pays. Il est évident que les personnes qui prennent des risques personnels et financiers pour créer leur propre entreprise, leur propre emploi ainsi que l'emploi des autres au travers de la création d'emplois salariés, méritent un statut social attrayant.

Sur la base de ces principes, le gouvernement a décidé de mettre en place, dès 2006, un mécanisme structurel de la liaison au bien-être des prestations sociales au sein de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Le Conseil Central de l'Économie et le Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants sont les organes visés par la loi qui devront rendre un avis conjoint relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de facteurs d'appréciation tels que les revenus professionnels des travailleurs indépendants, la croissance économique, le coût du vieillissement, le rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, les pièges à l'activité et l'impact sur le coût financier pour la sécurité sociale des travailleurs indépendants, aussi bien à court qu'à long terme.

Cette politique systématique contribuera à lier le niveau de protection sociale des travailleurs indépendants à l'évolution générale du bien-être.

Concrètement, la présente loi impose au gouvernement de se prononcer tous les 2 ans selon une procédure déterminée au sujet de la répartition des moyens financiers qu'il veut affecter à une politique d'adaptation au bien-être.

En matière de liaison au bien-être des allocations, le gouvernement a déjà défini quelques mesures précises pour la période 2004-2007. Lors de la confection du budget 2006, le gouvernement a décidé d'affecter des moyens supplémentaires en 2006 et 2007 à de nouvelles mesures de corrections sociales.

Ces moyens viennent s'ajouter à l'enveloppe de 8 millions d'euros prévue pour 2007 lors du Conseil des ministres spécial de Gembloux pour l'adaptation au bien-être des pensions. Dans le cadre de la mise en œuvre du

zichte van de algemene evolutie van de welvaart, in het algemeen, en de beroepsinkomsten van de actieve bevolking in het bijzonder.

Er wordt eveneens erkend dat de verbetering van het sociaal statuut der zelfstandigen deel uitmaakt van de onontbeerlijke voorwaarden teneinde de ondernemingsgeest in ons land aan te wakkeren. Het spreekt voor zich dat de personen die persoonlijke en financiële risico's nemen om hun eigen onderneming, hun eigen tewerkstelling — evenals die van anderen doorheen de schepping van loontrekkende betrekkingen — te scheppen een aantrekkelijk sociaal statuut verdienen.

Op basis van deze principes heeft de regering beslist vanaf 2006 een structureel mechanisme te implementeren aangaande de welvaartvastheid van de sociale uitkeringen binnen de sociale zekerheid der zelfstandigen.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen zijn de door de wet beoogde organen die een gezamenlijk advies moeten geven betreffende de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met beoordelingsfactoren zoals de beroepsinkomens van de zelfstandigen, de economische groei, de vergrijzingkost, de verhouding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven en mogelijke inactiviteitsvallen en de weerslag op de financiële kost voor de sociale zekerheid der zelfstandigen, zowel op korte alsook op lange termijn.

Dit systematisch beleid zal ertoe bijdragen het niveau van sociale bescherming der zelfstandigen te verbinden met de algemene evolutie van de welvaart.

Concreet bevat deze wet de verplichting voor de regering om zich volgens een welbepaalde procedure elke 2 jaar uit te spreken over de verdeling van de financiële middelen die ze ter beschikking wenst te stellen voor een beleid inzake welvaartsaanpassing.

Inzake welvaartsvastheid van de uitkeringen heeft de regering reeds enkele precieze maatregelen bepaald voor de periode 2004-2007. Tijdens de opmaak van de begroting 2006 heeft de regering beslist om in 2006 en 2007 bijkomende middelen ter beschikking te stellen voor nieuwe sociale correctiemaatregelen.

Deze middelen komen bovenop de enveloppe van 8 miljoen euro, voorzien op de bijzondere Ministerraad van Gembloux voor het jaar 2007, voor de welvaartsaanpassing van de pensioenen. In het kader van het inwerking-

mécanisme d'adaptation instauré par la présente loi, le Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants pourra formuler une alternative quant à l'utilisation de cette enveloppe de 8 millions euros.

En 2008, le gouvernement prévoira une enveloppe disponible qui pourra être utilisée pour une adaptation au bien-être des plafonds ou l'adaptation de toutes ou certaines prestations dans la sécurité sociale des travailleurs indépendants. Lors de la détermination de cette enveloppe, le gouvernement se basera au moins sur les paramètres utilisés dans le scénario de référence de la Commission d'étude sur le vieillissement.

Dès 2009, cette enveloppe sera fixée de manière bi-annuelle par le gouvernement.

Aucune modification n'a été apportée aux dispositions de ce chapitre suite à l'avis rendu par le Conseil d'État dans la mesure où cet avis ne relève aucun problème d'illégalité ou d'inconstitutionnalité mais propose seulement sous forme de « suggestion » une modification de la structure du texte.

Art. 6

Cet article fixe la procédure concrète sur base de laquelle le gouvernement doit prendre une décision, tous les deux ans et en 2006 au plus tard pour la première fois, au sujet de la répartition des moyens financiers accordés pour une revalorisation des plafonds de calcul, des prestations et des minima de toutes ou de certaines prestations.

À cet effet, une enveloppe déterminée à l'article 3 est accordée : elle est annuelle pour l'année 2008 et devient bi-annuelle dès 2009.

Il est concrètement prévu que la décision du gouvernement doit, en toute hypothèse, être précédée d'un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Économie et les éléments, dont tant le gouvernement que les organes précités doivent respectivement tenir compte dans leur décision et leur avis, sont précisés.

Comme il ressort de la procédure décrite, la possibilité existe que le gouvernement doive prendre deux fois une décision, notamment dans le cas où l'avis rendu par les organes visés par la loi sur la décision motivée du gouvernement s'écarte de celle-ci.

stellen van het door deze wet ingevoerde aanpassingsmechanisme, zullen het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen voor het voorstel kunnen formuleren wat betreft de aanwending van de enveloppe van 8 miljoen euro.

In 2008 zal de regering een enveloppe ter beschikking stellen die kan gebruikt worden voor een aanpassing van de berekeningsplafonds of van alle of sommige uitkeringen in de sociale zekerheid der zelfstandigen aan de evolutie van de welvaart. Bij de bepaling van deze enveloppe houdt de regering minstens rekening met het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen.

Vanaf 2009 zal deze enveloppe tweejaarlijks door de regering worden vastgesteld.

Geen enkele wijziging werd, naar aanleiding van het advies dat door de Raad van State werd verleend, aan de bepalingen van dit hoofdstuk aangebracht, in de mate waarin dit advies geen enkel probleem inzake onwettelijkheid of ongrondwettelijkheid oproept doch slechts, onder de vorm van « suggestie », voorstelt om de structuur van de tekst te wijzigen.

Art. 6

Dit artikel legt de concrete procedure vast op basis waarvan de regering, om de twee jaar en uiterlijk in 2006 voor de eerste maal, een beslissing moet nemen over de verdeling van de financiële middelen die ter beschikking worden gesteld voor een herwaardering van de berekeningsplafonds, de uitkeringen en de minima in alle of sommige uitkeringen.

Ten dien einde wordt een enveloppe, zoals bedoeld in artikel 3, bepaald : ze is jaarlijks voor 2008 en wordt tweejaarlijks vanaf het jaar 2009.

Er wordt concreet beschreven dat de beslissing van de regering, in elke hypothese, moet voorafgegaan worden door een gemeenschappelijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, en er wordt verduidelijkt met welke elementen zowel de regering als de voornoemde organen rekening moeten houden in hun beslissing en hun advies.

Zoals uit de beschreven procedure blijkt, bestaat de mogelijkheid dat de regering tweemaal een beslissing moet treffen, met name in het geval dat het advies van de door de wet beoogde organen over de gemotiveerde beslissing van de regering van deze afwijkt.

Dans ce cas, le gouvernement doit motiver les raisons pour lesquelles il ne suit pas l'avis en question.

Enfin, cet article autorise le Roi, via un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de revenus de remplacement.

Il est à signaler que le paragraphe 5 ne devra être utilisé que d'une manière exceptionnelle. Dans la plupart des régimes de sécurité sociale, le Roi a en effet déjà la possibilité d'apporter des adaptations, par exemple aux plafonds de calcul. Cette compétence réglementaire existante du Roi n'est pas modifiée; les procédures et compétences actuelles en la matière, sont maintenues. La traduction de l'adaptation, visée dans l'alinéa 3 du § 1^{er}, s'effectuera donc selon la législation actuellement applicable. Une délégation sera uniquement donnée au Roi lorsque cette traduction — dans des cas exceptionnels — exige une adaptation de la législation.

Il doit être précisé que le législateur n'a pas l'intention de prévoir que le Roi ne puisse à l'avenir apporter des adaptations au bien-être uniquement au moyen d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Si le Roi peut actuellement le faire par simple arrêté, il pourra également le faire après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 7

Pour la mise en œuvre du mécanisme prévu à l'article précédent, une enveloppe annuelle pour l'année 2008 et bi-annuelle dès 2009 est fixée et attribuée.

Cet article détermine la manière dont le montant de l'enveloppe financière est fixé pour l'année 2008 et à partir de l'année 2009 (enveloppe bi-annuelle). Les paramètres du scénario de référence du Comité d'étude sur le vieillissement sont alors pris comme base de référence minimale avec, notamment, une adaptation au bien-être de 1,25 % des plafonds, de 0,5 % des allocations sociales et de 1 % des allocations sociales forfaitaires.

In dat geval dient de regering de redenen te motiveren waarom zij dit advies niet volgt.

Tot slot verleent dit artikel de Koning de bevoegdheid om bij een in de Ministerraad beraadslaagd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verschillende inkomensvervangende regelingen op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen.

Hierbij moet opgemerkt worden dat paragraaf 5 slechts uitzonderlijk zal moeten gebruikt worden. In de meeste regelingen van de sociale zekerheid heeft de Koning nu immers reeds de bevoegdheid om aanpassingen door te voeren aan bijvoorbeeld berekeningsplafonds. Aan deze bestaande reglementaire bevoegdheid van de Koning wordt niets gewijzigd; de huidige procedures en bevoegdheden terzake blijven bestaan. De vertaling van de aanpassing, waarnaar gerefereerd wordt in het derde lid van § 1, zal dus gebeuren volgens de huidige geldende wetgeving. Slechts indien deze vertaling — in uitzonderlijke gevallen — een aanpassing van de wetgeving vereist, wordt een delegatie aan de Koning gegeven.

Het weze duidelijk dat het niet de bedoeling is van de wetgever dat in de toekomst de Koning enkel nog tot welvaartsaanpassingen zou kunnen besluiten door middel van een in Ministerraad overlegd besluit. Indien de Koning dit heden ten dage kan bij middel van een gewoon besluit, kan hij dit ook nog na het in werking treden van deze wet.

Art. 7

Voor de inwerkingstelling van het mechanisme bepaald in het vorige artikel wordt voor het jaar 2008 een jaarlijkse enveloppe en vanaf 2009 een tweejaarlijkse enveloppe bepaald en toegekend.

Dit artikel bepaalt de wijze waarop het bedrag van de financiële enveloppe voor het jaar 2008 en vanaf 2009 (tweejaarlijkse enveloppe) berekend wordt. De parameters van het voorkeurscenario van de studietoelagen voor de vergrijzing gelden hierbij minimaal als vertrek-basis, met name een welvaartsaanpassing van 1,25 % van de grenzen, van 0,5 % van de sociale uitkeringen en van 1 % van de forfaitaire uitkeringen in de sociale zekerheid.

TITRE III

Pensions

Le présent titre comprend les mesures suivantes :

1° Outre le régime existant qui fait en sorte que celui dont la carrière est plus courte, bénéficie d'une pension moins élevée, un nouveau système de bonus octroyant un supplément pour ceux qui continuent à travailler est introduit. Le montant de pension est, à partir de l'âge de 62 ans ou après une carrière d'au moins 44 années civiles, majoré d'un bonus. Ce bonus doit être un stimulant en vue d'inciter les travailleurs salariés à poursuivre leur activité jusqu'à l'âge légal de la retraite.

2° Tous ceux qui le souhaitent doivent pouvoir recevoir à terme le calcul individuel du montant de leur pension, indépendamment de la nature de leur carrière. Le service des pensions doit fournir à quiconque le souhaite un calcul individuel du montant de sa pension. À partir de 55 ans, cela doit se faire automatiquement chaque année. Les personnes ayant eu une carrière mixte doivent également recevoir cette information de manière automatique. L'information fournie par le service des pensions sera complétée de manière coordonnée par les informations relatives au deuxième pilier. L'employeur est d'ores et déjà obligé d'informer régulièrement le travailleur sur le deuxième pilier. À l'avenir, lui-même ou l'organisme des pensions devra informer le travailleur, au même moment et selon la même présentation, sur l'ensemble de ses avantages dans le deuxième pilier. Seront indiqués à chaque fois les montants de la pension qui seraient applicables si le travailleur continuait à travailler jusqu'à l'âge de la pension. Cela doit être réalisé d'ici 2010.

3° Afin qu'il soit plus rentable d'être actif que d'être inactif, le plafond de carrière dans le calcul de la pension est scindé en un plafond d'application aux salaires réels et un plafond d'application aux salaires fictifs (qui valent pour des périodes assimilées). Initialement ces plafonds sont égaux mais c'est le seul plafond des salaires réels qui sera modifié de manière biannuelle. Il y aura donc progressivement un écart entre les deux plafonds. Lorsque cet écart aura atteint une certaine ampleur, le plafond des salaires fictifs sera lui aussi modifié périodiquement pour maintenir la liaison au bien-être. On crée ainsi un encouragement afin d'acquérir un revenu tiré d'un emploi effectif alors qu'on ne touche pas à l'assimilation en principe de la période concernée, ni au salaire fictif au niveau du dernier salaire. Cet arrangement sera uniquement d'application aux types suivants d'inactivité: chômage complet, prépension à temps plein et interruption de carrière complète ou credit-temps.

TITEL III

Pensioenen

Deze titel behelst de volgende maatregelen :

1° Naast het bestaande stelsel dat ervoor zorgt dat wie een kortere loopbaan heeft een lager pensioen geniet, wordt een nieuw bonussysteem ingevoerd dat extra pensioenrechten toekent aan wie langer aan het werk blijft. Vanaf de leeftijd van 62 jaar of na een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren wordt een bonus bovenop het pensioenbedrag toegekend. Deze bonus moet voor de werknemers een stimulans zijn om hun activiteit verder te zetten tot de wettelijke pensioenleeftijd.

2° Elke persoon die dat wenst moet, ongeacht de aard van zijn loopbaan, op termijn een individuele berekening van zijn pensioenbedrag kunnen krijgen. De pensioendienst moet elke werknemer die dat wenst een individuele berekening van zijn pensioenbedrag bezorgen. Vanaf 55 jaar moet dit ieder jaar automatisch gebeuren. Ook wie een gemengde loopbaan heeft gehad, moet automatisch die informatie krijgen. De informatie verstrekt door de pensioendienst zal op een gecoördineerde manier aangevuld worden door informatie over de tweede pensioenpijler. De werkgever is reeds verplicht om de werknemer op geregelde tijdstippen te informeren over de tweede pijler. Hij of de pensioeninstelling moet in de toekomst de werknemer op hetzelfde ogenblik en via eenzelfde voorstellingswijze informeren over het geheel van de voordelen in de tweede pijler. Daarbij worden telkens de pensioenbedragen vermeld, die van toepassing zouden zijn indien de werknemer verder blijft werken tot aan de pensioengerechtigde leeftijd. Dit moet gerealiseerd zijn tegen 2010.

3° Om actief zijn beter te laten renderen dan inactief zijn wordt het loonplafond in de pensioenberekening opgesplitst in een plafond van toepassing op werkelijke lonen en een plafond van toepassing op fictieve lonen (die gelden voor gelijkgestelde periodes). Initieel zijn deze plafonds nog gelijk, maar enkel het plafond voor de werkelijke lonen zal de volgende tweejaarlijkse aanpassingen ondergaan, zodat geleidelijk een verschil ontstaat tussen de twee plafonds. Wanneer dit verschil een bepaalde omvang heeft bereikt, wordt ook het plafond voor de fictieve lonen terug periodiek aangepast zodat de welvaartsvastheid behouden blijft. Op die manier wordt een aansporing gecreëerd om een inkomen uit effectieve tewerkstelling te verwerven, terwijl er niet geraakt wordt aan de principiële gelijkstelling van de betrokken periode, noch aan het fictieve loon op het niveau van het laatste loon. Deze regeling zal enkel toegepast worden op de volgende types van inactiviteit : volledige werkloosheid, voltijds brugpensioen en volledige loopbaanonderbreking of tijdskrediet.

4° Une mesure complémentaire au contrat de solidarité entre générations, consistant à récompenser les contrats d'apprentissage, les conventions de stage ou d'insertion par l'octroi de droits à pension à partir du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle les jeunes concernés atteignent l'âge de 18 ans est insérée dans le texte proposé.

Les articles 31 et 32 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, modifient respectivement les articles 4 et 5*bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, de telle manière que l'assujettissement limité à la sécurité sociale ne perdure plus, pour les jeunes liés par un contrat d'apprentissage ou de stage (article 4) ou, pour les jeunes sous contrat de travail durant une période d'obligation scolaire à temps partiel (article 5*bis*), que jusqu'au 31 décembre de l'année au cours de laquelle le jeune atteint l'âge de 18 ans.

Après le 31 décembre de l'année au cours de laquelle les jeunes atteignent l'âge de 18 ans, l'assujettissement est complet et les jeunes concernés sont donc redevables des cotisations personnelles (réduites).

L'arrêté royal du 16 mai 2003 n'ayant pas modifié le champ d'application de la réglementation pension, tel que défini à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, seuls les jeunes liés par un contrat de travail peuvent en l'état actuel se constituer des droits à pension.

L'article 8 vise par conséquent à prévoir, pour l'application du régime de pension des travailleurs salariés, à la demande du Conseil national du travail, une assimilation explicite des jeunes liés par un contrat d'apprentissage, une convention de stage ou, d'insertion, aux travailleurs salariés et ce, à partir du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ces jeunes atteignent l'âge de 18 ans.

5° le droit minimum par année de carrière garantit aux personnes qui ont des années de carrière atypiques avec des revenus minimes, un rendement minimum du temps presté. En autorisant le Roi à majorer le montant minimum annuel et à le faire mieux coïncider au montant annuel correspondant à une pension minimum, sera, ici aussi, surtout améliorée la situation de pension des femmes.

4° Deze aanvullende maatregel, binnen het kader van het generatiepact, bestaat erin de leerovereenkomsten, stageovereenkomsten en overeenkomsten voor inpassing te valoriseren door er pensioenrechten aan te koppelen vanaf 1 januari volgend op het jaar waarin de betrokken jongeren 18 worden.

De artikelen 31 en 32 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I) betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen wijzigen respectievelijk de artikelen 4 en 5*bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, in de zin dat de beperkte onderwerping aan de sociale zekerheid voor de jongeren met een leerovereenkomst en stageovereenkomst (artikel 4) of voor de jongeren met een arbeidsovereenkomst in een periode van deeltijdse leerplicht (artikel 5*bis*) maar slechts meer loopt tot 31 december van het jaar waarin de jongere 18 jaar is geworden.

Na 31 december van het jaar waarin zij 18 jaar worden, geldt een volledige onderwerping en moeten betrokken jongeren dus (verminderde) werknemersbijdragen betalen.

Gezien het koninklijk besluit van 16 mei 2003 de toepassingsfeer van de pensioenreglementering, zoals vervat in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, niet gewijzigd heeft, kunnen momenteel enkel de jongeren met een arbeidsovereenkomst pensioenrechten opbouwen.

Bijgevolg beoogt artikel 8, op vraag van de Nationale Arbeidsraad, de jongeren met een leerovereenkomst, stageovereenkomst of overeenkomst voor inpassing, voor de toepassing van het pensioenstelsel voor werknemers, expliciet gelijk te stellen met werknemers, vanaf 1 januari volgend op het jaar wanneer ze 18 worden.

5° het minimumrecht per loopbaanjaar garandeert personen die atypische loopbaanjaren hebben met geringe inkomsten, een minimumrendement van de gepresteerde tijd. Door de Koning te machtigen om het minimum jaarbedrag op te trekken en het meer te doen afstemmen op het jaarbedrag dat correspondeert met een minimumpensioen, zal ook hier vooral de pensioensituatie van de vrouwen verbeterd worden.

6° afin de donner aux travailleurs salariés, en pratique la plupart du temps des femmes, qui ont une carrière suffisamment active mais, souvent à temps partiel, la chance d'obtenir quand même une pension minimum au prorata de leur activité, il sera créé un minimum de pension proportionnel qui, pour atteindre la condition de carrière des 2/3 d'une carrière complète, tiendra aussi compte des années de travail à temps partiel. Lors du calcul, ces années seront prises en compte au prorata de la durée du travail. Il ne sera évidemment pas porté atteinte aux droits des travailleurs salariés qui prouvent aux termes de la réglementation actuelle 2/3 d'une carrière complète.

Le conseil d'État a formulé dans ses remarques générales un certain nombre de critiques où, à chaque fois, les articles en matière de pensions ont été évoqués comme exemple. Il convient dès lors d'approfondir en l'espèce lesdites remarques.

1. Délégation de compétences

Pour ce qui concerne l'article 13 relatif à la pension minimum, les mêmes remarques peuvent être faites et on peut en outre faire observer que la possibilité de déterminer la fraction est un élément inhérent de la disposition qui doit être exécutée avec cette délégation. Si on veut arriver à une pension minimum proportionnelle pour des années à temps partiel, il faut en effet pouvoir déterminer cette proportionnalité. Si cet élément n'était pas délégué au Roi, il serait alors impossible d'exécuter convenablement cette disposition.

2. Discriminations possibles

En ce qui concerne les périodes assimilées, le gouvernement estime que le choix pour le traitement dérogatoire du plafond pour les quatre types d'assimilation énumérés se justifie et ce, pour trois raisons. En premier lieu, le but est d'être actif, ne fût-ce qu'à temps partiel, mieux vaut être rentable dans le domaine des pensions qu'être inactif. Cela explique déjà pourquoi seuls des cas d'inactivité complète ou à temps plein sont visés.

En deuxième lieu, le gouvernement entend susciter un changement de comportement et cela ne peut naturellement se faire que si l'inactivité n'est pas la conséquence de situations définitives de force majeure, comme la maladie, l'incapacité de travail, l'invalidité, etc. Par exemple, il n'est pas utile d'inciter à nouveau un malade à reprendre le travail en lui présentant la perspective d'un calcul de pension plus avantageux, parce que la maladie le prive de cette possibilité, de sorte que, même s'il le

6° om de werknemers, in de praktijk meestal vrouwen, die een voldoende actieve, maar vaak deeltijdse loopbaan hebben, de kans te geven *pro rata* van hun activiteit toch een minimumpensioen te genieten, zal een proportioneel minimumpensioen gecreëerd worden dat voor het bereiken van de vereiste loopbaanvoorwaarde van 2/3 van een volledige loopbaan, ook rekening zal houden met de jaren van deeltijdse tewerkstelling. Bij de berekening zullen deze jaren *pro rata* de gewerkte duur in aanmerking genomen worden. Er zal uiteraard niet geraakt worden aan de rechten van de werknemers die wel 2/3 van een volledige loopbaan volgens de huidige reglementering bewijzen.

De Raad van State heeft in zijn algemene opmerkingen een aantal kritieken geformuleerd waarbij telkens de artikelen inzake pensioenen als voorbeeld werden aangehaald. Het past dan ook hier in te gaan op deze opmerkingen.

1. Delegatie van bevoegdheden

Voor wat betreft artikel 13 betreffende het minimumpensioen kunnen dezelfde opmerkingen worden gemaakt en kan er bovendien opgemerkt worden dat het kunnen bepalen van de breuk een inherent onderdeel is van de maatregel die met deze delegatie uitgevoerd dient te worden. Indien men tot een proportioneel minimumpensioen wil komen voor deeltijdse jaren, dan moet die proportionaliteit immers kunnen bepaald worden. Indien dat onderdeel niet aan de koning zou gedelegeerd worden, dan kan men deze maatregel onmogelijk naar behoren uitvoeren.

2. Mogelijke discriminaties

Wat de gelijkgestelde periodes betreft is de regering van oordeel dat de keuze voor de afwijkende behandeling van het plafond voor de vier opgesomde types van gelijkstelling gerechtvaardigd is, en wel om drie redenen. Ten eerste is het de bedoeling om actief zijn, zelfs al is het maar deeltijds, beter te laten renderen op het vlak van de pensioenen, dan inactief zijn. Dat verklaart alvast waarom enkel gevallen van volledige of voltijdse inactiviteit gevisieerd worden.

Ten tweede wil de regering een gedragswijziging tot stand brengen en dat kan natuurlijk enkel wanneer de inactiviteit niet het gevolg is van definitieve overmachtsituaties zoals ziekte, arbeidsongeschiktheid, invaliditeit, enz. Het heeft bijvoorbeeld geen nut om een zieke via het vooruitzicht van een voordeligere pensioenberekening weer aan te sporen tot werkhervatting, omdat die ziekte hem de mogelijkheid daartoe ontnemt, zodat hij zelfs indien hij dat zou willen zijn gedrag niet kan wijzigen. Dat

voulait, il ne pourrait pas changer son comportement. Cela explique pourquoi de telles situations de force majeure ne sont pas visées par cette disposition.

En troisième lieu, le gouvernement a voulu exclure du champ d'application des formes d'inactivité qui trouvent, en fait, leur cause ou leur origine dans les propres choix de l'intéressé et qui sont donc sujettes à un changement de comportement, mais qui concernent des événements ou des activités socialement souhaitables et donc à stimuler. On pense ici par exemple à l'inactivité pour raison de soins donnés à des enfants ou à des membres de la famille.

Art. 8

Le montant de pension, fixé en application des articles 5 et 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, peut être majoré d'un bonus, à condition que le travailleur salarié qui a atteint l'âge de 62 ans accomplis ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle. Le Roi est habilité à fixer le montant et les dispositions d'exécution. L'article 8 s'applique aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

Art. 9

Le Roi est habilité à adapter, dans un délai de six mois à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, les dispositions réglementaires relatives à l'Info-service Pensions, afin de permettre d'effectuer une estimation automatique de la pension.

Il a été donné suite aux remarques du Conseil d'État concernant le présent article.

Art. 10

Cet article permet d'effectuer le calcul de la pension pour les périodes d'activité sur un plafond de rémunération qui est plus avantageux que celui qui s'applique aux périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein et de crédit temps à temps plein.

verklaart waarom dergelijke overmachtsituaties niet bedoeld worden door deze maatregel.

Ten derde heeft de regering vormen van inactiviteit van het toepassingsgebied willen uitsluiten die hun oorzaak of aanleiding weliswaar vinden in eigen keuzes van de betrokkene en die dus in principe vatbaar zijn voor gedragswijziging, maar die maatschappelijk wenselijke en dus te stimuleren gebeurtenissen of bezigheden betreffen. Men denkt daarbij bijvoorbeeld aan inactiviteit om redenen van kinderopvang of zorg voor familieleden.

Art. 8

Het pensioenbedrag vastgesteld in toepassing van de artikelen 5 en 7 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels kan verhoogd worden met een bonus op voorwaarde dat de werknemer die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst zijn beroepsbezigheid verder zet. De Koning wordt ertoe gemachtigd het bedrag en de verdere praktische uitvoering te bepalen. Artikel 8 is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

Art. 9

De Koning wordt ertoe gemachtigd om, binnen een termijn van zes maand te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, de reglementaire bepalingen met betrekking tot de Infodienst pensioenen aan te passen, op te heffen of aan te vullen om het mogelijk te maken dat een automatische pensioenraming wordt uitgevoerd.

Er werd gevolg gegeven aan de opmerkingen van de Raad van State bij dit artikel.

Art. 10

Dit artikel maakt het mogelijk de pensioenberekening voor de perioden van activiteit uit te voeren op een loonplafond dat gunstiger is dan dit, van toepassing voor de perioden van volledige werkloosheid, voltijds brugpensioenen, volledige loopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet.

L'article 10 s'applique aux années postérieures à 2006.

Art. 11

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, se fonde, pour déterminer le champ d'application du régime de pension des travailleurs salariés sur la notion d'occupation sous contrat de travail telle que définie en droit du travail.

Aucune assimilation n'est actuellement prévue en faveur des contrats d'apprentissage.

L'article 8 pourvoit à cette assimilation par l'insertion, à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 50, d'un alinéa 3 visant explicitement — à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans — les apprentis (ou les stagiaires) dont le contrat d'apprentissage ou l'engagement d'apprentissage contrôlé (ou la convention de stage dans le cadre de la formation de chef d'entreprise) a été reconnu conformément aux conditions prévues par la réglementation relative à la formation permanente dans les classes moyennes, et les apprentis dont le contrat d'apprentissage tombe sous le champ d'application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés. Il en va de même des jeunes qui sont mis au travail en vertu d'une convention d'insertion socioprofessionnelle reconnue par les communautés et les régions.

Art. 12

Le droit minimum par année de carrière accordé aux travailleurs salariés avec une carrière de 15 années minimum et qui permet de relever les rémunérations trop faibles lors du calcul de la pension s'élève actuellement à 13 151,04 euros.

Le présent article habilite le Roi à majorer les montants, à déterminer les modalités et la durée de la condition de carrière et à étendre le champs d'application à des années de carrière constituées dans un autre régime de carrière ».

Ceci permet d'appliquer un certain nombre d'adaptations ciblées du montant mentionné plus haut et ce, pour améliorer la situation de pension de personnes ayant des carrières atypiques, souvent à temps partiel. Dans la pratique, cela concerne très souvent les femmes. Cette mesure peut dès lors être considérée comme un premier

Artikel 10 is van toepassing op de jaren na 2006.

Art. 11

Artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust-en overlevingspensioen voor werknemers, baseert zich op het begrip van tewerkstelling in uitvoering van een arbeidsovereenkomst, zoals gedefinieerd in het arbeidsrecht, om de toepassingsfeer van het pensioenstelsel voor werknemers vast te stellen.

Geen enkele gelijkstelling wordt momenteel voorzien ten behoeve van de leerovereenkomsten.

Artikel 8 van het ontwerp voorziet in deze gelijkstelling door, in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 50 een derde lid in te voegen dat uitdrukkelijk, vanaf 1 januari volgend op het jaar wanneer ze 18 worden, de leerjongens (of de stagiairs), wier leerovereenkomst of gecontroleerde leerverbintenis (of stageovereenkomst in het kader van de vorming tot ondernemingshoofd) werd erkend overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij de reglementering betreffende de voortdurende vorming van de middenstand, en de leerlingen, wier leerovereenkomst valt onder het toepassingsgebied van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst, beoogt. Hetzelfde geldt ook voor jongeren die worden tewerkgesteld met een overeenkomst voor socioprofessionele inpassing erkend door de gemeenschappen en gewesten.

Art. 12

Het minimumrecht per loopbaanjaar dat toegekend wordt aan werknemers met een loopbaan van minimum van 15 jaar en dat ervoor zorgt dat de te lage lonen bij de pensioenberekening worden opgetrokken, bedraagt thans 13 151,04 euro.

De Koning wordt bij dit artikel gemachtigd om de bedragen te verhogen, de modaliteiten en de duur van de loopbaanvoorwaarde vast te stellen en het toepassingsgebied uit te breiden tot loopbaanjaren opgebouwd in een andere pensioenregeling ».

Dit laat toe om een aantal doelgerichte aanpassingen door te voeren van het hierboven vermelde bedrag, dit teneinde de pensioensituatie van mensen met atypische, vaak deeltijdse loopbanen te verbeteren. Dit betreft in de praktijk zeer vaak vrouwen. Deze maatregel kan dan ook beschouwd worden als een eerste invulling van de door

accomplissement des mesures en faveur des femmes, annoncées par le gouvernement dans le cadre du pacte entre générations.

Art. 13, 14 et 15

Le Roi est également habilité à fixer les modalités dont on tiendra compte lors de la fixation du minimum garanti de pension pour les personnes qui ne peuvent pas prouver 2/3 d'une carrière selon la législation actuelle et ce, aussi bien pour les pensions de retraite que pour les pensions de survie.

Il entre dans les intentions d'assouplir l'accès au minimum garanti de pension précité sans toutefois porter atteinte à la législation actuelle.

Un exemple peut illustrer ceci. Un travailleur salarié a droit au minimum garanti de pension lorsqu'il peut justifier d'une carrière au moins égale aux 2/3 d'une carrière complète et à condition que chaque année d'occupation comprenne au moins 214 journées équivalents temps plein. Lorsqu'il a presté un nombre d'années supérieur, fut-ce à temps partiel, ces dernières sont prises en compte dans leur totalité pour le calcul du minimum garanti de pension.

Ainsi une carrière qui comporte 32/45 à temps plein et 10/45 à temps partiel, étant donné que l'intéressé satisfait à la première condition (2/3 de carrière complète), le montant minimum garanti de sa pension sera fixé sur base de 42/45 d'activité à temps plein.

Lorsqu'un travailleur salarié ne peut justifier les 2/3 d'une carrière complète aux termes de la législation actuelle mais atteint bien cette fraction si l'on tient compte des années où il a effectué des prestations à mi-temps au moins, un montant minimum garanti proratisé de pension lui sera octroyé.

Ainsi une carrière qui comporte 20/45 d'occupation à temps plein et 12/45 d'occupation à mi-temps sera fixée sur base d'une pension minimum proratisée à 26/45.

Pour pouvoir réaliser cet objectif, il est nécessaire que le Roi, lors de l'accomplissement de chacun des points à exécuter qui, après la modification, feront partie respectivement du troisième alinéa de l'article 33, du premier alinéa de l'article 33*bis* et du deuxième alinéa de l'article 34*ter*, puisse faire une distinction selon qu'il s'agit d'une occupation à temps plein ou à temps partiel.

de regering in het kader van het generatiepact aangekondigde maatregelen ten voordele van vrouwen.

Art. 13, 14 en 15

De Koning wordt ertoe gemachtigd om de modaliteiten vast te stellen waarmee rekening zal worden gehouden bij de vaststelling van het gewaarborgd minimumpensioen voor personen die geen 2/3 loopbaan kunnen bewijzen volgens de huidige wetgeving, dit zowel voor het rustals voor het overlevingspensioen.

Het ligt in de bedoeling om de toegang van voormeld gewaarborgd minimumpensioen te versoepelen zonder evenwel te raken aan de huidige regeling.

Een voorbeeld zal dit duidelijk maken. Een werknemer heeft recht op het gewaarborgd minimumpensioen indien hij het bewijs kan leveren van een loopbaan die minstens gelijk is aan 2/3 de van een volledige loopbaan en op voorwaarde dat elk jaar tewerkstelling minstens 214 voltijdse dagequivalenten omvat. Indien hij meer jaren gepresteerd heeft, ook al zijn deze deeltijds, worden deze laatste in hun geheel meegeteld voor de berekening van het gewaarborgd minimumpensioen.

Zo zal een loopbaan die 32/45 voltijdse jaren telt en 10/45 deeltijdse, gezien er voldaan is aan de eerste voorwaarde (2/3^e volledige loopbaan), een gewaarborgd minimumbedrag van het pensioen opleveren van 42/45 van een voltijdse tewerkstelling.

Wanneer een werknemer geen 2/3^e loopbaan kan bewijzen volgens de huidige regeling maar wel deze breuk bereikt als men rekening houdt met de jaren waarin hij ten minste halftijdse prestaties heeft geleverd, zal hem een geproratiseerd minimumpensioen worden toegekend.

Een loopbaan die 20/45 voltijdse tewerkstelling en 12/45 halftijdse tewerkstelling omvat zal vastgesteld worden op basis van een geproratiseerd minimumpensioen van 26/45.

Om dit te kunnen realiseren is het nodig dat de Koning bij de invulling van elk van de uit te voeren punten die na de wijziging zullen deel uitmaken van respectievelijk het derde lid van artikel 33, het 1^e lid van artikel 33*bis* en het tweede lid van artikel 34*ter* een onderscheid kan maken naargelang het gaat om een voltijdse of een deeltijdse tewerkstelling.

Les trois articles régissent cette affaire respectivement pour la pension de retraite des travailleurs salariés, la pension de retraite des travailleurs indépendants et la pension de survie.

Cette mesure concrétise elle aussi les mesures en faveur des femmes, annoncées par le gouvernement dans le cadre du pacte entre générations.

Art. 16

Les articles 12, 13, 14 et 15 sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} octobre 2006.

Étant donné que d'une part, la « Charte de l'assuré social » impose à l'Office national des pensions de traiter les demandes de pension dans un délai de 4 mois et que ces demandes sont introduites un an avant la prise de cours du droit et que, d'autre part, l'Office ne peut, sans demande supplémentaire de la part de l'intéressé, réviser les dossiers déjà traités, ces mesures ne peuvent entrer en vigueur avant le 1^{er} octobre 2006.

Art. 17

L'article 17 fixe la date d'entrée en vigueur du présent titre.

Afin que des droits à pension puissent découler de l'assujettissement complet au secteur pension et à la demande expresse du Conseil national du Travail, l'article 11 produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

TITRE IV

Emploi

CHAPITRE 1^{ER}

Modification à la loi-programme du 8 avril 2003

Art. 18

L'article 52 de la loi-programme du 8 avril 2003 prévoit un régime autonome spécifique relatif à l'octroi d'une allocation de chômage aux personnes qui n'ont pas obtenu de diplôme ou de certificat de l'enseignement supé-

De drie artikelen regelen deze aangelegenheid voor respectievelijk het rustpensioen der werknemers, het rustpensioen der zelfstandigen en het overlevingspensioen.

Ook deze maatregel geeft invulling van de door de regering in het kader van het generatiepact aangekondigde maatregelen ten voordele van vrouwen.

Art. 16

De artikelen 12, 13, 14 en 15 zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 oktober 2006.

Gezien enerzijds het « Handvest van de sociaal verzekerde » de Rijksdienst voor pensioenen de verplichting oplegt om de pensioenaanvragen binnen een termijn van 4 maand af te handelen en deze aanvragen worden ingediend een jaar voor de ingangsdatum van het recht en anderzijds de Rijksdienst niet beschikt over de mogelijkheid om de reeds afgehandelde dossiers te herzien, is het pas mogelijk om, zonder bijkomende aanvraag van de gepensioneerde, deze maatregelen te laten ingaan vanaf 1 oktober 2006.

Art. 17

Artikel 17 bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze titel.

Opdat uit de volledige onderwerping aan de sociale zekerheid ook pensioenrechten zouden voortvloeien en op uitdrukkelijke vraag van de Nationale Arbeidsraad, heeft artikel 11 uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

TITEL IV

Werk

HOOFDSTUK 1

Wijziging aan de programmawet van 8 april 2003

Art. 18

Artikel 52 van de Programmawet van 8 april 2003 bevat een autonome specifieke regeling inzake toekenning van een werkloosheidsuitkering aan personen die geen diploma of getuigschrift van het hoger onderwijs hebben

rieur et qui suivent une formation individuelle en entreprise.

Le gouvernement souhaite étendre ce régime aux :

— personnes plus âgées qui sont titulaires d'un tel diplôme ou certificat mais qui, après être restées longtemps inactives, souhaitent maintenant réintégrer le marché du travail;

— personnes qui souhaitent se préparer à une installation comme indépendant et être accompagnées par le Fonds de Participation.

Le gouvernement souhaite en outre que la technique utilisée en cas de formation professionnelle individuelle en entreprise soit également appliquée pour promouvoir l'occupation des jeunes qui ont terminé l'enseignement secondaire technique ou professionnel. Pendant un stage d'insertion de deux mois ces jeunes peuvent, avec l'octroi du statut de chômeur indemnisé, se familiariser avec un poste de travail. Pendant cette période, ils ont droit à une allocation d'attente à charge de l'Office national de l'Emploi et à une prime de productivité à charge de l'employeur.

Toutefois, d'un point de vue légistique, il est préférable que ces dispositions fassent partie intégrante de l'arrêté de base en matière d'assurance-chômage, à savoir l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. Ceci renforce la sécurité juridique étant donné que de cette manière, les dispositions qui sont applicables en matière de procédure sont clairement précisées.

Art. 19

Pour éviter un hiatus entre la disposition en vigueur et le nouvel arrêté, compétence est donnée au Roi de fixer cette date. Cette date correspondra donc à la date d'entrée en vigueur du nouveau régime.

CHAPITRE 2

Les expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises

Le présent chapitre vise à mettre en place dans les entreprises des expériences en vue d'offrir aux nouveaux arrivants dans l'entreprise des barèmes de rémunération spécifiques qui dérogent aux barèmes qui doivent être

gemaakt en die een individuele opleiding volgen in een onderneming.

De regering wenst deze regeling uit te breiden ten voordele van :

— oudere personen die wél in het bezit zijn van dergelijk diploma of getuigschrift, doch lang inactief zijn geweest en nu terug wensen in te treden in de arbeidsmarkt;

— personen die zich wensen voor te bereiden op de vestiging als zelfstandige en begeleid worden door het Participatiefonds.

De regering wenst bovendien dat de techniek die gebruikt wordt in geval van individuele beroepsopleiding in een onderneming, ook wordt toegepast om de tewerkstelling van jongeren die het secundair technisch of beroepsonderwijs hebben beëindigd, te promoten. Deze jongeren kunnen gedurende een instapstage van twee maanden, met toekenning van het statuut van vergoede werkloze, vertrouwd raken met een arbeidsplaats. Zij hebben gedurende deze periode recht op een wachtuitkering ten laste van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening en een productiviteitspremie ten laste van de werkgever.

Vanuit legistiek oogpunt geniet het evenwel de voorkeur dat deze bepalingen deel uitmaken van het basisbesluit inzake werkloosheidsverzekering, zijnde het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Dit bevordert de rechtszekerheid aangezien derwijze duidelijk wordt welke bepalingen inzake procedure toepasselijk zijn.

Art. 19

Om te vermijden dat er een hiaat zou ontstaan tussen de vigerende bepaling en het nieuwe besluit wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend deze datum te bepalen. Deze datum zal dan samenvallen met de inwerkingtreding van de nieuwe regelgeving.

HOOFDSTUK 2

De experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen

Dit hoofdstuk heeft tot doel experimenten op te zetten in bedrijven ten einde aan nieuwe intreders in het bedrijf specifieke loonbarema's aan te bieden die afwijken van de barema's die door de werkgever moeten worden ge-

respectés par l'employeur. Avec le présent chapitre il est donné exécution au point 16 du Pacte de solidarité entre les Générations qui prévoit que « des expériences seront mises en place dans un certain nombre d'entreprises où une forte tension salariale entrave, plus qu'ailleurs, l'embauche de travailleurs âgés, afin d'aboutir à de nouveaux barèmes lissés pour les nouveaux arrivants sur le marché du travail, (...). Afin de ne pas discriminer les jeunes déjà au travail, ceux-ci auront également la possibilité d'accéder à ces barèmes. Les travailleurs âgés ont davantage intérêt à ce que leurs conditions de travail dites secondaires soient améliorées. En échange d'un modération et d'une suppression progressive de la logique d'âge et d'ancienneté en vigueur, les conditions précitées peuvent être améliorées : jours de congé supplémentaires, dispense de services de nuit et de services irréguliers, accès élargi à des formules de crédit-temps à temps partiel ... »

Il s'agit d'expériences; afin que des nouvelles idées puissent voir le jour il est souhaitable que le législateur établisse un cadre au sein duquel les expériences peuvent se réaliser. C'est également la raison pour laquelle d'une part le législateur donne une large délégation au Roi pour qu'il puisse réagir de manière appropriée mais prévoit d'autre part un encadrement (par exemple convention signée avec les délégations syndicales et les organisations représentatives des travailleurs et le ministre, rôle de la commission d'accompagnement).

Dans son avis concernant les articles 20 à 27, le Conseil d'État estime que le texte est vague. C'est pourquoi l'exposé des motifs et le dispositif ont été adaptés. En outre il est de l'intention du législateur de rendre possible les expériences. Avec l'encadrement spécifique notamment par l'institution de la commission d'accompagnement et ses missions et la signature de la convention par le ministre de l'Emploi, des garanties sérieuses sont mises en place pour que ces expériences soient conduites sur des bonnes voies.

L'objectif visé consiste à conclure une convention entre un employeur, les représentants des travailleurs et le ministre de l'Emploi, dans laquelle figure cette nouvelle réglementation salariale. Dans cette convention, l'employeur s'engage à prendre, pour son entreprise, une série de dispositions qui aboutissent à la mise en place d'une politique de personnel préventive tenant compte de l'âge. Cette convention sera suivie par l'adoption d'un arrêté réglementaire. Cette précision répond à la remarque du Conseil d'État sous le point 4.

Une commission d'accompagnement est instituée, elle est composée, entre autres, de représentants du ministre et des partenaires sociaux. Cette commission a pour

volgd. Met dit hoofdstuk wordt gevolg gegeven aan punt 16 van het Generatiepact, dat stelt dat « experimenten zullen worden opgezet in een aantal bedrijven waarin een grote loonspanning meer dan elders aanwervingen van ouderen belemmert, ten einde voor nieuwe intreders op de arbeidsmarkt te komen tot nieuwe afgevlakte barema's. (...) Om de jongeren die al werken niet te discrimineren, zullen ook zij de mogelijkheid krijgen om toe te treden tot die barema's. Oudere werknemers zijn veel meer gebaat bij een verbetering van wat men hun secundaire arbeidsvoorwaarden noemt. In ruil voor een afzwakking en afbouw van de gangbare leeftijds- en anciënniteitslogica kunnen die randvoorwaarden verbeterd worden : bijkomende extra vakantiedagen, vrijstelling van nachtdiensten en onregelmatige diensten, verruimde toegang tot deeltijdse formules van tijdskrediet, ... ».

Het gaat om experimenten; opdat nieuwe ideeën zich zouden kunnen ontwikkelen is het wenselijk dat de wetgever het kader verzorgd waarbinnen de experimenten kunnen gerealiseerd worden. Dit is dan ook de reden waarom de wetgever enerzijds aan de Koning een ruime delegatiebevoegdheid geeft om gepast te kunnen reageren maar anderzijds toch een omkadering voorziet (bijvoorbeeld overeenkomst met de van de vakbondsafvaardiging en de representatieve werknemersorganisaties en de minister van Werk, taken van de begeleidingscommissie).

In zijn onderzoek van de artikelen 20 tot 27 stelt de Raad van State vast dat de tekst vaag is. Vandaar dat de memorie van toelichting en de tekst van het ontwerp werden aangepast. Daarnaast is het de bedoeling van de wetgever om experimenten mogelijk te maken. Met een bijzondere omkadering onder meer door de oprichting van een begeleidingscommissie en haar opdrachten en de ondertekening van de overeenkomst door de minister van Werk werden voldoende garanties ingebouwd om die experimenten in goede banen te leiden.

Het is de bedoeling om een overeenkomst te sluiten tussen een werkgever, de werknemersvertegenwoordigers en de minister van Werk, waarin deze nieuwe loonregeling wordt opgenomen. De werkgever verbindt zich in deze overeenkomst om in zijn bedrijf een reeks maatregelen te nemen die leiden tot een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid. Deze overeenkomst wordt gevolgd door het opstellen van een reglementair koninklijk besluit. Deze precisering komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State in zijn punt 4.

Een begeleidingscommissie wordt opgericht, bestaande uit vertegenwoordigers van onder meer de minister en de sociale partners. Deze commissie heeft als opdracht

mission d'accompagner, suivre et évaluer ces expériences.

Section 1^{re}

Définition

L'article 20 décrit un certain nombre de concepts. Ainsi, des concepts comme convention, représentants des employeurs, commission, représentants des travailleurs sont précisés. Pour répondre à la remarque du Conseil d'État, il est précisé que les concepts comme délégations syndicales et organisations représentatives des travailleurs ont leur sens usuel. Ainsi, le terme organisation représentative des travailleurs se réfère à la loi du 5 décembre 1968 concernant les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Le Roi pourra compléter le concept « barèmes de rémunération spécifiques » et « nouveaux entrants ».

Section 2

Expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises

L'article 21 régit la possibilité de déroger aux conventions collectives de travail existantes dans lesquelles sont repris les barèmes de rémunération qui lient l'employeur et qu'il n'a pas conclues lui-même. Cette possibilité est offerte à un employeur dans le cadre d'une convention qu'il conclut avec ses représentants du personnel et le ministre de l'Emploi. Cette convention sera suivie par la suite par l'adoption d'un arrêté royal réglementaire.

L'article 22 détermine les points qui doivent être traités dans la convention. En plus d'une description générale de l'expérience, la durée de la convention et les dispositions auxquelles il peut être dérogé par la convention doivent, notamment, être précisés. L'employeur devra également donner une description des dispositions qui conduisent à une politique préventive tenant compte de l'âge.

L'article 23 donne au Roi la compétence de déterminer ce qu'il convient d'entendre par dispositions qui conduisent à une politique préventive tenant compte de l'âge.

deze experimenten te begeleiden, op te volgen en te evalueren.

Afdeling 1

Begripsomschrijving

Artikel 20 geeft een aantal begripsomschrijvingen. Zo worden begrippen als overeenkomst, werkgeversvertegenwoordigers, commissie, werknemersvertegenwoordigers nader omschreven. Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de begrippen zoals vakbondsafvaardiging en representatieve werknemersorganisaties hun gebruikelijke betekenis hebben. Zo verwijst de term representatieve werknemersorganisaties naar de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. De Koning zal het begrip « specifieke loonbarema's » en « nieuwe intreders » verder kunnen invullen.

Afdeling 2

Experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen

Artikel 21 regelt de mogelijkheid om af te wijken van bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten waarin loonbarema's staan opgenomen die de werkgever binden zonder dat hijzelf die overeenkomsten heeft gesloten. Deze mogelijkheid wordt aan een werkgever gegeven binnen het kader van een overeenkomst die hij sluit met zijn werknemersvertegenwoordigers en de minister van Werk. Deze overeenkomst wordt nadien gevolgd door het opstellen van een reglementair koninklijk besluit.

Artikel 22 legt de punten vast die in de overeenkomst moeten behandeld worden. Naast een algemene beschrijving van het experiment zal onder meer de duur van de overeenkomst en de bepalingen waarvan moet worden afgeweken in de overeenkomst moeten aangeduid worden. De werkgever zal eveneens een beschrijving van de maatregelen moeten geven die leiden tot een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid.

Artikel 23 geeft aan de Koning de bevoegdheid om de te bepalen wat moet worden verstaan onder maatregelen die leiden tot een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid.

Section 3*Procédure*

Les articles 24 à 26 régissent la procédure.

Un employeur qui ne respecte pas les dispositions de sa convention, perd la possibilité qui lui est reconnue par arrêté royal. À partir de ce moment cet employeur devra, par exemple, appliquer de nouveau les barèmes usuels, lorsque ces barèmes sont, pour les travailleurs concernés, plus favorables.

L'article 26 a été précisé en vue de répondre à la remarque du Conseil d'État.

L'article 27 régit la création d'une commission d'accompagnement.

Outre la tâche spécifique de l'article 24 (un avis sur le projet de convention lorsqu'il n'y a pas de délégation syndicale dans l'entreprise), la commission a une tâche générale de suivi et d'évaluation des expériences.

CHAPITRE 3**Simplification du bilan social**

Le présent chapitre concerne l'exécution du point 22 du contrat de solidarité entre générations.

Le point 22 prévoit la simplification du bilan social. Dès que le bilan social simplifié sera introduit, les efforts de formation globaux belges feront l'objet d'un suivi à l'aide de l'instrument de mesure développé par le Conseil national du Travail. À l'aide du nouvel instrument de mesure, le Conseil national du Travail examinera chaque année si l'objectif de formation (qui est aujourd'hui de 1,9 %) est atteint. Si ce n'est pas le cas, des pistes concrètes pour l'augmentation des efforts quant à la formation seront élaborées dans chaque secteur à l'occasion de la concertation sectorielle bisannuelle.

Art. 28 et 29

Les articles 28 et 29 marquent le début de la simplification du bilan social. Le but de cette simplification n'est pas de fournir moins d'information aux travailleurs salariés et leurs représentants que l'information contenue dans le bilan social actuel. Le but de la simplification est de donner les mêmes renseignements aux travailleurs et leurs représentants par une manière qui cause moins de charges administratives pour l'employeur.

Afdeling 3*Procedure*

De artikelen 24 tot 26 regelen de procedure.

Een werkgever die de bepalingen van zijn overeenkomst niet naleeft, verliest de mogelijkheid die hem bij koninklijk besluit wordt toegekend. Vanaf dat ogenblik zal bijvoorbeeld een werkgever de gewone barema's opnieuw moeten toepassen wanneer deze barema's voor de betrokken werknemer voordeliger zijn.

Artikel 26 is verduidelijkt om te antwoorden aan de opmerking van de Raad van State.

Artikel 27 regelt de oprichting van een begeleidingscommissie.

Naast de specifieke taak van artikel 24 (het verlenen van advies op het ontwerp van overeenkomst zo er geen vakbondsafvaardiging is in de onderneming), heeft de commissie de algemene opdracht de experimenten op te volgen en te evalueren.

HOOFDSTUK 3**Vereenvoudiging van de sociale balans**

Dit hoofdstuk behelst de uitvoering van punt 22 van het Generatiepact.

Punt 22 voorziet in de vereenvoudiging van de sociale balans. Zodra de vereenvoudigde sociale balans ingevoerd is, zullen met het door de Nationale Arbeidsraad ontwikkelde meetinstrument de globale Belgische opleidingsinspanningen opgevolgd worden. Op basis van het nieuwe meetinstrument zal de Nationale Arbeidsraad elk jaar nagaan of de opleidingsdoelstelling (vandaag 1,9 %) gehaald wordt. Indien dit niet het geval is, zullen er naar aanleiding van het tweejaarlijkse sociale overleg in elke sector concrete pistes ontwikkeld worden om de vormingsinspanningen te verhogen.

Art. 28 en 29

Met de artikelen 28 en 29 wordt een begin gemaakt met de vereenvoudiging van de sociale balans. Het is uitdrukkelijk niet de bedoeling om de werknemers en hun vertegenwoordigers minder informatie te geven dan de informatie die nu in de sociale balans vervat zit. Wel is het de bedoeling dat ze dezelfde informatie blijven krijgen, maar dan op een manier die voor de werkgever minder administratieve lasten teweegbrengt.

CHAPITRE 4

Augmentation des efforts en matière de formation

Le présent chapitre vise à faire payer, par les secteurs qui investissent insuffisamment dans la formation, une cotisation patronale majorée pour le financement du congé éducatif, lorsque l'augmentation spontanée globale des efforts de formation de tous les employeurs du secteur privé donnerait lieu à des résultats insuffisants.

Dès que le bilan social simplifié sera introduit, les efforts de formation globaux belges feront l'objet d'un suivi à l'aide de l'instrument de mesure développé par le Conseil National du Travail. Le Conseil national du Travail examinera chaque année à l'aide du nouvel instrument de mesure si l'objectif de formation (qui est aujourd'hui de 1,9 %) est atteint. Si ce n'est pas le cas, des pistes concrètes seront élaborées dans chaque secteur à l'occasion de la concertation sectorielle bisannuelle soit afin d'augmenter l'effort chaque année de 0,1 % soit de relever le taux de participation de 5 %, le double du rythme de croissance visé. Tous les secteurs suivront ce rythme tant que l'objectif global de 1,9 % ne sera pas atteint. Pour ce faire, les partenaires sociaux du secteur s'accordent sur des mesures à choisir dans le menu suivant :

- l'adaptation des cotisations pour le fonds de formation sectoriel;
- l'octroi d'un temps de formation par travailleur (de manière collective ou individuelle);
- l'offre et l'acceptation d'une offre de formation en dehors des heures de travail;
- une formation collective via le conseil d'entreprise.

Les entreprises relevant de secteurs qui n'ont pas d'accord, verseront une cotisation complémentaire de 0,05 % pour le financement du congé éducation payé.

La possibilité est offerte au Roi d'augmenter, au plus tôt à partir de 2007, ce pourcentage de la masse salariale à atteindre globalement. Cette compétence est liée à un avis préalable du Conseil national du Travail, et l'augmentation de ce pourcentage par rapport à l'année précédente ne peut en aucun cas excéder 0,2 points de pourcentage.

HOOFDSTUK 4

Verhoging van opleidingsinspanningen

Dit hoofdstuk heeft tot doel, indien de spontane verhoging van de opleidingsinspanningen van alle werkgevers uit de private sector samen onvoldoende resultaat zouden opleveren, die sectoren die onvoldoende investeren in opleiding een verhoogde werkgeversbijdrage voor de financiering van het educatief verlof te laten betalen.

Van zodra de vereenvoudigde sociale balans ingevoerd is, zullen met het door de Nationale Arbeidsraad ontwikkelde meetinstrument, de globale Belgische opleidingsinspanningen opgevolgd worden. Elk jaar zal de Nationale Arbeidsraad op basis van het nieuwe meetinstrument nagaan of de opleidingsdoelstelling (vandaag 1,9 %) gehaald wordt. Indien dit niet het geval is, zullen er naar aanleiding van het tweejaarlijkse sectorale overleg in elke sector concrete pistes ontwikkeld worden om ofwel de inspanning jaarlijks met 0,1 % te verhogen, ofwel een toename van de participatiegraad met 5 %, het dubbele van het vooropgestelde groeiritme, te verhogen. Alle sectoren zullen deze inspanning aangehouden zolang de algemene doelstelling van 1,9 % niet gehaald is. Om dit mogelijk te maken spreken de sociale partners van de sector maatregelen af, gekozen uit het volgende menu :

- aanpassing van de bijdragen voor het sectorale opleidingsfonds;
- het toekennen van opleidingstijd per werknemer (collectief of individueel);
- het aanbieden en het ingaan van een vormingsaanbod buiten de werkuren;
- collectieve opleiding via de ondernemingsraad.

Ondernemingen die tot sectoren zonder akkoord behoren, zullen een bijkomende bijdrage van 0,05 % storten ter financiering van het betaald educatief verlof.

Aan de Koning wordt de mogelijkheid geboden om, ten vroegste vanaf 2007, dit globaal te bereiken percentage van de loonmassa te verhogen. Deze bevoegdheid is gebonden aan een voorafgaand advies van de Nationale Arbeidsraad, en bovendien kan de verhoging van dit percentage ten opzichte van het voorgaande jaar nooit groter zijn dan 0,2 procentpunten.

CHAPITRE 5

Gestion active des restructurations

Le présent chapitre a pour but en cas de restructurations d'arriver à une approche où l'objectif principal n'est pas la prépension des travailleurs de 50 ans et plus mais le reclassement de tous les travailleurs menacés de licenciement sans toutefois exclure la prépension pour les personnes pour lesquelles un accompagnement actif axé sur un nouvel emploi convenable a échoué.

L'instrument central pour atteindre l'objectif de remise à l'emploi est la cellule pour l'emploi. Une cellule pour l'emploi peut revêtir différentes formes, par exemple celle d'une ASBL. La cellule est gérée par la direction de l'entreprise, les syndicats, les centres de formation sectoriels et les services régionaux de l'emploi. Le service régional de l'emploi dirige la cellule pour l'emploi. La cellule existe en principe pour une période de 6 mois. Cela n'empêche pas de continuer la pratique régionale existante de faire fonctionner les cellules pour l'emploi pendant un période plus longue, sans que cela n'entrave la prise de la prépension ou le versement du solde éventuel de l'indemnité de préavis, et sans que cela représente un surcoût pour l'employeur.

Un travailleur à partir de 45 ans qui s'inscrit volontairement dans une cellule pour l'emploi perçoit pendant 6 mois son ancien revenu. Cette limite d'âge est inspirée par la constatation que lors de restructurations entraînant des licenciements collectifs, ce qui implique que plusieurs travailleurs ayant des qualifications analogues se retrouvent au chômage au même moment, il est déjà plus difficile de trouver un nouvel emploi, mais que ceci se complique davantage si l'âge du candidat travailleur effraye les employeurs potentiels. L'employeur paye pour les employés et ceci est récupéré sur l'indemnité de licenciement. Pour les ouvriers, ceci représentera la plupart du temps pour l'employeur une dépense supérieure à l'indemnité de préavis normale; il peut toutefois récupérer ce surplus auprès de l'Office national de l'emploi. Au cours de cette période, les travailleurs ne doivent pas fournir de prestations, mais ils sont supposés collaborer activement pour trouver un nouvel emploi.

Section 1^{re}*Champ d'application*

L'article 31 détermine le champ d'application. Tous les employeurs qui ressortissent à la loi sur les CCT sont visés ainsi que leurs travailleurs. Les travailleurs qui ne sont toutefois engagés que depuis peu chez l'employeur

HOOFDSTUK 5

Activerend beleid bij herstructureringen

Dit hoofdstuk heeft als doel om bij herstructureringen tot een aanpak te komen waarbij niet het brugpensioen van de 50-plussers, maar de herplaatsing van alle met ontslag bedreigde werknemers de hoofddoelstelling wordt, zonder evenwel het brugpensioen uit te sluiten voor zij waarvoor een actieve begeleiding gericht op het bezorgen van een nieuwe passende job, faalde.

Het centrale instrument om het objectief voor wedertewerkstelling te bereiken is de tewerkstellingscel. Een tewerkstellingscel kan verschillende vormen aannemen, bijvoorbeeld deze van een vzw. De cel wordt bestuurd door de bedrijfsleiding, de vakbonden, de sectorale opleidingscentra en de regionale plaatsingsdiensten. De regionale arbeidsbemiddelingsdienst leidt de tewerkstellingscel. De cel bestaat in principe gedurende 6 maanden. Dit belet niet dat een bestaande regionale praktijk om tewerkstellingscellen gedurende een langere periode te laten functioneren kunnen worden verder gezet, zonder dat dit de opname van het brugpensioen of de uitbetaling van het eventuele saldo van de opzegvergoeding verhindert en zonder dat dit een meerkost betekent voor de werkgever.

Een werknemer vanaf 45 jaar die wel op vrijwillige basis in een tewerkstellingscel stapt, krijgt gedurende 6 maand zijn vroegere inkomen. Deze leeftijdsgrens is ingegeven door de vaststelling dat bij herstructureringen met een collectief ontslag, waarbij dus meerdere werknemers met vergelijkbare kwalificaties tegelijkertijd werkloos worden, het vinden van een nieuwe job reeds moeilijker wordt, maar nog extra bemoeilijkt wordt indien door de leeftijd van de kandidaat-werknemer nieuwe werkgevers extra afgeschrikt zouden kunnen worden. Voor bedienden betaalt de werkgever en wordt dit verrekend op de opzegvergoeding. Voor arbeiders zal dit voor de werkgever meestal een hogere uitgave betekenen dan de normale opzeggingsvergoeding; hij kan dit surplus echter recupereren bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De werknemers hoeven in die periode geen prestaties te leveren, maar worden verondersteld actief mee te werken om een nieuwe job te vinden.

Afdeling 1*Toepassingsgebied*

Artikel 31 bepaalt het toepassingsgebied. Alle werkgevers die ressorteren onder de CAO-wet zijn geviséerd, alsook al hun werknemers. Werknemers die echter nog maar kort aangeworven zijn bij de werkgever in herstruc-

en restructuration n'entrent pas en ligne de compte. Conformément à l'article 32, des exclusions supplémentaires du régime des cellules pour l'emploi et du revenu garanti sont possibles via un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pour des groupes de travailleurs pour lesquels ces cellules pour l'emploi ne représentent pas vraiment une plus-value et pour les très petits employeurs où le licenciement collectif concerne un nombre si réduit de travailleurs que leur licenciement peut plutôt être considéré comme un licenciement individuel ordinaire se situant en dehors du cadre d'un licenciement collectif.

Les travailleurs de plus de 45 ans qui ne comptent pas un an d'ancienneté dans l'entreprise peuvent participer volontairement à la cellule pour l'emploi. Ils ne bénéficient toutefois pas de l'indemnité de reclassement et ne sont pas soumis aux mécanismes de sanction.

La possibilité d'extension de l'exclusion de certains employeurs et travailleurs du champ d'application accordée au Roi ne constitue qu'une possibilité. Le but de cette possibilité est d'éviter que la loi ne doive être adaptée s'il était par exemple décidé d'exempter totalement de très petits employeurs ou certaines catégories de travailleurs (par exemple les travailleurs en grave incapacité de travail).

Section 2

Mise en place d'une cellule pour l'emploi en cas de restructuration

L'article 33 impose l'obligation pour les entreprises en restructuration de créer une cellule pour l'emploi dès qu'elle veut mettre des travailleurs en prépension à un âge inférieur à l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise (actuellement le plus souvent 58 ans). C'est donc uniquement au cas où l'employeur souhaite se servir de la possibilité d'appliquer le régime fédéral de la prépension à un âge inférieur, qu'il est tenu par la condition préalable de participer à une cellule pour l'emploi. Il s'agit d'un lien de coopération où les partenaires sociaux (entreprise en restructuration et organisations syndicales représentatives) investissent en collaboration avec le public (service subrégional de l'emploi) et le privé (par exemple, fonds de formation sectoriel) dans le reclassement des travailleurs menacés de licenciement, en particulier ceux de 45 ans et plus.

L'article 34 offre la possibilité aux travailleurs de s'inscrire volontairement à cette cellule pour l'emploi. Suite à la remarque du Conseil d'État, l'alinéa 2 a été supprimé.

turering, komen niet in aanmerking. Overeenkomstig artikel 32 zijn bijkomende uitsluitingen uit het stelsel van de tewerkstellingscellen en het gegarandeerd inkomen mogelijk bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, voor groepen van werknemers waarvoor deze tewerkstellingscellen niet echt een meerwaarde kunnen betekenen, en voor zeer kleine werkgevers, waar het collectief ontslag op zo'n klein aantal werknemers betrekking heeft dat hun ontslag eerder kan vergeleken worden met een gewoon individueel ontslag buiten het kader van een collectief ontslag.

De werknemers ouder dan 45 jaar die geen jaar anciënniteit in de onderneming hebben, kunnen vrijwillig participeren aan de tewerkstellingscel. Zij geniet echter niet van de inschakelingsvergoeding en zijn niet onderworpen aan de sanctiemechanismen.

De mogelijkheid tot een verruiming van sommige werkgevers en werknemers uit het toepassingsgebied die verleend wordt aan de Koning is enkel een mogelijkheid. Het doel ervan is dat de wet niet moet aangepast worden indien men bijvoorbeeld zou beslissen zeer kleine werkgevers volledig vrij te stellen of men sommige categorieën van werknemers (bijvoorbeeld zwaar arbeidsongeschikten) wil vrijstellen.

Afdeling 2

Oprichting van een tewerkstellingscel bij herstructurering

Artikel 33 stelt de verplichting in voor de onderneming in herstructurering, van zodra ze werknemers op brugpensioen wil stellen op een lagere leeftijd dan de gewone leeftijd die in die onderneming van toepassing is (nu meestal 58 jaar), om een tewerkstellingscel op te richten. Het is dus enkel wanneer de werkgever gebruik wil maken van de mogelijkheid van het federaal stelsel van brugpensioen op een lagere leeftijd, dat hij als voorafgaande voorwaarde daartoe gehouden is te participeren in een tewerkstellingscel. Dit gaat om een samenwerkingsverband waarbij de sociale partners (onderneming in herstructurering en representatieve vakorganisaties), samen met de publieke (subregionale tewerkstellingsdienst) en private (bijvoorbeeld sectoraal opleidingsfonds) investeren in de herplaatsing van de met ontslag bedreigde werknemers, inzonderheid deze van 45 jaar en meer.

Artikel 34 geeft aan de werknemers de mogelijkheid om zich op vrijwillige basis in te schrijven bij die tewerkstellingscel. Ingevolge de opmerking van de Raad van State werd het tweede lid geschrapt.

Pour les plus petites entreprises, l'article 35 prévoit la possibilité de mettre en place des cellules pour l'emploi faïtières auxquelles plusieurs entreprises peuvent participer. Cela peut par exemple concerner des entreprises proches l'une de l'autre géographiquement ou par exemple des entreprises de sous-traitance qui s'affilient à une cellule pour l'emploi mise en place par l'entreprise mère en restructuration.

L'article 36 prévoit la garantie de revenu pour le travailleur qui participe activement à la cellule pour l'emploi. Cette garantie est limitée aux travailleurs de 45 ans ou plus au moment de l'annonce du licenciement collectif.

L'entreprise en restructuration est tenue de payer pendant six mois une indemnité, appelée indemnité de reclassement, à ces travailleurs, qui correspond au salaire mensuel normal de ces travailleurs. Cette indemnité présente le caractère d'une indemnité de rupture : le travailleur est considéré comme n'étant plus en service, il est dispensé de prestation, mais il perçoit pendant six mois son salaire normal. Cette indemnité de reclassement qui est payée chaque mois est déduite de l'indemnité de rupture due normalement par l'employeur.

Section 3

Indemnité de reclassement pour les travailleurs

Le même article 36 prévoit en outre que cette indemnité peut être réduite pendant les périodes de reprise du travail (en effet, un nouveau salaire est payé par le nouvel employeur) et même disparaître dans d'autres périodes. En ce qui concerne ce dernier point, on peut songer à des périodes où le travailleur ne collabore pas ou collabore insuffisamment à son reclassement.

L'article 37 distingue deux hypothèses :

1° Si le travailleur a normalement droit à un délai de préavis de 6 mois ou moins, l'employeur paye malgré tout six mois d'indemnité de reclassement.

2° Si le travailleur a droit à un délai de préavis plus long, la première partie de ce délai de préavis peut alors se dérouler selon les règles normales de la loi sur les contrats de travail (pas encore de rupture du contrat, préavis via un délai de préavis à prester). Le régime change toutefois au cours des six derniers mois de ce délai de préavis : l'employeur est tenu de mettre fin au contrat de travail et de payer l'indemnité de reclassement au cours de ces six derniers mois. Le travailleur a donc une sécu-

Voor kleinere ondernemingen voorziet artikel 35 de mogelijkheid om overkoepelende tewerkstellingscellen op te richten, waarin meerdere ondernemingen samen participeren. Het kan bijvoorbeeld gaan om geografisch dicht bij elkaar liggende ondernemingen, of om bijvoorbeeld onderaannemingsbedrijven die zich aansluiten bij de tewerkstellingscel opgericht door de hoofdbedrijf in herstructurering.

Artikel 36 voorziet dan in de inkomensgarantie voor de werknemer die actief participeert in die tewerkstellingscel. Deze garantie is beperkt tot de werknemers van 45 jaar of meer op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag.

De onderneming in herstructurering is gehouden aan die werknemers gedurende zes maanden een vergoeding te betalen, inschakelingsvergoeding genoemd, die overeenkomt met het normale maandelijks loon van die werknemer. Deze vergoeding heeft het karakter van een verbrekingsvergoeding : de werknemer wordt beschouwd als niet meer in dienst, is vrijgesteld van prestaties, maar ontvangt wel gedurende zes maanden zijn gewoon loon. Die inschakelingsvergoeding, die maandelijks wordt uitbetaald, wordt in mindering gebracht van de verbrekingsvergoeding die de werkgever normaal verschuldigd was.

Afdeling 3

Inschakelingsvergoeding voor de werknemers

Hetzelfde artikel 36 voorziet verder dat die vergoeding kan verlaagd worden tijdens periodes van werkhervatting (er is dan immers reeds een nieuw loon vanwege de nieuwe werkgever) en zelfs kan wegvallen in andere periodes; voor dit laatste kan vooral gedacht worden aan periodes waarin de werknemer niet of onvoldoende meewerkt aan zijn herplaatsing.

Artikel 37 maakt een onderscheid tussen twee hypothesen :

1° Heeft de werknemer normaal recht op een opzegtermijn van 6 maanden of minder, dan betaalt de werkgever toch zes maanden inschakelingsvergoeding.

2° Heeft de werknemer recht op een langere opzegtermijn, dan kan het eerste gedeelte van die opzegtermijn volgens de gewone regels van de wet op de arbeidsovereenkomsten verlopen (nog geen verbreking van de overeenkomst, opzegging via een te presteren opzeggingstermijn). Echter, de laatste zes maanden van die opzeggingstermijn verandert echter het regime : de werkgever is verplicht de arbeidsovereenkomst te beëindigen, en in die laatste zes maanden de inschakelings-

rité de revenu pendant cette période (même salaire qu'au paravant) mais est dispensé de prestations et peut donc s'investir pleinement dans sa recherche accompagnée d'un nouvel emploi. L'employeur n'est toutefois pas tenu d'attendre ces six derniers mois pour rompre le contrat : il peut également rompre le contrat plus tôt, payer à partir de ce moment six mois d'indemnité de reclassement et au terme de ces six mois payer en une fois au travailleur le solde de l'indemnité de rupture.

Il faut donc considérer que ce forme de paiement de l'indemnité de congé déroge aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. La loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs s'applique donc en conséquence, à savoir que le paiement de l'indemnité sera protégé par la loi de 1965 à partir du moment où cette indemnité est due (à l'issue de chaque mensualité et au moment où le solde éventuel est dû).

L'article 38 donne la possibilité à l'employeur, pour autant qu'il s'agisse d'un ouvrier, de récupérer auprès de l'Office national de l'emploi la différence entre ce qu'il a payé en indemnité de reclassement (= six mois de salaire) et ce qu'il aurait normalement dû payer en indemnité de rupture (selon la loi sur les contrats de travail).

Section 4

Disposition finale

Pour terminer, l'article 39 insère une nouvelle mission dans la loi de base qui fixe les missions de l'Office national de l'emploi, à savoir le remboursement à l'employeur en restructuration ou, si celui est insolvable, au Fonds de fermeture d'Entreprises de ce qui a été payé en trop par rapport à l'indemnité de rupture normale.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises

Art. 40

L'article 40 fusionne les articles 51 et 52 de la loi du 26 juin 2002 relatives aux fermetures d'entreprises.

vergoeding te betalen. De werknemer heeft in die periode dus inkomenszekerheid (zelfde loon als vroeger), maar is vrij van prestaties en kan zich dus volop inzetten in zijn begeleide zoektocht naar nieuw werk. De werkgever is echter niet verplicht te wachten met de verbreking van de overeenkomst tot die laatste zes maanden : hij kan de overeenkomst ook vroeger verbreken, vanaf dat ogenblik zes maanden inschakelingsvergoeding betalen, en na afloop van die zes maanden het saldo aan te betalen verbrekingsvergoeding in één keer uitbetalen aan de werknemer.

Deze manier om de verbrekingsvergoeding te betalen wijkt af van de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. De wet van 12 april 1965 betreffende de berekening van het loon der werknemers zal van toepassing zijn; de betaling van de vergoeding is beschermd door de wet van 1965 vanaf het ogenblik waarop deze vergoeding verschuldigd is (op het einde van elke maandtermijn en op het ogenblik waarop eventueel een saldo verschuldigd is).

Artikel 38 geeft aan de werkgever de mogelijkheid om, voor zover het om een arbeider gaat, het verschil tussen wat hij betaalde aan inschakelingsvergoeding (= zes maanden loon) en wat hij normaal had moeten betalen aan verbrekingsvergoeding (volgens wet op arbeidsovereenkomsten) te recupereren bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Afdeling 4

Slotbepaling

Artikel 39 tenslotte schrijft in de basiswet die de opdrachten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vastlegt een nieuwe opdracht in, namelijk het terugbetalen aan de werkgever in herstructurering, of aan het Fonds voor sluiting van Ondernemingen indien de werkgever onvermogen is, van dat wat meer betaald werd ten opzichte van de normale verbrekingsvergoeding.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen

Art. 40

Artikel 40 voegt de artikelen 51 en 52 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen samen.

Art. 41

L'article 41 insère un nouvel article 52 dans la loi du 26 juin 2002 qui prévoit qu'indépendamment de toute fermeture d'entreprise et carence de l'employeur, le Fonds de fermeture est tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension, au sens de l'article 8 de la loi du 26 juin 2002, aux travailleurs qui remplissent les conditions suivantes :

- être âgé de 50 ans ou plus;
- avoir été engagé à partir de 50 ans et avoir fait à cette occasion l'objet dans l'entreprise d'une inscription dans la déclaration immédiate de l'emploi (DIMONA);
- ne pas avoir été antérieurement à cet engagement au service de ce même employeur ou d'un employeur du même groupe d'entreprises durant une période de 2 ans;
- avoir, au moment de son licenciement, une ancienneté d'un an dans cette même entreprise.

Il est toutefois précisé que le Fonds ne paiera cette indemnité complémentaire de prépension qu'à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la personne qui en bénéficie atteint l'âge de 60 ans.

Art. 42

L'article 42 insère un nouvel alinéa à l'article 56 de la loi du 26 juin 2002 qui prévoit que, pour assurer la mission prévue par le nouvel article 52, le Fonds bénéficiera d'une affectation à charge de l'ONSS. Le Roi en déterminera les modalités. Cette affectation est constituée par une partie de la cotisation patronale spéciale prévue par l'arrêté royal du ... pris en exécution de l'article 268 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et de l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990.

Art. 43

L'article 43 de la présente loi insère in fine un nouvel alinéa à l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 26 juin 2002 qui prévoit que le nouvel article 52, y inséré par l'article 41 de la présente loi, s'applique aux travailleurs âgés de 50 ans ou plus, qui, après cet âge, ont été engagé et fait l'objet d'une déclaration immédiate de l'emploi (DIMONA) dans l'entreprise après la date de la publication de la présente loi.

Art. 41

Artikel 41 voegt een nieuw artikel 52 in in de wet van 26 juni 2002 dat bepaalt dat, onafhankelijk van enige sluiting van onderneming en tekortkoming vanwege de werkgever, het Sluitingsfonds gehouden is de aanvullende vergoeding bij brugpensioen, in de zin van artikel 8 van de wet van 26 juni 2002, te betalen aan de werknemers die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 50 jaar oud zijn of meer;
- aangeworven geweest zijn vanaf 50 jaar en ter deze gelegenheid in de onderneming het voorwerp uitgemaakt hebben van een inschrijving in de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (DIMONA);
- gedurende een periode van 2 jaar voorafgaand aan deze aanwerving niet in dienst zijn geweest bij diezelfde werkgever of bij een werkgever die tot dezelfde groep van ondernemingen behoort;
- een anciënniteit van één jaar in diezelfde onderneming hebben op het ogenblik van zijn ontslag.

Er wordt echter gepreciseerd dat het Fonds deze aanvullende vergoeding bij brugpensioen slechts zal betalen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze gedurende welke de persoon die erop gerechtigd is de leeftijd van 60 jaar bereikt.

Art. 42

Artikel 42 voegt een nieuw lid toe aan artikel 56 van de wet van 26 juni 2002 dat, teneinde de opdracht voorzien in het nieuwe artikel 52 te verzekeren, bepaalt dat het Fonds een toewijzing zal krijgen ten laste van de RSZ. De Koning zal de modaliteiten hiervan bepalen. Deze toewijzing bestaat uit een gedeelte van de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in het koninklijk besluit van ... genomen in uitvoering van artikel 268 van de programmawet van 22 december 1989 en van artikel 141 van de wet van 29 december 1990.

Art. 43

Artikel 43 van deze wet voegt een nieuw lid toe aan artikel 89, § 1, in fine van de wet van 26 juni 2002, dat voorziet dat het nieuwe artikel 52, ingevoegd bij artikel 41 van deze wet, van toepassing is op de werknemers van 50 jaar of meer die na deze leeftijd aangeworven geweest zijn en het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (DIMONA) in de onderneming na de datum van de bekendmaking van deze wet.

CHAPITRE 7

Amende administrative pour les employeurs qui ne respectent pas les obligations en matière de reclassement professionnel

Suite à la remarque du Conseil d'État quant à la qualification des dispositions de l'article 44, ces dispositions sont insérées directement dans un article 13*bis* dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines loi sociales. Elles règlent donc bien une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Cet article 44 vise à rendre contraignantes les obligations de l'employeur en matière d'offre de reclassement professionnel lors du licenciement de travailleurs de 45 ans et plus. À cette fin, il est prévu une amende administrative de 1 800 euros pour les employeurs qui ne respectent pas les obligations en matière de reclassement professionnel.

L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire désigné par le Roi, sur la base d'un procès-verbal dressé par les fonctionnaires chargés de la surveillance de la loi du 5 septembre 2001. En outre, l'article détermine les conditions et modalités selon lesquelles cette amende administrative est infligée et prévoit que le délai et les modalités de paiement de l'amende sont fixés par le Roi.

Enfin, l'amende administrative est versée à l'Office national de l'Emploi et affectée au financement de l'*outplacement* des travailleurs qui n'ont pas bénéficié du reclassement professionnel offert par leur employeur.

CHAPITRE 8

Cotisations sur des indemnités complémentaires dans le cadre des pseudo-prépensions

Le présent chapitre vise à prévoir un cadre légal pour permettre au Roi de déterminer les conditions et modalités dans lesquelles des cotisations peuvent être perçues et des retenues effectuées sur des indemnités complémentaires qui sont octroyées, en complément de certaines allocations sociales, en dehors du cadre de la prépension.

HOOFDSTUK 7

Administratieve geldboete voor de werkgevers die de verplichtingen inzake *outplacement*-begeleiding niet naleven

Ingevolge de opmerking van de Raad van State over de kwalificatie van de bepalingen van artikel 44, zijn deze bepalingen rechtstreeks ingevoegd in een artikel 13*bis* in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten. Ze regelen dus een materie die valt onder artikel 78 van de Grondwet. Dit artikel 44 beoogt het afdwingbaar maken van de verplichtingen van de werkgever inzake het aanbieden van *outplacement*-begeleiding bij ontslag van werknemers van 45 jaar en ouder. Daartoe wordt voorzien in een administratieve geldboete van 1 800 euro voor de werkgevers die de verplichtingen inzake *outplacement*-begeleiding niet naleven.

De administratieve geldboete wordt opgelegd door de door de Koning aangewezen ambtenaar op grond van een proces-verbaal dat opgesteld wordt door de met het toezicht op de wet van 5 september 2001 belaste ambtenaren. Het artikel bepaalt verder de voorwaarden en de regels volgens dewelke deze administratieve geldboete wordt opgelegd en bepaalt dat de termijn en de nadere regels voor de betaling van de geldboete worden vastgesteld door de Koning.

Tenslotte wordt de administratieve geldboete gestort aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en aangewend voor de financiering van het *outplacement* van de werknemers die geen *outplacement*-begeleiding aangeboden kregen door hun werkgever.

HOOFDSTUK 8

Bijdragen en inhoudingen op pseudo-brugpensioenen

Dit hoofdstuk heeft tot doel een wettelijk kader te voorzien zodat de Koning kan bepalen onder welke voorwaarden en modaliteiten bijdragen kunnen worden geheven of inhoudingen verricht op aanvullende vergoedingen die buiten het kader van het brugpensioen worden toegekend bovenop bepaalde sociale uitkeringen.

Art. 45

Cet article dispose que ne peuvent être redevables de ces cotisations que les employeurs qui sont visés par le champ d'application de la loi sur les CCT, donc essentiellement les employeurs du secteur privé.

Art. 46

Cet article dispose que la retenue de 3,5 % ne peut avoir comme effet de ramener le montant total de l'allocation sociale augmenté de celui de l'indemnité complémentaire en-dessous d'une certaine limite de revenus.

Art. 47

Cet article prévoit que la limite de revenus visée à l'article 46 est adaptée en proportion lorsque l'allocation sociale est une allocation accordée dans le cadre d'une réduction de prestations d'1/5 ou de la diminution des prestations de travail à mi-temps.

Art. 48

Cet article dispose que la retenue de 3 % ne peut avoir comme effet de ramener le montant total de l'allocation sociale augmenté de celui de l'indemnité complémentaire en-dessous d'une certaine limite de revenus.

Art. 49

Cet article prévoit que la limite de revenus visée à l'article 48 est adaptée en proportion lorsque l'allocation sociale est une allocation accordée dans le cadre d'une réduction de prestations d'1/5 ou de la diminution des prestations de travail à mi-temps.

Art. 50 à 52

Les modifications prévues dans les articles 50, 51 et 52, permettent dorénavant, pour décider si une indemnité complémentaire accordée par l'employeur doit être considérée comme un salaire et s'il est nécessaire de la soumettre aux cotisations de sécurité sociale, et de tenir compte également de la durée pendant laquelle cette indemnité est accordée.

Art. 45

Dit artikel stelt dat de bijdragen enkel verschuldigd zijn door werkgevers die onderworpen zijn aan de CAO-wet, in essentie dus de private sector.

Art. 46

Dit artikel stelt dat de inhouding van 3,5 % die wordt verricht, niet tot gevolg mag hebben dat het totale bedrag van de sociale uitkering, verhoogd met de aanvullende vergoeding onder een bepaalde inkomensgrens zakt.

Art. 47

Dit artikel voorziet dat de inkomensgrens bedoeld in artikel 46 wordt geproportioneerd wanneer de sociale vergoeding een uitkering is die wordt toegekend in het kader van de 1/5 loopbaanvermindering of vermindering van de arbeidsprestaties tot de helft van een voltijdse prestatie.

Art. 48

Dit artikel stelt dat de inhouding van 3 % die wordt verricht, niet tot gevolg mag hebben dat het totale bedrag van de sociale uitkering, verhoogd met de aanvullende vergoeding onder een bepaalde inkomensgrens zakt.

Art. 49

Dit artikel voorziet dat de inkomensgrens bedoeld in artikel 48 wordt geproportioneerd wanneer de sociale vergoeding een uitkering is die wordt toegekend in het kader van de 1/5 loopbaanvermindering of vermindering van de arbeidsprestaties tot de helft van een voltijdse prestatie.

Art. 50 tot 52

De wijzigingen voorzien in de artikelen 50, 51, en 52 laten toe om te beslissen of een aanvullende vergoeding toegekend door de werkgever beschouwd moet worden als loon en of het nodig is deze te onderwerpen aan de bijdragen voor sociale zekerheid, en eveneens rekening te houden met de duur gedurende dewelke deze vergoeding toegekend wordt.

CHAPITRE 9

Vacances seniors

Ce régime vise à éliminer un frein possible à la reprise de travail des chômeurs âgés. Ce frein est le suivant : lors d'une reprise de travail après une période relativement longue d'inactivité, le travailleur ne bénéficie pas ou presque pas de vacances rémunérées au cours de la première année de reprise de travail.

S'inspirant de ce qui existe depuis quelques années déjà pour le jeune quittant l'école qui ne bénéficie pas de vacances ou de vacances complètes au début de sa carrière, on a également prévu pour les travailleurs âgés un régime de vacances rémunéré par l'ONem dans le cas où un travailleur de 50 ans et plus n'a pas droit à quatre semaines de vacances rémunérées pendant l'année des vacances à la suite d'une période de chômage complet ou d'invalidité au cours de l'exercice de vacances. Les modalités ultérieures seront fixées par arrêté royal.

CHAPITRE 10

Travail intérimaire

Le présent chapitre vise à permettre, dans le cadre du pacte entre générations, le travail intérimaire dans le contexte d'un trajet de mise au travail approuvé par la région compétente. Par cette mesure, on entend promouvoir les trajets aboutissant à un emploi à part entière. À cet égard, il convient de respecter les garanties existantes relatives aux conditions de rémunération et de travail. Afin de garantir la sécurité, il importe de n'autoriser ces formes de mise au travail que dans le contexte d'un trajet de mise au travail approuvé par la région compétente. En aucun cas, le salaire, les indemnités et les avantages ne peuvent être inférieurs à ceux octroyés par l'entreprise utilisatrice. Pour cette raison, le travail intérimaire est utilisé comme forme contractuelle et la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs est modifiée.

Art. 56

L'article 56 ajoute un nouveau paragraphe à l'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 1987. Le premier alinéa de l'article dispose que la mise au travail dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région peut constituer du travail temporaire à condition que celui-ci soit effectué sur base d'un contrat de travail intérimaire. En effet, le travail intérimaire offre de bonnes garanties en ce qui

HOOFDSTUK 9

Seniorvakantie

Deze regeling beoogt een mogelijke rem weg te nemen op de werkhervatting van oudere werklozen, die er in bestaat dat bij een werkhervatting na een relatief lange periode van inactiviteit, de werknemer in het eerste jaar van werkhervatting geen of bijna geen betaalde vakantie heeft.

Geïnspireerd op wat sinds enkele jaren bestaat voor de jonge schoolverlater die geen of geen volledige vakantie heeft bij de start van zijn loopbaan, wordt nu ook voor de ouderen een regeling van door de RVA betaalde vakantie voorzien, in geval een werknemer van 50 jaar en ouder geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie gedurende het vakantiejaar, ingevolge een periode van volledige werkloosheid of invaliditeit in het vakantiedienstjaar. De nadere modaliteiten worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK 10

Uitzendarbeid

Dit hoofdstuk heeft tot doel in het kader van het generatiepact uitzendarbeid in de context van een door het bevoegde gewest erkend tewerkstellingstraject mogelijk te maken. Hiermee wil men inlooptrajecten naar een volwaardige job aanmoedigen. Hierbij moet men de bestaande garanties inzake loons- en arbeidsvoorwaarden in acht nemen. Om zekerheid te garanderen is het van belang dat deze tewerkstellingsvormen slechts worden toegelaten in de context van een door het bevoegd gewest erkend tewerkstellingstraject. In geen geval mogen het loon, de vergoedingen en de voordelen lager zijn dan deze toegekend voor dezelfde functie bij de inlenende onderneming. Daarom wordt uitzendarbeid als contractuele vorm gehanteerd en daarom wordt de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers gewijzigd.

Art. 56

Artikel 56 voegt een nieuwe paragraaf toe aan het eerste artikel van de wet van 24 juli 1987. Het eerste lid van het artikel stelt dat tewerkstelling in het kader van een door het gewest erkend tewerkstellingstraject tijdelijk arbeid kan uitmaken op voorwaarde dat dit gebeurt met een arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid. Uitzendarbeid biedt immers goede garanties naar loons- en

concerne les conditions de rémunération et de travail. La région compétente est la région où est située l'établissement dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur. Suite à la remarque du Conseil d'État, cette dernière phrase a été supprimée dans le dispositif.

Le deuxième alinéa de l'article détermine la durée du travail temporaire, à savoir six mois (prolongeables de six mois) et autorise le Roi à préciser la procédure d'information.

Le troisième alinéa détermine les groupes cibles qui entrent en ligne de compte : il s'agit des demandeurs d'emploi sans travail et les bénéficiaires du revenu d'intégration. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres. Dans tous les cas, les nouveaux groupes cibles doivent s'inscrire dans le cadre d'un trajet de mise au travail.

CHAPITRE 11

Modification de l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs

Art. 57

Cet article a pour objet de modifier la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs afin de prévoir que dorénavant certains travailleurs prépensionnés auront droit également à l'*outplacement*.

Restent exclus du droit à une procédure de reclassement professionnel les prépensionnés qui ne doivent pas rester disponibles sur le marché du travail.

Par ailleurs, une disposition est introduite dans cet article afin de garantir que ces travailleurs prépensionnés, qui ne sont plus exclus, puissent bénéficier des dispositions prévues par la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail et relative au droit au reclassement professionnel.

Chapitre 12

ONEM — Bonus de démarrage et de tutorat

Le présent chapitre vise à instaurer un bonus de démarrage pour les jeunes qui, dans le cadre d'une formation en alternance, effectuent un apprentissage pratique (« stage ») au sein de l'entreprise ou de l'institution d'un

arbeidsvoorwaarden. Het bevoegde gewest is het gewest waar de vestiging waarin de werknemer door de gebruiker wordt tewerkgesteld, is gevestigd. Ingevolge de opmerking van de Raad van State werd deze laatste zin geschrapt in de tekst van het ontwerp.

Het tweede lid van het artikel bepaalt de duurtijd van de tijdelijke arbeid, met name zes maanden (verlengbaar met zes maanden) en geeft aan de Koning de bevoegdheid om de procedure van kennisgeving verder te bepalen.

Het derde lid bepaalt de doelgroepen die in aanmerking komen : het betreft de niet werkende werkzoekende en de leefloontrekkers. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad. In elk geval moeten nieuwe doelgroepen steeds ook gekaderd zijn in een tewerkstellingstraject.

HOOFDSTUK 11

Wijziging van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers

Art. 57

Dit artikel heeft tot voorwerp het wijzigen van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers opdat bruggepensioneerde werknemers voortaan evenzeer recht hebben op *outplacement*.

Blijven uitgesloten van het recht op de procedure van *outplacement* de bruggepensioneerden die niet beschikbaar moeten blijven voor de arbeidsmarkt.

Er werd in dit artikel bovendien een bepaling ingevoegd om te garanderen dat deze bruggepensioneerde werknemers, die niet meer uitgesloten zijn, zouden kunnen genieten van de bepalingen van de door de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst rond het recht op *outplacement*.

HOOFDSTUK 12

RVA — Start- en tutoraatsbonus

Dit hoofdstuk heeft tot doel een startbonus in te voeren voor jongeren die in het kader van een alternerende opleiding een praktijkopleiding (« stage ») doorlopen in de onderneming of instelling van een private of publieke

employeur privé ou public. Ce bonus de démarrage consiste en une intervention financière en faveur des jeunes susmentionnés, afin de les encourager à entamer un tel apprentissage, à persévérer et à le terminer effectivement.

De même, un bonus de tutorat est instauré en faveur des employeurs concernés, sous forme d'une compensation financière des efforts qu'ils font pour offrir des postes de stage et pour accompagner les jeunes susmentionnés.

Art. 59

L'article 59 instaure les bonus de démarrage et de tutorat.

Art. 60

L'article 60 délègue au Roi le pouvoir de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montants des bonus de démarrage et de tutorat, ainsi que les conditions et modalités d'octroi. Il s'agit principalement des définitions requises concernant les caractéristiques auxquelles les formations en alternance visées doivent répondre pour pouvoir donner droit aux bonus (par exemple moment du début de la formation, la durée, les types de contrats de formation), ainsi que de la régulation pratique des procédures de demande et de paiement.

Art. 61

L'article 61 comporte une correction technique et a été complété par une disposition d'entrée en vigueur suite à la remarque du Conseil d'État.

Art. 62

L'article 62 attribue la mission du paiement des bonus de démarrage et de tutorat à l'Office national de l'Emploi.

werkgever. Deze startbonus bestaat uit een financiële tegemoetkoming aan genoemde jongeren, om hen aan te moedigen zo'n praktijkopleiding aan te vatten, vol te houden en effectief te voleindigen.

Tevens wordt voor de betrokken werkgevers een tutoraatsbonus ingesteld, als financiële tegemoetkoming voor de inspanningen die zij leveren om stageplaatsen aan te bieden en voornoemde jongeren te begeleiden.

Art. 59

Artikel 59 stelt de start- en tutoraatsbonus in.

Art. 60

Artikel 60 verleent aan de Koning de bevoegdheid om bij in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van de start- en tutoraatsbonus te bepalen, evenals de voorwaarden en modaliteiten inzake de toekenning ervan. Het gaat hierbij voornamelijk om de nodige definities met betrekking tot de kenmerken waaraan de geviseerde alternerende opleidingen moeten beantwoorden om recht te geven op de bonussen (bijvoorbeeld tijdstip van aanvang, duurtijd, soorten opleidingsovereenkomsten), alsook de praktische regeling van de aanvraag- en uibetalingsprocedures.

Art. 61

Artikel 61 bevat een technische correctie en is aangevuld met een bepaling inzake de inwerkingtreding ingevolge een opmerking van de Raad van State.

Art. 62

Artikel 62 wijst de opdracht inzake de uitbetaling van de start- en tutoraatsbonussen toe aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

CHAPITRE 13

Le complément de reprise du travail

Art. 63

Comme il est l'intention dorénavant d'accorder, sous les conditions à déterminer par le Roi, un complément de reprise du travail à un chômeur qui commence une activité indépendante, le texte de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, qui dans sa version actuelle pouvait être interprété comme trop restrictif, est adapté.

CHAPITRE 14

Fonds de Participation

Le présent chapitre vise à mettre à disposition du Fonds de Participation les moyens financiers nécessaires pour pouvoir soutenir et accompagner de façon plus intensive et pendant plus longtemps les jeunes désireux de démarrer une activité indépendante.

Art. 64

L'article 64 prévoit une augmentation de la dotation au Fonds de Participation à charge de la Gestion globale.

Art. 65

L'article 65 fixe l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

CHAPITRE 15

Fonds de promotion de l'accès au travail pour des personnes handicapées

Les présentes dispositions visent à localiser auprès du SPF Sécurité sociale, la gestion du fonds visant à promouvoir l'accès au travail des personnes handicapées. Les opérations financières en tant que telles continuent d'être effectuées par l'Office national de Sécurité sociale.

L'insertion du paragraphe *2bis* vise à créer un « Centre de connaissances » central avec un site portail unique qui renseigne tant les employeurs que les travailleurs, dans l'arsenal des réglementations et met également sur

HOOFDSTUK 13

De werkhervattingstoelage

Art. 63

Aangezien het de bedoeling is voortaan onder de voorwaarden bepaald door de Koning, eveneens een werkhervattingstoelage toe te kennen aan een werkloze die een zelfstandige activiteit begint, wordt de tekst van artikel 7, § 1, derde lid, p, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders die in zijn huidige versie te restrictief kon geïnterpreteerd worden, aangepast.

HOOFDSTUK 14

Participatiefonds

Dit hoofdstuk heeft tot doel het Participatiefonds de nodige financiële middelen ter beschikking te stellen om jongeren die een zelfstandige activiteit willen opstarten intensiever en langer te kunnen ondersteunen en begeleiden.

Art. 64

Artikel 64 voorziet in een verhoging van de dotatie vanuit het Globaal beheer aan het Participatiefonds.

Art. 65

Artikel 65 regelt de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen.

HOOFDSTUK 15

Fonds ter bevordering van de toegang tot arbeid voor personen met een handicap

Deze bepalingen hebben tot doel het beheer van het fonds ter bevordering van de toegang tot arbeid voor personen met een handicap te lokaliseren binnen de FOD Sociale Zekerheid. De financiële verrichtingen blijven op zichzelf uitgevoerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De invoeging van paragraaf § *2bis* heeft tot doel een centraal « Kenniscentrum » te creëren met een unieke portaalsite die zowel werkgevers als werknemers wegwijs maakt in het kluwen van regelgevingen en ook

piéd des actions de sensibilisation sur la base de « *good-practices* ».

Art. 66

Cet article dispose que le secrétariat du fonds sera assuré par la DG Personnes handicapées du SPF Sécurité sociale. Compte tenu de son expertise, cette DG pourra également déléguer un expert au comité de gestion. Le comité de gestion, où peuvent siéger deux commissaires de gouvernement, pourra décider de manière autonome quelles dépenses peuvent être mises à charge du fonds. Concrètement, il peut s'agir, en l'occurrence, de frais de secrétariat, d'indemnités pour les membres ou (pour l'essentiel) de dépenses visées aux §§ 2 et 2bis.

Le Roi se voit en outre conférer la possibilité de payer un jeton de présence aux membres ou de leur rembourser les frais de déplacement.

Art. 67

Les employeurs, les travailleurs, mais aussi beaucoup d'autres parties concernées ne sont pas conscients de l'existence de la loi anti-discrimination. Les employeurs et prestataires de services ne sont par conséquent pas conscients de leur obligation d'aménagements raisonnables et ne sont souvent pas au courant de quelles adaptations sont possibles ou de quelles aides peuvent être obtenues en la matière.

L'idée selon laquelle le droit à un aménagement raisonnable pour une personne handicapée équivaut au droit au travail et donc forme un droit de base pour ce groupe, doit être généralement acceptée.

Le Fonds visant à promouvoir l'emploi des personnes handicapées peut remédier à cela en insistant sur l'aspect aménagement raisonnable dans le cadre de la loi anti-discrimination.

Le Fonds sera donc garant de conseils à l'égard des employeurs mais aussi des personnes handicapées-mêmes. L'avis peut tout aussi bien être informatif que de soutien, d'un point de vue technique.

Ce type d'initiatives existe déjà dans d'autres pays, comme par exemple les États Unis. Le *Job Accomodation Network*, en abrégé JAN, a pour mission de faciliter l'accès à l'emploi des personnes handicapées. Il a également pour but de mettre à mal les préjugés et de fournir aux employeurs, aux personnes handicapées mais aussi aux membres de leurs familles et aux autres personnes

sensibilisierende acties opzet op basis van « *good-practices* ».

Art. 66

Dit artikel bepaalt dat het secretariaat van het fonds zal worden waargenomen door de DG Personen met een Handicap van de FOD Sociale Zekerheid Deze DG zal, gelet op zijn expertise, ook een deskundige kunnen afvaardigen in het beheerscomité. Het Beheerscomité, waarin twee regeringscommissarissen kunnen zetelen, zal eigenmachtig kunnen beslissen welke uitgaven ten laste kunnen gelegd worden van het fonds. Concreet kan het hierbij gaan om de secretariaatsuitgaven, vergoeding van de leden of (in essentie) de uitgaven bedoeld in § 2 en 2bis.

De Koning wordt eveneens de mogelijkheid gelaten om bijvoorbeeld een zitpenning of verplaatsingskosten te rug te betalen aan de leden.

Art. 67

Werkgevers, werknemers maar ook vele andere betrokken partijen zijn zich niet bewust van het bestaan van de antidiscriminatiewet. Werkgevers en dienstverleners zijn zich bijgevolg niet bewust van hun plicht tot redelijke aanpassingen en zijn vaak niet op de hoogte welke aanpassingen mogelijk zijn of welke tussenkomsten ervoor verkregen kunnen worden.

Het idee dat het recht op een redelijke aanpassing voor een persoon met een handicap neerkomt op het recht op arbeid en dus een basisrecht vormt voor deze groep, moet algemeen aanvaard worden.

Het Fonds ter bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap kan hieraan verhelpen door zich toe te spitsen op het aspect redelijke aanpassing in het kader van de antidiscriminatiewet.

Het Fonds zal dan instaan voor de adviesverlening ten opzichte van de werkgevers maar ook ten opzichte van de personen met een handicap zelf. Het advies kan zowel informatief als technisch ondersteunend zijn.

Dit soort initiatief bestaat reeds in andere landen, zoals bijvoorbeeld de Verenigde Staten. Het *Job Accomodation Network*, kortweg JAN, heeft als missie om de toegang tot tewerkstelling te vergemakkelijken voor personen met een arbeidshandicap. Ze hebben ook tot doel om de vooroordelen uit de weg te helpen en om informatie te verlenen over aanpassingen van de arbeidspost,

intéressées, des informations au sujet des aménagements du poste de travail, des possibilités d'emploi et des matières qui y sont liées. JAN s'est élevé au rang de source la plus utilisée et à la portée de tous en ce qui concerne les aménagements du poste de travail et/ou des outils de travail.

La sensibilisation et l'information peuvent également avoir lieu par la mise à disposition de « *good-practices* », la fixation d'un cadre de référence, le fait de donner des exemples, ... Une collaboration étroite doit pour cela exister entre les différents niveaux de pouvoir et leurs experts, les organisations représentatives des personnes handicapées, les partenaires sociaux, ...

L'aide et l'accompagnement individuel sont d'une importance tout aussi grande pour l'emploi des personnes handicapées. Une étude récente de HIVA montre que 40 % des travailleurs handicapés interrogés ont besoin du soutien et de l'aide de leurs collègues. 7,6 % déclarent que le soutien des collègues est l'aide la plus importante. Ce soutien et cette aide sont une forme d'aménagement raisonnable au sens de la loi anti-discrimination.

Il y a encore beaucoup de lacunes en matière de soutien sur le lieu de travail ou de *jobcoaching* que le Fonds peut combler. Actuellement, il n'y a pour les personnes handicapées qui fournissent un travail salarié dans l'économie régulière, pratiquement aucune forme d'aide individuelle.

L'accessibilité est une condition de base pour la participation autonome du groupe-cible. La non accessibilité aux bâtiments qui sont ouverts au public forme souvent un obstacle. Bien que cela soit réglé par la loi du 17 juillet 1975 relative à l'accès des handicapés aux bâtiments accessibles au public, les réalisations sont insuffisantes. Ici aussi, le Fonds peut remplir son rôle.

À côté de cela, le Fonds peut rassembler ses travaux et fournir les informations utiles sur un site portail. L'information en matière d'emploi de personnes handicapées peut y être conjuguée avec la réglementation, les interventions et primes à l'emploi, et également les bonnes pratiques.

Sur ce site, l'information doit être disponible de manière cohérente et claire pour tous les intéressés. Le site portail doit faire en sorte que l'information soit accessible et que les intéressés s'y retrouvent dans l'arsenal de réglementations.

tewerkstellingsmogelijkheden en daaraan gelinkte onderwerpen, aan werkgevers, personen met een handicap, maar ook hun familieleden en andere geïnteresseerden. JAN is uitgegroeid tot de meest begrijpbare en gebruikte bron wat betreft aanpassingen van arbeidsposten- en of -gereedschap.

Het sensibiliseren en informeren kan ook gebeuren door het ter beschikking stellen van « *good practices* », het vastleggen van een referentiekader, het geven van voorbeelden, ... Hiervoor moet er een nauwe samenwerking zijn tussen de verschillende beleidsniveaus en hun experts, de organisaties die gehandicapten vertegenwoordigen, sociale partners,...

Persoonlijke ondersteuning en begeleiding zijn evenzeer van uitermate belang voor de tewerkstelling van personen met een handicap. Een recente studie van het HIVA toont aan dat 40 % van de bevroagde werknemers met een handicap ondersteuning of hulp nodig heeft van zijn of haar collega's. 7,6 % geeft aan dat de ondersteuning door collega's de belangrijkste ondersteuning is. Deze ondersteuning en hulp zijn een vorm van redelijke aanpassing in de zin van de antidiscriminatiewet.

Er bestaan nog heel wat leemtes op het vlak van ondersteuning op de werkvloer of *jobcoaching* die het Fonds kan opvullen. Momenteel zijn er voor personen met een handicap die in loonverband arbeid verrichten in de reguliere economie nagenoeg geen persoonlijke ondersteuningsvormen.

Toegankelijkheid is een basisvoorwaarde voor de autonome participatie van de doelgroep. De niet-toegankelijkheid tot gebouwen die open zijn voor het publiek vormt vaak een hinderpaal. Hoewel dit geregeld wordt door de wet van 17 juli 1975 betreffende de toegang van gehandicapten tot gebouwen toegankelijk voor het publiek, zijn de realisaties ontoereikend. Ook hier kan het fonds zijn rol vervullen.

Daarnaast kan het Fonds zijn werkzaamheden samenvatten en de nodige informatie verschaffen op een portaalsite. Daar kan de informatie met betrekking tot tewerkstelling van mensen met een handicap naar regelgeving, tussenkomsten en tewerkstellingspremies maar evengoed goede praktijken worden gebundeld.

Op deze site moet alle informatie op samenhangende en overzichtelijke wijze beschikbaar zijn voor elke belanghebbende. De portaalsite moet ervoor zorgen dat de informatie toegankelijk is en ervoor zorgt dat de betrokkenen zich terug vinden in het kluwen van regelgeving.

Le Fonds peut éventuellement également être érigé en point central d'information et d'orientation. L'idée là derrière est d'instituer un point central de référence auquel l'intéressé peut toujours s'adresser, où la situation est examinée et où il est renvoyé à l'institution ou organisation compétente.

Le but n'est donc pas de compliquer plus encore le paysage des réglementations et institutions existantes. La création du Fonds doit justement contribuer à une interprétation plus efficiente des possibilités existantes.

CHAPITRE 16

Mise à disposition

Le présent chapitre vise à instaurer une dérogation au principe de l'interdiction de la mise à disposition, et ce en vue de promouvoir l'insertion des demandeurs d'emploi sans travail. Cette dérogation donne exécution à la mesure 66 du Pacte entre générations qui stipule que la mise à disposition dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région compétente doit être autorisée. La mise à disposition ne peut être autorisée que pour une durée limitée et pour les demandeurs d'emploi sans travail ou les bénéficiaires du revenu d'intégration.

La mise à disposition peut être un trajet aboutissant à un emploi stable pour le demandeur d'emploi sans travail étant donné qu'il acquiert, pendant un certain temps, une expérience du travail chez un ou plusieurs utilisateurs.

Seuls les trajets de mise au travail approuvés par la région compétente entrent en ligne de compte pour bénéficier de cette dérogation, et ce en vue de préserver les garanties requises. Les dispositions en matière de rémunération sont identiques à celles définies dans le cadre déjà existant de la mise à disposition autorisée. Un document écrit doit être établi, lequel doit être signé préalablement. À l'égard des travailleurs mis à disposition, les mêmes principes et les mêmes garanties sont d'application que ceux en vigueur dans le cadre de la mise à disposition autorisée déjà existante.

Le Roi peut préciser la notion de durée limitée. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres. Dans tous les cas, les nouveaux groupes cibles doivent s'inscrire dans le cadre d'un trajet de mise au travail.

Het Fonds kan eventueel ook opgericht worden als een centraal informatie- en doorverwijzingspunt. De idee hierachter is om een centraal aanspreekpunt in te stellen waar de betrokkene steeds terecht kan, waar de situatie onderzocht wordt en waarbij ze dan doorverwezen worden naar de bevoegde instelling of organisatie.

Het is dus niet de bedoeling om het landschap van de bestaande maatregelen en instellingen nog verder te compliceren. De inrichting van het Fonds moet juist bijdragen tot een meer efficiënte invulling van de bestaande mogelijkheden.

HOOFDSTUK 16

Terbeschikkingstelling

Dit hoofdstuk heeft tot doel een afwijking op het principeel verbod op terbeschikkingstelling in te voeren ter bevordering van de inschakeling van niet-werkende werkzoekenden. Deze afwijking geeft uitvoering aan maatregel 66 van het Generatiepact waarbij bepaald wordt dat terbeschikkingstelling in het kader van een door het bevoegde gewest erkend tewerkstellingstraject moet toegelaten worden. De ter beschikking stelling kan slechts voor een beperkte tijd en voor niet-werkende werkzoekenden of leefloontrekkers.

Terbeschikkingstelling kan een inlooptraject zijn voor de niet-werkende werkzoekende gezien hij gedurende een zekere tijd werkervaring opdoet bij één of meerdere gebruikers.

Enkel door het bevoegde gewest erkende tewerkstellingstrajecten komen in aanmerking voor deze afwijking om de nodige garanties te behouden. De bepalingen inzake verloning zijn identiek aan deze bepaald in de reeds bestaande toegelaten terbeschikkingstelling. Er moet een geschrift opgesteld worden die vooraf ondertekend moet worden. Ten aanzien van de ter beschikking gestelde werknemers gelden dezelfde principes en garanties als bij bestaande toegelaten ter beschikking stelling.

De Koning kan het begrip beperkte tijd nader preciseren. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad. In elk geval moeten nieuwe doelgroepen steeds ook gekaderd zijn in een tewerkstellingstraject.

Art. 68

L'article 68 ajoute un nouvel article au Chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et le mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Le premier paragraphe du nouvel article autorise une dérogation au principe de l'interdiction de mises à disposition. Cette dérogation est applicable dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région. La mise à disposition n'est possible que pour une durée limitée. Le Roi peut préciser la notion de durée limitée. La région compétente est la région où est située l'établissement dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur. Suite à la remarque du Conseil d'État, cette dernière phrase a été supprimée dans le dispositif.

Le deuxième paragraphe détermine les groupes cibles entrant en ligne de compte pour la dérogation, à savoir les demandeurs d'emploi sans travail ou les bénéficiaires du revenu d'intégration embauchés dans le cadre d'un trajet de mise au travail. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres. Le contrat de travail conclu entre l'employeur et le travailleur doit être établi par écrit avant l'entrée en vigueur du contrat. Le contrat mentionne clairement qu'il a été conclu en vue d'une mise à disposition de travailleurs au profit d'utilisateurs.

En vue du suivi et du contrôle des mises à disposition, le troisième paragraphe stipule que, au moins 24 heures avant la mise à disposition, l'utilisateur avertit le fonctionnaire compétent et informe la délégation syndicale. À défaut de celle-ci, les organisations syndicales siégeant au sein de la commission paritaire dont relève l'entreprise doivent être informées.

Il est explicitement stipulé que la mise à disposition ne peut être utilisée pour remplacer d'autres travailleurs chez l'utilisateur. En effet, cette mise à disposition ne peut donner lieu à aucune éviction au sein d'une entreprise.

Le quatrième paragraphe dispose que, pendant la période de mise à disposition, l'utilisateur est responsable de l'application de la législation sur la durée du travail, des règlements de travail ainsi que de la législation sur le bien-être, tel que stipulé dans l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987. Cet article 19 dispose que l'utilisateur, pendant la période où l'intérimaire travaille chez lui, est responsable de l'application des dispositions en matière de réglementation et de protection du travail applicables au lieu de travail. Les dispositions qui ont trait à la durée

Art. 68

Artikel 68 voegt een nieuw artikel toe aan Hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

De eerste paragraaf van het nieuwe artikel staat een uitzondering toe op het principiële verbod op terbeschikkingstelling. Deze uitzondering geldt in het kader van een door het gewest erkend tewerkstellingstraject. De terbeschikkingstelling kan slechts voor beperkte tijd. De Koning kan het begrip beperkte tijd preciseren. Het bevoegde gewest is het gewest waar de vestiging waarin de werknemer door de gebruiker wordt tewerkgesteld, is gevestigd. Ingevolge de opmerking van de Raad van State werd deze laatste zin geschrapt in de tekst van het ontwerp.

De tweede paragraaf bepaalt de doelgroepen die voor de uitzondering in aanmerking komen, met name de niet-werkende werkzoekenden of leefloontrekkers die in een tewerkstellingstraject worden aangeworven. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad. De arbeidsovereenkomst tussen de werkgever en werknemer moet schriftelijk worden vastgesteld voor aanvang van de overeenkomst. De overeenkomst vermeldt duidelijk dat deze is gesloten met het oog op het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Ter opvolging en controle van de terbeschikkingstellingen stelt de derde paragraaf dat de gebruiker minstens 24 uur voorafgaand aan de terbeschikkingstelling de bevoegde ambtenaar verwittigt en de vakbondsafvaardiging in kennis stelt. Als er geen vakbondsafvaardiging is, moeten de werknemersorganisaties van het paritair comité waaraan de onderneming is onderworpen, in kennis worden gesteld.

Er wordt expliciet bepaald dat de terbeschikkingstelling niet mag gebruikt worden ter vervanging van andere werknemers bij de gebruiker. Deze terbeschikkingstelling mag immers geen verdringing teweeg brengen in een onderneming.

De vierde paragraaf bepaalt dat de gebruiker gedurende de periode van terbeschikkingstelling verantwoordelijk is voor toepassing van de wetgeving op arbeidsduur en arbeidsreglementen, alsook van de welzijnswetgeving, zoals bepaald in artikel 19 van de wet van 24 juli 1987. Dit artikel 19 bepaalt dat de gebruiker tijdens de periode waarin de uitzendkracht bij hem werkt, instaat voor de toepassing van de bepalingen inzake de reglementering en de bescherming van de arbeid die gelden op de plaats van het werk. De bepalingen die betrekking hebben op de

de travail, aux jours fériés, au repos du dimanche, au travail des femmes, au travail des jeunes, au travail de nuit, aux règlements de travail, aux dispositions concernant le contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel, à la santé et la sécurité des travailleurs ainsi qu'à la salubrité du travail et des lieux de travail, sont considérées comme applicables au lieu de travail.

Le cinquième paragraphe stipule que les conditions et la durée de la mise à disposition ainsi que la nature de la mission doivent être fixées dans un document écrit approuvé par le service régional de l'emploi et signé, avant le début de la mise à disposition, par les trois parties concernées: l'employeur, le travailleur et l'utilisateur.

L'approbation par le service régional de l'emploi constitue un mécanisme de contrôle supplémentaire permettant de garantir les droits de la personne mise au travail et de contrôler le respect de la législation.

Le sixième paragraphe dispose que le contrat de travail conclu entre le travailleur et l'employeur reste d'application pendant la période de la mise à disposition. Toutefois, l'utilisateur devient solidairement responsable pour le paiement des cotisations sociales, des salaires et des autres avantages. En aucun cas, ces salaires, rémunérations et autres avantages ne peuvent être inférieurs à ceux applicables aux les travailleurs qui exercent les mêmes fonctions dans l'entreprise de l'utilisateur.

Le septième paragraphe dispose qu'un contrat de travail d'une durée indéterminée est supposé exister entre l'utilisateur et le travailleur lorsque l'utilisateur fait effectuer par des travailleurs mis à disposition du travail en infraction aux dispositions de cet article. Il s'agit d'un mécanisme de sanction.

Le travailleur peut mettre fin au contrat sans préavis et sans indemnisation. Le travailleur peut dès lors mettre fin à la mise à disposition sans autre conséquence.

CHAPITRE 17

Entrée en vigueur

En vue de répondre aux remarques du Conseil d'État concernant l'entrée en vigueur du chapitre 8, le présent titre a été complété par une disposition générale prévoyant que le Roi fixe l'entrée en vigueur des différents chapitres, à l'exception toutefois des chapitres 1^{er}, 3, 12 et 14.

arbeidsduur, de feestdagen, de zondagsrust, de vrouwenarbeid, de arbeid van jeugdige personen, de nachtarbeid, de arbeidsreglementen, de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de deeltijdse werknemers, de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, worden beschouwd als bepalingen die gelden op de plaats van het werk.

De vijfde paragraaf bepaalt dat de voorwaarden en de duur van de terbeschikkingstelling, evenals de aard van de opdracht vastgesteld moet worden in een geschrift, goedgekeurd door de gewestelijke bemiddelingsdienst en ondertekend voor de aanvang van de terbeschikkingstelling door de drie betrokken partijen: de werkgever, de werknemer en de gebruiker.

De goedkeuring door de gewestelijke bemiddelingsdienst is een extra controlemechanisme om de rechten van de terbeschikkinggestelde te waarborgen en de naleving van de wetgeving te controleren.

De zesde paragraaf stelt dat de arbeidsovereenkomst tussen de werknemer en werkgever blijft gelden tijdens de periode van terbeschikkingstelling. De gebruiker wordt echter hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van sociale bijdragen, lonen en andere voordelen. In geen geval mogen die lonen, vergoedingen en voordelen lager zijn dan die welke de werknemers ontvangen die dezelfde functies in de onderneming van de gebruiker uitoefenen.

De zevende paragraaf bepaalt dat een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd verondersteld wordt tussen gebruiker en werknemer wanneer de gebruiker arbeid laat uitvoeren door terbeschikkinggestelde werknemers in strijd met de bepalingen van dit artikel. Dit is een sanctionerend mechanisme.

De werknemer kan de overeenkomst beëindigen zonder opzegging en zonder vergoeding. De werknemer kan de terbeschikkingstelling dus stopzetten zonder verder gevolg.

HOOFDSTUK 17

Inwerkingtreding

Om te antwoorden op de opmerkingen van de Raad van State inzake de inwerkingtreding van hoofdstuk 8 werd deze titel aangevuld met een algemene bepaling die voorziet dat de Koning de inwerkingtreding regelt van de verschillende hoofdstukken, met uitzondering nochtans van de hoofdstukken 1, 3, 12 en 14.

TITRE V

*Affaires sociales*CHAPITRE 1^{ER}**Liaison au bien-être et corrections sociales**

Un principe unanimement accepté au niveau belge et européen veut que notre sécurité sociale doit tendre vers un haut niveau de protection sociale. Ainsi, le niveau de protection ne peut être structurellement inférieur à l'évolution générale du bien-être en général et des rémunérations de la population active en particulier.

Pour les différentes prestations de revenus de remplacement, les taux de substitution entre « l'allocation moyenne » et « le revenu moyen » doivent dès lors être maintenus à un niveau adéquat. Ces taux de substitution sont influencés entre autres par la mesure dans laquelle les plafonds de calcul et les prestations minimales sont liés à ou adaptés en fonction de l'évolution générale du bien-être.

Compte tenu de l'importance de la « liaison au bien-être » des prestations sociales pour le fonctionnement de notre sécurité sociale, le gouvernement souhaite mettre en place une politique structurelle en la matière au sein de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

À partir de 2006, il sera vérifié d'une manière structurée et systématique, pour chacun des paramètres précités et pour chaque prestation de revenus de remplacement de sécurité sociale, si les adaptations sont pertinentes. En résumé, un mécanisme légal est instauré afin d'attirer d'une manière structurelle l'attention sur le principe de la liaison au bien-être.

Les possibilités de mener une politique concrète de liaison au bien-être dépendent naturellement de l'évolution du taux d'emploi et de la nécessité d'un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs salariés tout en tenant compte de la croissance économique, du coût du vieillissement, du rapport entre le nombre d'allocataires sociaux et le nombre d'actifs et des pièges à l'emploi éventuels.

Concrètement, la présente loi impose au gouvernement de se prononcer tous les 2 ans selon une procédure déterminée au sujet de la répartition des moyens financiers qu'il veut affecter à une politique d'adaptation au bien-être.

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Welvaartsvastheid en sociale correcties

Het is een algemeen aanvaard Belgisch en Europees principe dat onze sociale zekerheid moet streven naar een hoog niveau van sociale bescherming. Dit houdt onder meer in dat het niveau van de bescherming niet structureel achterop mag lopen ten opzichte van de algemene evolutie van de welvaart, in het algemeen, en de lonen van de actieve bevolking in het bijzonder.

De vervangingsratio's tussen « de gemiddelde uitkering » en « het gemiddelde loon », voor de verschillende inkomensvervangende uitkeringen, moeten derhalve op een passend niveau blijven. Deze vervangingsratio's worden onder meer beïnvloed door de mate waarin de berekeningsplafonds en de minimumuitkeringen worden gekoppeld of aangepast aan de algemene evolutie van de welvaart.

Gelet op het belang van de « welvaartsvastheid » van de sociale uitkeringen voor het functioneren van onze sociale zekerheid, wil de regering binnen de sociale zekerheid voor werknemers een structureel beleid terzake op poten zetten.

Vanaf 2006 zal structureel en stelselmatig voor elk van voormelde parameters en voor alle inkomensvervangende uitkeringen van de sociale zekerheid onderzocht worden of aanpassingen pertinent zijn. Kortom, er wordt een wettelijk mechanisme ingevoerd opdat het principe van de welvaartsvastheid structureel onder de aandacht zal gebracht worden.

De ruimte voor een concreet beleid van welvaartsvastheid hangt natuurlijk samen met de ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad en de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid voor werknemers, en dus ook met aandacht voor de economische groei, de kost van de vergrijzing, de verhouding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven en mogelijke inactiviteitsvallen.

Concreet bevat deze wet de verplichting voor de regering om zich volgens een welbepaalde procedure elke 2 jaar uit te spreken over de verdeling van de financiële middelen die ze ter beschikking wenst te stellen voor een beleid inzake welvaartsaanpassing.

Cette décision est précédée d'un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution du taux d'emploi, de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'évolution démographique, notamment du phénomène du vieillissement. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'emploi ou d'accroître les pièges existants.

En matière de liaison au bien-être des allocations, le gouvernement a déjà défini quelques mesures précises pour la période 2004-2007. Lors de la confection du Budget 2006, le gouvernement a décidé d'affecter des moyens supplémentaires en 2006 et 2007 à de nouvelles mesures de corrections sociales.

Ces moyens viennent s'ajouter à l'enveloppe de 75 millions d'euros prévue pour 2007 lors du Conseil des ministres spécial d'Ostende pour l'adaptation des plafonds de calcul ainsi qu'en matière d'adaptation des allocations. Dans le cadre de la mise en œuvre du mécanisme d'adaptation instauré par la présente loi, les partenaires sociaux pourront, formuler une alternative quant à l'utilisation de cette enveloppe de 75 millions d'euros.

En 2008, le gouvernement prévoira une enveloppe disponible qui pourra être utilisée pour une adaptation au bien-être des plafonds ou l'adaptation de tous ou certains revenus de remplacement dans la sécurité sociale des travailleurs salariés. Lors de la détermination de cette enveloppe, le gouvernement se basera au moins sur les paramètres utilisés dans le scénario de référence de la Commission d'étude sur le vieillissement, comme précisé dans le rapport du Conseil National du Travail sur le financement de la sécurité sociale de juillet 2005.

Dès 2009, cette enveloppe sera fixée de manière bi-annuelle par le gouvernement.

Il n'a pas été donné suite à la remarque formulée par le Conseil d'État qui ne porte que sur la structure du texte proposé.

Deze beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven met betrekking tot de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet houdende een structureel aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad, de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid voor werknemers en de demografische evolutie, met name het verschijnsel van de vergrijzing. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de verhouding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven, en de zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te creëren of bestaande te versterken.

Inzake welvaartsvastheid van de uitkeringen heeft de regering reeds enkele precieze maatregelen bepaald voor de periode 2004-2007. Tijdens de opmaak van de begroting 2006 heeft de regering beslist om in 2006 en 2007 bijkomende middelen ter beschikking te stellen voor nieuwe sociale correctiemaatregelen.

Deze middelen komen bovenop de enveloppe van 75 miljoen euro, voorzien op de bijzondere Ministerraad van Oostende voor het jaar 2007, voor de aanpassing van de berekeningsplafonds alsook inzake de aanpassing van de uitkeringen. In het kader van het inwerkingstellen van het door deze wet ingevoerde aanpassingsmechanisme, zullen de sociale partners een alternatief voor het voorstel kunnen formuleren wat betreft de aanwending van de enveloppe van 75 miljoen euro.

In 2008 zal de regering een enveloppe ter beschikking stellen die kan gebruikt worden voor een aanpassing van de berekeningsplafonds of van alle of sommige inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid voor werknemers aan de evolutie van de welvaart. Bij de bepaling van deze enveloppe houdt de regering minstens rekening met de parameters die gebruikt zijn in het voorkeurscenario van de studiegcommissie voor de vergrijzing, zoals bepaald in het rapport van de Nationale Arbeidsraad over de financiering van de sociale zekerheid van juli 2005.

Vanaf 2009 zal deze enveloppe tweejaarlijks door de regering worden vastgesteld.

De opmerking geformuleerd door de Raad van State werd niet gevolgd gezien het feit dat zij enkel slaat op de structuur van de tekst.

Art. 70

Cet article fixe la procédure concrète sur base de laquelle le gouvernement doit prendre une décision, tous les deux ans et en 2006 au plus tard pour la première fois, au sujet de la répartition des moyens financiers accordés pour une revalorisation des plafonds de calcul, des prestations et des minima de toutes ou de certaines prestations de remplacement de revenus.

Il est concrètement prévu que la décision du gouvernement doit, en toute hypothèse, être précédée d'un avis des partenaires sociaux et les éléments, dont tant le gouvernement que les partenaires sociaux doivent respectivement tenir compte dans leur décision et leur avis, sont précisés.

Comme il ressort de la procédure décrite, la possibilité existe que le gouvernement doive prendre deux fois une décision, notamment dans le cas où l'avis rendu par les partenaires sociaux sur le projet motivé de décision du gouvernement s'écartere de ce projet.

Dans ce cas, le gouvernement doit motiver les raisons pour lesquelles il ne suit pas l'avis en question.

Enfin, cet article autorise le Roi, via un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de revenus de remplacement.

Il est à signaler que le paragraphe 5 ne devra être utilisé que d'une manière exceptionnelle. Dans la plupart des régimes de sécurité sociale, le Roi a en effet déjà la possibilité d'apporter des adaptations, par exemple aux plafonds de calcul. Cette compétence réglementaire existante du Roi n'est pas modifiée; les procédures et compétences actuelles en la matière, entre autres, la compétence consultative des comités de gestion au sein des divers régimes, sont maintenues. La traduction de l'adaptation, visée dans l'alinéa 3 du § 1^{er}, s'effectuera donc selon la législation actuellement applicable. Une délégation sera uniquement donnée au Roi lorsque cette traduction — dans des cas exceptionnels — exige une adaptation de la législation.

Il doit être précisé que le législateur n'a pas l'intention de prévoir que le Roi ne puisse à l'avenir apporter des adaptations au bien-être uniquement au moyen d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Si le Roi peut actuellement le faire par simple arrêté, il pourra également le faire après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 70

Dit artikel bevat de concrete procedure op basis waarvan de regering, om de 2 jaar en uiterlijk in 2006 voor de eerste maal, een beslissing moet nemen over de verdeling van de financiële middelen die ter beschikking worden gesteld voor een herwaardering van de berekeningsplafonds, de uitkeringen en de minima in alle of sommige inkomensvervangende uitkeringen.

Er wordt concreet beschreven dat de beslissing van de regering, in elke hypothese, moet voorafgegaan worden door een advies van de sociale partners, evenals met welke elementen zowel de regering als de sociale partners rekening moeten houden in hun beslissing respectievelijk advies.

Zoals uit de beschreven procedure blijkt, bestaat de mogelijkheid dat de regering tweemaal een beslissing moet treffen, met name in het geval het advies van de sociale partners over het gemotiveerde ontwerp van beslissing van de regering afwijkt van dit ontwerp.

In dat geval dient de regering te motiveren waarom zij dit advies niet volgt.

Tot slot verleent dit artikel de Koning de bevoegdheid om bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verschillende inkomensvervangende regelen op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen.

Hierbij moet opgemerkt worden dat paragraaf 5 slechts uitzonderlijk zal moeten gebruikt worden. In de meeste regelingen van de sociale zekerheid heeft de Koning nu immers reeds de bevoegdheid om aanpassingen door te voeren aan bijvoorbeeld berekeningsplafonds. Aan deze bestaande reglementaire bevoegdheid van de Koning wordt niets gewijzigd; de huidige procedures en bevoegdheden terzake, onder meer de adviesbevoegdheid van de beheerscomités binnen de diverse regelingen, blijven bestaan. De vertaling van de aanpassing, waarnaar gerefereerd wordt in het derde lid van § 1, zal dus gebeuren volgens de huidige geldende wetgeving. Slechts indien deze vertaling — in uitzonderlijke gevallen — een aanpassing van de wetgeving vereist, wordt een delegatie aan de Koning gegeven.

Het weze duidelijk dat het niet de bedoeling is van de wetgever dat in de toekomst de Koning enkel nog tot welvaartsaanpassingen zou kunnen besluiten door middel van een in Ministerraad overlegd besluit. Indien de Koning dit heden ten dage kan bij middel van een gewoon besluit, kan hij dit ook nog na het in werking treden van deze wet.

Art. 71

Pour la mise en œuvre du mécanisme prévu à l'article précédent, une enveloppe annuelle pour l'année 2008 et bi-annuelle dès 2009 est fixée et attribuée.

L'article 71 détermine la manière dont le montant de l'enveloppe financière est fixé dès lors pour l'année 2008 et à partir de l'année 2009 (enveloppe bi-annuelle). Les paramètres du scénario de référence du Comité d'étude sur le vieillissement sont alors pris comme base de référence minimale avec, notamment, une adaptation au bien-être de 1,25 % des plafonds salariaux, de 0,5 % des allocations sociales et de 1 % des allocations sociales forfaitaires.

CHAPITRE 2

Réductions de cotisations

Le présent chapitre vise à exécuter les dispositions adoptées lors de la confection du budget 2006 concernant l'octroi de nouvelles réductions groupes-cibles pour les jeunes travailleurs et les travailleurs âgés.

L'évolution démographique a pour conséquence que le groupe d'actifs diminue et que la base capable de supporter les charges d'un groupe sans cesse croissant d'inactifs se réduit. Le taux d'activité des personnes de plus de 50 ans devra, par conséquent, être revu à la hausse.

Le taux d'emploi des travailleurs peu qualifiés atteint aujourd'hui seulement 40 % contre un taux de 65 % pour les personnes moyennement qualifiées et 80 % pour les personnes hautement qualifiées. L'objectif du gouvernement est, dès lors, de relever le taux d'emplois de ces travailleurs peu qualifiés par de nouvelles mesures de réduction de charges (fiscales) pour les employeurs en se concentrant sur les salaires les plus bas. Une attention particulière doit être aussi accordée à deux groupes spécifiques : les jeunes et les travailleurs âgés.

D'une part, la situation des jeunes sur le marché de l'emploi est particulièrement préoccupante :

Le taux d'emploi des moins de 24 ans n'est que de 27,8 % contre un taux moyen de 60,3 % pour l'ensemble de la population active en âge de travailler. Il est nécessaire de mettre en œuvre des mesures qui favorisent l'insertion des jeunes peu qualifiés dont le taux d'emploi tombe à 13,4 %.

Art. 71

Voor de inwerkingstelling van het mechanisme bepaald in het vorige artikel wordt voor het jaar 2008 een jaarlijkse enveloppe en vanaf 2009 een tweejaarlijkse enveloppe bepaald en toegekend.

Artikel 71 bepaalt de wijze waarop het bedrag van de financiële enveloppe voor het jaar 2008 en vanaf 2009 (tweejaarlijkse enveloppe) berekend wordt. De parameters van het voorkeurscenario van de studietoelagencommissie voor de vergrijzing gelden hierbij minimaal als vertrekbasis, met name een welvaartsaanpassing van 1,25 % van de loongrenzen, van 0,5 % van de sociale uitkeringen en van 1 % van de forfaitaire uitkeringen in de sociale zekerheid.

HOOFDSTUK 2

Bijdragevermindering

Dit hoofdstuk beoogt de uitvoering van de bepalingen die tijdens het opmaken van de begroting 2006 werden goedgekeurd in verband met de toekenning van nieuwe doelgroepverminderingen voor jonge en oudere werknemers.

De demografische ontwikkelingen hebben tot gevolg dat de groep van actieven slinkt en de basis voor het dragen van de lasten van een steeds groeiende groep inactieven bijgevolg verkleint. De activiteitsgraad van de 50-plussers moet daarom sterk naar omhoog.

De tewerkstellingsgraad van laaggeschoolde werknemers bedraagt vandaag slechts 40 %, tegenover 65 % voor mindergeschoolde personen, en 80 % voor hogeschoolden. De doelstelling van de regering is bijgevolg de tewerkstellingsgraad van deze laaggeschoolde werknemers te verhogen met nieuwe maatregelen inzake (fiscale) lastenverlaging voor de werkgevers, toegespitst op de laagste lonen. Bijzondere aandacht dient uit te gaan naar twee specifieke doelgroepen : de jongeren en de oudere werknemers.

Eenzijds is de arbeidsmarktsituatie van jongeren zeer zorgwekkend :

De tewerkstellingsgraad van de min 24-jarigen is slechts 27,8 % tegen een gemiddelde van 60,3 % voor de gehele actieve bevolking op beroepsleeftijd. Er dringen zich maatregelen op die de tewerkstelling van laaggeschoolde jongeren — waarvan de tewerkstellingsgraad slechts 13,4 % bedraagt — aantrekkelijker maakt.

Une des entraves à leur engagement, comme souligné dans le Rapport du Conseil supérieur de l'Emploi 2005, provient du piège à la productivité (une charge salariale trop élevée par rapport à la productivité). Il est dès lors essentiel de réduire le coût du travail de ces jeunes travailleurs.

D'autre part, la situation sur le marché de l'emploi des travailleurs âgés est également préoccupante. Ces travailleurs subissent les inconvénients salariaux liés à l'âge (barèmes et ancienneté). Ce qui induit une charge salariale relativement plus élevée par rapport au niveau de productivité. Ce phénomène est encore aggravé pour ceux qui ont un faible niveau de qualification.

Tout ceci concourt à un taux d'emploi trop faible pour ces catégories de travailleurs.

Ainsi pour la classe d'âge de 55 à 64 ans le taux global est de 30 % qui descend à 16,3 % pour les très peu qualifiés.

Les études consacrées au problème du taux d'activité des travailleurs âgés soulignent la nécessité de lier les mesures de réduction de cotisations à des critères d'âge et ou de niveau de salaires.

Le gouvernement a la volonté d'introduire des mesures de réduction de cotisations patronales visant, pour ce qui est des jeunes, à baisser la charge patronale sur les salaires les plus bas et pour ce qui est des âgés, à réduire progressivement leur coût salarial en fonction de l'âge. En toute hypothèse, le gouvernement veillera à ne pas engendrer un phénomène d'effet de seuil et de piège au bas salaire. Dans les cas de cumul avec la mesure ciblée existante rosetta, le gouvernement introduira une cotisation négative afin de maintenir un avantage différencié pour les groupes cibles concernés. En guise de soutien aux mesures prises en matière d'emploi des jeunes (– de 30 ans) et de fins de carrière (+ de 50 ans), les charges patronales, à vitesse de croisière, sont réduites.

Par ailleurs, dans un souci de simplification administrative, le gouvernement a la volonté d'utiliser la technique de la cotisation sociale négative afin de valoriser les mesures d'activations des allocations de chômage. Les montants dus par l'ONEm au titre des activations des allocations de chômage pourraient ainsi être déduits du montant global des cotisations de sécurité sociale dues par cet employeur. Cette mesure devra être neutre d'un point de vue budgétaire.

Suite à la remarque de la Cour des comptes concernant la différence de traitement au vu de l'âge et la réfé-

Eén van de belangrijkste hinderpalen bij hun tewerkstelling, zoals reeds werd aangegeven in het rapport 2005 van de Hoge Raad voor Tewerkstelling, vloeit voort uit de productiviteitsval (een te hoge loonlast in vergelijking met de productiviteit). Daarom is het essentieel de arbeidskost van deze jonge werknemers te verminderen.

Anderzijds is de arbeidsmarktsituatie van de oudere werknemers eveneens zorgwekkend. Deze werknemers lijden onder het loonnadeel als gevolg van hun leeftijd (barema's en anciënniteit), wat leidt tot een loonlast die eerder hoog is in vergelijking met de productiviteit. Dit fenomeen manifesteert zich nog zwaarder bij zij die over een eerder laag opleidingsniveau beschikken.

Dit alles resulteert in een te lage tewerkstellingsgraad voor deze categorieën van werknemers.

Waar de algemene tewerkstellingsgraad voor de leeftijdscategorie van 55 tot 64 jaar nog bijna 30 % is, bedraagt die slechts 16,3 % voor de minst opgeleiden.

De studies met betrekking tot de activiteitsgraad van de oudere werknemers tonen de noodzaak aan om de maatregelen inzake lastenverlaging te koppelen aan ouderdomscriteria en/of loonniveau.

De regering wil maatregelen ter verlaging van de werkgeversbijdragen doorvoeren die voor de jongeren tot doel heeft de werkgeversbijdrage te verlagen op de laagste lonen en voor de oudere werknemers hun loonkost progressief in functie van de leeftijd terug te dringen. De regering zal er in ieder geval over waken geen drempel-effect noch een lage loonval te creëren. Bij cumul met het bestaande gerichte maatregel rosetta, zal de regering een negatieve bijdrage in te voeren om een gedifferentieerd voordeel te behouden voor de betrokken doelgroepen. Ter ondersteuning van de maatregelen inzake de jongerentewerkstelling (– 30 jaar) en de eindeloopbaan (+ 50 jaar) worden de patronale lasten op kruissnelheid verminderd.

Anderzijds, met als doel een administratieve vereenvoudiging heeft de regering de wil om de techniek van de negatieve sociale zekerheidsbijdragen te gebruiken zodat de activeringsmaatregelen van de werkloosheidsuitkeringen worden herwaarderden. De door de RVA ten titel van activering van de werkloosheidsuitkeringen verschuldigde bedragen zouden dus in mindering kunnen gebracht worden van de door deze werkgever verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen. Deze maatregel zal op budgettair niveau neutraal moeten zijn.

Ten gevolge van de bemerkingen van het Rekenhof betreffende de ongelijke behandeling in functie van de

rence à l'arrêt de la Cour de Justice européenne (C-144/04) il est bon de préciser qu'il n'y a pas discrimination puisque le critère d'âge n'est pas le seul critère pris en considération. En effet celui-ci est combiné avec un critère de salaire et/ou de niveau de qualification.

En ce qui concerne la remarque de la Cour sur les différentes délégations au Roi, il faut préciser que celles-ci ne sont que la continuité des délégations déjà octroyées dans le cadre des législations modifiées. Par ailleurs la délégation au roi est ici bien définie dans ses objets principaux qui sont l'âge et le salaire.

Art. 72

Cet article insère dans les dispositions générales du chapitre 7 du Titre IV de la loi programme du 24 décembre 2002, relatif à l'harmonisation et simplification des régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale la modification nécessaire à l'introduction d'un nouveau forfait, G3.

Art. 73

Cet article adapte l'article 338 de la même loi-programme à l'introduction du nouveau forfait, G3.

Art. 74

Cet article insère dans la sous-section « travailleurs âgés » de la même loi-programme le dispositif nécessaire à l'octroi de la nouvelle réduction groupe-cible « travailleurs âgés ».

Art. 75

Cet article insère dans la sous-section « jeunes travailleurs » de la même loi-programme le dispositif nécessaire à l'octroi de la nouvelle réduction groupe-cible « jeunes travailleurs ».

Art. 76

Cet article règle l'entrée en vigueur des différentes dispositions de ce chapitre. Comme l'a fait remarquer la Cour

leeftheid en tengevolge van de verwijzing naar het arrest van het Europees Hof van Justitie (C-144/04) is het aangewezen te verduidelijken dat er geen discriminatie bestaat aangezien het leeftijdscriterium niet het enige criterium is dat in overweging wordt genomen. Dit criteria wordt immers gecombineerd met een loon en/of kwalificatie — criteria.

Voor wat de bemerking van het Hof betreft omtrent de verschillende delegaties die aan de Koning worden verleend, moet er verduidelijkt worden dat deze slechts een voortzetting betekenen van de delegaties die reeds in het kader van de aangepaste wetgeving werden toegekend. Bovendien is de delegatie aan de Koning hier duidelijk bepaald voor de belangrijkste voorwerpen, zijnde loon en leeftijd.

Art. 72

Dit artikel brengt in de algemene bepalingen van hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002, betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van sociale zekerheidsbijdragen, de nodige wijziging aan voor de invoering van een nieuwe forfaitaire bedrage G3.

Art. 73

Dit artikel past het artikel 338 van dezelfde programmawet aan de invoering van een nieuwe forfaitaire bedrage G3.

Art. 74

Dit artikel voert in de onderafdeling « oudere werknemers » van dezelfde programmawet de nodige bepalingen in voor de toekenning van de nieuwe doelgroepvermindering « oudere werknemers ».

Art. 75

Dit artikel voert in de onderafdeling « jonge werknemers » van dezelfde programmawet de nodige bepalingen in voor de toekenning van de nieuwe doelgroepvermindering « jonge werknemers ».

Art. 76

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de verschillende bepalingen van dit hoofdstuk. Zoals het Hof heeft

des comptes la référence à l'article « 60 » visait en fait l'article 74.

CHAPITRE 3

Financement alternatif

Le gouvernement est convaincu qu'une sécurité sociale viable, forte, juste et solidaire est un outil de développement pour une économie dynamique et constitue un instrument indispensable pour la création d'emplois, l'amélioration du taux d'activité et du bien-être.

Conformément à l'accord de gouvernement, l'objectif est de renforcer cette sécurité sociale. Cet engagement fort dépasse le cadre de cette législature. Pour cela, le gouvernement veut renforcer son mode de financement afin de lui assurer un équilibre financier durable et, ainsi, assurer à chacun un haut niveau de protection.

De nouveaux financements alternatifs sont octroyés. Dès 2006, la clé de répartition 90-10 sera utilisée.

Cet objectif essentiel requiert de renforcer la politique structurelle du gouvernement de baser les recettes de l'État et de la sécurité sociale sur une base plus large de recettes où le facteur travail est moins taxé.

Ce chapitre a donc pour but de traduire en textes de loi ces grands principes.

En ce qui concerne la remarque de la Cour sur les différentes délégations au Roi, il faut préciser que celles-ci ne sont que la continuité des délégations déjà octroyées dans le cadre des législations modifiées. Par ailleurs la délégation au Roi est ici bien définie quant aux masses financières à prendre en considération et/ou la définition des paramètres à développer.

Art. 77

L'article vise à modifier l'article 66, § 3, 2°, de la loi-programme « Financement Alternatif de la Sécurité Sociale » afin que le régime des travailleurs indépendants utilisent son solde positif 2006, en accord avec la loi, afin de rembourser anticipativement la dette du régime envers l'État. Ce remboursement anticipatif a pour effet direct d'augmenter le financement alternatif prévu pour les années suivantes.

opgemerkt, werd met de referentie naar artikel « 60 » in feite artikel 74 bedoeld.

HOOFDSTUK 3

Alternatieve financiering

De regering is ervan overtuigd dat een leefbare, sterke, rechtvaardige en solidaire sociale zekerheid een middel is om een dynamische economie te ontwikkelen. Het is ook een onontbeerlijk instrument om werk te creëren en de activiteitsgraad alsook het welzijn te verbeteren.

In overeenstemming met het regeerakkoord is de doelstelling deze sociale zekerheid te versterken. Dit krachtige engagement overstijgt het kader van deze legislatuur. Daarom wil de regering de financieringswijze versterken, om zo een duurzaam financieel evenwicht te verzekeren, en voor eenieder een hoge mate van bescherming te waarborgen.

Nieuwe alternatieve financieringen zijn toegekend. Vanaf 2006 zal de verdeelsleutel 90-10 worden gebruikt.

Voor deze essentiële doelstelling dient het structurele beleid van de regering versterkt te worden om de inkomsten van de Staat en de sociale zekerheid te baseren op een bredere basis van inkomsten waarbij de factor werk minder belast wordt.

Dit hoofdstuk heeft tot doel deze grote principes in wettelijke teksten te vertalen.

Voor wat de bemerking van het Hof betreft omtrent de verschillende delegaties die aan de Koning worden verleend, moet er verduidelijkt worden dat deze slechts een voortzetting betekenen van de delegaties die reeds in het kader van de aangepaste wetgeving werden toegekend. Bovendien is de delegatie aan de Koning hier duidelijk bepaald voor wat de in overweging te nemen financiële bedragen en/of de vast te stellen bepaling van de parameters betreft.

Art. 77

Dit artikel wijzigd artikel 66, § 3, 2°, van de programmatwet « Alternatieve Financiering van de Sociale Zekerheid » teneinde toe te laten dat het stelsel van de zelfstandigen zijn positief saldo, conform de wet, aanwendt voor een vervroegde terugbetaling van zijn schuld ten aanzien van de Staat. Deze vervroegde terugbetaling heeft als direct gevolg dat de alternatieve financiering voor de volgende jaren zal verhogen.

Art. 78

L'article vise à créer un nouvel article 66, § 3^{quiquies}, dans la même loi afin, pour 2006, de prévoir une partie du financement nécessaire pour les dépenses relatives au congé-éducation payé. Un paragraphe séparé est à cette fin nécessaire afin d'éviter qu'il n'y aie une provision d'effectuée sur le montant de financement alternatif ce qui ne serait pas neutre budgétairement pour aucun des deux régimes.

Art. 79

L'article vise à créer un nouvel article 66, § 3^{sexies}, dans la même loi afin, à partir de 2006, afin de prévoir un financement additionnel pour permettre à l'ONem de couvrir le coût supplémentaire en titres-service dans le cadre du nouveau régime d'aide à la maternité des travailleuses indépendantes.

Ce financement a une double origine :

— la première provient des recettes de la nouvelle taxe annuelle sur les opérations d'assurances et est attribuée par l'INASTI à l'ONem au nom du « Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants »;

— la deuxième provient des recettes de la TVA.

Art. 80

Cet article crée un nouveau financement alternatif important et structurel pour la sécurité sociale. Dès 2006, 15 % des recettes de précompte mobilier seront directement alloués au financement de la sécurité sociale du régime salariés et du régime indépendants et ce selon une clé de répartition définie par loi. Comme pour le financement alternatif sur la base des recettes TVA un montant minimum est ici aussi prévu.

Art. 81

Cet article crée un nouveau financement alternatif important et structurel pour la sécurité sociale. Dès 2007 un montant équivalent à l'effet retour fiscal des nouvelles mesures de réductions de cotisations sociales, mises en œuvre à partir de 2006, sera directement prélevé des recettes et alloué à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 78

Er wordt door dit artikel een nieuw artikel 66, § 3^{quiquies}, in dezelfde wet gecreëerd om, voor 2006, een deel van de financiering van de uitgaven inzake betaald educatief verlof te voorzien. Een aparte paragraaf is terzake nodig om te vermijden dat er een voorafname zou zijn op het bedrag aan alternatieve financiering, wat niet budgettair neutraal zou zijn voor beide stelsels.

Art. 79

Dit artikel beoogt in dezelfde wet een nieuw artikel 66, § 3^{sexies}, te creëren om, vanaf 2006, een bijkomende financiering te voorzien om de RVA toe te laten de bijkomende kosten voor dienstencheques in het kader van het nieuwe stelsel van hulp bij moederschap voor zelfstandige vrouwen te dekken.

Deze financiering heeft een dubbele oorsprong :

— de eerste is de opbrengst van de nieuwe jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen en wordt toegekend door de RSVZ aan de RVA namens het « Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen »;

— de tweede is de opbrengst van de BTW.

Art. 80

Dit artikel regelt een nieuwe belangrijke en structurele alternatieve financiering van de sociale zekerheid. Vanaf 2006 zal 15 % van de inkomsten inzake roerende voorheffing rechtstreeks bestemd worden voor de financiering van de sociale zekerheid van de werknemers en zelfstandigen, volgens een in de wet bepaalde verdeelsleutel. Zoals bij alternatieve financiering op basis van de btw-inkomsten is ook hier een minimumbedrag voorzien.

Art. 81

Dit artikel creëert een nieuwe belangrijke en structurele alternatieve financiering voor de sociale zekerheid. Vanaf 2007 wordt een bedrag overeenstemmend met het fiscaal terugverdieneffect van de nieuwe verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen van de ontvangsten afgehouden en toegekend aan de sociale zekerheid der werknemers.

Ce montant est déterminé annuellement par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ce montant sera déterminé par l'utilisation d'un taux d'effet retour exprimé en pourcent. Ce taux pourra augmenter avec les années mais ne peut diminuer. Ce taux se basera sur les résultats d'études effectuées dans ce domaine par le Bureau Fédéral du Plan.

Art. 82

Cet article détermine le montant de financement alternatif qui couvrira les dépenses inhérentes au « prix de journée » des hôpitaux (quote-part de l'État). Dans le futur, par cette voie, sera aussi assuré le paiement des dépenses inhérentes à l'intervention de l'État dans le prix de séjour des habitations protégées.

Art. 83

Cet article modifie l'article 67^{ter} et concerne une stabilisation et un renforcement du financement alternatif des soins de santé par le biais des accises sur le tabac. Un pourcentage des accises qui sera directement alloué à l'INAMI est déterminé ici, ainsi qu'un montant minimum au cas où le pourcentage ne générerait pas de recettes suffisantes. Ce pourcentage ou le montant minimum vient, dès 2006, en remplacement des montants reconnus en 2004 ou 2005.

Art. 84

Le présent article, en application des décisions du Conseil des ministres exceptionnel d'Ostende (2004), vise à compléter la section V du chapitre III « allocations familiales » de la loi-programme du 27 décembre 2004 du montant des crédits prévus pour l'année 2006. L'article vise donc à compléter l'article 48 de ladite loi-programme car il se limitait aux crédits destinés à l'année budgétaire 2005. Le présent article vise à créer la base légale afin d'allouer les crédits prévus pour l'année 2006.

Dit bedrag wordt jaarlijks middels het in de Ministeraad overlegt besluit bepaalt. Dit bedrag wordt bepaald door een terugverdieneffect uitgedrukt in procent. Dit percentage kan met de jaren verhogen, maar kan niet afnemen. Dit percentage zal gebaseerd zijn op de resultaten van studies in dit domein uitgevoerd door het Federale Planbureau.

Art. 82

Dit artikel bepaalt het bedrag aan alternatieve financiering dat de uitgaven inzake de ligdagprijs van de ziekenhuizen (aandeel van de Staat) moet dekken. In de toekomst zullen via deze weg eveneens de uitgaven inzake de tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag in beschut wonen ten laste genomen worden.

Art. 83

Dit artikel verwijzigt artikel 67^{ter} en betreft een verankering en versterking van de alternatieve financiering voor de gezondheidszorgverzekering door middel van de accijnzen op tabak. Er wordt een % bepaald aan accijnzen dat rechtstreeks zal toegewezen worden aan het RIZIV, evenals een minimumbedrag voor het geval het % niet voldoende inkomsten zou genereren. Dit percentage of dit minimumbedrag komt vanaf 2006 in de plaats van de bedragen die zijn toegewezen in 2004 of 2005.

Art. 84

In toepassing van de beslissingen van de Bijzondere Ministerraad van Oostende (2004) beoogt dit artikel de afdeling V van hoofdstuk III « kinderbijslag » van de programmawet van 27 december 2004 aan te vullen *a rato* van de kredieten voorzien voor het jaar 2006. Dit artikel beoogt dus een aanvulling van artikel 48 van voornoemde programmawet dat zich beperkte tot de kredieten bestemd voor het jaar 2005. Dit artikel creëert de wettelijke basis om de kredieten voorzien voor het jaar 2006 toe te kennen.

TITRE VI

*Finances*CHAPITRE 1^{ER}**Stage en entreprise**

Dans le cadre du contrat de solidarité entre les générations, le gouvernement a décidé d'encourager les employeurs au moyen d'un incitant fiscal à organiser des stages dans leur entreprise.

Art. 85

L'incitant fiscal consiste en une exonération à concurrence de 20 p.c. du montant des frais visés à l'article 52, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) se rapportant à un stagiaire embauché (l'article 67*bis*, CIR 92 en projet).

Les frais visés sont tous les frais professionnels déductibles constitués par les rémunérations des stagiaires, y compris les charges sociales légales, les cotisations et primes patronales ainsi que les autres cotisations sociales dues en vertu d'obligations contractuelles.

Les stagiaires visés sont les personnes pour lesquels l'employeur bénéficie de l'indemnité de tutorat visée au Titre IV de la présente loi.

Concrètement, il s'agit des stagiaires occupés dans le cadre d'un contrat de formation, à savoir :

1° un contrat d'apprentissage conclu en application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés;

2° un contrat d'apprentissage conclu en application de la réglementation relative à la formation permanente dans les Classes moyennes;

3° une convention d'insertion socio-professionnelle;

4° un contrat d'immersion professionnelle.

Les modalités d'application de cette mesure qui est basée sur des dispositions sociales seront déterminées par le Roi dans le souci de ne pas alourdir les charges administratives des entreprises concernées.

TITEL VI

Financiën

HOOFDSTUK 1

Stage in de onderneming

In het kader van het generatiepact heeft de regering beslist om de werkgevers met een fiscale stimulans aan te moedigen om in hun onderneming stages te organiseren.

Art. 85

De fiscale stimulans bestaat in een vrijstelling ten belope van 20 pct. van het bedrag van de in artikel 52, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) bedoelde kosten met betrekking tot een tewerkgestelde stagiair (artikel 67*bis*, WIB 92 in ontwerp).

De beoogde kosten zijn alle aftrekbare beroepskosten die bestaan uit de bezoldigingen van de stagiairs, met inbegrip van de wettelijke sociale lasten, de werkgeversbijdragen en -premies alsmede de andere sociale bijdragen verschuldigd krachtens contractuele verplichtingen.

De bedoelde stagiairs zijn de jongeren waarvoor de werkgever een tutoraatsvergoeding verkrijgt als bedoeld in Titel IV van deze wet.

Concreet gaat het om stagiairs aangeworven in het kader van een opleidingsovereenkomst, met name :

1° een leerovereenkomst gesloten in toepassing van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen uitgeoefend door werknemers in loondienst;

2° een leerovereenkomst gesloten in toepassing van de reglementering betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand;

3° een overeenkomst voor socioprofessionele inschakeling;

4° een beroepsinlevingsovereenkomst.

De toepassingsmodaliteiten van die maatregel die steunt op sociale bepalingen, zullen worden bepaald door de Koning omwille van de bezorgdheid om de administratieve lasten van de betrokken ondernemingen niet te verzwaren.

L'avis du conseil d'État concernant la rédaction de l'article a été suivi.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'État selon laquelle la mesure relative au stage en entreprise doit être considérée comme une aide d'État par la Commission européenne, il est fait remarquer que la Communication de la Commission sur l'application des règles relatives aux aides d'État aux mesures relevant de la fiscalité directe des entreprises (Journal officiel du 10 décembre 1998, 98/C 384/03) dit clairement que ce type de mesures n'est pas une aide d'État.

Le numéro 13 de cette communication contient le texte suivant (le texte pertinent est souligné) :

Sous réserve qu'elles s'appliquent indifféremment à toutes les entreprises et à toutes les productions, ne constituent pas des aides d'État :

— *les mesures de pure technique fiscale (par exemple, fixation des taux d'imposition, des règles de dépréciation et d'amortissement et des règles en matière de reports de pertes; dispositions destinées à éviter la double taxation ou l'évasion fiscale),*

— *les mesures poursuivant un objectif de politique économique générale en réduisant la charge fiscale liée à certains coûts de production (par exemple, recherche et développement, environnement, formation, emploi).*

Pour cette raison l'avis du Conseil d'État concernant la notification n'est pas suivi.

Art. 86

Le présent chapitre est applicable aux frais supportés à partir du 1^{er} janvier 2006.

Le bonus de tutorat sera applicable dès le 1^{er} septembre 2006. Les mesures fiscales en matière d'impôt des personnes physiques et d'impôt des sociétés s'appliquant par année de revenus, la mesure fiscale corrélative est applicable aux frais supportés à partir du 1^{er} janvier 2006. Cette date d'entrée en vigueur n'est pas en contradiction avec la date d'entrée en vigueur du bonus de tutorat parce que son application concrète est soumise à la condition que le bonus de tutorat doit être accordé afin que la majoration de la déduction puisse être octroyée.

Het advies van de Raad van State betreffende de redactie van het artikel is gevolgd.

Wat de opmerking van de Raad van State betreft dat de maatregel inzake de stage in ondernemingen moet worden aangemeld als staatssteun bij de Europese commissie, kan worden opgemerkt dat de Mededeling van de Commissie over de toepassing van de regels betreffende steunmaatregelen van de staten op maatregelen op het gebied van de directe belastingen op ondernemingen (publicatieblad van 10 december 1998, 98/C 384/03) duidelijk zegt dat het in dit soort gevallen niet om staatssteun gaat.

Het nummer 13 van die mededeling bevat de volgende tekst (de relevante tekst is onderstreept) :

Mits zij zonder onderscheid van toepassing zijn op alle ondernemingen en alle producties, vormen onderstaande maatregelen geen steunmaatregelen van de staten :

— *zuiver belastingtechnische maatregelen (bv. de vaststelling van de belastingtarieven, de regels voor waardevermindering en afschrijving en de regels voor de overdracht van verliezen; bepalingen ter voorkoming van dubbele belasting of belastingontwijking);*

— *maatregelen die zijn gericht op een doelstelling van algemeen economisch beleid door een verlichting van de belastingdruk op bepaalde productiekosten (bijvoorbeeld onderzoek en ontwikkeling, milieu, opleiding, werkgelegenheid).*

Om die reden wordt het advies van de Raad van State omtrent de notificatie niet gevolgd.

Art. 86

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kosten gedragen vanaf 1 januari 2006.

De tutoraatsbonus zal van toepassing zijn vanaf 1 september 2006. Aangezien fiscale maatregelen in personen- en vennootschapsbelasting gelden per inkomstjaar is de bijhorende fiscale maatregel van toepassing op kosten gedragen vanaf 1 januari 2006. Deze inwerking-tredingsdatum is niet in tegenstrijd met de inwerking-tredingsdatum van de tutoraatsbonus, omdat haar concrete toepassing onderworpen is aan de voorwaarde dat de tutoraatsbonus moet zijn toegekend opdat de verhoging van de aftrek zou kunnen worden verleend.

CHAPITRE 2

Prépensions et revenus de remplacement

En exécution du contrat de solidarité entre les générations du 11 octobre 2005, un certain nombre de mesures ont été prises pour décourager la fin anticipée de la carrière professionnelle.

C'est ainsi qu'un régime fiscal clair est instauré pour les indemnités complémentaires qu'un employeur attribue aux ex-travailleurs outre un règlement de prépension ou dans le cadre d'une réglementation dénommée Canada-dry.

Tout en durcissant les conditions d'octroi du système des prépensions aux travailleurs, le gouvernement a, dans le même temps, décidé de mettre fin à une discrimination dans le calcul de la réduction d'impôt pour prépensions.

Art. 87

Le présent article instaure le nouveau régime fiscal pour les indemnités complémentaires qu'un employeur attribue aux ex-travailleurs outre un règlement de prépension ou dans le cadre d'une réglementation dénommée Canada-dry.

Dans le cadre d'une réglementation Canada-dry, des indemnités complémentaires sont attribuées à des travailleurs licenciés qui ne se trouvent pas dans les conditions pour faire appel à un règlement de pension, tout comme c'est le cas pour une prépension.

Dans une réglementation Canada-dry, les parties ont une totale liberté quant à la durée de la réglementation et quant au mode de calcul de l'indemnité.

Un tel système d'indemnités complémentaires « Canada-dry » peut être repris dans une convention collective de travail mais peut également être fixé dans un contrat individuel.

Dans la loi du 1^{er} avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004, cette indemnité est décrite de la manière suivante :

« L'indemnité attribuée directement ou indirectement par l'employeur à l'ancien travailleur qui bénéficie en tant que chômeur complet d'allocations de chômage ou pourrait en bénéficier s'il n'avait pas repris le travail auprès d'un autre employeur, pour autant que cette indemnité ne

HOOFDSTUK 2

Brugpensioenen en vervangingsinkomsten

In uitvoering van het Generatiepact van 11 oktober 2005 worden een aantal maatregelen genomen om het vervroegd beëindigen van de beroepsloopbaan te ontmoedigen.

Zo wordt er een duidelijk belastingstelsel ingevoerd voor de aanvullende vergoedingen die een werkgever bovenop een brugpensioenregeling of in het kader van een zogenaamde Canada-dry regeling toekent aan ex-werknemers.

Gelijktijdig met het verstrengen van de voorwaarden voor het toekennen van het systeem van brugpensioen aan de werknemers, heeft de regering beslist een einde te stellen aan een onrechtvaardigheid in de berekening van de belastingvermindering voor brugpensioenen.

Art. 87

Dit artikel voert het nieuwe belastingstelsel in voor de aanvullende vergoedingen die een werkgever bovenop een brugpensioenregeling of in het kader van een zogenaamde Canada-dry regeling toekent aan ex-werknemers.

In het kader van een Canada-dry regeling worden aan ontslagen werknemers die niet in de voorwaarden verkeren om aanspraak te maken op een brugpensioenregeling, aanvullende vergoedingen toegekend, net zoals dat bij een brugpensioen het geval is.

Bij een Canada-dry regeling hebben de partijen wel een grotere vrijheid wat de duur van de regeling en de berekeningswijze van de vergoeding betreft.

Een dergelijk stelsel van aanvullende vergoedingen « Canada-dry » kan worden opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst maar kan evenzeer in een individuele overeenkomst worden vastgelegd.

In de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003 – 2004 wordt die vergoeding als volgt omschreven :

« De vergoeding die door de werkgever rechtstreeks of onrechtstreeks wordt toegekend aan de gewezen werknemer die werkloosheidsuitkeringen als volledig werkloze geniet of zou kunnen genieten indien hij het werk niet had hervat bij een andere werkgever, voorzover deze ver-

soit pas considérée comme un salaire par la loi du 12 avril 1965 relative à la protection du salaire des travailleurs. ».

Le gouvernement veut soumettre l'utilisation de ces indemnités complémentaires à un certain nombre de conditions strictes qui sont déterminables pour la qualification fiscale de l'indemnité.

Dorénavant, les indemnités complémentaires visées attribuées par l'employeur à un ex-travailleur qui a atteint l'âge de 50 ans, seront considérées sur le plan fiscal comme un salaire lorsque l'employeur n'a aucune obligation de poursuivre le paiement de l'indemnité durant des périodes de reprise du travail chez un autre employeur ou durant une reprise du travail en tant qu'indépendant (article 31*bis*, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 — CIR 92 — en projet).

Cette qualification en tant que salaire vaut tant pour les indemnités complémentaires attribuées durant les périodes de reprise du travail que celles attribuées durant les périodes d'inactivité.

Par contre, les indemnités complémentaires visées sont considérées comme un revenu de remplacement lorsqu'elles sont attribuées par l'employeur à un ex-travailleur qui a atteint l'âge de 50 ans et lorsque l'employeur a l'obligation de continuer le paiement de l'indemnité durant des périodes de reprise du travail chez un autre employeur ou durant une reprise du travail en tant qu'indépendant (article 31*bis*, alinéa 2, CIR 92 — en projet).

Pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, ces indemnités complémentaires sont également considérées comme un revenu de remplacement lorsque la réglementation entre l'employeur et le travailleur ne précise pas de manière explicite que leur paiement est interrompu en cas de reprise du travail.

Ceci implique que la qualification fiscale de l'indemnité comme revenu de remplacement ne s'applique pas lorsque le travailleur reprend une activité auprès du même employeur.

Les indemnités complémentaires attribuées tant durant les périodes de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant que durant les périodes d'inactivité ont dans ce cas toujours la qualification d'un revenu de remplacement.

goeding door de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers niet als loon wordt beschouwd. ».

De regering wil het gebruik van die aanvullende vergoedingen aan een aantal strikte voorwaarden onderwerpen die bepalend zijn voor de fiscale kwalificatie van de vergoeding.

Voortaan zullen de beoogde aanvullende vergoedingen die door de werkgever worden toegekend aan een ex-werknemer die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, op fiscaal vlak als een loon worden gekwalificeerd wanneer de werkgever geen verbintenis aangaat om de vergoeding door te betalen tijdens periodes van werkhervatting bij een andere werkgever of tijdens werkhervatting als zelfstandige (artikel 31*bis*, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 — WIB 92 — in ontwerp).

Die kwalificatie als loon geldt zowel voor de aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van werkhervatting als tijdens periodes van inactiviteit.

De beoogde aanvullende vergoedingen worden daarentegen als een vervangingsinkomen gekwalificeerd wanneer zij door de werkgever worden toegekend aan een ex-werknemer die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt en wanneer de werkgever wel de verbintenis aangaat om de vergoeding door te betalen tijdens periodes van werkhervatting bij een andere werkgever of tijdens werkhervatting als zelfstandige (artikel 31*bis*, tweede lid, WIB 92 — in ontwerp).

Voor de periode tot 31 december 2007, worden die aanvullende vergoedingen eveneens als een vervangingsinkomen gekwalificeerd wanneer de regeling tussen werkgever en werknemer niet expliciet vermeldt dat de doorbetaling wordt gestopt bij werkhervatting.

Dit houdt in dat de kwalificatie van de vergoeding als vervangingsinkomen niet van toepassing is wanneer de werknemer zijn activiteit herneemt bij dezelfde werkgever.

De aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van werkhervatting bij een andere werkgever of tijdens werkhervatting als zelfstandige en de aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van inactiviteit, worden in dit geval steeds gekwalificeerd als een vervangingsinkomen.

Concernant l'obligation de l'employeur, le « Contrat de solidarité entre les générations » précise la chose suivante :

La poursuite du paiement de l'indemnité complémentaire doit dans un tel cas être reprise « dans la réglementation prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire. Pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, cela signifie que la réglementation ne peut pas préciser de manière explicite que le paiement est interrompu en cas de reprise. À partir du 1^{er} janvier 2008, cela signifie que la réglementation doit préciser de manière explicite que le paiement se poursuit en cas de reprise du travail. ».

Cette disposition dérogatoire pour la période jusqu'au 31 décembre 2007 reprise dans le pacte de solidarité entre les générations s'appuie sur le fait que dans la plupart des cas le règlement émane d'une convention collective de travail qui fixe les conditions relatives aux prépensions et indemnités complémentaires. Les accords en cours vont en effet jusqu'à cette date. C'est pourquoi il est précisé que, pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, il est satisfait à la condition relative à la poursuite du paiement après reprise du travail, lorsque le règlement ne précise pas de manière explicite que le paiement est interrompu en cas de reprise du travail.

En ce qui concerne les conventions qui vont au-delà du 31 décembre 2007, il est clair, lorsqu'une convention n'est pas conforme à la condition de mention de la poursuite du paiement, soit qu'une nouvelle convention ou une convention modificative doit être rédigée, soit que les indemnités seront taxées en tant que salaires.

L'avis du Conseil d'État a été suivi.

Art. 88

Le calcul de la réduction d'impôt pour prépensions « nouveau régime » octroyées à partir du 1^{er} janvier 2004, prenait en considération les revenus nets des deux conjoints (mariés ou sous le régime de la cohabitation légale) et effectuait donc le calcul par « ménage » lorsqu'une imposition commune était établie. Il s'agissait là d'une exception au décumul des revenus entre conjoints qui a été jugée inopportune par le gouvernement.

Dès lors, la réduction d'impôt pour prépensions suivra dorénavant les mêmes règles de calcul que la réduction pour pensions qui se calcule en tenant compte des revenus nets de chaque conjoint lorsqu'une imposition commune est établie.

Wat de verbintenis van de werkgever betreft bepaalt het « Generatiepact » het volgende :

De doorbetaling van de aanvullende vergoeding moet in een dergelijk geval worden opgenomen « in de regeling die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding. Voor de periode tot 31 december 2007 betekent dit dat de regeling niet expliciet mag vermelden dat de uitbetaling onderbroken wordt bij werkhervatting. Vanaf 1 januari 2008 betekent dit dat de regeling expliciet moet vermelden dat er doorbetaald wordt bij werkhervatting. ».

Die afwijkende bepaling voor de periode tot 31 december 2007 in het generatiepact steunt op het feit dat in de meeste gevallen de regeling bestaat uit een collectieve arbeidsovereenkomst die de voorwaarden inzake brugpensioenen en aanvullende vergoedingen vastlegt. De lopende akkoorden gaan immers tot die datum. Daarom wordt gesteld dat voor de periode tot 31 december 2007 voldaan is aan de voorwaarde om na werkhervatting door te betalen indien de regeling niet expliciet vermeldt dat de uitbetaling onderbroken wordt bij werkhervatting.

Wat de toestand van lopende overeenkomsten na 31 december 2007 betreft, is het duidelijk, indien die overeenkomst niet conform is aan de gestelde voorwaarde inzake de vermelding van de doorbetaling, dat ofwel een nieuwe of een wijzigende overeenkomst moet worden opgesteld, ofwel dat de vergoedingen als lonen zullen worden belast.

Het advies van de Raad van State is gevolgd.

Art. 88

De berekening van de belastingvermindering voor brugpensioenen « nieuw stelsel » toegekend met ingang van 1 januari 2004, nam het netto inkomen van beide echtgenoten (gehuwd of in het kader van de wettelijke samenwoning) in aanmerking en maakte dus de berekening per gezin wanneer een gezamenlijke aanslag werd gevestigd. Het betrof hier een uitzondering op de decumul van inkomsten tussen echtgenoten wat niet opportuun werd geacht door de regering.

Voortaan volgt de belastingvermindering voor brugpensioenen dus dezelfde berekeningsregels als voor de vermindering voor pensioenen welke wordt berekend rekening houdende met de netto inkomsten per echtgenoot wanneer een gezamenlijke aanslag wordt gevestigd.

L'article 146, 2° *bis*, CIR 92 est adaptés en ce sens.

Par ailleurs, il est apparu que le système des prépensions « ancien régime » ne trouvait plus à s'appliquer sur le plan social et que de ce fait, plus aucun contribuable ne pouvait encore y prétendre.

Dès lors, la définition de ces prépensions « ancien régime » visée à l'article 146, 2°, CIR 92, est abrogé.

Dorénavant, la nouvelle définition de l'indemnité complémentaire est reprise à l'article 146, 2°, CIR 92, en se référant à l'indemnité complémentaire visée à l'article 31, avant-dernier et dernier alinéa, CIR 92 (en projet).

Art. 89

Lorsque l'engagement de poursuivre à payer après la reprise du travail est incorporé dans une réglementation conformément à l'article 31, avant-dernier alinéa, CIR 92 (en projet), ou lorsque, pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, il n'est pas stipulé de manière explicite que le paiement est interrompu en cas de reprise de travail (article 31, dernier alinéa, CIR 92 en projet), le pacte de solidarité entre générations stipule que le revenu du travail auprès du nouvel employeur ou le revenu issu de la nouvelle activité professionnelle en tant qu'indépendant doit être neutralisé pour le calcul de la réduction d'impôt pour revenus de remplacement.

Le « nouveau » revenu professionnel ne peut donc pas avoir d'impact sur cette réduction d'impôt.

L'article 147, 1°, CIR 92 est adapté dans ce sens.

En outre, les dispositions concernant les prépensions (3° à 6°) sont abrogées. La justification est la même que celle donnée pour les modifications à l'article 146, CIR 92 concernant les prépensions (voir justification à l'article 88).

Art. 90

Dans l'article 150, CIR 92, les dispositions concernant les prépensions sont abrogées. La justification est la même que celle donnée pour les modifications à l'article 146, CIR 92 concernant les prépensions (voir justification à l'article 88).

Artikel 146, 2° *bis*, WIB 92 wordt in deze zin aangepast.

Bovendien is gebleken dat het brugpensioen « oud stelsel » op sociaal vlak niet meer van toepassing is en dat daardoor geen enkele belastingplichtige er nog aanspraak kan op maken.

De definitie van die oude brugpensioenen in artikel 146, 2°, WIB 92, wordt derhalve opgeheven.

Voortaan is in artikel 146, 2°, WIB 92, de nieuwe definitie van de aanvullende vergoeding opgenomen door te verwijzen naar de vergoeding als bedoeld in artikel 31, voorlaatste en laatste lid, WIB 92 (in ontwerp).

Art. 89

Wanneer overeenkomstig artikel 31, voorlaatste lid, WIB 92 (in ontwerp) de verbintenis van doorbetaling na werkhervatting is opgenomen in een regeling, of wanneer, voor de periode tot 31 december 2007, niet expliciet is gestipuleerd dat de doorbetaling wordt gestopt bij werkhervatting (artikel 31, laatste lid, WIB 92 in ontwerp), stelt het generatiepact dat het arbeidsinkomen bij de nieuwe werkgever of uit de nieuwe zelfstandige beroepsactiviteit moet worden geneutraliseerd voor de berekening van de belastingvermindering voor vervangingsinkomsten.

Het « nieuwe » beroepsinkomen mag dus geen afbouw van die belastingvermindering tot gevolg hebben.

Artikel 147, 1°, WIB 92 is in die zin aangepast.

Tevens worden de bepalingen die betrekking hebben op brugpensioenen (3° tot 6°) opgeheven. De verantwoording is dezelfde als die voor de wijzigingen betreffende de brugpensioenen in artikel 146, WIB 92 (zie verantwoording bij artikel 88).

Art. 90

In artikel 150, WIB 92 worden de bepalingen die betrekking hebben op brugpensioenen opgeheven. De verantwoording is dezelfde als die voor de wijzigingen betreffende de brugpensioenen in artikel 146, WIB 92 (zie verantwoording bij artikel 88).

Art. 91

Dans l'article 154, alinéa 1^{er}, 2°, CIR 92, les dispositions concernant les prépensions (3° à 6°) sont abrogées. La justification est la même que celle donnée pour les modifications à l'article 146, CIR 92 concernant les prépensions (voir justification à l'article 88).

Art. 92

L'article 243, CIR 92 est adapté suite aux adaptations aux articles 146 à 154, CIR 92 afin que ces mesures en matière de prépensions s'appliquent aussi à l'impôt des non-résidents.

Art. 93

Les articles 88, A, 89, 2°, et 90 à 92, relatifs aux prépensions, entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Les articles 87, 88, B, et 89, 1°, relatifs aux indemnités complémentaires, sont applicables aux indemnités payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 3

Pensions complémentaires

Dans la déclaration de politique fédérale du 11 octobre 2005 et du contrat de solidarité entre générations qui l'accompagne, le gouvernement a annoncé son intention de prendre des mesures destinées à augmenter le taux d'activité de la population professionnelle.

Le contrat de solidarité entre générations a pour but d'encourager les travailleurs à travailler plus longtemps, plus particulièrement jusqu'à l'âge légal de la retraite.

Pour cela, le gouvernement utilise un certain nombre de leviers.

Un de ces leviers consiste en l'instauration d'un régime fiscal favorable applicable aux capitaux de pensions complémentaires liquidés dans le cadre des pensions du deuxième pilier à un travailleur qui reste actif jusqu'à l'âge légal de la retraite.

Art. 91

Artikel 154, eerste lid, 2°, WIB 92 dat bepalingen die betrekking hebben op brugpensioenen bevat, wordt opgeheven. De verantwoording is dezelfde als die voor de wijzigingen betreffende de brugpensioenen in artikel 146, WIB 92 (zie verantwoording bij artikel 88).

Art. 92

Artikel 243, WIB 92 wordt aangepast ingevolge de wijzigingen aan de artikelen 146 tot 154, WIB 92 zodat deze maatregelen ook van toepassing zouden zijn voor de belasting niet-inwoners.

Art. 93

De artikelen 88, A, 89, 2°, en 90 tot 92, die betrekking hebben op de brugpensioenen, treden in werking vanaf aanslagjaar 2006.

De artikelen 87, 88, B, en 89, 1°, die betrekking hebben op de aanvullende vergoedingen, zijn van toepassing op de vergoedingen betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 3

Aanvullende pensioenen

In de federale beleidsverklaring van 11 oktober 2005 en het daarbij horende « Generatiepact » heeft de regering haar voornemen aangekondigd om maatregelen te nemen teneinde de activiteitsgraad van de beroepsbevolking in België te verhogen.

Het Generatiepact spitst zich er onder meer op toe om de beroepsbevolking ertoe aan te zetten langer te werken, met name tot bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd.

Daartoe hanteert de regering een aantal hefbomen.

Eén van die hefbomen bestaat uit de invoering van een gunstig belastingregime dat van toepassing is op de aanvullende pensioenkapitalen die in het kader van de tweede pensioenpijler worden uitgekeerd aan een werknemer die tot bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd werkt.

Une réglementation similaire s'applique aux pensions complémentaires des indépendants qui restent aussi actifs jusqu'à l'âge légal de la retraite.

Art. 94

Un avantage est instauré pour les indépendants comparable à l'avantage attribué aux travailleurs sur la partie du capital de pension complémentaire formée au moyen des cotisations patronales (voir commentaire article 95).

Le taux d'imposition qui est appliqué pour les travailleurs sur la partie précitée du capital est réduit de 16,5 à 10 p.c.

Actuellement, la totalité du capital de pension complémentaire qu'un indépendant a constitué conformément à l'article 52*bis* de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des indépendants, comme il était en vigueur avant qu'il ne soit remplacé par l'article 70 de la loi-programme du 24 décembre 2002, ou qui est visé au titre II, chapitre I^{er}, section 4 de la loi-programme du 24 décembre 2002, est prise en considération, en cas d'application de l'article 169, § 1^{er}, CIR 92, pour la détermination de la base imposable jusqu'au montant d'une rente viagère issue de la conversion de ce capital suivant un coefficient bien précis.

En fonction du coefficient appliqué, la rente de conversion est par la suite taxée, durant 10 ou 13 périodes imposables successives globalement avec les autres revenus imposables au taux progressif.

Lorsque le capital est liquidé au moment où le bénéficiaire a atteint l'âge légal de la retraite, le coefficient de conversion est fixé à un taux qui peut atteindre 5 p.c. et la rente de conversion sera taxée globalement avec les autres revenus durant 10 ou 13 périodes imposables successives.

Un avantage similaire à l'avantage pour les travailleurs est octroyé à l'indépendant qui est resté actif jusqu'à l'âge légal de la pension en réduisant la base de calcul sur lequel est appliquée le coefficient de conversion (le capital liquidé), à 80 p.c. du montant réellement liquidé.

Lorsqu'il y a des avances sur ce capital de pension complémentaire ou lorsque le capital de pension complémentaire est affecté à la garantie d'un emprunt ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire en vue de la

Eenzelfde regeling wordt getroffen voor het aanvullend pensioen van de zelfstandige die tot bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd een zelfstandige beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Art. 94

Voor de zelfstandigen wordt een voordeel ingevoerd dat vergelijkbaar is met het voordeel dat op het met werkgeversbijdragen gevormde deel van het aanvullend pensioenkapitaal voor werknemers wordt toegekend (zie bespreking van artikel 95).

Het belastingtarief dat voor de werknemers op het genoemde deel van het kapitaal wordt toegepast wordt verlaagd van 16,5 naar 10 pct.

Momenteel wordt het volledige aanvullende pensioenkapitaal dat een zelfstandige heeft gevormd overeenkomstig artikel 52*bis* van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals het van kracht was voordat het door artikel 70 van de programmawet van 24 december 2002 werd vervangen, of dat is bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4 van de programmawet van 24 december 2002, bij toepassing van artikel 169, § 1, WIB 92, voor de vaststelling van de belastbare grondslag in aanmerking genomen tot het bedrag van een lijfrente die voortvloeit uit de omzetting van dat kapitaal volgens een welbepaalde coëfficiënt.

In functie van de toegepaste coëfficiënt wordt de omzettingsrente vervolgens gedurende 10 of 13 opeenvolgende belastbare tijdperken gezamenlijk met de andere belastbare inkomsten belast tegen het progressieve tarief.

Wanneer het kapitaal wordt uitgekeerd wanneer de begunstigde de wettelijke pensioenleeftijd heeft bereikt, dan is de omzettingscoëfficiënt vastgesteld op een tarief dat 5 pct. kan bereiken en zal de omzettingsrente gedurende 10 of 13 opeenvolgende belastbare tijdperken gezamenlijk met de andere inkomsten worden belast.

Aan de zelfstandige die tot bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd actief is gebleven wordt een vergelijkbaar voordeel als voor de werknemers gegeven door de berekeningsgrondslag waarop de omzettingscoëfficiënt wordt toegepast (het uitgekeerde kapitaal), te verlagen tot 80 pct van het werkelijk uitgekeerde bedrag.

Wanneer op dat aanvullend pensioenkapitaal voorschotten zijn opgenomen of wanneer het aanvullend pensioenkapitaal heeft gediend voor het waarborgen van een lening of het weder samenstellen van een hypotheecair

construction, de l'acquisition, de la transformation, de l'amélioration ou de la rénovation d'une habitation unique située en Belgique destinée à l'usage personnel de l'emprunteur et des membres de sa famille, le régime de conversion subsiste in extenso sur la première tranche de 50 000 euros du capital de pension complémentaire.

Dans ce cas, les dispositions de l'article 169, § 1^{er}, CIR 92 subsistent intégralement pour les indépendants.

Art. 95

À l'heure actuelle, le capital de pension complémentaire d'un travailleur ou d'un dirigeant d'entreprise liquidé dans des circonstances qui justifient une imposition distincte est taxé aux taux suivants :

— 10 p.c. pour la quotité du capital de pension complémentaire constituée au moyen de cotisations personnelles (article 171, 2°, b, du Code des impôts sur les revenus 1992 — CIR 92);

— 16,5 p.c. pour la quotité du capital de pension complémentaire constituée au moyen des cotisations de l'employeur ou de l'entreprise (article 171, 4°, f, CIR 92).

Dorénavant, la totalité du capital de pension complémentaire des travailleurs et des dirigeants d'entreprise sera taxée au taux distinct de 10 p.c. lorsque ce capital est liquidé au plus tôt à l'âge légal de la pension du bénéficiaire et lorsque le bénéficiaire est resté actif jusqu'à ce jour (article 171, 2°, b, tiret 2, CIR 92 en projet).

Lorsqu'il y a des avances sur ce capital de pension complémentaire ou lorsque le capital de pension complémentaire est affecté à la garantie d'un emprunt ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire en vue de la construction, de l'acquisition, de la transformation, de l'amélioration ou de la rénovation d'une habitation unique située en Belgique destinée à l'usage personnel de l'emprunteur et des membres de sa famille, le régime de conversion subsiste in extenso sur la première tranche de 50 000 euros du capital de pension complémentaire (l'article 171, 2°, b, CIR 92 se réfère aux capitaux visés à l'article 171, 4°, f, CIR 92. Ce sont en particulier les capitaux qui ne sont pas imposables conformément à l'article 169, § 1^{er}, CIR 92).

Dans ce cas, les dispositions de l'article 169, § 1^{er}, alinéa 2, CIR 92 subsistent intégralement pour les travailleurs ou les dirigeants d'entreprise.

krediet voor het bouwen, het verwerven, het verbouwen, het verbeteren of het herstellen van een in België gelegen enige woning die bestemd is voor het persoonlijk gebruik van de leningnemer en zijn gezinsleden, dan blijft het omzettingssysteem evenwel onverkort van toepassing op de eerste schijf van 50 000 euro van het aanvullend pensioenkapitaal.

In dat geval blijven de bepalingen van artikel 169, § 1, WIB 92 integraal van toepassing voor de zelfstandigen.

Art. 95

Momenteel wordt het aanvullend pensioenkapitaal van een werknemer of bedrijfsleider dat wordt uitgekeerd in omstandigheden die een afzonderlijke belastingheffing rechtvaardigen, tegen de volgende tarieven belast :

— 10 pct. voor het deel van het aanvullend pensioenkapitaal dat met persoonlijke bijdragen is gevormd (artikel 171, 2°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 - WIB 92);

— 16,5 pct. voor het deel van het aanvullend pensioenkapitaal dat met werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming is gevormd (artikel 171, 4°, f, WIB 92).

Voortaan zal het volledige aanvullend pensioenkapitaal van werknemers en bedrijfsleiders afzonderlijk worden belast tegen het tarief van 10 pct. wanneer het wordt uitgekeerd ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd van de begunstigde en wanneer de begunstigde tot die dag ook actief is gebleven (artikel 171, 2°, b, tweede streepje, WIB 92 — in ontwerp).

Wanneer op dat aanvullend pensioenkapitaal voorschotten zijn opgenomen of wanneer het aanvullend pensioenkapitaal heeft gediend voor het waarborgen van een lening of het weder samenstellen van een hypotheek krediet voor het bouwen, het verwerven, het verbouwen, het verbeteren of het herstellen van een in België gelegen enige woning die bestemd is voor het persoonlijk gebruik van de leningnemer en zijn gezinsleden, dan blijft het omzettingssysteem evenwel onverkort van toepassing op de eerste schijf van 50 000 euro van het aanvullend pensioenkapitaal (artikel 171, 2°, b, WIB 92 verwijst naar de kapitalen vermeld in artikel 171, 4°, f, WIB 92. Dat zijn inzonderheid de kapitalen die niet belastbaar zijn overeenkomstig artikel 169, § 1, WIB 92).

In dat geval blijven de bepalingen van artikel 169, § 1, tweede lid, WIB 92 integraal van toepassing voor de werknemers of bedrijfsleiders.

Art. 96

Le présent chapitre est applicable aux capitaux liquidés à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 4

Dispense de versement du précompte professionnel

Dans une première phase, les règles relatives à la dispense de versement du précompte professionnel étaient tenues à l'écart du Code des impôts sur les revenus 1992 pour le caractère très spécifique et temporaire de cette mesure.

Puisqu'entre-temps on a constaté que l'instrument de dispense de versement du précompte professionnel est devenue d'application générale, il convient d'intégrer les mesures dans le Code des impôts sur les revenus 1992.

C'est ce qui a déjà été fait pour les mesures suivantes :

1. article 275¹ du Code des impôts sur les revenus 1992: disposition concernant les heures supplémentaires;
2. article 275² du Code des impôts sur les revenus 1992: disposition concernant le transport maritime (secteur de la marine marchande, du dragage et du remorquage).

En outre, le gouvernement a décidé de développer encore plus les mesures en matière de primes d'équipe et de nuit et en matière de recherche scientifique.

La remarque du Conseil d'État à propos de la distinction à faire entre les mesures temporaires et permanentes n'est pas pertinente étant donné que l'on estime à juste titre que toutes les mesures ont un caractère permanent.

Art. 97

L'article 97, A, insère les mesures suivantes au Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) :

- 1° disposition concernant la recherche scientifique (article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002);
- 2° disposition concernant la pêche en mer (article 387 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002);

Art. 96

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kapitalen uitgekeerd vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 4

Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing

In een eerste fase werden de regels betreffende de vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing buiten het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 gehouden omwille van het zeer specifieke karakter en de tijdelijke aard van de maatregel.

Aangezien inmiddels is gebleken dat het instrument van de vrijstelling van doorstorting een algemene toepassing krijgt, past het de maatregelen in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te integreren.

Dit is nu reeds gebeurd voor de volgende maatregelen :

1. artikel 275¹ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 : regeling inzake overwerk;
2. artikel 275² van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 : regeling inzake zeevervoer (koopvaardij-, bagger- en sleepvaartsector).

Bovendien heeft de regering beslist de regeling inzake ploegen- en nachtpremies en inzake wetenschappelijk onderzoek verder uit te werken.

De opmerking van de Raad van State omtrent de opsplitsing tussen tijdelijke en permanente maatregelen is niet pertinent aangezien juist wordt geoordeeld dat alle maatregelen een permanent karakter hebben.

Art. 97

Artikel 97, A, voegt de volgende maatregelen in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) in :

- 1° regeling inzake wetenschappelijk onderzoek (artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002);
- 2° regeling inzake zeevisserij (artikel 387 van de programmawet (I) van 24 december 2002);

3° disposition concernant les primes pour travail de nuit ou travail en équipe (artikel 301 de la loi-programme du 22 décembre 2003).

À cause du handicap occasionné par les coûts salariaux si l'on compare la Belgique à d'autres pays, la dispense de versement du précompte professionnel sur les salaires des travailleurs en équipes sera, en même temps que son insertion dans le CIR 92, portée à 5,63 p.c. du salaire de référence.

Dans la même philosophie, l'opportunité est créée pour que le Roi porte la dispense de versement à 10,7 p.c. maximum. Le gouvernement espère qu'un accord social sera conclu entre les partenaires sociaux et l'industrie avec un effet aussi important. Ceci est réglé par le nouvel alinéa dans l'article 275⁵, § 1^{er}, CIR 92.

Dans l'article 97, B, il est tenu compte de l'accord de gouvernement stipule que l'économie belge doit bénéficier d'une série d'impulsions afin de soutenir efficacement tant le lancement de nouvelles entreprises que la recherche et le développement d'innovations technologiques.

Le gouvernement a pris depuis la loi-programme du 24 décembre 2002 une série de mesures visant à stimuler la recherche et le développement, pour les chercheurs qui travaillent essentiellement dans le secteur public (universités, hautes écoles, institutions scientifiques agréées). Seul l'article 366 de la loi-programme du 27 décembre 2004 a étendu cette mesure d'exonération partielle de versement du précompte professionnel aux entreprises privées dont les chercheurs travaillent en exécution de conventions de partenariat conclues avec les universités et les hautes écoles.

À ce stade, la possibilité n'est pas encore prévue d'étendre cette mesure pour les activités de recherche et de développement dans les entreprises privées.

Dès lors, il apparaît important de donner une dynamique à la recherche dans les entreprises afin qu'elles soient plus performantes et compétitives. Encourager la recherche en industrie permettra de réduire l'écart de compétitivité par rapport à nos voisins, en terme de charges salariales et d'aides à la recherche.

Afin d'aider le personnel scientifique qui travaille en entreprises la présente loi propose de se limiter au soutien à la « *Young Innovative Company* ».

3° regeling inzake ploegen- en nachtpremies (artikel 301 van de programmawet van 22 december 2003).

Omwille van de loonkosthandicap die België heeft ten opzichte van andere landen, wordt, gelijktijdig met de invoering van de desbetreffende bepalingen in het WIB 92, de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing op de lonen van ploegenarbeiders opgetrokken tot 5,63 pct. van het referentieloon.

Binnen dezelfde filosofie wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden om de vrijstelling van doorstorting te verhogen tot maximaal 10,7 pct. De regering verwacht wel dat er tussen de sociale partners en de industrie een sociaal akkoord wordt afgesloten met een even groot effect. Dit wordt geregeld via het nieuwe lid in artikel 275⁵, § 1, WIB 92.

In artikel 97, B, wordt tegemoet gekomen aan het regeerakkoord dat bepaalt dat de Belgische economie moet genieten van een reeks impulsen teneinde zowel de oprichting van nieuwe ondernemingen, als onderzoek en ontwikkeling naar technologische vernieuwingen, doeltreffend te ondersteunen.

Sinds de programmawet van 24 december 2002 heeft de regering reeds een reeks maatregelen genomen teneinde Onderzoek en Ontwikkeling aan te moedigen, voor de onderzoekers die voornamelijk werken in de openbare sector (universiteiten, hogescholen, erkende wetenschappelijke instellingen). Artikel 366 van de programmawet van 27 december 2004 heeft deze maatregel van gedeeltelijke vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing uitgebreid tot de privé-ondernemingen waar de onderzoekers werken in uitvoering van samenwerkingsakkoorden, afgesloten met universiteiten of hogescholen.

In dit stadium is nog niet voorzien in de mogelijkheid de maatregel uit te breiden naar de activiteiten op het vlak van onderzoek en ontwikkeling van privé-ondernemingen.

Derhalve lijkt het belangrijk een stimulans te geven aan het onderzoek in de ondernemingen zodat ze hoge prestaties kunnen leveren en concurrentieel zouden zijn. Onderzoek aanmoedigen in de industrie laat toe het concurrentienadeel ten opzichte van onze buurlanden te verminderen, met name inzake loonkost en steun aan onderzoek.

Teneinde wetenschappelijk personeel in ondernemingen te ondersteunen beperkt deze wet zich tot de steun aan de « *Young Innovative Company* ».

Pour l'instant, seule la France a mis en œuvre un système fiscal très incitatif pour ce type d'entreprise (sécurité sociale, fiscalité). La Belgique a intérêt à lancer un système compétitif de ce type. Des économistes français ont calculé que les avantages octroyés auraient pour résultat un accroissement de 60 p.c. du nombre d'entreprises innovantes sur 5 ans, un doublement du nombre d'emplois sur la même période et une réduction du niveau des faillites.

Pour les raisons évoquées ci-avant, il convient d'octroyer une exonération sous forme d'un non-versement de 50 p.c. du précompte professionnel retenu sur les salaires du personnel scientifique qui travaille dans une *Young Innovative Company*.

Sont considérées comme une *Young Innovative Company*, les sociétés qui :

- réalisent des projets de recherche;
- sont une petite société au sens de l'article 15, § 1^{er} du Code des sociétés;
- sont constituées depuis moins de 10 ans avant le 1^{er} janvier de l'année durant laquelle la dispense de versement de précompte professionnel est attribuée;
- ne sont pas constituées dans le cadre d'une concentration, d'une restructuration, d'une extension d'activité préexistante ou d'une reprise de telles activités;
- ont effectué des dépenses de recherche et de développement représentant au moins 15 p.c. de la totalité des frais de la période imposable précédente.

Lorsque, à la fin d'une période imposable, la société ne satisfait plus à toutes les conditions pour être une *Young Innovative Company*, la dispense de versement de précompte professionnel ne peut plus être appliquée sur les rémunérations payées ou attribuées à partir du mois suivant. Il n'y aura, par exemple, plus de dispense de versement accordée lorsque la société existe au moins 10 ans à la fin de la période imposable.

Le personnel scientifique visé à l'alinéa 3, 2°, comprend les chercheurs, les techniciens de recherche et les gestionnaires de projets de recherche et de développement, à l'exclusion du personnel administratif et commercial.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'État relative à la possibilité donnée au Roi d'augmenter cer-

Op dit ogenblik heeft enkel Frankrijk een voordelig fiscaal systeem voor dit soort ondernemingen (sociale zekerheid, fiscaliteit). België heeft daarom alle belang een gelijkaardig systeem in te voeren. Franse economen hebben terzake berekend dat de toegekende voordelen als resultaat zouden hebben, een verhoging met 60 pct. van de innovatievennootschappen op 5 jaar, een verdubbeling van de arbeidsplaatsen op dezelfde tijdspanne, en een vermindering van de faillissementen.

Om voorgaande redenen past het dan ook een vrijstelling te verlenen onder de vorm van een niet doorstorting van 50 pct. van de bedrijfsvoorheffing, ingehouden op de lonen van het wetenschappelijk personeel die werken in een *Young Innovative Company*.

Komen in aanmerking als *Young Innovative Company*, de vennootschappen die :

- onderzoeksprojecten uitvoeren;
- een kleine vennootschap zijn, zoals bedoeld in artikel 15, § 1, van het Wetboek van de vennootschappen;
- minder dan 10 jaar bestaan vóór 1 januari van het jaar waarin de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing wordt toegekend;
- niet opgericht zijn in het kader van een concentratie, een herstructurering, een uitbreiding van een vroegere activiteit of een overname van dergelijke activiteiten;
- uitgaven hebben gedaan op het vlak van onderzoek en ontwikkeling die minstens 15 pct. van de totale kosten van het voorgaande belastbaar tijdperk vertegenwoordigen.

Wanneer de vennootschap aan het einde van een belastbaar tijdperk niet meer voldoet aan alle voorwaarden om een *Young Innovative Company* te zijn, mag de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing niet meer worden toegepast op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf de eerstvolgende maand. Zo zal bijvoorbeeld geen vrijstelling van doorstorting meer worden toegestaan wanneer de vennootschap aan het einde van het belastbaar tijdperk minstens 10 jaar bestaat.

Het wetenschappelijk personeel als bedoeld in het derde lid, 2°, bestaat uit de onderzoekers, de onderzoekstechnici en de projectbeheerders inzake onderzoek en ontwikkeling, met uitsluiting van het administratief en commercieel personeel.

Wat de opmerking van de Raad van State betreffende de mogelijkheid die aan de Koning wordt gegeven om

tains pourcentages, il doit être précisé que l'augmentation relative aux universités, etc., a déjà été reprise dans la loi-programme du 27 décembre 2004 et que le Roi a entre-temps déjà fait usage de cette possibilité (arrêté royal du 11 mars 2005). Dans l'avis relatif à cet arrêté publié en même temps que ledit arrêté dans le *Moniteur belge* du 18 mars 2005, 3^e édition, le Conseil d'État n'a pas émis d'avis selon lequel le Roi a outrepassé ses compétences. L'autre disposition contestée concerne les primes d'équipe et de nuit où une méthode de travail similaire est appliquée. L'avis du Conseil d'État sur ce point n'a pas été suivi.

En ce qui concerne la notification à l'Europe, il peut être signalé que toutes nouveautés seront communiquées aussi rapidement que possible. En ce qui concerne les règlements existants, il peut être confirmé que tous ont fait l'objet d'une communication. En outre, il est entendu que l'augmentation d'un pourcentage n'a pas pour conséquence qu'une mesure doive de nouveau faire l'objet d'une communication lorsque le principe est approuvé par la Commission européenne.

Art. 98

Cet article apporte une correction à l'article 385, alinéa dernière, du loi-programme (I) du 24 décembre 2002, tel qu'il est inséré par la loi-programme du 27 décembre 2004, afin de faire cadrer le texte avec l'exposé.

Le texte de la disposition insérée est rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le pourcentage de 50 p.c. jusqu'à 75 p.c. au maximum en ce qui concerne les universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques visées à l'alinéa 1^{er}. ».

L'exposé des motifs exprime l'intention du Législateur comme suit :

« L'article 385 de la loi-programme précitée est complété par un alinéa qui permet au Roi de porter, pour les institutions visées à l'alinéa 1^{er} de l'article précité, le pourcentage de 50 p.c. à 75 p.c. ».

Il en ressort donc que la version française de la disposition légale exprime correctement cette intention, notamment en référant au alinéa premier de l'article 385 du

bepaalde percentages te verhogen, betreft, moet worden gesteld dat de verhoging met betrekking tot universiteiten, enz. reeds was opgenomen in de programmawet van 27 december 2004 en dat de Koning inmiddels reeds gebruik heeft gemaakt van die mogelijkheid (koninklijk besluit van 11 maart 2005). In het advies omtrent dat besluit dat samen met het besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 2005, Editie 3, heeft de Raad van State niet gesteld dat de Koning zijn bevoegdheid te buiten ging. De andere betwiste bepaling betreft de ploegen- en nachtpremies waar een gelijkaardige werkwijze wordt toegepast. Het advies van de Raad van State wordt niet gevolgd wat dit punt betreft.

Wat de notificatie aan Europa betreft, kan worden gemeld dat alle nieuwigheden zo spoedig mogelijk zullen worden aangemeld. Wat de bestaande regelingen betreft, kan worden bevestigd dat alles aangemeld is. Verder wordt gemeend dat de verhoging van een percentage niet tot gevolg heeft dat een maatregel opnieuw moet worden gemeld indien het principe is goedgekeurd door de Europese commissie.

Art. 98

Dit artikel brengt een verbetering aan, aan artikel 385, laatste lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, zoals het is ingevoegd bij programmawet van 27 december 2004, teneinde de tekst in overeenstemming te brengen met de memorie.

De tekst van de ingevoegde bepaling luidt als volgt :

« De Koning kan voor de in het eerste lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ».

De memorie van toelichting geeft de intentie van de wetgever als volgt weer :

« Artikel 385 van de genoemde programmawet wordt aangevuld met een lid dat de Koning toelaat voor de in het eerste lid van het voornoemde artikel bedoelde instellingen het percentage van 50 pct. op te trekken tot 75 pct. ».

Hieruit blijkt dan ook dat de Franse tekstversie van de wettelijke bepaling deze intentie correct weergeeft, met name door uitdrukkelijk te verwijzen naar het eerste lid

loi-programme précitée, ce qui est moins clair à la version néerlandaise.

Dès lors, le texte en Néerlandais sera corrigé.

Pour être certain que personne ne soit lésé, il est fixé la même entrée en vigueur que celle de l'article 366, 4°, de la loi-programme du 27 décembre 2004.

Art. 99

Puisque les articles suivants sont insérés dans le CIR 92 par l'article 97, A, ils peuvent être abrogés à partir de l'entrée en vigueur de cet article :

— l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois-programme des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004 et par l'article 98 de la présente loi;

— l'article 387 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

— l'article 301 de la loi-programme du 22 décembre 2003, modifié par la loi du 3 juillet 2005.

Art. 100

L'article 97, A, est applicable aux rémunérations et primes d'équipe et de nuit payées ou octroyées à partir du 1^{er} janvier 2006.

L'article 97, B, est applicable aux rémunérations payées ou octroyées à partir du 1^{er} juillet 2006.

L'article 98 produit ses effets à partir de l'entrée en vigueur de l'article 366, 4°, de la loi-programme du 27 décembre 2004.

CHAPITRE 5

Indemnités d'insertion

Art. 101

En cas de restructuration d'entreprise, il convient d'éviter que les victimes de la restructuration deviennent inactives à un âge relativement jeune.

van artikel 385 van de bovenvermelde programmawet, hetgeen minder duidelijk is in de Nederlandstalige versie.

Bijgevolg wordt de tekst in het Nederlands verbeterd.

Om zeker te zijn dat niemand benadeeld is, wordt de zelfde inwerkingtreding bepaald als die van artikel 366, 4°, van de programmawet van 27 december 2004 uitgevoerd.

Art. 99

Aangezien de volgende artikelen in het WIB 92 zijn ingevoegd door artikel 97, A, mogen ze worden opgeheven vanaf de datum van inwerkingtreding van dat artikel :

— artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004 en door artikel 98 van deze wet;

— artikel 387 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

— artikel 301 van de programmawet van 22 december 2003, gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005.

Art. 100

Artikel 97, A, is van toepassing op de bezoldigingen en ploegen- en nachtpremies betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

Artikel 97, B, is van toepassing op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf 1 juli 2006.

Artikel 98 heeft uitwerking vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 366, 4°, van de programmawet van 27 december 2004.

HOOFDSTUK 5

Inschakelingsvergoedingen

Art. 101

In geval van herstructurering van de onderneming past het te vermijden dat de slachtoffers van de herstructurering reeds op relatief jonge leeftijd inactief worden.

Dans ce cadre, il est prévu une politique d'activation, lors des restructurations, qui fait également l'objet du Titre IV, Chapitre 5, Section 3, de la présente loi.

L'employeur en restructuration est tenu de payer une indemnité d'insertion à certains travailleurs de moins de 45 ans qui sont inscrits dans une cellule emploi pendant une période de 6 mois.

Cette indemnité d'insertion subira le même régime fiscal que les indemnités de licenciement (taxation distincte au taux moyen de la dernière année d'activité professionnelle normale).

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Pour le premier ministre, absent :
La vice-première ministre et ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

*Pour le ministre des Affaires sociales, absent :
Le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances,*

Christian DUPONT

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

In dit kader wordt voorzien in een activeringspolitiek, naar aanleiding van herstructureringen, dat ook het voorwerp uitmaakt van Titel IV, Hoofdstuk 5, Afdeling 3, van deze wet.

De werkgever in herstructurering is gehouden aan sommige werknemers van minstens 45 jaar, die zijn ingeschreven bij een tewerkstellingscel, gedurende een periode van 6 maanden, een inschakelingsvergoeding te betalen.

Deze inschakelingsvergoeding ondergaat hetzelfde regime als de opzeggingsvergoedingen (afzonderlijke taxatie aan het gemiddelde tarief van het laatste jaar met normale beroepswerkzaamheid).

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen.

*Voor de eerste minister, afwezig :
De vice-eerste minister en minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

*Voor de minister van Sociale Zaken, afwezig :
De minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,*

Christian DUPONT

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi relative au Pacte de solidarité
entre les générations****TITRE I^{er}***Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II*Classes moyennes***CHAPITRE 1^{ER}****Pensions des travailleurs indépendants****Art. 2**

L'article 3, § 3^{ter}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne est remplacé par la disposition suivante :

« § 3^{ter}. La réduction prévue au § 2 n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve une carrière de 45 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005.

La condition de carrière visée à l'alinéa précédent est fixée à 44 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006.

Par années civiles au sens des alinéas précédents, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension, au sens du § 3, ou en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux étrangers de pension.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende
het Generatiepact****TITEL I***Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II*Middenstand***HOOFDSTUK 1****Pensioenen der zelfstandigen****Art. 2**

Artikel 3, § 3^{ter}, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3^{ter}. De vermindering voorzien in § 2 is niet van toepassing indien de belanghebbende een loopbaan van 45 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005.

De in vorige lid vernoemde loopbaanvoorwaarde wordt vastgesteld op 44 kalenderjaren voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2006.

Onder kalenderjaren in de zin van vorige leden wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van § 3 of krachtens een of meerdere wettelijke buitenlandse pensioenregelingen.

Les années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un régime légal étranger sont présumées être accomplies dans le cadre du régime des travailleurs salariés visé au § 3, alinéa 2, 2°. ».

Art. 3

§ 1^{er}. Le montant de la pension, fixé en application de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ou en application de l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, est majoré d'un bonus, à condition que le travailleur indépendant qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

Cet avantage doit être équivalent, en termes nominaux au bonus accordé aux travailleurs salariés en vertu des articles XXX de la présente loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions visées aux articles 9 et 11 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 précité.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

- 1° le montant du bonus;
- 2° les conditions et modalités auxquelles l'octroi du bonus est soumis;
- 3° les périodes d'inactivité qui sont, pour la détermination de cet avantage, assimilées à une période d'activité professionnelle;
- 4° les conditions selon lesquelles le montant du bonus peut être proratisé.

§ 3. Le présent article s'applique aux pensions des travailleurs indépendants qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

Art. 4

L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires

De kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een wettelijke buitenlandse regeling worden vermoed vervuld te zijn in het kader van de werknemersregeling zoals bedoeld in § 3, tweede lid, 2°. ».

Art. 3

§ 1. Het pensioenbedrag, vastgesteld in toepassing van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie of in toepassing van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt verhoogd met een bonus, op voorwaarde dat de zelfstandige die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid verder zet.

Dit voordeel dient evenwaardig te zijn, in nominale termen met de aan de loontrekkenden toegekende bonus krachtens de artikelen XXX van deze wet.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied uitbreiden tot de pensioenen bedoeld in de artikelen 9 en 11 van het voornoemd koninklijk besluit van 30 januari 1997.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° het bedrag van de bonus;
- 2° de voorwaarden en de modaliteiten waaronder de bonus wordt toegekend;
- 3° de periodes van non-activiteit die voor de vaststelling van dit voordeel met een periode van beroepsbezigheid worden gelijkgesteld;
- 4° de voorwaarden waaronder het bedrag van de bonus kan worden geproratiséerd.

§ 3. Dit artikel is van toepassing op de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

Art. 4

In artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strek-

taires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

« Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007, elle est réduite de :

— 7 p.c. pour la première année d'anticipation, 6 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 5 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 4 p.c. pour la quatrième année d'anticipation et 3 p.c. pour la cinquième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^{ème} anniversaire;

— 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation et 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^{ème} anniversaire;

— 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation et 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^{ème} anniversaire;

— 4 p.c. pour la première année d'anticipation et 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 63^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 64^{ème} anniversaire;

— 3 p.c. pour l'année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 64^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 65^{ème} anniversaire. ».

Art. 5

L'article 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Par dérogation à l'article 3, § 1^{er}, et en ce qui concerne les femmes, l'âge de la pension est ramené à :

1^o 61 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997 et au plus tard le 1^{er} décembre 1999;

kende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2007 wordt het verminderd met :

— 7 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 6 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 5 pct. voor het derde jaar vervroeging, 4 pct. voor het vierde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vijfde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^{ste} verjaardag;

— 6 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^{ste} verjaardag;

— 5 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging en 3 pct. voor het derde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^{ste} verjaardag;

— 4 pct. voor het eerste jaar vervroeging en 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 63^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 64^{ste} verjaardag;

— 3 pct. voor het jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 64^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 65^{ste} verjaardag. ».

Art. 5

Artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt afgeschaft en vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. In afwijking van artikel 3, § 1, en voor wat de vrouwen betreft, wordt de pensioenleeftijd gebracht op :

1^o 61 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 en uiterlijk op 1 december 1999 ingaat;

2° 62 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2000 et au plus tard le 1^{er} décembre 2002;

3° 63 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005;

4° 64 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008.

§ 2. Toutefois, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 3, § 3, ou de l'article 17, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressée, avant l'âge prévu au paragraphe précédent et au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire.

Dans le cas prévu à l'alinéa précédent, la pension de retraite est réduite de 5 p.c. par année d'anticipation.

Pour l'application du coefficient de réduction visé à l'alinéa précédent, il est tenu compte de l'âge atteint par le demandeur à son anniversaire précédant immédiatement la date de prise de cours de la pension.

Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008, elle est réduite de :

— 7 p.c. pour la première année d'anticipation, 6 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 5 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 4 p.c. pour la quatrième année d'anticipation et 3 p.c. pour la cinquième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^{ème} anniversaire;

— 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation et 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^{ème} anniversaire;

— 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation et 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^{ème} anniversaire;

— 4 p.c. pour la première année d'anticipation et 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 63^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 64^{ème} anniversaire.

§ 3. La réduction prévue au § 2, alinéas 2 et 4, n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve :

2° 62 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2000 en uiterlijk op 1 december 2002 ingaat;

3° 63 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005 ingaat;

4° 64 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2006 en uiterlijk op 1 december 2008 ingaat.

§ 2. Nochtans, voorzover voldaan is aan de voorwaarden van artikel 3, § 3, of van artikel 17, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan voor de leeftijd bedoeld in de vorige paragraaf en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag.

In het geval bedoeld in het vorige lid wordt het rustpensioen verminderd met 5 pct. per jaar vervroeging.

Voor de toepassing van de verminderingspercentage bedoeld in het vorige lid, wordt rekening gehouden met de leeftijd die de aanvrager bereikte op zijn verjaardag die de inwerkingtreding van het pensioen onmiddellijk voorafgaat.

Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2007 en uiterlijk op 1 december 2008, wordt het verminderd met :

— 7 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 6 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 5 pct. voor het derde jaar vervroeging, 4 pct. voor het vierde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vijfde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^{ste} verjaardag;

— 6 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^{ste} verjaardag;

— 5 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging en 3 pct. voor het derde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^{ste} verjaardag;

— 4 pct. voor het eerste jaar vervroeging en 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 63^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 64^{ste} verjaardag;

§ 3. De vermindering voorzien in § 2, tweede en vierde lid, is niet van toepassing indien de belanghebbende :

— une carrière de 43 années civiles, pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005;

— une carrière de 44 années civiles, pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008.

Par années civiles au sens de l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension, au sens du § 3 ou en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux étrangers de pension.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un régime légal étranger sont présumées être accomplies dans le cadre du régime des travailleurs salariés visé au § 3, alinéa 2, 2^o. ».

CHAPITRE 2

Liaison au bien-être

Art. 6

§ 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet d'une enveloppe financière pour une adaptation à l'évolution générale du bien-être de toutes ou de certaines prestations de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

À cet effet, il peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des Finances.

Cette adaptation peut être une modification d'un plafond ou seuil de revenus, ou du montant d'une prestation, minimale ou non. Le cas échéant, les modalités d'adaptation peuvent être différentes par régime, par plafond ou seuils de revenus ou par prestation au sein d'un régime, ou encore par catégorie de bénéficiaire de prestation.

La décision visée à l'alinéa 1^{er} sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2006.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} est précédée d'un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Economie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution des revenus professionnels des travailleurs indépendants et de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs indépendants. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au coût du vieillissement, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et

— een loopbaan van 43 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005;

— een loopbaan van 44 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2006 en uiterlijk op 1 december 2008.

Onder kalenderjaren in de zin van het vorige lid wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van § 3 of krachtens een of meerdere wettelijke buitenlandse pensioenregelingen.

Voor de toepassing van het eerste lid, worden de kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een wettelijke buitenlandse regeling vermoed vervuld te zijn in het kader van de werknemersregeling zoals bedoeld in § 3, tweede lid, 2^o. ».

HOOFDSTUK 2

Welvaartsaanpassing

Art. 6

§ 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over een financiële enveloppe voor een algemene welvaartsaanpassing van alle of sommige uitkeringen van de sociale zekerheid der zelfstandigen.

Hiertoe kan zij onder meer steunen op de verslagen van de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

Deze aanpassing kan een wijziging van een plafond, of inkomensdrempel of van een al dan niet minimale uitkering zijn. De modaliteiten van de aanpassing kunnen in voorkomend geval, per regeling, per plafond of per inkomensdrempel of per uitkering binnen een regeling, of nog, per categorie van uitkeringsgerechtigde verschillen.

De in het eerste lid bedoelde beslissing wordt voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2006 genomen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven betreffende de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart structureel aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de beroepsinkomsten en de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid der zelfstandigen. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de kost van de vergrijzing, de verhou-

le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'activité ou d'accroître les pièges existants.

Le Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et le Conseil Central de l'Economie peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des Finances.

§ 3. En l'absence d'avis visé au § 2 avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er} doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement prend la décision visée au § 1^{er} et la motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Economie au sujet de sa décision motivée, dont question à l'alinéa précédent. En l'absence d'avis dans le mois suivant la demande du gouvernement, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2 ou au § 3, il doit le motiver expressément.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de prestations.

Art. 7

Dès 2008, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins équivalente à la somme de l'estimation des dépenses suivantes calculées pour toutes les branches de la sécurité sociale des travailleurs indépendants :

- une adaptation annuelle au bien-être de 0,5 % de toutes les allocations sociales de remplacement à l'exclusion des allocations forfaitaires;
- une adaptation annuelle au bien-être de 1 % des allocations sociales forfaitaires;
- une augmentation annuelle de 1,25 % des plafonds pris en compte pour le calcul des allocations sociales de remplacement.

Dès 2009, cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bi-annuelle. Cette enveloppe bi-annuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bi-annuelle.

ding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven, uit zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te scheppen of bestaande te versterken.

Het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven kunnen ter zake onder meer steunen op de verslagen van de Studiecommissie voor de Vergrijzing en van de Hoge Raad voor Financiën.

§ 3. Bij gebreke van het advies bedoeld in § 2 vóór 15 september van het jaar waarin de in § 1 vermelde beslissing moet genomen worden, wordt een advies geacht gegeven te zijn en, neemt de regering de beslissing bedoeld in § 1 en motiveert deze omstandig.

In dit geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over haar gemotiveerde beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij gebreke van een advies binnen de maand na de adviesaanvraag, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2 of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een in de Ministerraad beaardlaagd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen die binnen de verschillende uitkeringsstelsels van toepassing zijn, opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Art. 7

Vanaf 2008 stemt de in het vorige artikel bedoelde enveloppe minimaal overeen met de som van volgende geraamde uitgaven in alle takken van de sociale zekerheid der zelfstandigen :

- een jaarlijkse welvaartsaanpassing met 0,5 % van alle inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid, met uitzondering van de forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van alle forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van de grenzen voor de berekening van de inkomensvervangende uitkeringen.

Vanaf 2009 wordt de enveloppe om de twee jaar bepaald en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven alsdan geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode.

TITRE III

*Pensions*CHAPITRE 1^{ER}**Bonus**

Art. 8

§ 1^{er}. Le montant de pension, fixé en application des articles 5 et 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est majoré d'un bonus, à condition que le travailleur salarié qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions :

- 1° le montant du bonus,
- 2° les conditions et modalités auxquelles l'octroi du bonus est soumis,
- 3° les périodes qui sont, pour la détermination du bonus, assimilées à une occupation effective,
- 4° les conditions selon lesquelles le montant du bonus peut être proratisé.

Le Roi peut, après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions visées par l'article 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 précité.

§ 3. Le présent article s'applique aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 2

Information sur les pensions

Art. 9

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans un délai de six mois à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, adapter, abroger et compléter les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un « Service Info — Pensions » en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la

TITEL III

Pensioenen

HOOFDSTUK 1

Bonus

Art. 8

§ 1. Het pensioenbedrag, vastgesteld in toepassing van het artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt verhoogd met een bonus, op voorwaarde dat de werknemer die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid verder zet.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° het bedrag van de bonus,
- 2° de voorwaarden en de modaliteiten waaronder de bonus wordt toegekend,
- 3° de tijdvakken die voor de vaststelling van de bonus met een effectieve tewerkstelling worden gelijkgesteld,
- 4° de voorwaarden waaronder het bedrag van de bonus kan worden geproratiséerd.

De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied uitbreiden tot de pensioenen bedoeld in artikel 7 van het voornoemd koninklijk besluit van 23 december 1996.

§ 3. Dit artikel is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Informatie over pensioenen

Art. 9

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, binnen een termijn van zes maand te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een « Infodienst Pensioenen » met toepassing van artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van

sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, en vue de :

1° permettre une estimation individualisée des droits à pension, aussi bien concernant les pensions légales que concernant les pensions complémentaires, sur demande ou d'office et ceci aux moments qu'il détermine;

2° régler la manière dont les administrations de pension concernées collaborent, aussi bien entre-elles qu'avec d'autres institutions et organisations.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter, abroger et compléter des dispositions légales, autres que celles mentionnées dans l'alinéa 1^{er}, si ceci s'avère nécessaire pour atteindre les objectifs mentionnés dans l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 3

Plafonds de rémunération différenciés

Art. 10

À l'article 7 de l'arrêté royal nr. 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, il est inséré après l'alinéa 10 un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Pour les années postérieures à 2006, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quel moment et dans quelle mesure l'adaptation visée à l'alinéa précédent sera d'application aux rémunérations fictives qui découlent des périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein et de crédit temps à temps plein. ».

CHAPITRE 4

Activer plus de jeunes

Art. 11

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 1990, est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Sont, en exécution de l'article 31 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, également assimilés aux travailleurs salariés à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans, les apprentis (ou les stagiaires) dont le contrat d'apprentissage ou l'engagement

de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wijzigen, opheffen en aanvullen teneinde :

1° een geïndividualiseerde informatieverstrekking over de pensioenrechten mogelijk te maken, zowel wat betreft de wettelijke pensioenen als de aanvullende pensioenen, zowel op verzoek als ambtshalve en dit op de tijdstippen die Hij bepaalt;

2° de manier te bepalen waarop de betrokken pensioendiensten samenwerken, zowel onderling als met andere instellingen en organisaties.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, andere dan in het eerste lid bedoelde wettelijke bepalingen aanvullen, opheffen en wijzigen indien dit noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de in het eerste lid bedoelde doelstellingen.

HOOFDSTUK 3

Gedifferentieerde loonplafonds

Art. 10

In artikel 7 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt na het tiende lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de jaren na 2006, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vanaf welk tijdstip en in welke mate de in het vorig lid bedoelde aanpassing van toepassing zal zijn op het fictief loon dat voortvloeit uit tijdvakken van volledige werkloosheid, voltijds bruggpensioen, volledige beroepsloopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet. ».

HOOFDSTUK 4

Meer jongeren tewerkstellen

Art. 11

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 1990, wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Worden, in uitvoering van artikel 31 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programawet (I) van 24 december 2002 betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, eveneens gelijkgesteld met werknemers vanaf 1 januari volgend op het jaar wanneer ze de leeftijd van achttien bereiken, de leerlingen (of de stagiairs) wier leerovereenkomst

d'apprentissage contrôlé (ou la convention de stage dans le cadre de la formation de chef d'entreprise) a été reconnu conformément aux conditions prévues par la réglementation relative à la formation permanente dans les classes moyennes, et les apprentis dont le contrat d'apprentissage tombe sous le champ d'application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés. Il en va de même pour les jeunes qui sont mis au travail en vertu d'une convention d'insertion socioprofessionnelle reconnue par les communautés et les régions et ce, à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans. ».

CHAPITRE 5

Droit minimum par année de carrière

Art. 12

À l'article 8 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est ajouté un § 10, rédigé comme suit :

«Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions :

1° majorer les montants et les montants de pension visés au § 1 du présent article;

2° déterminer les modalités concernant la durée de la de carrière visé au § 1, alinéa 1, 1°;

3° étendre le champs d'application à des années de carrière constituées dans d'autres régimes de pension. ».

CHAPITRE 6

Pension minimum garantie

Art. 13

À l'article 33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 2 est abrogé;

b) à l'alinéa 3, sont ajoutés un 3° et 4°, rédigés comme suit :

« 3° la manière dont est fixée la fraction visée à l'alinéa précédent;

of gecontroleerde leerverbintenis (of stageovereenkomst in het kader van de vorming tot ondernemingshoofd) werd erkend overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij de reglementering betreffende de voortdurende vorming van de middenstand en de leerlingen wier leerovereenkomst valt onder het toepassingsgebied van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst. Hetzelfde geldt voor jongeren die worden tewerkgesteld met een overeenkomst voor socioprofessionele inpassing erkend door de gemeenschappen en gewesten, vanaf 1 januari van het jaar volgend op dat waarin ze de leeftijd van achttien bereiken. ».

HOOFDSTUK 5

Minimumrecht per loopbaanjaar

Art. 12

Bij artikel 8, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt een § 10 ingevoegd, luidend als volgt :

« De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen :

1° de in § 1 van dit artikel bedoelde bedragen en pensioenbedragen verhogen;

2° de modaliteiten van de in § 1, eerste lid, 1°, vermelde duur van de loopbaan vast te stellen;

3° het toepassingsgebied van dit artikel uit te breiden tot loopbaan jaren opgebouwd in andere pensioenregelingen. ».

HOOFDSTUK 6

Gewaarborgd minimumpensioen

Art. 13

In artikel 33 van de Herstelwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het tweede lid wordt opgeheven;

b) in het derde lid, worden een 3° en 4° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° de wijze waarop de breuk waarvan sprake in het vorig lid wordt vastgesteld;

4° quelles périodes, durant lesquelles l'intéressé a interrompu sa carrière, sont prises en considération pour l'ouverture du droit visé par le présent article. »;

c) le troisième alinéa est complété comme suit :

« En exécutant cet alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

Art. 14

Dans l'article 33*bis* de la même loi, un deuxième alinéa est ajouté rédigée comme suit :

« En exécutant le premier alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

Art. 15

À l'article 34 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} est abrogée,

b) à l'alinéa 2, sont ajoutés un 3° et un 4°, rédigés comme suit :

« 3° la manière dont est fixée la fraction visée à l'alinéa précédent;

4° quelles périodes, durant lesquelles le conjoint décédé a interrompu sa carrière, sont prises en considération pour l'ouverture du droit visé par le présent article. ».

c) le troisième alinéa est davantage complété comme suit :

« En exécutant cet alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

CHAPITRE 7

Champ d'application des chapitres 5 et 6

Art. 16

Les chapitres 5 et 6 s'appliquent aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} octobre 2006.

4° welke perioden, tijdens de welke belanghebbende zijn beroepsloopbaan heeft onderbroken, in aanmerking worden genomen voor de opening van het recht bedoeld bij dit artikel. »;

c) het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« In uitvoering van dit lid, mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art. 14

In artikel 33*bis* van dezelfde wet wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« In de uitvoering van het eerste lid, mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art. 15

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de laatste zin van het eerste lid wordt opgeheven;

b) in het tweede lid, worden een 3° en een 4° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° De wijze waarop de breuk waarvan sprake in het vorig lid wordt vastgesteld;

4° welke perioden, tijdens de welke de overleden echtgenoot zijn beroepsloopbaan heeft onderbroken, in aanmerking worden genomen voor de opening van het recht bedoeld bij dit artikel. »;

c) het derde lid wordt verder aangevuld als volgt :

« In uitvoering van dit lid, mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

HOOFDSTUK 7

Toepassingsfeer van de hoofdstukken 5 en 6

Art. 16

De hoofdstukken 5 en 6 zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 oktober 2006.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur

Art. 17

Le présent titre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 11 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

TITRE IV

*Emploi*CHAPITRE 1^{ER}**Modification à la loi-programme du 8 avril 2003**

Art. 18

L'article 52 de la loi-programme du 8 avril 2003 est abrogé.

Art. 19

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 18.

CHAPITRE 2

Les expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises**Section 1^{re}***Définition*

Art. 20

Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° barèmes de rémunération spécifiques : les barèmes spécifiques dont les modalités sont déterminées par le Roi;

2° nouveaux arrivants : les travailleurs définis par le Roi en ce compris les travailleurs qui peuvent être assimilés à des nouveaux arrivants;

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding

Art. 17

Deze titel treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 11 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2004.

TITEL IV

Werk

HOOFDSTUK 1

Wijziging aan de programmawet van 8 april 2003

Art. 18

Artikel 52 van de programmawet van 8 april 2003 wordt opgeheven.

Art. 19

De Koning bepaalt de datum waarop artikel 18 uitwerking heeft.

HOOFDSTUK 2

De experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen**Afdeling 1***Begripsomschrijving*

Art. 20

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° specifieke loonbarema's : de specifieke loonbarema's waarvan de nadere regelen door de Koning worden vastgelegd;

2° nieuwe intreders : de door de Koning omschreven werknemers met inbegrip van werknemers die met nieuwe intreders kunnen worden gelijkgesteld;

3° convention : la convention relative à une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises;

4° ministre : le ministre qui a la compétence de l'Emploi, du Travail et de la Concertation sociale;

5° représentants des employeurs : les organisations représentatives d'employeurs;

6° représentants des travailleurs :

a) dans les entreprises où il existe une délégation syndicale pour les travailleurs concernés : les membres de la délégation syndicale et des organisations représentatives des travailleurs;

b) dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale pour les travailleurs concernés : les représentants des organisations représentatives des travailleurs;

7° commission : la commission d'accompagnement instituée en vertu de l'article 27.

Section 2

Expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises

Art. 21

§ 1^{er}. Afin de rendre possible la mise en œuvre d'expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises et, uniquement pour autant que ce soit nécessaire à l'expérience, le Roi peut donner l'autorisation à l'employeur de déroger temporairement aux dispositions des articles 19, 26 et 31 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires dans les conditions qu'il détermine.

§ 2. L'octroi de la dérogation visée au § 1^{er} n'a lieu que dans le cadre d'une convention pour une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises qui est signée par le ministre, l'employeur ou les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs des entreprises concernées.

Art. 22

La convention pour une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans l'entreprise contient notamment :

1° une description générale de l'expérience;

3° overeenkomst : de overeenkomst betreffende een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen;

4° minister : de minister tot wiens bevoegdheid Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg behoort;

5° werkgeversvertegenwoordigers : de representatieve werkgeversorganisaties;

6° werknemersvertegenwoordigers :

a) in de ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging voor de betrokken werknemers bestaat : de leden van de vakbondsafvaardiging en van de representatieve werknemersorganisaties;

b) in de ondernemingen waar er geen vakbondsafvaardiging voor de betrokken werknemers bestaat : de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

7° commissie : de begeleidingscommissie opgericht krachtens artikel 27.

Afdeling 2

Experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen

Art. 21

§ 1. Om de uitvoering van experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen mogelijk te maken en alleen voor zover dit voor het experiment noodzakelijk is, kan de Koning de werkgever toestemming geven om tijdelijk af te wijken van de bepalingen van artikel 19, 26 en 31 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

§ 2. Het verlenen van de in § 1 bedoelde afwijking gebeurt alleen in het kader van een overeenkomst voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen die door de minister, de werkgever of de vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemersvertegenwoordigers van de betrokken ondernemingen is ondertekend.

Art. 22

De overeenkomst voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen omvat inzonderheid :

1° een algemene beschrijving van het experiment;

2° la durée de l'expérience;

3° les dispositions auxquelles l'employeur peut déroger et les limites de cette dérogation;

4° une description des mesures qui sont adoptées au niveau de l'entreprise en vue d'instaurer une politique du personnel préventive tenant compte de l'âge;

5° les conditions dans lesquelles il peut être mis fin à l'expérience avant l'expiration du délai;

6° les modalités relatives à l'évaluation périodique et finale de l'expérience ainsi que celles relatives à son contrôle au niveau de l'entreprise.

Art. 23

Le Roi peut déterminer les modalités des mesures visées à l'article 22, 4°.

Section 3

Procédure

Art. 24

L'employeur qui souhaite signer une convention transmet un projet de convention au ministre dans lequel figurent les mentions visées à l'article 3. Dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale, le projet de convention est préalablement soumis à l'avis de la commission.

Le ministre envoie pour information le projet de convention au président des organes paritaires compétents.

Les fonctionnaires désignés par le Roi communiquent au ministre leur avis sur le projet de convention.

Art. 25

Le ministre signe avec l'employeur ou les représentants de l'employeur concerné et les représentants des travailleurs de l'entreprise concernée, la convention qui répond aux conditions prévues par le présent chapitre.

Art. 26

Le Roi détermine les dispositions auxquelles l'entreprise peut déroger en vertu de l'article 21 ainsi que les modalités de ces dérogations.

Un employeur qui ne respecte pas les dispositions de la convention perd la possibilité qui lui est accordée par arrêté royal.

2° de duur van het experiment;

3° de bepalingen waarvan de werkgever kan afwijken en de grenzen van die afwijking;

4° een beschrijving van de maatregelen die op ondernemingsvlak worden genomen die leiden tot een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid;

5° de voorwaarden waaronder het experiment voor het verstrijken van de termijn kan worden beëindigd;

6° de modaliteiten betreffende de periodieke en eindbeoordeling van het experiment alsook betreffende de controle ervan op het vlak van de onderneming.

Art. 23

De Koning kan de nadere regelen van de in artikel 22, 4°, bedoelde maatregelen bepalen.

Afdeling 3

Procedure

Art. 24

De werkgever die een overeenkomst wenst te ondertekenen zendt aan de minister een ontwerp van overeenkomst waarin de bij artikel 3 bedoelde vermeldingen zijn opgenomen. In ondernemingen waar geen vakbondsafvaardiging bestaat, wordt het ontwerp van overeenkomst vooraf aan het advies van de commissie onderworpen.

De minister stuurt ter informatie het ontwerp van overeenkomst naar de voorzitter van het betrokken paritair comité.

De door de Koning aangewezen ambtenaren delen de minister hun advies over het ontwerp van overeenkomst mee.

Art. 25

De minister ondertekent samen met de werkgever of de vertegenwoordigers van de betrokken werkgever en de werknemersvertegenwoordigers van de betrokken onderneming, de overeenkomst waarbij de voorwaarden van dit hoofdstuk worden nageleefd.

Art. 26

De Koning stelt de bepalingen vast waarvan de onderneming krachtens artikel 21 kan afwijken evenals de voorwaarden ervan.

Een werkgever die de bepalingen van de overeenkomst niet naleeft verliest de mogelijkheid die hem bij koninklijk besluit wordt toegekend.

Art. 27

Le Roi crée, auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, une commission d'accompagnement pour les conventions relatives à une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans l'entreprise, celle-ci est composée de représentants du ministre du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, des organisations représentatives d'employeurs et des organisations représentatives de travailleurs. Le Roi détermine la composition et les modalités de fonctionnement de la commission. Il en nomme les membres.

Outre les attributions spécifiques, la commission est chargée d'une mission générale d'accompagnement et d'évaluation des expériences. Elle peut donner son avis sur toutes les questions relatives à l'application de ce chapitre, de ses arrêtés d'exécution et des conventions elles-mêmes.

CHAPITRE 3

Simplification du bilan social

Art. 28

À l'article 45 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est modifié comme suit :

« Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise qui ressort à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et qui a une délégation syndicale, établit un aperçu des mouvements au sein de l'effectif du personnel à la date de clôture des comptes annuels.

Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise qui ne ressort pas à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ou qui n'a pas une délégation syndicale établit :

— un aperçu de l'effectif du personnel à la date de clôture des comptes annuels;

— et des mouvements au sein de l'effectif du personnel. »;

2° l'alinéa 3 est modifié comme suit :

« L'aperçu visé à l'alinéa premier reprend également, par type de contrat, le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à charge ou à la demande de l'entreprise. ».

Art. 27

Door de Koning wordt bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg een begeleidingscommissie voor de overeenkomsten voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen ingesteld, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de minister, van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van de representatieve werkgeversorganisaties en van de representatieve werknemersorganisaties. De Koning bepaalt de samenstelling en de werkwijze van de commissie. Hij benoemt de leden ervan.

Naast de specifieke taken wordt de commissie bovendien belast met een algemene taak van begeleiding en beoordeling van de experimenten. Zij kan haar advies geven over om het even welke kwestie in verband met de toepassing van dit hoofdstuk, zijn uitvoeringsbesluiten en de overeenkomsten zelf.

HOOFDSTUK 3

Vereenvoudiging van de sociale balans

Art. 28

In artikel 45 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt als volgt vervangen :

« De onderneming die onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités ressorteert en die een vakbondsafvaardiging heeft, stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen, een overzicht op van de bewegingen binnen het personeelsbestand op datum van het afsluiten van de rekeningen.

De onderneming die niet onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités ressorteert of die geen vakbondsafvaardiging heeft, stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen :

— een overzicht van het personeelsbestand op datum van het afsluiten van de rekeningen;

— en van de bewegingen binnen het personeelsbestand. »;

2° het derde lid wordt als volgt vervangen :

« Het in het eerste lid bedoelde overzicht herneemt tevens per type overeenkomst, het aantal personen dat een opleiding gekregen heeft ten laste of op aanvraag van de onderneming. ».

Art. 29

L'article 28, 1°, entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail modifiant la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclu au sein du Conseil national du Travail relatif à la communication de l'information annuelle au conseil d'entreprise.

L'article 28, 2°, entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal que le Roi prend après délibération au Conseil des ministres sur la base de l'article 45, cinquième alinéa, de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi et qui prévoit que l'aperçu du nombre de travailleurs concernés par chaque mesure en faveur de l'emploi, prise par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement, sera fourni par entreprise, sous la même forme et dans les mêmes délais, par une autorité administrative ou un organisme agréé par l'autorité publique.

CHAPITRE 4

Augmentation des efforts en matière de formation

Art. 30

Lorsque les efforts globaux en matière de formation de l'ensemble des employeurs relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires ne s'élèvent pas au moins à 1,9 pct de la masse salariale totale de ces entreprises, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions et modalités qu'il détermine augmenter de 0,05 pct la cotisation patronale pour le financement du conge éducation payé en ce qui concerne les entreprises appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

Pour l'application de l'alinéa précédent, par « secteur qui réalise des efforts insuffisants en matière de formation », le secteur dans lequel n'est pas applicable un accord sectoriel en matière d'efforts supplémentaires de formation n'augmentant pas d'au moins 0,10 pct annuellement l'effort ou ne prévoyant pas une augmentation d'au moins 5 pct le taux de participation à la formation. Le Roi détermine également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les efforts supplémentaires en matière de formation dont il est tenu compte pour l'application du présent alinéa alinéa.

Pour l'application du 1^{er} alinéa, avec effet au plus tôt au 1^{er} janvier 2007, le pourcentage de 1,9 peut être remplacé par un pourcentage plus élevé déterminé par le Roi après avis du Conseil National du Travail.

Art. 29

Artikel 28, 1°, treedt in werking op de dag waarop het koninklijk besluit tot algemeenverbindendverklaring van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden met betrekking tot de mededeling van de jaarlijkse inlichtingen aan de ondernemingsraad in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

Artikel 28, 2°, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de Koning na overleg in de Ministerraad neemt op basis van artikel 45, vijfde lid, van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid en dat bepaalt dat het overzicht van het aantal betrokken werknemers per maatregel ten gunste van de tewerkstelling, genomen door of krachtens een wet of een reglement, per onderneming, onder dezelfde vorm en binnen dezelfde termijnen, verstrekt wordt door een administratieve overheid of door een door de overheid erkende instelling.

HOOFDSTUK 4

Verhoging van opleidingsinspanningen

Art. 30

Wanneer de globale inspanningen inzake opleiding van alle werkgevers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten samen niet minstens 1,9 pct van de totale loonmassa van die ondernemingen bedragen, kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit en onder de voorwaarden en modaliteiten die Hij bepaalt, voor de ondernemingen behorend tot de sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren, de werkgeversbijdrage voor de financiering van het educatief verloop verhogen met 0,05 pct.

Voor toepassing van het vorige lid wordt beschouwd als sector die onvoldoende opleidingsinspanning realiseert, de sector waar geen sectoraal akkoord van kracht is inzake bijkomende opleidingsinspanningen dat niet minstens jaarlijks de inspanning met 0,1 % verhoogt of niet minstens voorziet in een toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met 5 %. De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit met welke bijkomende opleidingsinspanningen rekening kan gehouden worden voor toepassing van dit lid.

Voor toepassing van het eerste lid kan, ten vroegste met ingang van 1 januari 2007, het percentage van 1,9 vervangen worden door een hoger percentage, vastgesteld door de Koning op advies van de Nationale Arbeidsraad.

CHAPITRE 5

Gestion active des restructurations**Section 1^{re}***Champ d'application***Art. 31**

Ce chapitre est applicable aux employeurs relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et à leurs travailleurs.

Par dérogation à l'alinéa précédant ce chapitre n'est pas applicable aux travailleurs qui, au moment de l'annonce du licenciement collectif, ne comptent pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompue.

Pour l'application de l'alinéa précédant, le Roi peut déterminer ce qu'il faut entendre par licenciement collectif et par le moment de l'annonce du licenciement collectif.

Art. 32

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° exclure du champ d'application de ce chapitre d'autres catégories de travailleurs pour lesquels il estime qu'une politique d'activation en cas de restructuration n'est pas nécessaire;

2° exclure certains employeurs du champ d'application, en tenant compte notamment du nombre de travailleurs occupés.

Section 2*Mise en place d'une cellule pour l'emploi en cas de restructuration***Art. 33**

L'employeur en restructuration, qui veut licencier, dans le cadre de la prépension à un âge inférieur à l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise, un certain nombre ou tous les travailleurs menacés par cette restructuration, doit, pour les travailleurs qui peuvent être licenciés dans le cadre de cette restructuration, mettre en place une cellule pour l'emploi qui a pour tâche de donner aux travailleurs menacés par un licenciement des chances maximales de remise au travail.

Pour l'application de cette section, le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

HOOFDSTUK 5

Activerend beleid bij herstructureringen**Afdeling 1***Toepassingsgebied***Art. 31**

Dit hoofdstuk is van toepassing op de werkgevers op wie de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing is, en op al hun werknemers.

In afwijking van het vorig lid is dit hoofdstuk niet van toepassing op de werknemers die op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag niet ten minste één jaar ononderbroken dienstanciënniteit hebben.

Voor toepassing van het vorig lid, kan de Koning bepalen wat moet verstaan worden onder collectief ontslag en onder het ogenblik van aankondiging van het collectief ontslag.

Art. 32

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit :

1° andere categorieën van werknemers, waarvoor hij een activerend beleid bij herstructureringen niet nodig acht, uitsluiten uit het toepassingsgebied van dit hoofdstuk;

2° sommige werkgevers uitsluiten van het toepassingsgebied, inzonderheid rekening houdende met het aantal in dienst zijnde werknemers.

Afdeling 2*Oprichting van een tewerkstellingscel bij herstructurering***Art. 33**

De werkgever in herstructurering, die sommige of alle bij die herstructurering met ontslag bedreigde werknemers wil ontslaan in het kader van het brugpensioen op een leeftijd lager dan de normaal in de onderneming geldende brugpensioenleeftijd, moet voor de werknemers die in het kader van deze herstructurering kunnen worden ontslagen overgaan tot de oprichting van een tewerkstellingcel, die als taak heeft om de met ontslag bedreigde werknemers maximale kansen op wedertewerkstelling te geven.

Voor de toepassing van deze afdeling bepaalt de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit :

1° ce qu'il faut entendre par employeur en restructuration;

2° ce qu'il faut entendre par l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise;

3° ce qu'il faut entendre par travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration;

4° les conditions auxquelles doit répondre la cellule pour l'emploi pour que les travailleurs licenciés puissent entrer en considération pour l'indemnité de reclassement visée à la section 3.

Art. 34

Les travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration et qui souhaitent faire appel aux services de la cellule pour l'emploi peuvent s'inscrire auprès de cette cellule pour l'emploi.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, déterminer les conditions et modalités relatives à cette inscription.

Art. 35

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, pour les entreprises de moins de 100 travailleurs et pour les entreprises qui procèdent à un licenciement collectif de moins de 20 travailleurs, dans les conditions et les modalités qu'il détermine, assimiler à la mise en place d'une cellule pour l'emploi telle que visée à l'article 33 la collaboration d'un employeur à une cellule pour l'emploi faïtière à laquelle participent plusieurs employeurs en restructuration.

Section 3

Indemnité de reclassement pour les travailleurs

Art. 36

L'entreprise en restructuration visée à l'article 33 et à ses arrêtés d'exécution est tenue, pour chaque travailleur licencié, qui avait au moins 45 ans au moment de l'annonce du licenciement collectif et qui s'est inscrit dans la cellule pour l'emploi, de payer durant une période de 6 mois une indemnité de reclassement qui équivaut au salaire en cours et aux avantages acquis en vertu du contrat, tels que prévus dans l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

L'indemnité de reclassement visée à l'alinéa précédent est assimilée à l'indemnité de congé qui est octroyée quand l'employeur résilie le contrat sans motif grave ou sans respecter le délai de préavis fixé aux articles 59, 82, 83, 84 et 115 de la

1° wat wordt beschouwd als een werkgever in herstructurering;

2° wat wordt verstaan onder de normaal in de onderneming geldende brugpensioenleeftijd;

3° wat wordt verstaan onder werknemers ontslagen in het kader van de herstructurering;

4° de voorwaarden waaraan de tewerkstellingscel moet voldoen opdat de ontslagen werknemers in aanmerking zouden komen voor de inschakelingsvergoeding bedoeld in afdeling 3.

Art. 34

De werknemers die ontslagen worden in het kader van de herstructurering en die wensen een beroep te doen op de diensten van de tewerkstellingscel, kunnen zich bij deze tewerkstellingscel inschrijven.

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, de nadere voorwaarden en modaliteiten met betrekking tot deze inschrijving bepalen.

Art. 35

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, voor ondernemingen met minder dan 100 werknemers en voor ondernemingen die overgaan tot een collectief ontslag van minder dan 20 werknemers, onder de voorwaarden en modaliteiten die hij bepaalt, met de oprichting van een tewerkstellingscel zoals bedoeld in artikel 33 gelijkstellen de medewerking van de werkgever aan een overkoepelende tewerkstellingscel waarin meerdere werkgevers in herstructurering participeren.

Afdeling 3

Inschakelingsvergoeding voor de werknemers

Art. 36

De werkgever in herstructurering bedoeld in artikel 33 en zijn uitvoeringsbesluiten, is gehouden aan elke in het kader van de herstructurering ontslagen werknemer die op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag minstens 45 jaar is en die zich ingeschreven heeft bij de tewerkstellingscel, gedurende een periode van zes maanden een inschakelingsvergoeding te betalen die gelijk is aan het lopend loon en de voordelen verworven krachtens de overeenkomst, zoals bedoeld in artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De in het vorige lid bedoelde inschakelingsvergoeding wordt gelijkgesteld met een opzeggingsvergoeding die wordt toegekend wanneer de werkgever de overeenkomst beëindigt zonder dringende reden of zonder inachtneming van de op-

loi précitée du 3 juillet 1978. Cette indemnité remplace en tout ou en partie l'indemnité de congé allouée au travailleur en vertu de l'article 39 de la loi précitée du 3 juillet 1978. Cette indemnité de reclassement est payée mensuellement conformément à l'article 39bis de cette même loi.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine les modalités d'application relatives au paiement de l'indemnité de reclassement visée à l'alinéa 1^{er} durant les périodes de reprise du travail par le travailleur. Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, Il peut, pour ces périodes, prévoir notamment une réduction du montant à payer au travailleur.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine dans quels cas et selon quelles conditions et modalités, le travailleur perd le droit à l'indemnité de reclassement.

Art. 37

§ 1^{er}. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36 a droit à un préavis d'une durée égale ou inférieure à 6 mois, l'employeur doit mettre fin au contrat de travail moyennant le paiement d'une indemnité de reclassement, équivalente à une durée de 6 mois, conformément au premier alinéa de l'article 36.

§ 2. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36 a droit à un préavis d'une durée supérieure à 6 mois, il est mis fin au contrat de travail au plus tard le dernier jour du septième mois qui précède la fin du délai de préavis. Une indemnité de congé correspondante à la partie du délai de ce préavis restant à courir, est due à ce travailleur.

Cette indemnité se compose :

1° de l'indemnité de reclassement visée à l'article 36;

2° du solde éventuel de l'indemnité de congé qui sera payé à l'issue de la période couverte par l'indemnité de reclassement.

Art. 38

Dans le cas où le montant brut payé à un ouvrier en application de l'article 37, § 1^{er}, est plus élevé que le montant brut de l'indemnité de congé due par l'employeur en vertu de la loi précitée du 3 juillet 1978, l'employeur peut obtenir le remboursement de la différence auprès de l'institution publique de sécurité sociale désignée par le Roi.

Pour l'application de l'alinéa précédent le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, déterminer les procédures, modalités et conditions dans lesquelles l'employeur

zeggingstermijn vastgesteld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115 van vermelde wet van 3 juli 1978. Ze vervangt geheel of gedeeltelijk de opzeggingsvergoeding die aan de werknemer wordt toegekend in toepassing van artikel 39 van de vermelde wet van 3 juli 1978. Deze inschakelingsvergoeding wordt maandelijks betaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 39bis van dezelfde wet.

De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten met betrekking tot de betaling van de in het eerste lid bedoelde inschakelingsvergoeding tijdens periodes van werkhervatting van de werknemer. Hij kan daarbij, in afwijking van het eerste lid, inzonderheid voorzien in een beperking van het aan de werknemer te betalen bedrag.

De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, in welke gevallen en onder welke voorwaarden en modaliteiten de werknemer de inschakelingsvergoeding verliest.

Art. 37

§ 1. In afwijking van de vermelde wet van 3 juli 1978 en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36 recht heeft op een opzeggingstermijn van 6 maanden of minder, moet de werkgever de arbeidsovereenkomst beëindigen door middel van de uitbetaling van de inschakelingsvergoeding gedurende zes maanden overeenkomstig artikel 36, eerste lid.

§ 2. In afwijking van de vermelde wet van 3 juli 1978 en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36 recht heeft op een opzeggingstermijn van meer dan 6 maanden, moet de arbeidsovereenkomst ten laatste beëindigd worden de laatste dag van de zevende maand voorafgaand aan het einde van de opzeggingstermijn. Aan die werknemer is een opzeggingsvergoeding verschuldigd die overeenkomt met de op dat ogenblik nog te lopen opzeggingstermijn.

Deze vergoeding is samengesteld uit :

1° de inschakelingsvergoeding bedoeld in artikel 36;

2° het eventueel saldo van de verbrekingsvergoeding, dat zal betaald worden na afloop van de periode gedekt door de inschakelingsvergoeding.

Art. 38

Indien het brutobedrag van de aan een arbeider overeenkomstig artikel 37, § 1, betaalde inschakelingsvergoeding groter is dan het brutobedrag van de opzeggingsvergoeding die de werkgever verschuldigd zou geweest in toepassing van de vermelde wet van 3 juli 1978, dan kan de werkgever de terugbetaling bekomen van het verschil bij de door de Koning aangewezen openbare instelling van sociale zekerheid.

Voor toepassing van het vorige lid kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, bepalen welke procedure en onder welke voorwaarden en modaliteiten de werkgever de

peut obtenir le remboursement de la différence entre les deux indemnités.

Section 4

Disposition finale

Art. 39

À l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, un littéra z) est ajouté, rédigé comme suit :

« z) assurer le remboursement à l'employeur du montant visé à l'article 8, alinéa 1^{er}, du Chapitre X, politique d'activation en cas de restructuration de la loi du XX exécutant le pacte des générations. ».

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises

Art. 40

L'article 51 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 51. — Le Fonds est également chargé de payer aux travailleurs l'indemnité complémentaire de prépension visée à l'article 8 en cas de défaut de l'employeur.

Le Fonds ne peut intervenir que pour les catégories de travailleurs désignées par le Roi.

Le Roi peut fixer un montant maximum pour les paiements effectués par le Fonds. ».

Art. 41

L'article 52 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52. — Par dérogation aux articles 35 et 51, le Fonds est chargé de payer l'indemnité complémentaire de prépension aux travailleurs qui, à partir de 50 ans, ont été engagés et ont fait l'objet dans l'entreprise d'une déclaration immédiate de l'emploi, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, pour autant que leur engagement ne se situe pas dans les deux ans qui suivent une période de service antérieure auprès du même employeur ou une entreprise appartenant au même groupe que l'entreprise.

terugbetaling van het verschil tussen beide vergoedingen kan bekomen.

Afdeling 4

Slotbepaling

Art. 39

In artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt een littera z) toegevoegd, luidend als volgt :

« z) de terugbetaling verzekeren aan de werkgever van het bedrag bedoeld in artikel 8, eerste lid van Hoofdstuk X, activerend beleid bij herstructureringen van de wet van XX tot uitvoering van het generatiepact. ».

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen

Art. 40

Artikel 51 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 51. — Bij verzuim van de werkgever is het Fonds eveneens belast met de betaling aan de werknemers van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen bedoeld in artikel 8.

Het Fonds kan enkel tussenkomen voor de door de Koning aangewezen categorieën van werknemers.

De Koning kan een maximumbedrag vastleggen voor de betalingen die door het Fonds uitgevoerd worden. ».

Art. 41

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 52. — In afwijking van de artikelen 35 en 51, is het Fonds belast met de betaling van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen, aan de werknemers die, vanaf 50 jaar, in de onderneming werden aangeworven en het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor zover hun aanwerving niet plaatsvindt binnen twee jaar na een eerdere dienstperiode bij dezelfde werkgever of een onderneming van de groep waartoe de onderneming behoort.

En outre, les travailleurs doivent avoir, au moment de leur licenciement, une ancienneté d'un an dans l'entreprise dans laquelle cette déclaration immédiate de l'emploi a été faite.

Toutefois, le Fonds ne paie l'indemnité de complémentaire de prépension visée à l'alinéa 1^{er} qu'à partir du 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel la personne bénéficiaire de cette indemnité complémentaire de prépension atteint l'âge de 60 ans.

Le Roi peut fixer un montant maximum pour les paiements effectués par le Fonds. ».

Art. 42

Dans l'article 56 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« En ce qui concerne la mission visée à l'article 52, les ressources du Fonds sont constituées par une affectation à charge de l'Office national de la sécurité sociale selon les modalités déterminées par le Roi. Cette affectation est constituée par une partie de la cotisation patronale spéciale prévue par l'arrêté royal du ... pris en exécution de l'article 268 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et de l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990. ».

Art. 43

L'article 89, § 1^{er}, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« 5° L'article 52 s'applique aux travailleurs âgés de 50 ans ou plus qui ont fait l'objet, dans l'entreprise, d'une déclaration immédiate de l'emploi, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, après la date de la publication de la loi du ... (contrat de solidarité). ».

CHAPITRE 7

Amende administrative pour les employeurs qui ne respectent pas les obligations en matière de reclassement professionnel

Art. 44

Un article 16*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs :

« Art. 16*bis*. — § 1^{er}. Il peut être infligé une amende administrative de 1 800 euros à l'employeur qui, conformément

De werknemers moeten daarenboven op het ogenblik van hun ontslag één jaar anciënniteit hebben in de onderneming waarin deze onmiddellijke aangifte van tewerkstelling werd gedaan.

Het Fonds betaalt de aanvullende vergoeding bij brugpensioen bedoeld in het eerste lid echter slechts vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze waarop de persoon die gerechtigd is op deze aanvullende vergoeding bij brugpensioen de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

De Koning kan een maximumbedrag vastleggen voor de betalingen die door het Fonds uitgevoerd worden. ».

Art. 42

In artikel 56 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

« Voor wat betreft de opdracht bedoeld in artikel 52, worden de inkomsten van het Fonds gevormd uit een toewijzing ten laste van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. Deze toewijzing bestaat uit een gedeelte van de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in het koninklijk besluit van ... tot uitvoering van het artikel 268 van de programmawet van 22 december 1989 en het artikel 141 van de wet van 29 december 1990.

Art. 43

Artikel 89, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 5° Artikel 52 is van toepassing op de werknemers van 50 jaar of meer die in de onderneming het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, na de datum van bekendmaking van de wet van ... (generatiepact). ».

HOOFDSTUK 7

Administratieve geldboete voor de werkgevers die de verplichtingen inzake outplacement-begeleiding niet naleven

Art. 44

In de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers wordt een artikel 16*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 16*bis*. — § 1. Aan de werkgever die overeenkomstig artikel 15 ertoe gehouden is om een bijdrage te betalen

à l'article 15, est tenu de payer une contribution à l'Office national de l'Emploi lors qu'il a été constaté par le bureau de chômage qu'il n'a pas respecté les obligations qui découlent des articles 13 et 14.

Le Roi peut adapter par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant prévu à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. La constatation du non-respect visé au § 1^{er}, se fait au moyen d'un procès-verbal dressé par le fonctionnaire chargé d'examiner le dossier, qui fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée à l'employeur dans un délai de quatorze jours qui prend cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

Le fonctionnaire désigné par le Roi décide, après avoir mis l'employeur en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative visée au § 1^{er}.

Cette amende administrative est infligée aux mêmes conditions et pour autant que les mêmes règles que celles visées aux articles 1^{er}ter, 2, 3, 8, 9 et 13 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, soient respectées.

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'amende administrative infligée par le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. L'amende administrative est versée à l'Office national de l'Emploi. Elle est affectée au reclassement professionnel des travailleurs qui n'ont pas bénéficié de la procédure de reclassement professionnel prévue par les articles 13 et 14. ».

CHAPITRE 8

Cotisations sur des indemnités complémentaires dans le cadre des pseudo-prépensions

Art. 45

À l'article 141, § 1^{er}, de la loi-programme du 29 décembre 1990, modifiée en dernier lieu par la loi du ..., le cinquième alinéa est complété par les mots suivants :

« et pour autant que l'employeur qui octroie l'indemnité complémentaire relève du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. ».

aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wanneer is vastgesteld door het werkloosheidsbureau dat hij de verplichtingen die voortvloeien uit de artikelen 13 en 14 niet heeft nageleefd, kan een administratieve geldboete van 1 800 euro opgelegd worden.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het in het eerste lid bepaalde bedrag aanpassen.

§ 2. De vaststelling van de niet-naleving bedoeld in § 1, geschiedt middels een proces-verbaal dat door de ambtenaar die het dossier behandelt, wordt opgesteld en dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werkgever wordt gestuurd binnen een termijn van veertien dagen die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

De door de Koning aangewezen ambtenaar beslist, nadat de werkgever de mogelijkheid werd geboden zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of een in § 1 bedoelde administratieve geldboete moet worden opgelegd.

Deze administratieve geldboete wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde regels zoals die bedoeld in de artikelen 1^{er}ter, 2, 3, 8, 9 en 13 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, worden nageleefd.

De Koning bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboete die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd.

§ 3. De administratieve geldboete wordt gestort aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Zij wordt toegewezen aan het outplacement van de werknemers die niet genoten van de outplacementbegeleiding bedoeld in de artikelen 13 en 14. ».

HOOFDSTUK 8

Bijdragen en inhoudingen op pseudo-brugpensioenen

Art. 45

In artikel 141, § 1, van de programmawet van 29 december 1990, zoals laatst gewijzigd bij de wet van ..., wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende woorden :

« en voor zover de werkgever die de aanvullende vergoeding toekent, onder de toepassing valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. ».

Art. 46

Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette retenue ne peut avoir pour effet de réduire le montant des allocations sociales précitées, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 3° au 5°, majorées de l'indemnité complémentaire, à un montant inférieur à 938,50 euros par mois, augmenté de 191,94 euros pour les bénéficiaires ayant charge de famille. ».

Art. 47

L'article 1^{er} de l'arrêté royal précité du 30 mars 1982 est complété par l'alinéa suivant :

« Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, est une allocation accordée dans le cadre de la réduction de la carrière professionnelle visée aux articles 102 et 103 quater de la loi redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les montants limites obtenus par l'application des alinéas précédents, sont proportionnalisés en les multipliant par une fraction dont le dénominateur est égal à la durée normale moyenne hebdomadaire d'un travailleur occupé à temps plein dans l'entreprise, ou par défaut dans le secteur, et le numérateur égal à la durée moyenne hebdomadaire du travailleur après la réduction de sa carrière professionnelle. ».

Art. 48

Dans l'article 50, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette retenue, cumulée avec la retenue prévue dans l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, ne peut avoir pour effet de réduire le montant des allocations sociales précitées, majorées de l'indemnité complémentaire, à un montant inférieur à 938,50 euros par mois, augmenté de 191,94 euros pour les bénéficiaires ayant charge de famille. ».

Art. 49

L'article 50, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est complété par l'alinéa suivant :

« Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, est une allocation accordée dans le cadre de la réduction de la carrière professionnelle visée aux articles 102 et 103 quater de la loi redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les montants limites visés à l'alinéa 2, après révalorisation et indexation, sont proportionnalisés en les multipliant par une fraction dont le dénominateur est égal à la durée normale moyenne hebdomadaire d'un travailleur oc-

Art. 46

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en bruggensioenen, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze inhouding mag niet tot gevolg hebben dat het bedrag van de vermelde sociale uitkeringen, die in de situaties bedoeld in het eerste lid, 3° tot 5°, worden verhoogd met de aanvullende vergoeding, wordt verminderd tot een bedrag lager dan 938,50 euro per maand, verhoogd met 191,94 euro voor de rechthebbenden met gezinslast. ».

Art. 47

Artikel 1 van het voormelde koninklijk besluit van 30 maart 1982 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 4°, een uitkering is toegekend bij vermindering van de beroepsloopbaan bedoeld in de artikelen 102 en 103 quater van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bekomen overeenkomstig de vorige leden, geproportioneerd door ze te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan de normale gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een werknemer die voltijds werkt in de onderneming, of bij ontstentenis in de sector, en de teller gelijk aan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer na het ingaan van zijn loopbaanvermindering. ».

Art. 48

In artikel 50, § 1, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze inhouding samen met de inhouding bedoeld in het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en bruggensioenen mag niet tot gevolg hebben dat het bedrag van de vermelde sociale uitkeringen verhoogd met de aanvullende vergoeding, wordt verminderd tot een bedrag lager dan 938,50 euro per maand, verhoogd met 191,94 euro voor de rechthebbenden met gezinslast. ».

Art. 49

Artikel 50, § 1, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 3°, een uitkering is toegekend bij vermindering van de beroepsloopbaan bedoeld in de artikelen 102 en 103 quater van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bedoeld in het tweede lid, na herwaardering en indexering, geproportioneerd door ze te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan de normale gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een werknemer die voltijds werkt

cupé à temps plein dans l'entreprise, ou par défaut dans le secteur, et le numérateur égal à la durée normale moyenne hebdomadaire du travailleur après la réduction de sa carrière professionnelle. ».

Art. 50

À l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, modifié par la loi du 27 décembre 2004, l'alinéa 5, 2^{ième} tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

Art. 51

À l'article 268, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 1989, tel que remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, l'alinéa 3, 2^{ième} tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

Art. 52

À l'article 141, § 1^{er}, de la loi du 29 décembre 1990, tel que remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, l'alinéa 6, 2^{ième} tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

CHAPITRE 9

Vacances seniors

Art. 53

L'article 7, § 1, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par un littera x, rédigé comme suit :

« x) assurer, avec l'aide des organismes créés en vertu du point i), le paiement d'allocations de vacances seniors pour les jours de vacances seniors visés à l'article 5, alinéa 2 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs sala-

in de onderneming, of bij ontstentenis in de sector, en de teller gelijk aan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer na het ingaan van zijn loopbaanvermindering. ».

Art. 50

In artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt het vijfde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

Art. 51

In artikel 268, § 1, van de programmawet van 22 december 1989, zoals vervangen door de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het derde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

Art. 52

In artikel 141, § 1, van de wet van 29 december 1990, zoals vervangen door de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het zesde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

HOOFDSTUK 9

Seniorvakantie

Art. 53

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de Programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een littera x, luidend als volgt :

« x) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van seniorvakantie-uitkeringen voor de seniorvakantiedagen bedoeld in artikel 5, tweede lid van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de

riés, coordonnées le 28 juin 1971 introduit par la loi du ... décembre 2005 ».

Art. 54

L'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par un § 1^{er}quater, rédigé comme suit :

« § 1^{er}quater. Le travailleur qui, au 31 décembre de l'exercice de vacances, a atteint l'âge de 50 ans, a droit, dans l'année de vacances durant l'occupation comme salarié, aux jours de vacances seniors visés au § 1^{er}, alinéa 3, x), si, suite à du chômage dans l'exercice de vacances, il n'a pas droit, durant l'année de vacances, à quatre semaines de vacances rémunérées.

Le travailleur visé au premier alinéa peut, après épuisement des jours de vacances ordinaires auxquels il a éventuellement droit, obtenir des allocations de vacances seniors pour les jours de vacances seniors.

L'allocation de vacances seniors est, pour l'application de cet article, considérée comme une allocation de chômage. Elle est accordée à charge de l'assurance chômage selon les conditions et modalités fixées par le Roi. Le Roi détermine également ce qu'il faut entendre par « suite à du chômage dans l'exercice de vacances, il n'a pas droit, durant l'année de vacances, à quatre semaines de vacances rémunérées », comme mentionné dans le premier alinéa, et quelles règles sont applicables à l'égard de travailleurs qui ont été occupés dans l'exercice de vacances en application du régime de vacances applicables aux services publics ou d'un régime de rémunération différée comme enseignant. ».

Art. 55

L'article 5 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Les travailleurs âgés, qui satisfont aux conditions fixées en vertu de l'article 7, § 1^{er}quater, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ont droit à des jours de vacances complémentaires à raison de maximum 4 semaines, diminués des jours de vacances visés par la présente loi. ».

werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 ingevoerd bij de wet van ... december 2005. ».

Art. 54

Artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een § 1^{quater}, luidend als volgt :

« § 1^{quater}. De werknemer die op 31 december van het vakantiedienstjaar de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt heeft, heeft in het vakantiejaar tijdens de tewerkstelling als loontrekkende recht op de seniorvakantiedagen bedoeld in § 1, derde lid, x), indien hij ingevolge werkloosheid in het vakantiedienstjaar, gedurende het vakantiejaar geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie.

De werknemer bedoeld in het eerste lid kan, na uitputting van de gewone vakantiedagen waarop hij eventueel gerechtigd is, voor de seniorvakantiedagen seniorvakantie-uitkeringen bekomen.

De seniorvakantie-uitkering wordt voor de toepassing van dit artikel beschouwd als een werkloosheidsuitkering. Zij wordt toegekend onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering. De Koning bepaalt eveneens wat verstaan wordt onder « ingevolge werkloosheid in het vakantiedienstjaar, gedurende het vakantiejaar geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie », zoals vermeld in het eerste lid, en welke regelen toegepast worden ten aanzien van werknemers die in het vakantiedienstjaar tewerkgesteld zijn geweest met toepassing van de vakantieregeling geldend voor openbare diensten of van een regeling van uitgestelde bezoldiging als leerkracht. ».

Art. 55

Artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

« De oudere werknemers, die aan de krachtens artikel 7, § 1^{quater}, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers, gestelde voorwaarden voldoen, hebben recht op aanvullende vakantiedagen ten belope van maximum vier weken, verminderd met de bij deze wet bedoelde vakantiedagen. ».

CHAPITRE 10**Travail intérimaire****Art. 56**

L'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs est complété comme suit :

« § 7. La mise au travail dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région compétente peut constituer du travail temporaire pour autant que celui-ci soit réalisé sur la base d'un contrat de travail intérimaire et moyennant information préalable conformément à la procédure définie par le Roi. La région compétente est la région où est située l'établissement dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur.

La durée du travail temporaire est limitée à une période de six mois; celle-ci peut être prolongée de six mois au total moyennant respect de la procédure définie par le Roi.

Les groupes cibles qui entrent en ligne de compte pour l'application d'un trajet de mise en travail visé à l'alinéa 1, sont les demandeurs d'emploi sans travail et les bénéficiaires du revenu d'intégration. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres.

CHAPITRE 11

**Modification de l'article 13 de la loi du
5 septembre 2001 visant à améliorer
le taux d'emploi des travailleurs**

Art. 57

§ 1^{er}. Dans l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ce droit n'est toutefois pas accordé au travailleur s'il ne compte pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompue, si le congé a été donné pour motif grave ou en cas de prépension si le prépensionné ne doit pas rester disponible sur le marché de l'emploi comme défini par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

§ 2. La présente disposition ne s'applique qu'aux cas de prépension faisant suite à un licenciement notifié après l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK 10**Uitzendarbeid****Art. 56**

Artikel 1 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt aangevuld als volgt :

« § 7. De tewerkstelling in het kader van een door het bevoegd gewest erkend tewerkstellingstraject kan tijdelijke arbeid uitmaken voorzover zij met een arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid wordt uitgevoerd en mits voorafgaandelijk wordt ter kennis gebracht volgens door de Koning bepaalde procedure. Het bevoegd gewest is het gewest waar de vestiging waarin de werknemer door de gebruiker wordt tewerkgesteld, is gevestigd.

De duur van de tijdelijke arbeid is beperkt tot een periode van zes maand, verlenging met een totale duur van zes maand is mogelijk mits volgens de procedure nader bepaald door de Koning.

De doelgroepen die in aanmerking komen voor de toepassing van een tewerkstellingstraject bepaald in het eerste lid, betreffen de niet werkende werkzoekende en de leefloontrekkers. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad.

HOOFDSTUK 11

**Wijziging van artikel 13 van de wet van
5 september 2001 tot de verbetering van de
werkgelegenheidsgraad van de werknemers**

Art. 57

§ 1. In artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Dit recht wordt niet toegekend aan een werknemer die niet ten minste één jaar ononderbroken dienstanciënniteit heeft, wanneer het ontslag wordt gegeven om een dringende reden of in geval van bruggpensioen wanneer de bruggepensioneerde niet beschikbaar moet blijven op de arbeidsmarkt zoals omschreven door de Koning in een in ministeraad overlegd besluit. ».

§ 2. Deze bepaling is enkel van toepassing op de gevallen van bruggpensioen tengevolge van een ontslag dat na de inwerkingtreding van deze wet werd betekend.

Art. 58

L'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, est complété par l'alinéa suivant :

« Le travailleur qui en cas de prépension a droit au reclassement professionnel bénéficie de l'application de la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail en exécution de la loi. ».

CHAPITRE 12

ONEM — Bonus de démarrage et de tutorat

Art. 59

Pour les jeunes qui, dans le cadre d'une formation en alternance, effectuent un apprentissage pratique au sein de l'entreprise ou de l'institution d'un employeur, il est instauré une intervention financière appelée « bonus de démarrage ».

Pour les employeurs qui offrent aux jeunes visés à l'alinéa 1^{er} un poste de stage en vue d'un apprentissage pratique au sein de leur entreprise ou institution, il est instauré une intervention financière appelée « bonus de tutorat ».

Art. 60

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant des bonus de démarrage et de tutorat, ainsi que les conditions et modalités d'octroi de ceux-ci.

Art. 61

À l'article 171 de la loi-programme du 27 décembre 2004 sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « littera u » sont remplacés par les mots « littera v »;

2° les mots « u) » sont remplacés par les mots « v) ».

Art. 62

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété comme suit :

« w) assurer le paiement des bonus de démarrage et de tutorat visés à l'article 59 de la loi du [XX décembre 2005] relative au Pacte de solidarité entre les générations. ».

Art. 58

Artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De werknemer die ingeval van brugpensioen recht heeft op outplacement geniet van de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten door de Nationale Arbeidsraad in uitvoering van de wet. ».

HOOFDSTUK 12

RVA — Start- en tutoraatsbonus

Art. 59

Voor de jongeren die in het kader van een alternerende opleiding een praktijkopleiding doorlopen in de onderneming of instelling van een werkgever, wordt een financiële tegemoetkoming ingesteld, « startbonus » genaamd.

Voor de werkgevers die aan de in het eerste lid bedoelde jongeren een stageplaats aanbieden met het oog op een praktijkopleiding in hun onderneming of instelling, wordt een financiële tegemoetkoming ingesteld, « tutoraatsbonus » genaamd.

Art. 60

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de start- en tutoraatsbonus, alsook de voorwaarden en modaliteiten waaronder zij toegekend worden.

Art. 61

In artikel 171 van de programmawet van 27 december 2004 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « littera u » worden vervangen door de woorden « littera v »;

2° de woorden « u) » worden vervangen door de woorden « v) ».

Art. 62

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld als volgt :

« w) de betaling verzekeren van de start- en tutoraatsbonussen, bedoeld in artikel 59 van de wet van [XX december 2005] betreffende het generatiepact. ».

CHAPITRE 13**Le complément de reprise du travail****Art. 63**

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p, alinea 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 30 décembre 2001, à l'alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« p) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à charge de l'assurance chômage, assurer le paiement de la prime de reprise du travail pour certains catégories de chômeurs âgés qui reprennent le travail, y compris les chômeurs plus âgés qui lancent une activité professionnelle en tant qu'indépendant pour échapper au chômage, en vue de promouvoir leur intégration sur le marché de l'emploi. ».

CHAPITRE 14**Fonds de Participation****Art. 64**

À l'article 309 de la loi-programme du 24 décembre 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« À partir de 2006, le montant visé à l'alinéa précédent sera, après indexation pour l'année 2006, augmenté de 500 000 euros »;

2° dans l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4 conformément au 1°, les mots « À partir de 2004, ce montant » sont remplacés par les mots « À partir de 2007, la somme des montants visés aux alinéas 2 et 3 ».

Art. 65

L'article 64 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

HOOFDSTUK 13**De werkhervattingstoelag****Art. 63**

Artikel 7, § 1, derde lid, p, eerste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« p) met behulp van de instellingen opgericht krachtens punt i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van de werkhervattingstoelag voor bepaalde categorieën van oudere werklozen die het werk hervatten, hierbij inbegrepen de oudere werklozen die een beroepsactiviteit als zelfstandige starten om aan de werkloosheid te ontsnappen, met het oog op de bevordering van hun herintegratie op de arbeidsmarkt. ».

HOOFDSTUK 14**Participatiefonds****Art. 64**

In artikel 309 van de programmawet van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Vanaf 2006 zal het in het vorig lid bedoeld bedrag, na indexatie voor het jaar 2006, verhoogd worden met 500 000 euro. »;

2° in het derde lid, dat overeenkomstig de bepaling onder 1° het vierde lid wordt, worden de woorden « Vanaf 2004 wordt dit bedrag » vervangen door de woorden « Vanaf 2007 wordt de som van de bedragen, bedoeld in het tweede en derde lid, ».

Art. 65

Artikel 64 treedt in werking op 1 januari 2006.

CHAPITRE 15

**Fonds de promotion de l'accès au travail
pour des personnes handicapées**

Art. 66

Dans l'article 22, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les modifications suivantes sont apportées :

1° la première phrase du deuxième alinéa est complétée comme suit « , dont au moins un représentant de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale »;

2° le deuxième alinéa, adapté selon 1°, est complété comme suit :

« Le comité de gestion détermine lui-même son règlement d'ordre intérieur. Le secrétariat du comité de gestion est assuré par le Service public fédéral Sécurité sociale, Direction générale Personnes handicapées. »;

3° dans le troisième alinéa, les mots « et à la rémunération » sont insérés entre les mots « désignation » et « des »;

4° un quatrième alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Le comité de gestion décide, sans que les moyens disponibles puissent être dépassés, quelles dépenses, en ce compris les frais relatifs au secrétariat visé à l'alinéa 2, peuvent être mises à charge du fonds et, par la suite, autorise par écrit l'Office national de Sécurité sociale à payer ces dépenses. ».

Art. 67

Dans l'article 22 de la même loi, il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Le Fonds a en outre pour mission, de créer un « Centre de connaissances » central. Ce centre a pour fonction d'informer et de sensibiliser de manière adéquate toutes les parties intéressées. Cette information et cette sensibilisation concernent l'emploi des personnes handicapées.

Le Roi détermine, après avis du comité de gestion visé au § 1^{er}, le fonctionnement, les conditions et les mesures complémentaires relatives au « Centre de connaissances » central. ».

HOOFDSTUK 15

**Fonds ter bevordering van de toegang
tot arbeid voor personen met een handicap**

Art. 66

In artikel 22, § 1, van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van het tweede lid wordt aangevuld als volgt « , waaronder minstens één vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid »;

2° het tweede lid, aangepast volgens 1°, wordt aangevuld als volgt :

« Het beheerscomité bepaalt zelf zijn huishoudelijk reglement. Het secretariaat van het beheerscomité wordt waargenomen door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directoraat-generaal Personen met een Handicap. »;

3° in het derde lid worden de woorden « en vergoeding » ingevoegd tussen de woorden « aanduiding » en « van »;

4° een vierde lid wordt toegevoegd, luidende :

« Het beheerscomité beslist, zonder dat de beschikbare middelen kunnen worden overschreden, welke uitgaven, met inbegrip van de onkosten voor het secretariaat bedoeld in het tweede lid, ten laste kunnen gelegd worden van het fonds en machtigt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid vervolgens schriftelijk tot betaling van deze uitgaven. ».

Art. 67

In artikel 22 van de zelfde wet wordt een § 2bis ingevoegd, luidende :

« § 2bis. Het fonds heeft eveneens tot doel, zonder dat de beschikbare middelen worden overschreden, een centraal « Kenniscentrum » op te richten. Dit centrum dient alle betrokken partijen op een adequate manier te informeren en sensibiliseren. Deze informatie en sensibilisering dient betrekking te hebben op de tewerkstelling van personen met een handicap.

De Koning bepaalt, na het advies van het beheerscomité bedoeld in § 1, de werking, de voorwaarden en de nadere regelen betreffende het centraal « Kenniscentrum ». ».

CHAPITRE 16

Mise à disposition

Art. 68

Dans le Chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et le mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, un nouvel article est ajouté :

« Art. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, un employeur peut, pendant une durée limitée, mettre des travailleurs qu'il emploie à la disposition d'un utilisateur dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région compétente. Le Roi peut préciser la notion de durée limitée. La région compétente est la région où est située l'établissement dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur.

§ 2. Les travailleurs pouvant être mis à disposition d'utilisateurs dans le cadre du § 1^{er} sont des demandeurs d'emploi sans travail ou des bénéficiaires du revenu d'intégration embauchés par l'employeur dans le cadre du trajet de mise au travail précité. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres. Le contrat de travail conclu entre l'employeur et le travailleur qui sera mis à disposition doit être établi par écrit au début de l'entrée en vigueur du contrat en question. Le contrat doit stipuler clairement qu'il est conclu en vue de la mise à disposition de travailleurs au profit d'utilisateurs.

§ 3. L'utilisateur qui fait effectuer du travail par des travailleurs mis à sa disposition, est tenu d'avertir, au moins 24 heures avant la mise à disposition, le fonctionnaire désigné par le Roi et d'en informer également la délégation syndicale. À défaut d'une telle délégation, l'utilisateur informe les organisations syndicales représentées au sein de la commission paritaire dont relève son entreprise. L'utilisateur ne peut utiliser les travailleurs mis à disposition pour remplacer des travailleurs qu'il emploie.

§ 4. Pendant la période au cours de laquelle le travailleur est mis à la disposition de l'utilisateur, celui-ci est responsable de l'application des dispositions de la législation en matière de réglementation et de protection du travail, en vigueur sur le lieu de travail tel que visé à l'article 19 de la loi précitée du 24 juillet 1987.

§ 5. Les conditions et la durée de la mise à disposition doivent être fixées, avant la mise à disposition, dans un document écrit approuvé par le service régional de l'emploi et signé par l'employeur, l'utilisateur et le travailleur.

HOOFDSTUK 16

Terbeschikkingstelling

Art. 68

In Hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, wordt een nieuw artikel toegevoegd :

« Art. — § 1. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers kan een werkgever door hem tewerkgestelde werknemers voor een beperkte tijd ter beschikking stellen van een gebruiker in het kader van een door het bevoegd gewest erkend tewerkstellingstraject. De Koning kan het begrip beperkte tijd preciseren. Het bevoegd gewest is het gewest waar de vestiging, waarin de werknemer door de gebruiker wordt tewerkgesteld, is gevestigd.

§ 2. De werknemers die in het kader van § 1 kunnen ter beschikking worden gesteld ten behoeve van gebruikers zijn niet-werkende werkzoekenden of leefloontrekkers die in het kader van vermeld tewerkstellingstraject worden aangeworven door de werkgever. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad. De arbeidsovereenkomst tussen de werkgever en de werknemer die ter beschikking zal worden gesteld moet schriftelijk worden vastgesteld voor het ogenblik waarop de uitvoering van deze overeenkomst een aanvang neemt. In de overeenkomst moet worden verduidelijkt dat zij gesloten wordt met het oog op het ter beschikking stellen van de werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 3. De gebruiker die arbeid laat uitvoeren door werknemers die te zijner beschikking worden gesteld, verwittigt minstens 24 uren voorafgaand aan de terbeschikkingstelling de door de Koning aangewezen ambtenaar en stelt tevens de vakbondsafvaardiging in kennis hiervan. Bij ontstentenis van die afvaardiging stelt de gebruiker de werknemersorganisaties in kennis die zijn vertegenwoordigd in het paritair comité waaronder zijn onderneming ressorteert. De gebruiker mag de ter beschikking gestelde werknemers niet inschakelen ter vervanging van werknemers die hij in dienst heeft.

§ 4. Gedurende de periode waarin de werknemer ter beschikking van de gebruiker wordt gesteld is de gebruiker verantwoordelijk voor de toepassing van de bepalingen van de wetgeving inzake de reglementering en de bescherming van de arbeid, die gelden op de plaats van het werk zoals bedoeld bij artikel 19 van voornoemde wet van 24 juli 1987.

§ 5. De voorwaarden en de duur van de terbeschikkingstelling evenals de aard van de opdracht moeten worden vastgesteld in een geschrift, goedgekeurd door de gewestelijke bemiddelingsdienst en ondertekend door de werkgever, de gebruiker en de werknemer nog voor het begin van de terbeschikkingstelling.

§ 6. Le contrat liant le travailleur à son employeur reste d'application pendant la période de mise à disposition visée au § 1^{er}; l'utilisateur devient toutefois solidairement responsable pour le paiement des cotisations sociales, des salaires, des indemnités et des avantages qui en découlent. En aucun cas, ces salaires, indemnités et avantages ne peuvent être inférieurs à ceux reçus par les travailleurs exerçant les mêmes fonctions dans l'entreprise de l'utilisateur;

§ 7. Lorsqu'un utilisateur fait effectuer, par des travailleurs mis à sa disposition, du travail en contradiction avec les dispositions du présent article, cet utilisateur et ces travailleurs sont considérés comme étant liés par un contrat de travail de durée indéterminée dès le début de la réalisation du travail. Les travailleurs peuvent toutefois mettre fin au contrat sans préavis ni indemnisation. Ils peuvent faire utiliser ce droit jusqu'à la date où ils ne seraient normalement plus mis à la disposition de l'utilisateur.

L'utilisateur et la personne qui met des travailleurs à la disposition de l'utilisateur en contradiction avec les dispositions du présent article, sont solidairement responsables pour le paiement des cotisations sociales, des salaires, des indemnités et des avantages qui découlent du contrat visé à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe. ».

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

Liaison au bien-être et corrections sociales

Art. 69

§ 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet de la répartition de l'enveloppe financière accordée pour une adaptation au bien-être général de toutes ou de certaines prestations de remplacement de revenus dans la sécurité sociale des travailleurs salariés.

À cet effet, le gouvernement peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Conseil supérieur de l'emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

L'adaptation susvisée peut être une modification d'un plafond de calcul, d'une prestation et/ou d'une prestation minimale. Le cas échéant, les modalités d'adaptation peuvent être différentes par régime, par plafond de calcul ou par prestation au sein d'un régime et par catégorie de bénéficiaire de prestation.

Une adaptation éventuelle des plafonds de calcul devra en tout cas être basée sur la décision biennale en matière de marge maximale d'augmentation des coûts salariaux, prise

§ 6. De overeenkomst die de werknemer met zijn werkgever verbindt, blijft gelden, tijdens de periode van het in § 1 bedoelde ter beschikking stellen; de gebruiker wordt echter hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die daaruit volgen. In geen geval mogen die lonen, vergoedingen en voordelen lager zijn dan die welke de werknemers ontvangen die dezelfde functies in de onderneming van de gebruiker uitoefenen.

§ 7. Wanneer een gebruiker arbeid laat uitvoeren door werknemers die te zijner beschikking werden gesteld in strijd met de bepalingen van dit artikel, worden die gebruiker en die werknemers beschouwd als verbonden door een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd vanaf het begin der uitvoering van de arbeid. De werknemers kunnen evenwel de overeenkomst beëindigen zonder opzegging, noch vergoeding. Van dit recht kunnen zij gebruik maken tot op de datum waarop zij normaal niet meer ter beschikking van de gebruiker zouden zijn gesteld.

De gebruiker en de persoon die werknemers ter beschikking stelt van de gebruiker in strijd met de bepaling van dit artikel, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die uit de lid 1 van deze paragraaf bedoelde overeenkomst voortvloeien. ».

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Welvaartsvastheid en sociale correcties

Art. 69

§ 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over de verdeling van de toegekende beschikbare financiële enveloppe voor een aanpassing van alle of sommige inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid voor werknemers aan de evolutie van de algemene welvaart.

Terzake kan de regering zich onder meer baseren op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financien.

Voormelde aanpassing kan zich vertalen in een wijziging van een berekeningsplafond, een uitkering en/of een minimum-uitkering. De modaliteiten van de aanpassing kunnen, in voorkomend geval, per regeling, per berekeningsplafond of uitkering binnen een regeling en per categorie van uitkeringsgerechtigde verschillen.

Een eventuele aanpassing van de berekeningsplafonds zal in ieder geval de tweejaarlijkse beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostontwikkeling, zoals genomen in

en exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

La décision visée à l'alinéa 1^{er}, sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2006.

§ 2. La décision visée au § 1^{er}, est précédée d'un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution du taux d'emploi, de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'évolution démographique, notamment le phénomène du vieillissement. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'emploi ou d'accroître les pièges existants.

Les partenaires sociaux peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Conseil supérieur de l'emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

§ 3. En l'absence d'avis visé au § 2, avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er}, doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement rédige un projet de décision visée au § 1^{er}, et le motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie au sujet de son projet de décision motivé, comme visé à l'alinéa précédent. En l'absence d'avis des partenaires sociaux dans le mois suivant la demande d'avis, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2, ou au § 3, il doit le motiver expressément.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de revenus de remplacement.

Art. 70

Pour l'année 2008, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins équivalente à la somme de l'estimation des dépenses suivantes calculées pour toutes les branches de la sécurité sociale des travailleurs salariés :

uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, als uitgangspunt hebben.

De in het eerste lid bedoelde beslissing wordt voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2006 genomen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven betreffende de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart structureel aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad, de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid voor werknemers en de demografische evolutie, met name het verschijnsel van de vergrijzing. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de verhouding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven, en de zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te creëren of bestaande te versterken.

De sociale partners kunnen zich terzake onder meer baseren op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

§ 3. Bij gebrek aan het advies bedoeld in § 2, voor 15 september van het jaar waarin de in § 1, vermelde beslissing moet genomen worden, wordt een advies geacht gegeven te zijn en stelt de regering een ontwerp van de beslissing bedoeld in § 1, op en motiveert deze omstandig.

In dit geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over haar gemotiveerde ontwerp van beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij gebrek aan een advies van de sociale partners binnen de maand na de adviesaanvraag, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2, of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verschillende inkomensvervangende regelen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Art. 70

Voor het jaar 2008 stemt de in het vorige artikel bedoelde enveloppe minimaal overeen met de som van volgende geraamde uitgaven in alle takken van de sociale zekerheid der werknemers :

— une adaptation annuelle au bien-être de 0,5 % de toutes les allocations sociales de remplacement à l'exclusion des allocations forfaitaires;

— une adaptation annuelle au bien-être de 1 % des allocations sociales forfaitaires;

— une augmentation annuelle de 1,25 % des plafonds salariaux pris en compte pour le calcul des allocations sociales de remplacement;

— une augmentation annuelle de 1,25 % du « droit minimum par année de carrière ».

Dès 2009, cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bi-annuelle. Cette enveloppe bi-annuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bi-annuelle.

CHAPITRE 2

Réductions de cotisations

Art. 71

À l'article 336 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « G1 ou G2 », sont remplacés par les mots « G1, G2 ou G3 »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« G3 est égal à 300. »;

3° dans l'alinéa 5, les mots « G1 et G2 » sont remplacés par les mots « G1, G2 et G3 ».

Art. 72

Dans l'article 338 de la même loi-programme les mots « G1 ou G2 », sont remplacés par les mots « G1, G2 ou G3 ».

Art. 73

L'article 339 de la même loi-programme est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 339. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyé pour les travailleurs qui le dernier jour du trimestre, sont âgés d'au moins 50 ans et dont le salaire trimestriel de référence est inférieur au plafond salarial S1 visé à l'article 331.

— een jaarlijkse welvaartsaanpassing met 0,5 % van alle inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid, met uitzondering van de forfaitaire uitkeringen;

— een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van alle forfaitaire uitkeringen;

— een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van de loongrenzen voor de berekening van de inkomensvervangende uitkeringen;

— een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van het « minimum-recht per loopbaanjaar ».

Vanaf 2009 wordt de enveloppe om de twee jaar bepaald en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven alsdan geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode.

HOOFDSTUK 2

Bijdragevermindering

Art. 71

In artikel 336 van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 »;

2° de volgende leden worden ingevoegd tussen het derde en het vierde lid :

« G3 is gelijk aan 300. »;

3° in het vijfde lid, worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 ».

Art. 72

In artikel 338 van dezelfde programmawet worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 ».

Art. 73

Artikel 339 van dezelfde programmawet wordt vervangen als volgt :

« Art. 339. — § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers die op de laatste dag van het kwartaal tenminste de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben en met een refertekwartaalloon lager dan de loongrens S1 bedoeld in artikel 331.

Le montant de cette réduction groupe cible est accordé au pro rata de l'âge du travailleur, sous la forme d'un pourcentage du montant forfaitaire visé à l'article 336.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la condition d'âge sans aller en-deçà de 45 ans.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyé pour les travailleurs faisant partie de la catégorie 1 visée à l'article 330 qui, le dernier jour du trimestre, sont âgés d'au moins 58 ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la condition d'âge sans aller en-deçà de 50 ans.

§ 3. Par dérogation aux articles 325 et 335, alinéa 1^{er}, les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 peuvent être appliquées ensemble pour un même travailleur et une même occupation.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, modifier le montant de base servant au calcul de la réduction visée aux alinéas précédents.

Art. 74

L'article 346 de la même loi-programme est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 346. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyé aux employeurs visés à l'article 335 pour les travailleurs à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle ils atteignent 18 ans et jusqu'au dernier jour du trimestre où ils atteignent 29 ans et dont le salaire trimestriel de référence est inférieur au plafond salarial S0 visé à l'article 331.

Le montant de cette réduction groupe cible est accordé au pro rata de l'âge du travailleur, sous la forme d'un pourcentage du montant forfaitaire visé à l'article 336.

§ 2. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe cible durant l'occupation de jeunes bénéficiant d'une convention de premier emploi, visée à l'article 27 de la loi du 24 décembre 1999, à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle ils atteignent 18 ans, à condition que le jeune concerné soit un jeune moins qualifié visé à l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999.

§ 3. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe cible en cas de mise au travail de

Het bedrag van deze doelgroepvermindering wordt pro rata toegekend volgens de leeftijd van de werknemer in de vorm van een percentage van het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 45 jaar.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers van categorie 1, bedoeld in artikel 330, die op de laatste dag van het kwartaal tenminste de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 50 jaar.

§ 3. In afwijking van artikelen 325 en 335, eerste lid, kunnen de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 samen worden toegepast voor eenzelfde werknemer en eenzelfde tewerkstelling.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het basisbedrag dat dient voor de berekening van de vermindering beoogd in de voorgaande leden, wijzigen.

Art. 74

Artikel 346 van dezelfde programmawet wordt vervangen als volgt :

« Art. 346. — § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend aan de werkgevers bedoeld in artikel 335 voor werknemers vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en op de laatste dag van het kalenderjaar de leeftijd van 29 jaar nog niet bereikt hebben en met een referentekwartalaan loon lager dan de loongrens S0 bedoeld in artikel 331.

Het bedrag van deze doelgroepvermindering wordt pro rata toegekend volgens de leeftijd van de werknemer in de vorm van een percentage van het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336.

§ 2. De werkgevers bedoeld in artikel 335 kunnen genieten van een doelgroepvermindering tijdens de tewerkstelling van jongeren met een startbaanovereenkomst, bedoeld in artikel 27 van de wet van 24 december 1999, vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben, op voorwaarde dat de betrokken jongere een laaggeschoolde jongere is zoals bedoeld in artikel 24 van de wet van 24 december 1999.

§ 3. De werkgevers bedoeld in artikel 335 genieten eveneens van een doelgroepvermindering bij tewerkstelling van

jeunes visés par les articles 4 et 5*bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 4. Par dérogation aux articles 325 et 335, alinéa 1^{er}, les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 peuvent être appliquées ensemble pour un même travailleur et une même occupation.

§ 5. L'article 326, alinéa un et deux, n'est pas d'application pour les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 du présent article.

Le Roi détermine les conditions et modalités selon lesquelles le solde du dépassement est affecté dès lors que ce dépassement supérieur aux cotisations dues pour les autres travailleurs du même employeur. ».

Art. 75

Les articles 71, 72 et 74 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2006. L'article 60 entre le 1^{er} avril 2007.

CHAPITRE 3

Financement alternatif

Art. 76

À l'article 66, § 3*bis*, alinéa 2, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié par les lois-programmes des 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004 et par la loi du 20 juillet 2005, les mots « et 60 988,8 milliers d'euros pour les années 2006 à 2009. » sont remplacés par les mots « , 123 788,8 milliers d'euros pour l'année 2006 et 40.055,5 milliers d'euros pour les années 2007 à 2009. ».

Art. 77

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 3*quiquies*, rédigé comme suit :

« § 3*quiquies*. Pour l'année 2006, un montant de 58 976 milliers d'euros est attribué à l'Office national de l'emploi en vue du cofinancement des dépenses en matière de congé-éducation payé. ».

Art. 78

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 3*sexies*, rédigé comme suit :

« § 3*sexies*. À partir du 1^{er} janvier 2006, un montant de 1 500 milliers d'euros est prélevé des recettes de la taxe an-

jongeren bedoeld in de artikelen 4 en 5*bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 4. In afwijking van artikelen 325 en 335, eerste lid, kunnen de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 samen worden toegepast voor eenzelfde werknemer en eenzelfde tewerkstelling.

§ 5. Artikel 326, eerst en tweede lid, is niet van toepassing voor de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 van dit artikel.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het saldo van de overschrijding wordt toegewezen zodra deze overschrijding hoger is dan de verschuldigde bijdragen voor de andere werknemers van dezelfde werkgever. ».

Art. 75

De artikelen 71, 72 en 74 treden in werking op 1 juli 2006. Artikel 60 treedt in werking op 1 april 2007.

HOOFDSTUK 3

Alternatieve financiering

Art. 76

In artikel 66, § 3*bis*, tweede lid, van de programmawet van 2 januari 2001, gewijzigd bij de programmawetten van 22 december 2003 en 27 december 2004 en de wet van 20 juli 2005 worden de woorden « en 60 988,8 duizend euro voor de jaren 2006 tot 2009. » vervangen door de woorden « , 123 788,8 duizend euro voor het jaar 2006 en 40 055,5 duizend euro voor de jaren 2007 à 2009. ».

Art. 77

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 3*quiquies* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3*quiquies*. Voor het jaar 2006 wordt een bedrag van 58 976 duizend euro toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter medefinanciering van de uitgaven inzake het betaald educatief verlof. ».

Art. 78

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 3*sexies* ingevoegd, luidende :

« § 3*sexies*. Met ingang van 1 januari 2006 wordt een bedrag van 1 500 duizend euro voorafgenomen op de opbrengst

nuelle sur les opérations d'assurances et est alloué au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

Le montant fixé conformément à l'alinéa qui précède est ensuite versé par l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants à l'Office National de l'emploi à titre de financement du coût, en fonction de l'utilisation, des titres-services octroyés aux travailleuses indépendantes dans le cadre de l'aide à la maternité.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce versement à l'Office national pour l'Emploi.

En complément du montant fixé aux alinéas précédents, un montant de 2 400 milliers d'euros est prélevé du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et est attribué à l'Office national de l'emploi en vue du financement du coût des titres-services mentionnés à l'alinéa précédent. Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation. ».

Art. 79

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. À partir du 1^{er} janvier 2006, 15 % du produit du pré-compte mobilier sont prélevés de cette taxe et sont attribués à la sécurité sociale.

Le montant fixé conformément à l'alinéa 1^{er} ne peut être inférieur à 430 350 milliers d'euros et est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

Le montant précité est alloué selon une clé de répartition 90-10 à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, d'une part, et au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, d'autre part. Cette clé de répartition est applicable dès 2006. ».

Art. 80

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 7, rédigé comme suit :

« § 7. À partir du 1^{er} janvier 2007 un montant est prélevé des recettes de l'impôt des Personnes Physiques et de l'impôt des Sociétés et est attribué à la sécurité sociale à titre

van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen en wordt toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21*bis* van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag wordt nadien door de Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gestort ter financiering van de kostprijs van de dienstencheques toegekend aan zelfstandige vrouwen in het kader van de hulp bij moederschap, in functie van het gebruik.

De Koning bepaalt middels het in de Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de storting aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

In aanvulling van het bedrag bedoeld in de vorige leden wordt een bedrag van 2 400 duizend euro toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter financiering van de kostprijs van de dienstencheques bedoeld in het vorige lid. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. ».

Art. 79

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 6 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 6. Met ingang van 1 januari 2006 wordt 15 % van de opbrengst van de roerende voorheffing voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan de sociale zekerheid.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 430 350 duizend euro en wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voormeld bedrag wordt toegewezen volgens een verdeelsleutel 90-10 aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, enerzijds, en aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21*bis* van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, anderzijds. Deze verdeelsleutel is vanaf 2006 toegepast. ».

Art. 80

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 7 toegevoegd, luidende :

« § 7. Vanaf 1 januari 2007 wordt een bedrag van de inkomsten van de Personenbelasting en de Vennootschapsbelasting toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van

d'effet retour fiscal sur les nouvelles réductions de cotisations sociales patronales.

Le Roi détermine annuellement le montant visé à l'alinéa précédent par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le montant précité est alloué à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

Art. 81

À l'article 67*bis* de la loi-programme du 2 janvier 2001, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004 et par la loi-programme du 11 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2006, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 1 349 417 milliers d'euros et servira aussi au paiement de l'intervention de l'État dans le prix par journée de séjour en habitation protégée visé dans l'Arrêté Royal du 10 juillet 1990 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à des initiatives d'habitations protégées et aux associations d'institutions et de services psychiatriques. »;

2° dans l'actuel alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, « 2006 » et remplacé par « 2007 ».

Art. 82

À l'article 67*ter* de la loi-programme du 2 janvier 2001, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° un nouvel alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2006, 32,5 % du produit des accises sur le tabac sont prélevés de cette taxe et sont affectés à l'INAMI au profit de l'assurance soins de santé. Le montant fixé conformément à la phrase précédente ne peut être inférieur à 555 685 milliers d'euros et est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation. Du montant fixé conformément aux deux phrases précédentes une tranche de 299 800 milliers d'euros est attribuée aux soins de santé du régime général et aux soins de santé du régime des travailleurs indépendants, répartie selon la clé des dépenses réelles en soins de santé des deux régimes. Après attribution de la tranche visée à la phrase précédente le solde est versé selon une clé de répartition de 90 % aux soins de santé du régime général et de 10 % aux soins de santé du régime des travailleurs indépendants. La clé de

fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdragen-vermindering.

Het bedoeld in het vorige lid bedrag wordt jaarlijks door de Koning bepaalt middels het in de Ministerraad overlegt besluit.

Voormeld bedrag wordt toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

Art. 81

In artikel 67*bis* van de programmawet van 2 januari 2001, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 en de programmawet van 11 juli 2005 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf 1 januari 2006 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 1 349 417 duizend euro en wordt het ook aangewend voor de betaling van de tegemoetkoming van de Staat in de opnemingsprijs van beschut wonen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten. »;

2° in het huidige derde lid, dat een vierde lid wordt, wordt « 2006 » vervangen door « 2007 ».

Art. 82

In artikel 67*ter* van de programmawet van 2 januari 2001, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een nieuw tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Met ingang van 1 januari 2006 wordt 32,5 % van de opbrengst van de accijnzen op tabak voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan het RIZIV ten voordele van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Het overeenkomstig de vorige zin bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 555 685 duizend euro en wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. Van het overeenkomstig de vorige twee zinnen bepaalde bedrag wordt een schijf van 299 800 duizend euro aan de geneeskundige verzorging van de algemene regeling en aan de geneeskundige verzorging van de regeling der zelfstandigen toegewezen volgens de verdeelsleutel van de reële uitgaven van de geneeskundige verzorging van beide regimes. Na toewijzing van de overeenkomstige de vorige zin bepaalde schijf wordt het saldo toegewezen

répartition visée à la phrase précédente est appliquée dès 2006. »;

2° l'actuel alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est modifié comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2007, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier le % du prélèvement visé à l'alinéa précédent. ».

Art. 83

L'article 48 de la loi-programme du 27 décembre 2004 est complété de l'alinéa suivant :

« Pour l'exercice 2006, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 16,5 millions d'euros. ».

TITRE VI

Finances

CHAPITRE 1^{ER}

Stage en entreprise

Art. 84

Au titre II, chapitre II, section IV, sous-section III, B, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un 1^o*bis* avec comme intitulé « Stage en entreprise » qui contient un article 67*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 67*bis*. — Lorsqu'un employeur supporte des frais visés à l'article 52, 3°, relatifs à des travailleurs pour lesquels il bénéficie du bonus de tutorat visé à l'article 59 de la loi du ... relative au Pacte de solidarité entre les générations et dans l'arrêté royal pris en exécution de cet article, ces frais sont déductibles à concurrence de 120 p.c.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités d'application de cet article. ».

Art. 85

Au titre III, chapitre II, section IV, sous-section II du même Code, il est inséré un article 200*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 200*bis*. — L'exonération visée à l'article 67*bis* n'est accordée que pour autant qu'il soit satisfait aux conditions visées à l'article 190. ».

zen volgens een verdeelsleutel van 90 % voor de geneeskundige verzorging van de algemene regeling en van 10 % voor de geneeskundige verzorging van de regeling der zelfstandigen. De verdeelsleutel bedoeld in de vorige zin is vanaf 2006 toegepast. »;

2° het huidige tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt gewijzigd als volgt :

« Vanaf 1 januari 2007 kan de Koning middels het in de Ministerraad overlegd besluit het % van de voorafname bedoeld in het vorige lid wijzigen. ».

Art. 83

Artikel 48 van de programmawet van 27 december 2004 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor het dienstjaar 2006 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 16,5 miljoen euro. ».

TITEL VI

Financiën

HOOFDSTUK 1

Stage in de onderneming

Art. 84

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling III, B, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een 1^o*bis* ingevoegd met als opschrift « Stage in de onderneming » dat het artikel 67*bis* bevat dat luidt als volgt :

« Art. 67*bis*. — Wanneer een werkgever in artikel 52, 3°, bedoelde kosten draagt met betrekking tot werknemers waarvoor een tutoraatbonus bedoeld in artikel 59 van de wet van ... betreffende het generatiepact en in het koninklijk besluit genomen in uitwerking van dit artikel wordt toegekend, zijn de desbetreffende kosten ten belope van 120 pct. aftrekbaar.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

Art. 85

In titel III, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling II van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 200*bis* ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 200*bis*. — De in artikel 67*bis* vermelde vrijstelling wordt toegekend voor zover is voldaan aan de in artikel 190 vermelde voorwaarde. ».

Art. 86

Le présent chapitre est applicable aux frais supportés à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 2

Prépensions et revenus de remplacement

Art. 87

L'article 31 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 28 décembre 1992, 30 mars 1994, 23 décembre 1994, 4 mai 1999 et 28 avril 2003, est complété comme suit :

« Les traitements et salaires visés à l'alinéa 2, 1°, comprennent également les indemnités complémentaires suivantes obtenues par le travailleur durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant, pour autant que l'obligation pour l'ancien employeur de poursuivre le paiement de ces indemnités après reprise du travail ne soit pas mentionnée dans une convention collective de travail ou dans une convention individuelle prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire :

— les indemnités complémentaires, outre une prépension, obtenues par un ancien travailleur qui a atteint l'âge de 50 ans;

— les indemnités complémentaires obtenues directement ou indirectement par un ancien travailleur qui bénéficie d'allocations de chômage comme chômeur complet ou qui pourrait en bénéficier s'il n'avait pas repris le travail chez un autre employeur.

Les indemnités visées à l'alinéa 2, 4°, en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de rémunérations comprennent également les indemnités complémentaires visées à l'alinéa précédent, obtenues par le travailleur durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant, pour autant que l'obligation pour l'ancien employeur de poursuivre le paiement de ces indemnités après reprise du travail soit effectivement mentionnée dans une convention collective de travail ou dans une convention individuelle prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les indemnités visées à l'alinéa 2, 4°, comprennent, pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, ces indemnités complémentaires lorsque la réglementation ne précise pas de manière explicite que leur paiement est interrompu en cas de reprise du travail. ».

Art. 88

A. À l'article 146 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en ce qui concerne le texte français, par la loi du 6 juillet

Art. 86

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kosten die worden gedragen vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Brugpensioenen en vervangingsinkomsten

Art. 87

Artikel 31 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992, 30 maart 1994, 23 december 1994, 4 mei 1999 en 28 april 2003, wordt aangevuld als volgt :

« De in het tweede lid, 1°, bedoelde wedden en lonen omvatten eveneens de volgende aanvullende vergoedingen die de werknemer heeft verkregen tijdens een periode van inactiviteit, van werkhervatting bij een andere werkgever of van werkhervatting als zelfstandige, voor zover de verplichting van de gewezen werkgever tot doorbetaling van die vergoedingen na werkhervatting niet is opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst of in een individuele overeenkomst die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding :

— de aanvullende vergoedingen die bovenop een brugpensioen zijn verkregen door een gewezen werknemer die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt;

— de aanvullende vergoedingen die een gewezen werknemer die werkloosheidsuitkeringen als volledige werkloze verkrijgt of zou kunnen verkrijgen indien hij het werk niet had hervat bij een andere werkgever, rechtstreeks of onrechtstreeks heeft verkregen.

De in het tweede lid, 4°, bedoelde vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen omvatten eveneens de in het vorige lid bedoelde aanvullende vergoedingen die de werknemer heeft verkregen tijdens een periode van inactiviteit, van werkhervatting bij een andere werkgever of van werkhervatting als zelfstandige, voor zover de verplichting van de gewezen werkgever tot doorbetaling van die vergoedingen na werkhervatting wel is opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst of in een individuele overeenkomst die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding.

In afwijking van het voorgaande lid, omvatten de in het tweede lid, 4°, bedoelde vergoedingen, voor de periode tot 31 december 2007, deze aanvullende vergoedingen wanneer de regeling niet expliciet vermeldt dat er niet wordt doorbetaald bij werkhervatting. ».

Art. 88

A. In artikel 146 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd, wat de Franse tekst betreft, bij de wet

1994, et par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « non visés aux 2° et 2° *bis* » sont supprimés;

2° le 2° et 2° *bis* sont abrogés.

B. Le 2° du même article Code, abrogé par l'article 75, A, de la présente loi, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° indemnités complémentaires : indemnités visées à l'article 31, pénultième et dernier alinéa; ».

Art. 89

À l'article 147 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé comme suit :

« 2° lorsque le revenu net se compose partiellement de pensions ou d'autres revenus de remplacement : une quotité du montant mentionné au 1°, proportionnelle au rapport qu'il y a entre, d'une part, le montant net des pensions et des autres revenus de remplacement et, d'autre part, le montant du revenu net, à l'exclusion, dans le cas de l'obtention d'une indemnité complémentaire visée à l'article 31, pénultième et dernier alinéa, du salaire obtenu chez le nouvel employeur ou du revenu obtenu issu d'une nouvelle activité professionnelle en tant qu'indépendant. »;

2° les 3° à 6° sont abrogés.

Art. 90

À l'article 150 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « et la réduction pour prépensions nouveau régime » sont supprimés;

2° les alinéas 2 et 3 sont remplacés comme suit :

« La réduction pour allocations de chômage est calculée pour les deux conjoints. À cet effet, les allocations de chômage, les revenus nets et les revenus imposables des deux conjoints sont respectivement additionnés pour calculer la réduction et les limites.

La réduction pour allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa 2 est ensuite répartie par contribuable en proportion de la quotité de ses allocations de chômage dans le total des allocations de chômage des deux conjoints. ».

van 6 juli 1994 en bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1° worden de woorden « niet sub 2° en 2° *bis* vermeld » geschrapt;

2° het 2° en 2° *bis* worden opgeheven.

B. Het 2° van hetzelfde artikel, opgeheven bij artikel 75, A, van deze wet, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 2° aanvullende vergoedingen : vergoedingen vermeld in artikel 31, voorlaatste en laatste lid; ».

Art. 89

In artikel 147 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° als het netto-inkomen gedeeltelijk uit pensioenen of andere vervangingsinkomsten bestaat : een gedeelte van het in 1° vermelde bedrag, welk gedeelte evenredig is met de verhouding tussen, enerzijds, het nettobedrag van de pensioenen en de andere vervangingsinkomsten en, anderzijds, het netto-inkomen met uitsluiting, in geval van het verkrijgen van een in artikel 31, voorlaatste en laatste lid, vermelde aanvullende vergoeding, van het loon dat bij de nieuwe werkgever wordt verkregen of van het inkomen dat uit een nieuwe zelfstandige beroepsactiviteit wordt verkregen; »;

2° het 3° tot 6° worden opgeheven.

Art. 90

In artikel 150 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en de vermindering voor brugpensioenen nieuw stelsel » geschrapt;

2° het tweede en derde lid wordt vervangen als volgt :

« De vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt voor beide echtgenoten samen berekend. Daarbij worden respectievelijk werkloosheidsuitkeringen, de netto-inkomens en de belastbare inkomens van beide echtgenoten samengeteld om de vermindering en de grenzen te berekenen.

De overeenkomstig het tweede lid berekende vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt daarna omgedeeld per belastingplichtige in verhouding tot het aandeel van zijn werkloosheidsuitkeringen in het totaal van de werkloosheidsuitkeringen van beide echtgenoten. ».

Art. 91

À l'article 154, alinéa 1^{er}, du même Code modifié par la loi du 10 août 2001, le 2° est supprimé.

Art. 92

À l'article 243 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 3 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, 1°, les mots « à l'article 147, 1°, 5° et 7°, » sont remplacés par les mots « à l'article 147, 1° et 7°, »;

2° l'alinéa 2, 2°, est abrogé;

3° l'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« Lorsqu'une imposition commune est établie, lorsque le revenu se compose entièrement ou partiellement d'allocations de chômage, la réduction afférente à ces allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa précédent, n'est accordée qu'une seule fois pour les deux conjoints. ».

Art. 93

Les articles 88, A, 89, 2°, et 90 à 92 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Les articles 87, 88, B, et 89, 1°, sont applicables aux indemnités payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 3

Pensions complémentaires

Art. 94

L'article 169, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 28 décembre 1992 et 17 mai 2000, par l'arrêté royal du 13 juillet 2001 et par les lois des 24 décembre 2002 et 28 avril 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les capitaux de pensions complémentaires alloués conformément à l'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants tel qu'il était en vigueur avant d'être remplacé par l'article 70 de la loi-programme du 24 décembre 2002, ou de pensions complémentaires visées au titre II, chapitre I^{er}, section 4, de la loi-programme du 24 décembre 2002, n'interviennent, pour la détermination de la base imposable, qu'à concurrence de la rente viagère qui résulterait de la conversion de 80 p.c. de ces capitaux suivant les coefficients visés à l'alinéa 1^{er} :

Art. 91

In artikel 154, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het 2° geschrapt.

Art. 92

In artikel 243 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet 3 juli 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, 1° worden de woorden « de in artikel 147, 1°, 5° en 7°, vermelde » worden vervangen door de woorden « de in artikel 147, 1° en 7°, vermelde »;

2° het tweede lid, 2°, wordt opgeheven;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en het inkomen geheel of gedeeltelijk uit werkloosheidsuitkeringen bestaat, wordt de vermindering voor die werkloosheidsuitkeringen, die overeenkomstig het vorige lid zijn berekend, voor beide echtgenoten samen slechts éénmaal verleend. ».

Art. 93

De artikelen 88, A, 89, 2°, en 90 tot 92 treden in werking vanaf aanslagjaar 2006.

De artikelen 87, 88, B, en 89, 1°, zijn van toepassing op de vergoedingen betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 3

Aanvullende pensioenen

Art. 94

Artikel 169, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 28 december 1992 en 17 mei 2000, bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001 en bij de wetten van 24 december 2002 en 28 april 2003, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid, worden kapitalen van aanvullende pensioenen toegekend overeenkomstig artikel 52bis van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals het van kracht was voordat het door artikel 70 van de programmawet van 24 december 2002, werd vervangen of van aanvullende pensioenen als bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4, van de programmawet van 24 december 2002, voor de vaststelling van de belastbare grondslag, slechts in aanmerking genomen tot het bedrag van de lijfrente die zou voortvloeien uit de omzetting van 80 pct. van die kapitalen volgens de in het eerste lid bedoelde coëfficiënten :

— dans la mesure où ils sont liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge;

— et pour autant que la pension complémentaire n'a pas fait l'objet d'avances sur prestations et n'a pas servi à la garantie d'un emprunt ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire contracté en vue de la construction, de l'acquisition, de la transformation, de l'amélioration ou de la réparation de la seule habitation située en Belgique et qui est destinée exclusivement à l'usage personnel de l'emprunteur et des personnes faisant partie du ménage; ».

Art. 95

À l'article 171 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2°, b, est remplacé comme suit :

«b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où :

— ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145¹, 1°, et liquidés dans les circonstances visées au 4°, f;

— il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur visées à l'article 52, 3°, b, et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; »;

2° le 4°, f, est complété comme suit :

« — des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; ».

Art. 96

Le présent chapitre est applicable aux capitaux liquidés à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 4

Dispense de versement du précompte professionnel

Art. 97

A. Dans le Titre VI, Chapitre I^{er}, Section IV, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont insérés les articles 275³ à 275⁵ rédigé comme suit :

« Art. 275³. — Les universités et écoles supérieures qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs as-

— in zover ze ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven;

— en voor zover op het aanvullend pensioen geen voor-schotten op prestaties zijn opgenomen en het niet heeft ge-diend voor het waarborgen van een lening of het weder sa-menstellen van een hypothecair krediet, voor het bouwen, het verwerven, het verbouwen, het verbeteren of het herstellen van een in België gelegen enige woning die uitsluitend be-stemd is voor het persoonlijk gebruik van de leningnemer en zijn gezinsleden; ».

Art. 95

In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2°, b, wordt vervangen als volgt :

« b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover :

— zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145¹, 1°, zijn gevormd en worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 4°, f;

— het kapitalen betreffen die door werkgeversbijdragen als bedoeld in artikel 52, 3°, b, zijn gevormd en ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; »;

2° het 4°, f, wordt aangevuld als volgt :

« — kapitalen die door werkgeversbijdragen zijn gevormd en die ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; ».

Art. 96

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kapitalen uitgekeerd vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 4

Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing

Art. 97

A. In Titel VI, Hoofdstuk I, Afdeling IV, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de artikelen 275³ tot 275⁵ ingevoegd, die luiden als volgt :

« Art. 275³. — De universiteiten en hogescholen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan assistent-onderzoe-

sistants et le Fonds National de la Recherche scientifique ainsi que le Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen qui paient ou attribuent des rémunérations aux chercheurs post-doctoraux et qui sont redevables du précompte professionnel sur ces rémunérations en vertu de l'article 270, 1°, sont dispensées de verser au Trésor 50 p.c. de ce précompte professionnel, à condition de retenir sur les dites rémunérations 100 p.c. dudit précompte.

La dispense de versement du précompte professionnel visée à l'alinéa 1^{er} est également octroyée à des institutions scientifiques qui sont agréées à cet effet par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et qui paient ou attribuent des rémunérations soit à leurs chercheurs assistants, soit à leurs chercheurs post-doctoraux.

La même dispense de versement est aussi octroyée aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs affectés à des projets de recherche menés en exécution de conventions de partenariat conclues avec des universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques agréées visées aux alinéas 1^{er} et 2. Cette dispense ne s'applique qu'au précompte professionnel sur les rémunérations qui sont payées dans le cadre du projet de recherche durant la période de ce projet pour autant qu'elles aient trait à l'emploi effectif dans le projet de recherche.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée aux alinéas 1^{er} à 3, l'employeur doit, à l'appui de sa déclaration au précompte professionnel, fournir la preuve que, pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel, les travailleurs pour lesquels la dispense est demandée ont été effectivement employés soit en tant que chercheurs assistants ou chercheurs post-doctoraux soit en tant que chercheurs affectés à la réalisation des projets de recherche visés à l'alinéa 3. Le Roi fixe les modalités d'administration de cette preuve.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le pourcentage de 50 p.c. jusqu'à 75 p.c. au maximum en ce qui concerne les universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques visées à l'alinéa 1^{er}.

Art. 275⁴. — § 1. Le présent article est applicable aux employeurs appartenant au secteur de la pêche en mer qui sont, en application de l'article 270, 1°, redevables du précompte professionnel en raison du paiement ou de l'attribution, visé à l'article 273, 1°, des rémunérations imposables de leurs travailleurs occupés à bord d'un navire enregistré dans un État membre de l'Union européenne et muni d'une lettre de mer. Le présent article n'est toutefois applicable qu'en ce qui concerne le précompte professionnel retenu en exécution de l'article 272.

Avant d'effectuer le versement au Trésor, le montant du précompte professionnel retenu est comparé avec le montant du précompte professionnel fictif obtenu en tenant compte des rémunérations forfaitaires journalières servant de base au calcul des cotisations sociales, telles qu'elles sont fixées

kers en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek alsmede het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan postdoctorale onderzoekers en die krachtens artikel 270, 1°, bedrijfsvoorheffing op die bezoldigingen verschuldigd zijn, worden vrijgesteld van het storten aan de Schatkist, van 50 pct. van die bedrijfsvoorheffing, op voorwaarde dat ze op die bezoldigingen 100 pct. van die bedrijfsvoorheffing inhouden.

De in het eerste lid bedoelde vrijstelling van storting, van de bedrijfsvoorheffing wordt ook toegekend aan de wetenschappelijke instellingen die daartoe worden erkend bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en die bezoldigingen uitbetalen of toekennen ofwel aan assistent-onderzoekers ofwel aan postdoctorale onderzoekers.

Dezelfde vrijstelling van storting wordt ook toegekend aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die aan onderzoeksprojecten werken ter uitvoering van samenwerkingsovereenkomsten afgesloten met in het eerste en tweede lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen. Die vrijstelling geldt enkel voor de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen die in het kader van het onderzoeksproject uitbetaald zijn tijdens de duurtijd van dat project voor zover die betrekking hebben op een effectieve tewerkstelling in het onderzoeksproject.

Om de in het eerste tot het derde lid bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever tot staving van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, gedurende de periode waarop die aangifte in de bedrijfsvoorheffing betrekking heeft, ofwel effectief tewerkgesteld werden als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers ofwel effectief werden tewerkgesteld als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid beoogde onderzoeksprojecten. De Koning bepaalt de wijze waarop dat bewijs wordt geleverd.

De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct.

Art. 275⁴. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de werkgevers die behoren tot de sector van de zeevisserij en die, bij toepassing van artikel 270, 1°, schuldenaar zijn van de bedrijfsvoorheffing ingevolge de in artikel 273, 1°, bedoelde betaling of toekenning van belastbare bezoldigingen aan werknemers die zijn tewerkgesteld aan boord van een in een lidstaat van de Europese Unie geregistreerd schip waarvoor een zeebrief kan worden voorgelegd. Dit artikel is slechts van toepassing op de overeenkomstig artikel 272 ingehouden bedrijfsvoorheffing.

Voordat de storting aan de Schatkist wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing vergeleken met het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing dat wordt verkregen rekening houdend met de forfaitaire daglonen zoals die zijn vastgesteld door de regelgeving tot vaststelling

par la réglementation fixant les rémunérations forfaitaires journalières pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dues pour les travailleurs manuels dont la rémunération est constituée, en tout ou en partie, par des pourboires ou du service, ainsi que pour les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime.

Lorsque le montant du précompte professionnel retenu est inférieur au montant du précompte professionnel fictif, les employeurs visés à l'alinéa 1^{er} sont tenus de verser au Trésor, la totalité du précompte professionnel fictif.

La différence entre le précompte professionnel fictif et le précompte professionnel retenu constitue pour les employeurs des frais professionnels déductibles visés à l'article 49 et n'est pas imputable dans le chef du travailleur.

Lorsque le montant du précompte professionnel retenu est supérieur au montant du précompte professionnel fictif, les employeurs ne sont tenus de verser au Trésor qu'un montant égal au précompte professionnel fictif. Le surplus du précompte professionnel retenu est versé par l'employeur au « Zeevissersfonds » institué par la convention collective du 29 août 1986.

§ 2. Le Roi détermine les règles et modalités afférentes à la manière :

— d'apporter la preuve, lors du dépôt de la déclaration au précompte professionnel, que les travailleurs pour lesquels le précompte professionnel retenu n'est pas versé entièrement pour la période à laquelle la déclaration a trait, ont été effectivement occupés à bord d'un navire visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er};

— de faire la distinction, lors du dépôt de la déclaration au précompte professionnel, dans le cas visé au § 1^{er}, alinéa 3, entre le précompte professionnel retenu et le précompte professionnel versé.

Art. 275⁵. — § 1^{er}. Les entreprises où s'effectue un travail en équipe ou un travail de nuit, qui paient ou attribuent une prime d'équipe et qui sont redevables du précompte professionnel sur cette prime en vertu de l'article 270, 1^o, sont dispensées de verser au Trésor un montant de précompte professionnel égal à 5,63 p.c. des rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, à condition de retenir sur ces rémunérations et primes la totalité dudit précompte.

Les rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, visées à l'alinéa précédent sont les rémunérations imposables des travailleurs déterminées conformément à l'article 31, alinéa 2, 1^o et 2^o, à l'exclusion du pécule de vacances, de la prime de fin d'année et des arriérés de rémunérations.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée à l'alinéa 1^{er}, l'employeur doit fournir, à l'occasion de sa déclaration au précompte professionnel, la

van de forfaitaire daglonen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid verschuldigd voor de handarbeiders wier lonen geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, evenals voor de werknemers die door een arbeidsovereenkomst voor de zeevissers zijn verbonden, en die als berekeningsgrondslag dienen voor de berekening van de sociale bijdragen.

Wanneer het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing lager is dan het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing, zijn de in het eerste lid beoogde werkgevers ertoe gehouden het totaal bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing in de Schatkist te storten.

Het verschil tussen de fictieve bedrijfsvoorheffing en de ingehouden bedrijfsvoorheffing vormt bij de werkgevers een aftrekbare beroepskost als bedoeld in artikel 49 en is niet verrekenbaar in hoofde van de werknemer.

Wanneer het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing meer bedraagt dan het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing, zijn de werkgevers er slechts toe gehouden een bedrag gelijk aan de fictieve bedrijfsvoorheffing in de Schatkist te storten. Het saldo van de ingehouden bedrijfsvoorheffing wordt door de werkgever aan het « Zeevissersfonds » opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986, gestort.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten in verband met de wijze :

— waarop bij de indiening van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing het bewijs wordt geleverd dat de werknemers voor wie de ingehouden bedrijfsvoorheffing niet volledig is gestort voor de periode waarop de aangifte betrekking heeft, daadwerkelijk aan boord van een in § 1, eerste lid, bedoeld schip waren tewerkgesteld;

— waarop, in het geval bedoeld in § 1, derde lid, bij de indiening van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing het onderscheid moet worden gemaakt tussen de ingehouden en de gestorte bedrijfsvoorheffing.

Art. 275⁵. — § 1. De ondernemingen waarin ploegenarbeid of nachtarbeid wordt verricht, die een ploegenpremie betalen of toekennen en die krachtens artikel 270, 1^o, schuldenaar zijn van de bedrijfsvoorheffing op die premie, worden ervan vrijgesteld een bedrag aan bedrijfsvoorheffing gelijk aan 5,63 pct. van de belastbare bezoldigingen waarin die ploegenpremies zijn begrepen, in de Schatkist te storten, op voorwaarde dat de genoemde voorheffing volledig op die bezoldigingen en premies wordt ingehouden.

De in het vorige lid bedoelde belastbare bezoldigingen, ploegenpremies inbegrepen, zijn de overeenkomstig artikel 31, tweede lid, 1^o en 2^o, vastgestelde belastbare bezoldigingen van de werknemers met uitsluiting van het vakantiegeld, de eindejaarspremie en de achterstallige bezoldigingen.

Om de in het eerste lid bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever, ter gelegenheid van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing, het

preuve que les travailleurs pour lesquels la dispense est invoquée ont effectué un travail en équipe pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel. Le Roi fixe les modalités d'administration de cette preuve.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres porter le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} à maximum 10,7 p.c.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, on entend :

1° par entreprises où s'effectue un travail en équipe : les entreprises où le travail est effectué par des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières;

2° par entreprises où s'exerce un travail de nuit : les entreprises où des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, effectuent, conformément au règlement de travail applicable dans l'entreprise, des prestations entre 20 heures et 6 heures, à l'exclusion des travailleurs qui exercent des prestations uniquement entre 6 heures et 24 heures et des travailleurs qui commencent habituellement à travailler à partir de 5 heures;

3° par prime d'équipe, la prime qui est attribuée à l'occasion du travail en équipe visé au 1°, ou du travail de nuit visé au 2°;

4° les entreprises agréées pour le travail intérimaire qui mettent des intérimaires à disposition d'entreprises visées au 1° et 2° et qui emploient ces intérimaires dans un système de travail en équipe ou travail de nuit dans la fonction d'un travailleur de catégorie 1, sont, en ce qui concerne la dispense de versement du précompte professionnel sur les rémunérations imposables de ces intérimaires dans lesquelles sont incluses des primes d'équipe, assimilées à ces entreprises. ».

B. À l'article 275³, inséré par l'article 84, A, de la présente loi, les alinéas 3 et 4 sont remplacés comme suit suivants :

« La même dispense de versement est aussi octroyée :

1° aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs affectés à des projets de recherche menés en exécution de conventions de partenariat conclues avec des universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques agréées visées aux alinéas 1^{er} et 2. Cette dispense ne s'applique qu'au précompte professionnel sur les rémunérations qui sont payées dans le cadre du projet de recherche durant la période de ce projet pour autant qu'elles aient trait à l'emploi effectif dans le projet de recherche;

bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd ploegenarbeid hebben verricht tijdens de periode waarop die aangifte betrekking heeft. De Koning bepaalt de nadere modaliteiten voor het leveren van dit bewijs.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het in het eerste lid bedoelde percentage tot maximaal 10,7 pct. verhogen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt verstaan onder :

1° ondernemingen waar ploegenarbeid wordt verricht : de ondernemingen waar het werk wordt verricht door werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak;

2° ondernemingen waar nachtarbeid wordt verricht : de ondernemingen waar werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, overeenkomstig de in de onderneming toepasselijke arbeidsregeling, prestaties verrichten tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van de werknemers die enkel prestaties verrichten tussen 6 uur en 24 uur en de werknemers die gewoonlijk beginnen te werken vanaf 5 uur;

3° ploegenpremie, de premie die wordt toegekend naar aanleiding van de in 1° bedoelde ploegenarbeid of van de in 2° bedoelde nachtarbeid;

4° de ondernemingen die erkend zijn voor uitzendarbeid die uitzendkrachten ter beschikking stellen van in 1° en 2° bedoelde ondernemingen die deze uitzendkrachten tewerkstellen in een systeem van ploegen- of nachtwerk in de functie van een werknemer van categorie 1, worden, wat de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing op de belastbare bezoldigingen van die uitzendkrachten waarin ploegenpremies zijn begrepen, betreft, gelijkgesteld met die ondernemingen. ».

B. In artikel 275³, ingevoegd bij artikel 84, A, van deze wet, worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt :

« Dezelfde vrijstelling van storting wordt ook toegekend :

1° aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die aan onderzoeksprojecten werken ter uitvoering van samenwerkingsovereenkomsten afgesloten met in het eerste en tweede lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen. Die vrijstelling geldt enkel voor de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen die in het kader van het onderzoeksproject uitbetaald zijn tijdens de duurtijd van dat project voor zover die betrekking hebben op een effectieve tewerkstelling in het onderzoeksproject;

2° aux sociétés qui répondent à la définition de « *Young Innovative Company* » et qui paient ou attribuent des rémunérations à du personnel scientifique, employé en tant que travailleur salarié au sein de cette société. On entend par *Young Innovative Company* une société réalisant des projets de recherche lorsque, à la fin de la période imposable, elle remplit simultanément les conditions suivantes :

a) elle est une petite société au sens de l'article 15, § 1^{er} du Code des sociétés;

b) elle est constituée depuis moins de 10 ans avant le 1^{er} janvier de l'année durant laquelle la dispense de versement du précompte professionnel est attribuée;

c) elle n'est pas constituée dans le cadre d'une concentration, d'une restructuration, d'une extension d'activité préexistante ou d'une reprise de telles activités;

d) elle a effectué des dépenses de recherche et de développement représentant au moins 15 p.c. du montant total des frais de la période imposable précédente. ».

Lorsque, à la fin d'une période imposable, la société ne satisfait plus à toutes les conditions pour être une *Young Innovative Company*, la dispense de versement du précompte professionnel ne pourra plus être appliquée sur les rémunérations payées ou attribuées à partir du mois suivant.

Le personnel scientifique visé à l'alinéa 3, 2° comprend les chercheurs, les techniciens de recherche et les gestionnaires de projets de recherche et de développement, à l'exclusion du personnel administratif et commercial.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée aux alinéas précédents, l'employeur doit fournir, à l'occasion de sa déclaration au précompte professionnel et de la manière déterminée par le Roi, la preuve que les travailleurs pour lesquels la dispense est invoquée étaient occupés effectivement, pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel :

— soit en tant que chercheurs assistants ou chercheurs post-doctoraux visés aux alinéas 1^{er} et 2;

— soit en tant que chercheurs pour la réalisation des projets de recherche visés à l'alinéa 3, 1°;

— soit en tant que personnel scientifique dans une société qui est une *Young Innovative Company*. ».

Art. 98

À l'article 366 de la loi programme du 27 décembre 2004, le texte néerlandais du 4° est remplacé par la disposition suivante :

2° aan vennootschappen die onder de definitie van « *Young Innovative Company* » vallen en die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan wetenschappelijk personeel dat als werknemer door deze vennootschap wordt tewerkgesteld. Onder *Young Innovative Company* wordt verstaan een vennootschap die onderzoeksprojecten uitvoert en, aan het einde van het belastbare tijdperk, aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) het gaat om een kleine vennootschap, zoals bedoeld in artikel 15, § 1, van het Wetboek van de vennootschappen;

b) ze bestaat sinds minder dan 10 jaar vóór 1 januari van het jaar waarin de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing wordt toegekend;

c) ze is niet opgericht in het kader van een concentratie, een herstructurering, een uitbreiding van een vroegere activiteit of een overname van dergelijke activiteiten;

d) ze heeft uitgaven gedaan op het vlak van onderzoek en ontwikkeling die minstens 15 pct. van de totale kosten van het voorgaande belastbaar tijdperk vertegenwoordigen. »

Wanneer de vennootschap aan het einde van een belastbaar tijdperk niet meer voldoet aan alle voorwaarden om een *Young Innovative Company* te zijn, mag de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing niet meer worden toegepast op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf de eerstvolgende maand.

Het wetenschappelijk personeel als bedoeld in het derde lid, 2°, bestaat uit de onderzoekers, de onderzoekstechnici en de projectbeheerders inzake onderzoek en ontwikkeling, met uitsluiting van het administratief en commercieel personeel.

Om de in de voorgaande leden bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever tot staving van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing op de door de Koning bepaalde wijze het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, gedurende de periode waarop die aangifte in de bedrijfsvoorheffing betrekking heeft, effectief werden tewerkgesteld :

— ofwel als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers als bedoeld in het eerste en tweede lid;

— ofwel als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid, 1°, beoogde onderzoeksprojecten;

— ofwel als wetenschappelijk personeel in een vennootschap die een *Young Innovative Company* is. ».

Art. 98

In artikel 366 van de programmawet 27 december 2004, wordt de Nederlandstalige tekst van het 4° vervangen als volgt :

« 4° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid, luidende :

« De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ». ».

Art. 99

Sont abrogés à partir de l'entrée en vigueur de l'article 97, A, de la présente loi :

— l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois-programme des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004 et par l'article 85 de la présente loi;

— l'article 387 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

— l'article 301 de la loi-programme du 22 décembre 2003, modifié par la loi du 3 juillet 2005.

Art. 100

L'article 97, A, est applicable aux rémunérations et primes d'équipe et de nuit payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

L'article 97, B, est applicable aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1^{er} juillet 2006.

L'article 98 produit ses effets à partir de l'entrée en vigueur de l'article 366, 4°, de la loi-programme du 27 décembre 2004.

CHAPITRE 5

Indemnités d'insertion

Art. 101

L'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 6 avril 2000, 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001, est complété par un littéra f rédigé comme suit :

« f) les indemnités d'insertion visées au Titre IV, Chapitre 5, Section 3, de la loi du ... relative au Pacte de solidarité entre les générations. ».

« 4° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid, luidende :

« De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ». ».

Art. 99

Vanaf de inwerkingtreding van artikel 97, A, van deze wet worden opgeheven :

— artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004 en door artikel 85 van deze wet;

— artikel 387 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

— artikel 301 van de programmawet van 22 december 2003, gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005.

Art. 100

Artikel 97, A, is van toepassing op de bezoldigingen en ploegen- en nachtpremies betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

Artikel 97, B, is van toepassing op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf 1 juli 2006.

Artikel 98 heeft uitwerking vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 366, 4°, van de programmawet van 27 december 2004.

HOOFDSTUK 5

Inschakelingsvergoedingen

Art. 101

Artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 6 april 2000, 20 juli 2000 en 13 juli 2001, wordt aangevuld met een littera f, dat luidt als volgt :

« f) de inschakelingsvergoedingen bedoeld in Titel IV, Hoofdstuk 5, Afdeling 3 van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (n° 39.420/1/2)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première et deuxième chambre, saisi par le premier ministre, le 17 novembre 2005, d'une demande d'avis, *dans un délai de cinq jours ouvrables*, sur un avant-projet de loi « relative au Pacte de solidarité entre les générations », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 22 novembre 2005 (premier chambre) et 23 novembre 2005 (deuxième chambre), a donné à cette dernière date l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'espèce, l'urgence est motivée par la circonstance que :

« het voorontwerp de wettelijke bepalingen omvat ter uitvoering van het Generatiepact, met name zowel autonome of wijzigende bepalingen, als wettelijke bepalingen die de rechtsgrond moeten bieden aan talrijke uitvoeringsbesluiten. Het Pact en de Begroting 2006 zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden : de regering heeft in de Begroting 2006 voor tal van maatregelen die de economie moeten stimuleren de nodige middelen voorzien, terwijl anderzijds ook een aantal maatregelen zijn genomen ter waarborging van de sociale zekerheid. Heel wat van de stimulerende en financieringsmaatregelen moeten dan ook in werking treden begin 2006, of minstens al de nodige wettelijke basis bieden om zo snel mogelijk de uitvoeringsbesluiten te kunnen nemen. ».

*
* *

Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

Vu l'ampleur du projet, les nombreuses mesures nouvelles qu'il contient et les questions de droit qu'il soulève, la section de législation n'a pas disposé du temps souhaité pour procéder à un examen approfondi de celui-ci, pas même en ce qui concerne les éléments énumérés à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, de ces lois. On ne peut dès lors nécessairement déduire de l'absence de commentaire d'une disposition dans le présent avis qu'il n'y a rien à en dire, ni que lorsqu'un commentaire en est proposé, il est exhaustif.

*
* *

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (n° 39.420/1/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en tweede kamer, op 17 november 2005 door de eerste minister verzocht hem, *binnen een termijn van vijf werkdagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende het Generatiepact », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 22 november 2005 (eerste kamer) en 23 november 2005 (tweede kamer), op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat :

« het voorontwerp de wettelijke bepalingen omvat ter uitvoering van het Generatiepact, met name zowel autonome of wijzigende bepalingen, als wettelijke bepalingen die de rechtsgrond moeten bieden aan talrijke uitvoeringsbesluiten. Het Pact en de Begroting 2006 zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden : de regering heeft in de Begroting 2006 voor tal van maatregelen die de economie moeten stimuleren de nodige middelen voorzien, terwijl anderzijds ook een aantal maatregelen zijn genomen ter waarborging van de sociale zekerheid. Heel wat van de stimulerende en financieringsmaatregelen moeten dan ook in werking treden begin 2006, of minstens al de nodige wettelijke basis bieden om zo snel mogelijk de uitvoeringsbesluiten te kunnen nemen. ».

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Gelet op de omvang van het ontwerp, het gegeven dat het vele nieuwe maatregelen bevat en de rechtsvragen welke die doen rijzen, heeft de afdeling wetgeving niet de gewenste tijd gehad om het ontwerp grondig te onderzoeken, zelfs niet met betrekking tot de in artikel 84, § 3, eerste lid, van die wetten opgesomde punten. Uit de vaststelling dat over een bepaling in dit advies niets wordt gezegd, mag dan ook niet zonder meer worden afgeleid dat er niets over gezegd kan worden en, indien er wel iets over wordt gezegd, dat er niets méér over te zeggen valt.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis contient nombre de mesures s'inscrivant dans ce qu'il est convenu d'appeler « le Pacte de solidarité entre les générations », annexé à la déclaration de politique fédérale approuvée par le Conseil des ministres le 11 octobre 2005.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Plusieurs dispositions du projet prévoient de déléguer certains pouvoirs au Roi. Pour apprécier la constitutionnalité de ces délégations, il faut distinguer entre, d'une part, les délégations accordées dans des matières que la Constitution réserve à la loi et, d'autre part, les délégations dans d'autres matières.

1.1. En ce qui concerne la délégation de pouvoir au Roi, il y a lieu de rappeler les principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif ⁽¹⁾. Conformément à ces principes, les choix politiques essentiels doivent être fixés par l'assemblée législative, mais le soin d'arrêter les modalités de leur mise en œuvre peut être laissé au pouvoir exécutif ⁽²⁾. Dans des matières que la Constitution réserve à la loi, la faculté laissée au législateur de déléguer des compétences au Roi est plus limitée: dans ces matières, le législateur doit circonscrire une éventuelle délégation avec suffisamment de précision et celle-ci ne peut, en principe, porter que sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels ont été préalablement fixés par le législateur ⁽³⁾.

Un certain nombre des délégations figurant dans le projet concernent des matières qui peuvent être considérées comme s'inscrivant dans le cadre de l'exercice du droit à la sécurité sociale, que l'article 23 de la Constitution impose de garantir.

Cette disposition s'énonce comme suit :

« Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

⁽¹⁾ Pour un exposé général, voir CE, avis 36.541/3 du 23 mars 2004 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (Doc. Parl., Chambre, DOC 51 1228/001, 20-24, n^{os} 4-7).

⁽²⁾ Voir Cour d'arbitrage, 3 mars 2004, n^o 31/2004, B.5.4.

⁽³⁾ Voir Cour d'arbitrage, 16 février 2005, n^o 39/2005, B.3.2; 20 avril 2005, n^o 72/2005, B.30; 19 juillet 2005, n^o 137/2005, B.4. Dans certains cas exceptionnels, il peut être admis que le législateur laisse au Roi le soin de fixer certains éléments, même essentiels, pourvu que cette délégation soit explicite et sans équivoque et que les mesures prises par le Roi soient examinées par le pouvoir législatif dans un délai relativement court, fixé dans la loi d'habilitation (Cour d'arbitrage, 16 mars 2005, n^o 57/2005, B.8.2).

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet bevat tal van maatregelen die kaderen in het zogenaamde « Generatiepact », dat als bijlage van de beleidsverklaring door de Ministerraad op 11 oktober 2005 is goedgekeurd.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Verscheidene bepalingen van het ontwerp voorzien in de opdracht van bepaalde machten aan de Koning. Voor het beoordelen van de grondwettigheid van die opdrachten moet een onderscheid worden gemaakt tussen de opdrachten in aangelegenheden die de Grondwet aan de wet voorbehoudt, enerzijds, en de opdrachten in andere aangelegenheden, anderzijds.

1.1. In verband met de delegatie van bevoegdheden aan de Koning, dient te worden herinnerd aan de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen ⁽¹⁾. Overeenkomstig die beginselen dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht te worden vastgesteld, maar mag de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht worden overgelaten ⁽²⁾. In aangelegenheden die de Grondwet aan de wet voorbehoudt, is de mogelijkheid voor de wetgever om bevoegdheden aan de Koning te delegeren beperkter : in die aangelegenheden moet de wetgever een eventuele machtiging voldoende nauwkeurig omschrijven en mag de delegatie in beginsel slechts betrekking hebben op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen vooraf door de wetgever zijn vastgesteld ⁽³⁾.

Een aantal van de delegaties, opgenomen in het ontwerp, hebben betrekking op aangelegenheden die kunnen worden gerekend tot de uitoefening van het recht op sociale zekerheid dat krachtens artikel 23 van de Grondwet door de wet moet worden gewaarborgd.

Die bepaling luidt :

« Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

⁽¹⁾ Zie, voor een algemene uiteenzetting, R.v.St., advies 36.541/3 van 23 maart 2004 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 9 december 2004 houdende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 1228/001, 20-24, n^{rs} 4-7).

⁽²⁾ Zie Arbitragehof, 3 maart 2004, n^o 31/2004, B.5.4.

⁽³⁾ Zie Arbitragehof, 16 februari 2005, n^o 39/2005, B.3.2; 20 april 2005, n^o 72/2005, B.30; 19 juli 2005, n^o 137/2005, B.4. In bepaalde uitzonderlijke gevallen mag de wetgever de vaststelling van zelfs essentiële elementen aan de Koning overlaten, mits die machtiging uitdrukkelijk en ondubbelzinnig is en de door de Koning genomen maatregelen door de wetgevende macht worden onderzocht binnen een relatief korte termijn, vastgesteld in de machtigingswet (Arbitragehof, 16 maart 2005, n^o 57/2005, B.8.2).

À cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

3° le droit à un logement décent;

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

5° le droit à l'épanouissement culturel et social. ».

Par le passé, le Conseil d'État, section de législation — suivant la jurisprudence de la Cour d'arbitrage ⁽⁴⁾ — a considéré que si l'article 23 de la Constitution n'exprime pas un principe de légalité comparable à celui que l'on peut déduire, par exemple, de l'article 24, § 5, en matière d'enseignement, il reste, en tout état de cause, que le législateur ne saurait consentir au Roi dans la matière des droits économiques et sociaux, des pouvoirs illimités, dès lors que la Constitution lui assigne la tâche de les garantir et qu'il convient donc à tout le moins que la loi détermine les principes de base ou fixe certaines limites dans lesquelles le Roi pourra intervenir dans cette matière ⁽⁵⁾.

Pour les matières visées à l'article 23 de la Constitution, la compétence exclusive réservée au législateur qui peut être déduite de ce qui précède, semble encore avoir été renforcée dans la jurisprudence récente de la Cour d'arbitrage. Sans assimiler explicitement les matières visées à l'article 23 de la

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

3° het recht op een behoorlijke huisvesting;

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing. ».

In het verleden is de Raad van State, afdeling wetgeving, er — in navolging van de rechtspraak van het Arbitragehof ⁽⁴⁾ — van uitgegaan dat artikel 23 van de Grondwet weliswaar geen wettigheidsbeginsel bevat dat vergelijkbaar is met hetgeen men bijvoorbeeld kan afleiden uit artikel 24, § 5, van de Grondwet in onderwijszaken, maar dat de wetgever de Koning hoe dan ook geen onbepaalde bevoegdheden kan verlenen op het stuk van de economische en de sociale rechten, aangezien de wetgever zelf krachtens de Grondwet de taak heeft die rechten te waarborgen, en dat de wet dus op zijn minst de basisprincipes moet bepalen of bepaalde grenzen moet vaststellen waarbinnen de Koning in deze aangelegenheid mag optreden ⁽⁵⁾.

Het bevoegdheidsvoorbehoud ten voordele van de wetgever dat uit het voorgaande kan worden afgeleid met betrekking tot aangelegenheden, bedoeld in artikel 23 van de Grondwet, lijkt nog versterkt te zijn geworden in de recente rechtspraak van het Arbitragehof. Zonder expliciet de in artikel 23

⁽⁴⁾ Voir, notamment, Cour d'arbitrage, 18 février 1998, n° 18/98, B.6; 10 février 1999, n° 14/99, B.6.2; 6 octobre 1999; n° 103/99, B.3.2 et 6 octobre 1999, n° 104/99, B.4.2.

⁽⁵⁾ CE, avis 31.834/4 du 19 juin 2001 sur un avant-projet de loi relative à Belgacom (Doc. Parl., Chambre DOC 1317/001, 9-10). Que le Conseil d'État ne considérerait pas l'article 23 de la Constitution comme une disposition réservant une matière au législateur se déduisait implicitement de l'avis 38.291/1 du 5 avril 2005 sur un avant-projet de loi introduisant un mécanisme structurel d'adaptation au bien-être des plafonds et seuils de revenus ainsi que des allocations sociales (Doc. Parl., Chambre, DOC 51 1948/001, 12), qui énonçait que l'adaptation des allocations sociales au niveau du bien-être ne concerne pas une matière réservée au législateur.

⁽⁴⁾ Zie o.m. Arbitragehof, 18 februari 1998, n° 18/98, B.6; 10 februari 1999, n° 14/99, B.6.2; 6 oktober 1999, n° 103/99, B.3.2 en 6 oktober 1999, n° 104/99, B.4.2.

⁽⁵⁾ R.v.St., advies 31.834/4 van 19 juni 2001 over een voorontwerp van wet betreffende Belgacom (Parl. St., Kamer DOC 1317/001, 9-10). Dat de Raad van State, afdeling wetgeving, artikel 23 van de Grondwet niet beschouwde als een bepaling die een aan de wetgever voorbehouden aangelegenheid instelde, viel op impliciete wijze af te leiden uit het advies 38.291/1 van 5 april 2005 over een voorontwerp van wet tot invoering van een structureel aanpassingsmechanisme aan de welvaart van plafonds en inkomstendrempels alsook van sociale uitkeringen (Parl. St., Kamer, DOC 51 1948/001, 12), waarin werd gesteld dat het aanpassen van sociale uitkeringen aan het welvaartspeil geen betrekking heeft op een aan de wetgever voorbehouden aangelegenheid.

Constitution aux matières réservées au législateur, un certain nombre d'arrêtés de la Cour d'arbitrage relatifs à une des matières mentionnées à l'article 23 de la Constitution utilise une formulation qui fait songer au « principe de légalité renforcé », notamment en matière fiscale et d'enseignement ⁽⁶⁾.

Au vu de ce qui précède, il y a lieu d'examiner si les délégations de compétences conférées au Roi par le projet dans les matières visées à l'article 23 de la Constitution respectent la condition imposant au législateur lui-même ⁽⁷⁾ de fixer les éléments essentiels de la réglementation en projet et, qu'à ce sujet, seul le pouvoir d'exécuter les mesures dont les éléments essentiels sont fixés au préalable par le législateur peut être laissé au Roi.

Diverses dispositions de délégation du projet ne répondent pas à cette exigence. À titre d'exemple, on peut citer :

— l'article 3, § 2 : cette disposition confère au Roi le pouvoir de fixer les règles essentielles du bonus de la pension des travailleurs indépendants, visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, notamment les conditions de son obtention et son montant;

— l'article 8, § 2, alinéa 1^{er} : cette disposition confère au Roi le pouvoir de fixer les règles essentielles du bonus de la pension des travailleurs salariés, visé au paragraphe 1^{er}, notamment les conditions et le montant;

⁽⁶⁾ Voir arrêt n° 147/2005 du 28 septembre 2005 : « L'article 23, alinéa 3, 2°, de la Constitution fait obligation au législateur de garantir le droit à la protection de la santé. Cet article ne prohibe pas que des délégations soient données à un gouvernement. Toutefois, à travers elles, un gouvernement ne saurait combler l'imprécision des principes arrêtés par le législateur compétent lui-même ou affiner des options insuffisamment détaillées. » (Cour d'arbitrage, 28 septembre 2005, n° 147/2005, B. 11.2). En réponse à un moyen invoquant notamment la violation du principe d'égalité en relation avec l'article 23 de la Constitution, la Cour d'arbitrage énonce « Bien que le législateur fédéral ne puisse en principe pas déléguer au Roi l'essentiel d'une compétence que la Constitution lui réserve, il peut cependant, sans violer le principe d'égalité et de non-discrimination, dans des circonstances qui peuvent justifier le recours aux pouvoirs spéciaux, confier au Roi le soin de régler une matière réservée. À cet effet, il est en tout cas requis que le législateur délègue expressément cette compétence et que les arrêtés royaux pris dans le cadre de cette délégation soient soumis, dans un délai raisonnable, au législateur, en vue de leur confirmation. » (Cour d'arbitrage, 21 septembre 2005, n° 145/2005, B.4.3).

⁽⁷⁾ Si le législateur s'abstient de régler de tels éléments essentiels de la réglementation, il doit alors expressément habiliter le Roi à régler ces éléments et la loi d'habilitation doit disposer que les arrêtés royaux doivent être soumis au législateur pour approbation.

van de Grondwet bedoelde aangelegenheden gelijk te stellen met aan de wetgever voorbehouden aangelegenheden, wordt in een aantal arresten van het Arbitragehof met betrekking tot een in artikel 23 van de Grondwet vermelde aangelegenheid, gebruik gemaakt van een formulering die de gedachte oproept aan hetgeen het versterkte legaliteitsbeginsel in, onder meer, onderwijs- en fiscale zaken wordt genoemd ⁽⁶⁾.

Gelet op wat voorafgaat dient te worden nagegaan of de delegaties van bevoegdheden met betrekking tot aangelegenheden bedoeld in artikel 23 van de Grondwet, die met het ontwerp aan de Koning worden verleend, in overeenstemming zijn met de voorwaarde dat de essentiële elementen van de ontworpen regeling door de wetgever zelf moeten worden bepaald ⁽⁷⁾ en dat aan de Koning in dat verband enkel de bevoegdheid wordt gelaten om de maatregelen uit te voeren waarvan de essentiële elementen vooraf door de wetgever worden vastgesteld.

Diverse delegatiebepalingen van het ontwerp beantwoorden niet aan dat vereiste. Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar :

— artikel 3, § 2 : die bepaling verleent de Koning de bevoegdheid om de essentiële regels in verband met de pensioenbonus voor zelfstandigen, bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, vast te stellen, onder meer de voorwaarden voor het verkrijgen ervan en het bedrag;

— artikel 8, § 2, eerste lid : die bepaling verleent de Koning de bevoegdheid om de essentiële regels in verband met de pensioenbonus voor werknemers, bedoeld in paragraaf 1, vast te stellen, onder meer de voorwaarden en het bedrag;

⁽⁶⁾ Zie arrest n° 147/2005 van 28 september 2005 : « Artikel 23, derde lid, 2°, van de Grondwet legt de bevoegde wetgever de verplichting op om het recht op de bescherming van de gezondheid te waarborgen. Dat artikel verbiedt niet dat aan een regering machtigingen worden verleend. Via die machtigingen vermag een regering evenwel niet de onnauwkeurigheid van de door de bevoegde wetgever zelf vastgestelde beginselen op te vangen of onvoldoende omstandige beleidskeuzes te verfijnen. » (Arbitragehof, 28 september 2005, n° 147/2005, B.11.2). In antwoord op een middel waarin o.m. de schending van het gelijkheidsbeginsel werd aangevoerd, in samenhang met het bepaalde in artikel 23 van de Grondwet, stelt het Arbitragehof: « Ofschoon de federale wetgever in beginsel de essentie van een bevoegdheid die de Grondwet hem voorbehoudt niet mag delegeren aan de Koning, kan hij evenwel, zonder het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie te schenden, in omstandigheden die het beroep op bijzondere machten kunnen rechtvaardigen, de regeling van een voorbehouden aangelegenheid aan de Koning opdragen. Daartoe is in ieder geval vereist dat de wetgever die machtiging uitdrukkelijk verleent en dat de met toepassing van die machtiging genomen besluiten binnen een redelijke termijn ter bekrachtiging worden voorgelegd aan de wetgever. » (Arbitragehof, 21 september 2005, n° 145/2005, B.4.3).

⁽⁷⁾ Onthoudt de wetgever zich van het regelen van dergelijke essentiële elementen van de regeling, dan dient hij de Koning uitdrukkelijk te machtigen om dergelijke elementen te regelen en moet de machtigingswet bepalen dat de betrokken koninklijke besluiten ter bekrachtiging aan de wetgever moeten worden voorgelegd.

— l'article 13, b) : en laissant au Roi le soin de déterminer la manière dont est fixée la fraction visée à l'article 33 de la loi de redressement relative aux pensions du secteur social du 10 février 1981, on lui délègue le pouvoir de fixer le montant minimal de la pension de retraite visé dans ce même article.

1.2. Par ailleurs diverses dispositions de délégation, ne concernant pas des matières réservées au législateur par la Constitution, ne répondent pas à l'exigence imposant au pouvoir législatif de fixer les options politiques essentielles. À titre d'exemple, on peut citer :

— l'article 20, 1° et 2° : le Roi se voit attribuer le pouvoir de définir des notions, qu'il faut considérer comme essentielles, de la réglementation en projet en matière d'expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques, sans qu'aucun critère ne soit fixé en la matière;

— l'article 30 : le Roi se voit attribuer le pouvoir, d'une part de déterminer de quels efforts supplémentaires en matière de formation il peut être tenu compte et, d'autre part d'augmenter le pourcentage minimal de la masse salariale totale à affecter à la formation, dans les deux cas, sans devoir respecter de critères ou de maximum;

— l'article 44 : le Roi se voit attribuer la compétence d'adapter le montant des amendes administratives, sans que soient fixés, ni les critères à prendre en compte à cette fin, ni les limites dans lesquelles une adaptation peut avoir lieu;

— l'article 60 : le Roi se voit attribuer une compétence illimitée pour fixer le montant des bonus de démarrage et de tutorat, ainsi que les conditions et modalités de leur attribution;

— les articles 73 et 74 du projet : la fixation de quelques éléments essentiels de ce qu'on appelle les réductions de cotisations groupe-cible, à savoir les conditions d'octroi et le montant sur la base duquel la réduction est calculée, est purement et simplement laissée à l'appréciation du Roi.

2. Nombre de dispositions du projet de loi soumis pour avis comportent une différence de traitement. Selon une jurisprudence constante, notamment de la Cour d'arbitrage, les règles constitutionnelles d'égalité et de non-discrimination n'excluent pas que soit établie une différence de traitement entre des catégories de personnes, pour autant que cette différence soit fondée sur un critère objectif et raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier au regard du but et des conséquences de la mesure ainsi que de la nature des principes applicables à la matière; les principes d'égalité et de non-discrimination sont violés lorsqu'est établie l'absence de lien raisonnable de proportionnalité entre les moyens utilisés et le but poursuivi.

Chacune des distinctions opérées dans le projet devra dès lors pouvoir être dûment justifiée. C'est en particulier le cas

— artikel 13, b) : door de wijze waarop de breuk bedoeld in artikel 33 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector wordt vastgesteld, aan de Koning over te laten, wordt hem de bevoegdheid gedelegeerd om het minimumbedrag van het rustpensioen bedoeld in datzelfde artikel te bepalen.

1.2. Daarnaast beantwoorden diverse delegatiebepalingen, die geen betrekking hebben op door de Grondwet aan de wetgever voorbehouden aangelegenheden, niet aan het vereiste dat de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht moeten worden vastgesteld. Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar :

— artikel 20, 1° en 2° : aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend om voor de ontworpen regeling inzake de experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's, als essentieel te beschouwen begrippen nader te omschrijven, zonder dat in enig criterium terzake wordt voorzien;

— artikel 30 : aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend om, enerzijds, te bepalen met welke bijkomende opleidingsinspanningen rekening kan worden gehouden en, anderzijds, om het minimumpercentage van de totale loonmassa dat aan opleiding moet worden besteed te verhogen, zonder in beide gevallen enig criterium of maximum te bepalen dat de Koning in acht moet nemen;

— artikel 44 : aan de Koning wordt de bevoegdheid verleend om het bedrag van de administratieve geldboete aan te passen, zonder dat criteria worden bepaald die de Koning daarbij in acht moet nemen en zonder dat de grenzen waarbinnen een aanpassing kan gebeuren, worden bepaald;

— artikel 60 : aan de Koning wordt een onbeperkte bevoegdheid verleend om het bedrag van de start- en tuteursbonus, alsook de voorwaarden en de nadere regelen waaronder zij toegekend worden, te bepalen;

— de artikelen 73 en 74 van het ontwerp : het bepalen van enkele essentiële elementen van de zogenaamde doelgroepverminderingen, met name de toekenningsvoorwaarden en het basisbedrag op grond waarvan de vermindering berekend wordt, wordt zonder meer aan de Koning overgelaten.

2. In het om advies voorgelegde wetsontwerp komt in tal van bepalingen een verschil in behandeling voor. Volgens een vaste rechtspraak, onder meer van het Arbitragehof, sluiten de grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie niet uit dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de maatregel en met de aard van de terzake geldende beginselen; de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie zijn geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

Voor elk in het ontwerp gehanteerde onderscheid zal derhalve een deugdelijke verantwoording voorhanden moeten

en ce qui concerne la différence fondée sur l'âge⁽⁸⁾. Pour instaurer une distinction fondée sur l'âge s'inscrit dans le cadre de la politique sociale, il faut en outre tenir compte de la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, notamment de l'article 6, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ainsi que de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes en la matière. Selon la Cour de justice, favoriser l'insertion professionnelle des travailleurs âgés au chômage peut, en principe, être considéré comme justifiant « objectivement et raisonnablement » une différence de traitement fondée sur l'âge. Bien que les États membres disposent incontestablement d'une large marge d'appréciation dans le choix des mesures susceptibles de réaliser leurs objectifs en matière de politique sociale et d'emploi, les moyens mis en œuvre pour réaliser cet objectif légitime doivent être « appropriés et nécessaires »⁽⁹⁾.

L'exposé des motifs devrait fournir les précisions nécessaires sur ce point. Il appartient en définitive à la Cour d'arbitrage d'apprécier de telles mesures au regard des conditions précitées.

À cet égard, on peut, à titre d'exemple, signaler ce qui suit :

— l'article 8, § 1^{er}, du projet de loi établit une distinction entre les bénéficiaires d'une pension entrant en ligne de compte pour l'octroi du bonus de pension. Bien qu'il puisse être, en soi, justifié de prévoir un bonus de pension pour des travailleurs plus âgés qui travaillent plus longtemps, la question se pose de savoir si le critère de distinction choisi est proportionnel. En particulier, on peut se demander s'il existe une justification suffisante pour exclure du bénéfice du bonus de pension un travailleur ayant été actif jusque 61 ans. En toute hypothèse, il faut constater que l'exposé des motifs ne fournit pas de justification pertinente à ce sujet;

— pour la détermination de la rémunération fictive servant de base au calcul du montant de la pension, l'article 10 opère une distinction entre les périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein, de crédit temps à temps plein et les autres périodes. À ce propos se pose la question s'il peut être suffisamment justifié d'une part, que la mesure relative à la rémunération fictive est limitée aux catégories énumérées et, d'autre part, que seuls le chômage complet, l'interruption de carrière, le crédit temps et la prépension à temps plein sont pris en considération. Sur ce point également, il est recommandé que l'exposé des motifs fournisse une justification;

⁽⁸⁾ Pour un exemple de cas dans lequel la Cour d'arbitrage a jugé que le lien de proportionnalité entre la limite d'âge imposée et le but poursuivi faisait défaut, voir : Cour d'arbitrage, n° 152/2005, 5 octobre 2005, B. 8.

⁽⁹⁾ C.J.C.E., n° C-144/04, 22 novembre 2005, 59-64.

zijn. Dit geldt in het bijzonder ten aanzien van het onderscheid dat wordt gemaakt op grond van leeftijd⁽⁸⁾. Voor een onderscheid op basis van leeftijd in het kader van het sociaal beleid moet bovendien rekening worden gehouden met richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, in het bijzonder met artikel 6, lid 1, eerste alinea, en met de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen terzake. Volgens het Hof van Justitie kan het bevorderen van de opnemings in het arbeidsproces van werkloze oudere werknemers in beginsel worden geacht een verschil in behandeling op grond van leeftijd « objectief en redelijk » te rechtvaardigen. Hoewel de lidstaten in dit verband onbetwistbaar over een ruime beoordelingsvrijheid beschikken bij hun keuze van de maatregelen die geschikt zijn voor het verwezenlijken van hun doelstellingen op het gebied van sociaal beleid en werkgelegenheidsbeleid, moeten de middelen voor het bereiken van het legitieme doel ook « passend en noodzakelijk » zijn⁽⁹⁾.

Het verdient aanbeveling om daaromtrent de nodige verduidelijkingen in de memorie van toelichting op te nemen. Aan het Arbitragehof komt het uiteindelijk toe om dergelijke maatregelen aan de voormelde voorwaarden te toetsen.

In dit verband kan, bij wijze van voorbeeld, worden gewezen op het volgende :

— artikel 8, § 1, van het wetsontwerp voert een onderscheid in tussen de pensioengerechtigden die in aanmerking komen voor de pensioenbonus. Hoewel het op zichzelf genomen verantwoord kan worden dat er een pensioenbonus wordt ingevoerd ten voordele van oudere werknemers die langer werken, moet de vraag worden gesteld of het gekozen onderscheidscriterium evenredig is. Met name rijst de vraag of voldoende kan worden verantwoord waarom een werknemer die presteert tot 61 jaar niet in aanmerking komt voor de pensioenbonus. In ieder geval dient te worden vastgesteld dat de memorie van toelichting terzake geen afdoende verantwoording biedt;

— in artikel 10 wordt een onderscheid gemaakt tussen de tijdvakken van volledige werkloosheid, voltijds brugpensioen, volledige beroepsloopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet en de overige tijdvakken, voor het bepalen van het fictief loon op grond waarvan het pensioenbedrag wordt berekend. Hier rijst de vraag of voldoende kan worden verantwoord, enerzijds, dat de maatregel met betrekking tot het fictief loon wordt beperkt tot de opgesomde categorieën en, anderzijds, waarom enkel volledige werkloosheid, beroepsloopbaanonderbreking, tijdskrediet en voltijds brugpensioen in aanmerking worden genomen. Ook op dit punt verdient het aanbeveling om een verantwoording in de memorie van toelichting op te nemen;

⁽⁸⁾ Voor een voorbeeld van een geval waarin het Arbitragehof oordeelde dat geen evenredigheid bestaat tussen de opgelegde leeftijdsgrens en het beoogde doel. Zie : Arbitragehof n° 152/2005, 5 oktober 2005, B.8.

⁽⁹⁾ H.v.J. n° C-144/04, 22 november 2005, 59-64.

— le champ d'application de différentes mesures instaurées par le projet — voir notamment l'article 45 du projet — est limité aux employeurs auxquels s'applique la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Il en résulte une différence de traitement entre les employeurs, selon qu'ils relèvent ou non du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968. Cette différence de traitement doit pouvoir être raisonnablement justifiée. Il est recommandé d'incorporer une telle justification dans l'exposé des motifs;

— les articles 73 et 74 du projet de loi établissent une différence de traitement entre les employeurs sur la base de l'âge des travailleurs qu'ils occupent. Les limites d'âge retenues doivent pouvoir être adéquatement justifiées.

EXAMEN DU PROJET

TITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

Selon l'article 1^{er} du projet, la loi en projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Le projet contient cependant également une disposition qui, suivant l'article 77 de la Constitution, règle une matière bicamérale. Il s'agit plus particulièrement de l'article 16*bis*, § 2, alinéa 3, inséré par l'article 44 du projet dans la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, qui rend applicable aux amendes administratives instaurées par le paragraphe 1^{er} de cet article, notamment, l'article 8 de la loi du 30 juin 1971 ⁽¹⁰⁾. Il semble en effet devoir se déduire de cette disposition que le tribunal du travail est compétent pour connaître des recours contre les décisions infligeant de telles amendes. Mieux vaudrait aussi attribuer expressément cette compétence au tribunal du travail, de préférence en modifiant le Code judiciaire en ce sens.

Conformément à la pratique parlementaire, la disposition concernée devra figurer dans un projet distinct.

⁽¹⁰⁾ Loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

— het toepassingsgebied van verschillende door het ontwerp ingevoerde maatregelen — zie onder meer artikel 45 van het ontwerp — is beperkt tot de werkgevers op wie de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités van toepassing is. Op die wijze ontstaat een verschil in behandeling tussen werkgevers naar gelang zij onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 vallen of niet. Dit verschil in behandeling moet op redelijke wijze kunnen worden verantwoord. Het verdient aanbeveling in de memorie van toelichting een dergelijke verantwoording op te nemen;

— de artikelen 73 en 74 van het wetsontwerp voeren een onderscheiden behandeling in tussen werkgevers op basis van de leeftijd van de door hen tewerkgestelde werknemers. De gehanteerde leeftijdsgrenzen moeten deugdelijk kunnen worden verantwoord.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Volgens artikel 1 van het ontwerp regelt de ontworpen wet een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

In het ontwerp is echter ook een bepaling opgenomen die op grond van artikel 77 van de Grondwet een bicamerale aangelegenheid regelt. Het betreft meer bepaald het met artikel 44 van het ontwerp in de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers ingevoegde artikel 16*bis*, § 2, derde lid, dat op de met paragraaf 1 van dat artikel ingevoerde administratieve geldboeten, onder meer, artikel 8 van de wet van 30 juni 1971 ⁽¹⁰⁾, van toepassing verklaart. Uit deze bepaling lijkt immers te moeten worden afgeleid dat de arbeidsrechtbank bevoegd wordt om kennis te nemen van de beroepen tegen de beslissingen waarbij dergelijke geldboeten worden opgelegd. Het verdient aanbeveling om de arbeidsrechtbank ook uitdrukkelijk die bevoegdheid toe te kennen, bij voorkeur door het Gerechtelijk Wetboek in die zin te wijzigen.

Overeenkomstig de parlementaire praktijk zal de desbetreffende bepaling in een afzonderlijk ontwerp van wet moeten worden opgenomen.

⁽¹⁰⁾ Wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

TITRE II

Classes moyennes

CHAPITRE 2

Liaison au bien-être

Art. 6

Le Conseil d'État, section de législation, a déjà donné son avis sur la disposition figurant à l'article 6. Dans l'avis 38.364/3 du 2 mai 2005, il a formulé l'observation suivante à l'égard de cette disposition :

« Le projet prévoit deux types d'actes du pouvoir exécutif : une décision du gouvernement sur l'enveloppe financière disponible pour l'adaptation des prestations de remplacement de revenus et un arrêté royal pris en exécution de cette décision.

La « décision » du gouvernement est en réalité un acte dépourvu d'effet juridique en soi. Il présente plutôt la caractéristique d'une mesure préparatoire qui sera concrètement mise en œuvre dans un arrêté royal. Ainsi comprises, les dispositions en projet sont compatibles avec l'article 37 de la Constitution qui prévoit que le pouvoir exécutif appartient au Roi.

Le projet serait toutefois plus conforme à la Constitution s'il prévoyait clairement que c'est au Roi qu'est délégué le pouvoir d'adapter les prestations de remplacement de revenus à l'évolution du bien-être. Une telle disposition n'affecte d'ailleurs pas nécessairement la volonté des auteurs du projet d'obliger le gouvernement à se prononcer de toute façon tous les deux ans sur les moyens financiers qu'il « peut ou veut » affecter à l'adaptation au bien-être (cf. l'exposé des motifs, commentaire général, *in fine*).

Concrètement, le Conseil d'État suggère de donner au projet une autre structure :

— un premier article prévoirait que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres (article X+1, § 5), adapter à l'évolution du bien-être les prestations de remplacement de revenus (article X+1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}) et préciserait les mesures que le Roi peut prendre à cet effet (article X+1, § 1^{er}, alinéa 3);

— un deuxième article disposerait que, en vue de la préparation de ces adaptations, le gouvernement prend tous les deux ans une décision sur l'enveloppe financière disponible (article X+1, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2);

— un troisième article fixerait la procédure à suivre pour prendre la décision visée (avis conjoint préalable du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil central de l'économie ou, à défaut,

TITEL II

Middenstand

HOOFSTUK 2

Welvaartsaanpassing

Art. 6

Over de bepaling opgenomen in artikel 6 heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, reeds advies gegeven. In het advies 38.364/3 van 2 mei 2005 is daaromtrent het volgende opmerkt :

« Het ontwerp voorziet in twee soorten handelingen van de uitvoerende macht : een beslissing van de regering over de beschikbare financiële enveloppe voor de aanpassing van de inkomensvervangende uitkeringen, en een koninklijk besluit dat ter uitvoering van die beslissing wordt genomen.

De zogenaamde « beslissing » van de regering blijkt in werkelijkheid een handeling te zijn die uit zichzelf geen rechtsgevolgen heeft. Ze vertoont eerder het kenmerk van een voorbereidende maatregel, die concreet uitgewerkt wordt in een koninklijk besluit. Aldus begrepen, strookt de ontworpen regeling met artikel 37 van de Grondwet, naar luid waarvan de uitvoerende macht bij de Koning berust.

Het ontwerp zou evenwel nauwer aansluiten bij de Grondwet indien het ondubbelzinnig zou bepalen dat het de Koning is, aan wie de bevoegdheid wordt gedelegeerd om de inkomensvervangende uitkeringen aan te passen aan de evolutie van de welvaart. Een dergelijke bepaling hoeft overigens geen afbreuk te doen aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp om de regering ertoe te verplichten zich in elk geval om de twee jaar uit te spreken over de financiële middelen die ze voor de aanpassing aan de welvaart ter beschikking « kan of wenst » te stellen (zie de memorie van toelichting, algemene toelichting, *in fine*).

Concreet suggereert de Raad van State om aan het ontwerp een andere structuur te geven :

— in een eerste artikel zou bepaald worden dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad (artikel X+1, § 5), de inkomensvervangende uitkeringen kan aanpassen aan de evolutie van de welvaart (artikel X+1, § 1, eerste lid), en zou gepreciseerd worden welke maatregelen de Koning daartoe kan nemen (artikel X+1, § 1, derde lid);

— in een tweede artikel zou bepaald worden dat, ter voorbereiding van die aanpassingen, de regering om de twee jaar een beslissing neemt over de beschikbare financiële enveloppe (artikel X+1, § 1, eerste en tweede lid);

— in een derde artikel zou de procedure voor het nemen van de bedoelde beslissing vastgesteld worden (voorafgaand gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor

établissement d'un projet de décision par le gouvernement⁽¹¹⁾ et communication de ce projet aux instances visées) (article X+1, §§ 2 à 4);

— un quatrième article préciserait que le Roi peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur (article X+1, § 5);

— enfin, un cinquième article prévoirait que le gouvernement prendra pour la première fois une décision au plus tard en 2006 (article X+1, § 1^{er}, alinéa 4). ».

TITRE III

Pensions

CHAPITRE 2

Information sur les pensions

Art. 9

Alors que la délégation que l'alinéa 1^{er} de l'article 9 donne au Roi est limitée dans le temps (« dans un délai de six mois à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* »), ce n'est pas le cas pour la délégation prévue à l'alinéa 2. Pourtant, cette dernière délégation visant à compléter, abroger ou adapter d'autres dispositions légales est liée à la celle prévue à l'alinéa 1^{er} étant donné que son application est soumise à la condition d'être nécessaire « pour atteindre les objectifs mentionnés dans l'alinéa 1^{er} ». Il paraît dès lors souhaitable de prévoir la même limitation dans le temps à l'alinéa 2.

⁽¹¹⁾ « Selon l'article X+1, § 3, en l'absence d'un avis donné d'office du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil central de l'économie, le gouvernement prend la « décision » et la soumet alors aux instances visées. Étant donné que, après réception de l'avis sur ce texte, une nouvelle délibération doit intervenir au gouvernement (cf. article X+1, § 4), la « décision » soumise à ces instances n'est en aucun cas définitive. Il vaut dès lors mieux ne pas faire état, dans ce cas, d'une « décision » mais de « l'intention » de prendre une décision déterminée (ou d'un projet de décision). ».

het Bedrijfsleven of, bij gebreke daarvan, vaststelling van een voornemen van beslissing door de regering⁽¹¹⁾ en voorlegging van dat voornemen aan de genoemde instanties) (artikel X+1, §§ 2 tot 4);

— in een vierde artikel zou gepreciseerd worden dat de Koning de vigerende wetsbepalingen kan opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen (artikel X+1, § 5);

— ten slotte zou in een vijfde artikel bepaald worden dat de regering voor de eerste maal een beslissing neemt uiterlijk in het jaar 2006 (artikel X+1, § 1, vierde lid). ».

TITEL III

Pensioenen

HOOFDSTUK 2

Informatie over pensioenen

Art. 9

Terwijl de delegatie aan de Koning in het eerste lid van artikel 9 in de tijd beperkt is (« binnen een termijn van zes maand te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* »), is dit niet geval voor de delegatie opgenomen in het tweede lid. Toch is die laatste delegatie om andere wettelijke bepalingen aan te vullen, op te heffen of te wijzigen, verbonden met die in het eerste lid vermits de toepassing ervan gekoppeld is aan de voorwaarde van de noodzakelijkheid ervan « voor de verwezenlijking van de in het eerste lid bedoelde doelstellingen ». Het lijkt om die reden wenselijk om in het tweede lid dezelfde beperking in de tijd op te nemen.

⁽¹¹⁾ « Volgens artikel X+1, § 3, neemt de regering, bij gebreke van een ambtshalve uitgebracht advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, de « beslissing », en legt zij die « beslissing » dan voor aan de genoemde instanties. Aangezien er, na ontvangst van het advies over die tekst, een nieuwe beraadslaging moet komen binnen de regering (zie artikel X+1, § 4), is de aan die instanties voorgelegde « beslissing » in geen geval een eindbeslissing. Het is dan ook beter om in dat geval niet te spreken van een « beslissing », maar van een « voornemen » om een bepaalde beslissing te nemen (of van een ontwerp van beslissing). ».

TITRE IV

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Modification à la loi-programme du 8 avril 2003

Art. 19

Afin de ne laisser subsister aucun doute sur le fait que le Roi n'est en aucun cas habilité à régler rétroactivement l'abrogation de l'article 52 de la loi-programme du 8 avril 2003 visée à l'article 18 du projet, ce qui pourrait se déduire du texte néerlandais, on écrira dans ce même texte :

« De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 18. ».

CHAPITRE 2

**Les expériences en vue de l'introduction
de barèmes de rémunération spécifiques
pour les nouveaux arrivants dans les entreprises**

Art. 20 à 27

Les dispositions concernant les expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises, prévues aux articles 20 à 27 du projet, sont entachées de très nombreuses imprécisions et imperfections qu'il y a lieu d'éliminer. On trouvera ci-après un certain nombre des exemples les plus frappants.

1. Compte tenu de la philosophie du régime en projet, liant l'introduction de barèmes de rémunération inférieurs à des mesures concernant une « politique du personnel préventive tenant compte de l'âge » dont les effets peuvent s'étendre sur l'ensemble de la carrière, on peut difficilement soutenir qu'il s'agit d'« expériences ».

2. La portée des éléments essentiels à une bonne compréhension du régime en projet, à savoir, d'une part, l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques et, d'autre part, l'adoption d'une politique du personnel préventive tenant compte de l'âge, demeure complètement incertaine. En ce qui concerne le premier élément, les dispositions légales en projet ne contiennent aucune indication, mais habilite le Roi à déterminer les modalités de la notion visée ⁽¹²⁾. En ce

⁽¹²⁾ Voir l'article 20, 1°, en projet.

TITEL IV

Werk

HOOFDSTUK 1

Wijziging aan de programmawet van 8 april 2003

Art. 19

Om er geen twijfel over te laten bestaan dat in geen geval machtiging wordt verleend aan de Koning om de opheffing van artikel 52 van de programmawet van 8 april 2003, bedoeld in artikel 18 van het ontwerp, met terugwerkende kracht te regelen, wat uit de Nederlandse tekst zou kunnen worden afgeleid, schrijve men :

« De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 18. ».

HOOFDSTUK 2

**De experimenten tot invoering
van specifieke loonbarema's
voor nieuwe intreders in ondernemingen**

Art. 20 tot 27

De met de artikelen 20 tot 27 van het ontwerp ontworpen regeling inzake experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen, vertoont dermate veel onduidelijkheden en onvolkomenheden die moeten worden verholpen. Hierna volgen een aantal van de meest in het oog springende voorbeelden.

1. In acht genomen het opzet van de ontworpen regeling, waarbij de invoering van lagere loonbarema's wordt gekoppeld aan maatregelen die verband houden met een « preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid », waarvan de gevolgen zich kunnen uitstrekken over een gehele loopbaan, kan bezwaarlijk worden gesteld dat het om « experimenten » gaat.

2. De inhoud van de voor een goed begrip van de ontworpen regeling meest essentiële elementen, te weten, enerzijds, de invoering van specifieke loonbarema's en, anderzijds, het voeren van een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid, blijft volledig in het ongewisse. Wat het eerste element betreft, is er geen aanwijzing in de ontworpen wetsbepalingen, doch wordt een machtiging gegeven aan de Koning om dit begrip nader in te vullen ⁽¹²⁾. Wat het tweede element betreft,

⁽¹²⁾ Zie het ontworpen artikel 20, 1°.

qui concerne le second élément, les dispositions légales en projet ne contiennent pas non plus la moindre indication et n'habilitent le Roi qu'à en déterminer éventuellement (« peut ») les modalités ⁽¹³⁾. L'exposé des motifs n'apporte pas davantage d'éclaircissements sur ces deux notions.

3. À l'article 20 du projet, il est question des « organisations représentatives d'employeurs », des « organisations représentatives des travailleurs » et de la « délégation syndicale », sans préciser de quelle façon elles sont déterminées.

4. Alors qu'à l'article 21, § 1^{er}, du projet, il est question d'une autorisation que le Roi peut donner à l'employeur de déroger à certains articles de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, le commentaire que fait l'exposé des motifs de cet article fait état d'une confirmation par arrêté royal de la convention qui instaure l'expérience visée et qui est réglée à l'article 22 du projet.

5. L'article 21, § 1^{er}, du projet, dispose que le Roi peut donner l'autorisation à l'employeur de déroger temporairement aux dispositions des articles 19, 26 et 31 de la loi du 5 décembre 1968. En réalité, il s'agit d'une autorisation de déroger aux conventions collectives de travail qui contiennent des barèmes de rémunération liant l'employeur.

6. L'article 26, alinéa 2, du projet, règle insuffisamment et avec trop peu de précision les effets du non-respect de la convention par l'employeur ⁽¹⁴⁾. Il n'est pas précisé non plus quel organe inflige la « sanction » en projet, quelle est la procédure à suivre et quel recours l'employeur peut éventuellement faire valoir.

7. La distinction que l'article 27, alinéa 2, du projet fait entre les attributions spécifiques et les missions générales de la Commission d'accompagnement qui est créée, est pour le moins ambiguë.

8. Les dispositions en projet ne contiennent aucune règle concernant la sauvegarde des droits des « nouveaux arrivants ». On n'aperçoit pas s'il faut tenir compte d'un minimum déterminé dans la fixation des barèmes spécifiques. On n'aperçoit pas davantage quels droits les travailleurs concernés peuvent faire valoir lorsqu'il est mis fin (prématurément) à l'expérience.

is er evenmin enige aanwijzing in de ontworpen wetsbepalingen en wordt slechts een machtiging gegeven aan de Koning om eventueel (« kan ») de nadere regelen ervan te bepalen ⁽¹³⁾. De memorie van toelichting verschaft evenmin uitleg omtrent de twee begrippen.

3. In artikel 20 van het ontwerp is sprake van de « representatieve werkgeversorganisaties », de « representatieve werknemersorganisaties » en de « vakbondsafvaardiging », zonder dat nader wordt gespecificeerd op welke wijze deze worden bepaald.

4. Terwijl in artikel 21, § 1, van het ontwerp sprake is van een door de Koning aan de werkgever te verlenen toestemming om af te wijken van bepaalde artikelen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, is in de memorie van toelichting bij dat artikel sprake van een bekrachtiging bij koninklijk besluit van de overeenkomst welke bedoeld experiment invoert en welke wordt geregeld in artikel 22 van het ontwerp.

5. In artikel 21, § 1, van het ontwerp wordt bepaald dat de Koning de werkgever toestemming kan geven om tijdelijk af te wijken van de bepalingen van artikel 19, 26 en 31 van de wet van 5 december 1968. In werkelijkheid gaat het om een toestemming om af te wijken van de collectieve arbeidsovereenkomsten die loonbarema's bevatten waardoor de werkgever gebonden is.

6. In artikel 26, tweede lid, van het ontwerp zijn de gevolgen die voortvloeien uit het feit dat de werkgever de overeenkomst niet naleeft, onvoldoende en te weinig precies geregeld ⁽¹⁴⁾. Het is evenmin duidelijk welke instantie de ontworpen « sanctie » oplegt, welke procedure daartoe moet worden gevolgd en welk verhaal de werkgever eventueel kan doen gelden.

7. Het onderscheid dat in artikel 27, tweede lid, van het ontwerp wordt gemaakt tussen de specifieke en de algemene taken van de in het leven geroepen Begeleidingscommissie is allerminst duidelijk.

8. De ontworpen bepalingen bevatten geen enkele regeling op het vlak van de vrijwaring van de rechten van de « nieuwe intreders ». Zo is het onduidelijk of bij het opstellen van de zogenaamde specifieke barema's een bepaald minimum moet worden in acht genomen. Eveneens is het onduidelijk welke rechten de betrokken werknemers kunnen doen gelden wanneer bedoeld experiment (vroegtijdig) wordt beëindigd.

⁽¹³⁾ Voir l'article 23, en projet.

⁽¹⁴⁾ Au demeurant, aucune disposition ne précise qui est chargé de contrôler le respect de la convention par l'employeur ni, le cas échéant, de constater le non-respect de celle-ci.

⁽¹³⁾ Zie het ontworpen artikel 23.

⁽¹⁴⁾ Overigens wordt nergens bepaald wie belast is met het toezicht op de naleving door de werkgever van de overeenkomst en in voorkomend geval met de vaststelling van de niet-nakoming.

CHAPITRE 5

Gestion active des restructurations

Art. 33 et 34

L'alinéa 1^{er} de l'article 33 du projet impose dans certains cas à l'employeur en restructuration l'obligation de créer une cellule pour l'emploi qui a pour tâche de donner aux travailleurs menacés par un licenciement des chances maximales de remise au travail.

Vu cependant l'objectif poursuivi par la création d'une telle cellule, à savoir aider les travailleurs licenciés dans le cadre d'une restructuration à retrouver un emploi, il y a lieu d'admettre qu'il faut considérer les activités d'une telle cellule comme une forme de placement des travailleurs, ce qui, selon l'article 6, § 1^{er}, IX, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980, relève de la compétence des régions. Cela implique que la disposition en projet ne sera opérante que dans la mesure où les régions prévoient un règlement relatif à la création de ces cellules de mise à l'emploi ⁽¹⁵⁾.

Toutefois, vu le délai qui lui est imparti, le Conseil d'État, section de législation, est dans l'impossibilité de répondre adéquatement à la question de compétence que constitue la question de savoir dans quelle mesure l'autorité fédérale, en vertu de ses compétences en matière de politique de l'emploi, peut en outre obliger l'employeur en restructuration à créer une telle cellule pour l'emploi et si en outre elle empiète sur les compétences des régions en matière de placement.

On peut affirmer en revanche que la fixation des conditions et modalités d'inscription dans une cellule pour l'emploi, que l'article 34, alinéa 2, du projet délègue au Roi, est une matière indissociable du règlement organique des cellules pour l'emploi, si bien qu'il faut en conclure que cette compétence revient en tout état de cause aux régions.

Art. 38 et 39

Dès lors qu'il peut déjà se déduire de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, z), de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ⁽¹⁶⁾, envisagé à l'article 39 du projet, que l'Office national de l'emploi sera chargé des remboursements visés à l'article 38 du projet, il est superflu que

⁽¹⁵⁾ Voir également l'avis 36.080/1/2/3/4 sur la loi-programme du 22 décembre 2003 (Doc. parl., Chambre, DOC 51 0474/001, 448).

⁽¹⁶⁾ Dans la disposition en projet, on fera toutefois référence à l'article 38, alinéa 1^{er}, et non à l'article 8, alinéa 1^{er}.

HOOFDSTUK 5

Activerend beleid bij herstructureringen

Art. 33 en 34

Het eerste lid van artikel 33 van het ontwerp legt aan de werkgever in herstructurering in bepaalde gevallen de verplichting op om een tewerkstellingscel op te richten, die als taak heeft om de met ontslag bedreigde werknemers maximale kansen op wedertewerkstelling te geven.

Gelet echter op de doelstelling van het oprichten van een dergelijke cel, namelijk in het kader van een herstructurering ontslagen werknemers opnieuw aan een betrekking helpen, moet worden aangenomen dat de activiteiten van een dergelijke cel moeten worden aangemerkt als een vorm van arbeidsbemiddeling, welke op basis van artikel 6, § 1, IX, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot de bevoegdheid van de gewesten behoort. Dit impliceert dat de ontworpen regeling slechts werkzaam kan zijn voor zover de gewesten in een regeling voorzien voor de oprichting van dergelijke tewerkstellingscellen ⁽¹⁵⁾.

Echter, in welke mate de federale overheid, op grond van haar bevoegdheid inzake het tewerkstellingsbeleid, de werkgever in herstructurering bovendien kan verplichten tot het oprichten van een dergelijke tewerkstellingscel, en of daarbij het bevoegdheidsdomein van de gewesten inzake de arbeidsbemiddeling wordt betreden, is een bevoegdheidsvraag die binnen het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, toegemeten tijdsbestek niet op afdoende wijze kan worden beantwoord.

Wel kan worden gesteld dat het bepalen van de nadere voorwaarden en modaliteiten (lees : « nadere regelen ») met betrekking tot de inschrijving bij een tewerkstellingscel, dat in artikel 34, tweede lid, van het ontwerp wordt opgedragen aan de Koning, een aangelegenheid betreft welke onlosmakelijk verbonden is met de organieke regeling van de tewerkstellingscellen, zodat moet worden geconcludeerd dat deze bevoegdheid in elk geval aan de gewesten toekomt.

Art. 38 en 39

Aangezien uit het bij artikel 39 van het ontwerp ontworpen artikel 7, § 1, derde lid, z), van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ⁽¹⁶⁾, reeds kan worden afgeleid dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zal worden belast met de in artikel 38 van

⁽¹⁵⁾ Zie ook advies 36.080/1/2/3/4 over de programmawet van 22 december 2003 (Parl. St. Kamer, DOC 51 0474/001, 448).

⁽¹⁶⁾ In de ontworpen bepaling moet wel worden verwezen naar artikel 38, eerste lid, en niet naar artikel 8, eerste lid.

l'alinéa 1^{er} de cet article 38 habilite le Roi à désigner l'institution chargée des remboursements.

CHAPITRE 8

Cotisations sur des indemnités complémentaires dans le cadre des pseudo-prépensions

Art. 45

L'article 141, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, inséré dans cette loi par l'article 148 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et modifié par l'article 45 du projet, n'est pas encore entré en vigueur. Conformément à l'article 152, alinéa 1^{er}, de la loi-programme du 27 décembre 2004, le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de cette disposition. Conformément à l'usage, l'ajout à cette disposition, envisagé par l'article 45 du projet, entrera en vigueur le dixième jour suivant la publication de la loi au Moniteur belge. Pareil procédé fixant l'entrée en vigueur des divers éléments de la même disposition à un moment différent, outre le fait que l'ajout ultérieur sera apparemment entré en vigueur plus tôt que la disposition initiale, n'est évidemment pas recommandable. Dès lors, on veillera à ce que la modification législative visée par la loi-programme du 27 décembre 2004 et la modification législative qui fait l'objet de l'article 45 du projet, entrent en vigueur au même moment.

Les articles 50, 51 et 52 du projet appellent la même observation.

Art. 46

Il faudra être attentif au fait que l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, remplacé par l'article 46 du projet, a encore été remplacé par l'article 149, 2°, de la loi-programme du 27 décembre 2004. Toutefois, ce remplacement n'est pas encore entré en vigueur. On n'aperçoit pas, dès lors, quel sera encore l'effet de ce remplacement étant donné que la disposition précitée de l'arrêté royal n° 33 est de nouveau remplacée.

CHAPITRE 10

Travail intérimaire

Art. 56

L'article 1^{er}, § 7, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, dis-

het ontwerp bedoelde terugbetalingen, is het overbodig in het eerste lid van dat artikel 38 de Koning op te dragen de instelling aan te wijzen die belast wordt met de terugbetalingen.

HOOFDSTUK 8

Bijdragen en inhoudingen op pseudo-brugpensioenen

Art. 45

Het bij artikel 45 van het ontwerp gewijzigde artikel 141, § 1, vijfde lid, van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen dat in die wet is ingevoegd bij artikel 148 van de programmawet van 27 december 2004, is nog niet in werking getreden. Overeenkomstig artikel 152, eerste lid, van de programmawet van 27 december 2004, bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van die bepaling. De aanvulling van die bepaling, welke door artikel 45 van het ontwerp wordt beoogd, zal in werking treden, volgens de gebruikelijke regels, op de tiende dag na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*. Een dergelijke werkwijze, waarbij verschillende onderdelen van dezelfde bepaling op een verschillend tijdstip in werking treden, met als bijkomend element dat de latere aanvulling, zoals het er naar uitziet, eerder in werking zal zijn getreden dan de oorspronkelijke bepaling, verdient uiteraard geen aanbeveling. Er dient bijgevolg voor gewaakt te worden dat de wetswijziging welke is beoogd door de programmawet van 27 december 2004 en de wetswijziging welke het voorwerp is van artikel 45 van het ontwerp, op hetzelfde tijdstip in werking treden.

Een gelijkaardige opmerking geldt voor de artikelen 50, 51 en 52 van het ontwerp.

Art. 46

Men zal er oog voor moeten hebben dat artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen, dat bij artikel 46 van het ontwerp wordt vervangen, ook nog werd vervangen bij artikel 149, 2°, van de programmawet van 27 december 2004. Die vervanging is echter nog niet in werking getreden. Het is bijgevolg niet duidelijk wat nog het gevolg zal zijn van die vervanging, nu genoemde bepaling van het koninklijk besluit n° 33 opnieuw wordt vervangen.

HOOFDSTUK 10

Uitzendarbeid

Art. 56

In het ontworpen artikel 1, § 7, eerste lid, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve

pose entre autres, en ce qui concerne l'application de la disposition en projet, que « la Région compétente est la région où est située l'établissement dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur ».

On notera à cet égard qu'il n'appartient pas à l'autorité fédérale de fixer la répartition territoriale des compétences entre les régions pour ainsi déterminer quelle région est compétente pour une situation juridique précise, en l'occurrence un trajet de mise au travail déterminé. En effet, la sphère de compétence territoriale d'une réglementation élaborée par une région doit être délimitée dans cette réglementation proprement dite, la région étant seule compétente pour désigner les règles répartitrices de compétence territoriale applicables à cette réglementation.

Dès lors, on supprimera la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 7 en projet.

CHAPITRE 12

ONEM — Bonus de démarrage et de tutorat

Art. 61

La disposition modificative de l'article 171 de la loi-programme du 27 décembre 2004, qui est modifiée par l'article 61 du projet, ayant déjà produit ses effets, il faudra faire rétroagir la disposition actuellement en projet à la date d'entrée en vigueur de la disposition modificative précitée, à savoir le 10 janvier 2005.

CHAPITRE 16

Mise à disposition

Article 68

L'observation formulée à l'égard de l'article 56 du projet vaut également en ce qui concerne le paragraphe 1^{er} du nouvel article que l'article 68 du projet entend insérer dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs ⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁷⁾ Il faudra encore numéroter l'article.

van gebruikers, wordt voor de toepassing van de ontworpen bepaling onder meer bepaald dat « het bevoegd Gewest het gewest (is) waar de vestiging waarin de werknemer door de gebruiker wordt tewerkgesteld, is gevestigd ».

Hierbij dient te worden opgemerkt dat het niet aan de federale overheid toekomt om de territoriale bevoegdheidsverdeling tussen de gewesten te bepalen om zodoende uit te maken welk gewest bevoegd is met betrekking tot een bepaalde rechtssituatie, in dit geval met betrekking tot een bepaald tewerkstellingstraject. De territoriale bevoegdheidsafbakening van een door een gewest uitgewerkte regeling moet immers uit die regeling zelf blijken, waarbij het uitsluitend aan het gewest toekomt om de terzake dienende territoriale bevoegdheidsverdelende regels op die regeling te betrekken.

De laatste zin van het ontworpen eerste lid van paragraaf 7 dient bijgevolg te worden geschrapt.

HOOFDSTUK 12

RVA — Start- en tutoraatsbonus

Art. 61

Aangezien de wijzigingsbepaling van artikel 171 van de programmawet van 27 december 2004, die met artikel 61 van het ontwerp wordt gewijzigd, reeds uitwerking heeft gehad, zal aan de thans ontworpen bepaling terugwerkende kracht moeten worden verleend tot de datum van inwerkingtreding van voormelde wijzigingsbepaling, te weten 10 januari 2005.

HOOFDSTUK 16

Terbeschikkingstelling

Art. 68

Met betrekking tot paragraaf 1 van het met artikel 68 van het ontwerp in de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers nieuw in te voegen artikel ⁽¹⁷⁾, geldt dezelfde opmerking als bij artikel 56 van het ontwerp.

⁽¹⁷⁾ Het nummer van het artikel moet nog worden ingevuld.

TITRE V

*Affaires sociales*CHAPITRE 1^{ER}**Liaison au bien-être et corrections sociales**

Art. 69

En ce qui concerne cet article, on peut faire référence à l'observation concernant l'article 6.

CHAPITRE 2

Réductions de cotisation

Art. 75

L'article 75 règle également l'entrée en vigueur de l'« article 60 ». Il peut se déduire du contexte et de l'exposé des motifs qu'il s'agit sans doute de l'article 73.

TITRE VI

*Finances*CHAPITRE 1^{ER}**Stage en entreprise**

Art. 84

(CIR 92, article 67*bis*, en projet)

1. Interrogé sur le point de savoir si la mesure projetée était conforme au droit européen, le fonctionnaire délégué a indiqué ce qui suit :

« Aucune demande ou notification (n')a été adressée à la Commission européenne à ce sujet.

En effet, il a été estimé, vu l'approbation de l'Europe concernant la mesure reprise à l'article 63 de la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques (article 63, § 1^{er}. Lorsqu'un employeur ou un groupe d'employeurs a organisé le transport collectif des membres du personnel entre le domicile et le lieu du travail, les frais y relatifs sont déductibles à concurrence de 120 p.c. ...) et que la nouvelle mesure est analogue à celle déjà approuvée, qu'il ne faut pas notifier la nouvelle mesure. ».

À supposer qu'elle existe, l'analogie entre deux régimes d'aide ne dispense pas les États membres de notifier préala-

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Welvaartsvastheid en sociale correcties

Art. 69

In verband met dit artikel kan worden verwezen naar wat bij artikel 6 is opgemerkt.

HOOFDSTUK 2

Bijdragevermindering

Art. 75

In artikel 75 wordt ook de inwerkingtreding van « artikel 60 » geregeld. Uit de context en uit de memorie van toelichting kan worden opgemaakt dat hier wellicht artikel 73 is bedoeld.

TITEL VI

Financiën

HOOFDSTUK 1

Stage in de onderneming

Artikel 84

(Ontworpen artikel 67*bis*, WIB 92)

1. Op de vraag of de voorgestelde maatregel conform het Europees recht is, heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende gezegd :

« Aucune demande ou notification (n')a été adressée à la Commission européenne à ce sujet.

En effet, il a été estimé, vu l'approbation de l'Europe concernant la mesure reprise à l'article 63 de la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques (article 63, § 1^{er}. Lorsqu'un employeur ou un groupe d'employeurs a organisé le transport collectif des membres du personnel entre le domicile et le lieu du travail, les frais y relatifs sont déductibles à concurrence de 120 p.c. ...) et que la nouvelle mesure est analogue à celle déjà approuvée, qu'il ne faut pas notifier la nouvelle mesure. ».

Overeenkomst tussen twee steunregelingen, gesteld dat die er is, ontslaat de Lidstaten niet van de verplichting om de

blement un projet d'aide réputé similaire à la Commission. La notification s'impose dès lors.

C'est sous réserve de l'accomplissement de cette formalité que l'observation suivante est formulée.

2. L'article 84 de l'avant-projet vise la mesure prévue à l'article 59 qui prévoit un « bonus de tutorat » en faveur des employeurs qui emploient des jeunes stagiaires, dans le cadre d'une formation en alternance, pour effectuer un apprentissage pratique au sein de l'entreprise ou de l'institution.

L'avant-projet donne au Roi le pouvoir de déterminer le montant des bonus de tutorat par stagiaire et les conditions et modalités d'octroi de ceux-ci.

L'article 84 introduit dans les dispositions du CIR 92 relatives aux « exonérations à caractère économique » en matière de revenus professionnels, un article 67*bis* qui accorde aux employeurs bénéficiant du bonus de tutorat une exonération de 20 % des rémunérations, déduites à titre de frais professionnels, de travailleurs qui donnent droit à ce bonus.

Cet article est mal rédigé, car il ne distingue pas la déduction des rémunérations de ces travailleurs au titre de frais professionnels, qui est la simple application du droit commun (CIR 92, article 52, 3°), et l'exonération de 20 % de ces rémunérations, ce qui rend difficilement compréhensible l'article 200*bis*, en projet, introduit, dans le CIR 92, par l'article 85.

Il serait préférable d'écrire :

« Art. 67*bis*. — Les bénéfices sont exonérés à concurrence de 20 % des rémunérations déduites à titre de frais professionnels en vertu de l'article 52, 3°, qui sont attribuées à des travailleurs pour lesquels l'employeur, qui supporte ces frais professionnels, bénéficie du bonus de tutorat visé à l'article 59 de la loi du ¼ relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

Ainsi modifié, l'article en projet permet de comprendre l'article 200*bis* en projet du CIR 92 qui ne se rapporte évidemment qu'à l'exonération de 20 %, et non à 120 % des rémunérations, comme le confirme l'exposé des motifs.

Commissie op voorhand op de hoogte te brengen van een soortgelijk geachte voorgenomen steunmaatregel. Kennisgeving is dan ook verplicht.

De volgende opmerking wordt geformuleerd onder voorbehoud van de vervulling van dat vormvereiste.

2. Artikel 84 van het voorontwerp heeft betrekking op de maatregel waarvan sprake in artikel 59, dat voorziet in een « tutoraatbonus » voor werkgevers die jonge stagiairs tewerkstellen in het kader van een alternerende opleiding, teneinde een praktijkopleiding te krijgen in de onderneming of de instelling.

Het voorontwerp verleent de Koning de bevoegdheid om het bedrag te bepalen van de tutoraatbonussen per stagiair en om de voorwaarden en nadere regels voor de toekenning ervan vast te stellen.

Artikel 84 voegt in de bepalingen van het WIB 92 betreffende « economische vrijstellingen » inzake beroepsinkomsten een artikel 67*bis* in, dat aan werkgevers die een tutoraatbonus genieten een vrijstelling verleent van 20 % van de als beroepskosten aftrekbare bezoldigingen van werknemers die recht geven op die bonus.

Dat artikel is slecht gesteld, aangezien daarin geen onderscheid wordt gemaakt tussen de aftrek van de bezoldigingen van die werknemers als beroepskosten, hetgeen gewoon de toepassing is van het gemene recht (WIB 92, artikel 52, 3°), en de vrijstelling met 20 % van die bezoldigingen, waardoor het door artikel 85 in het WIB 92 ingevoegde ontworpen artikel 200*bis*, moeilijk te begrijpen is.

Het zou beter zijn te schrijven :

« Art. 67*bis*. — De winsten worden vrijgesteld ten belope van 20 % van de bezoldigingen die aftrekbaar zijn als beroepskosten krachtens artikel 52, 3°, en die toegekend worden aan werknemers voor wie de werkgever, die deze beroepskosten draagt, de tutoraatbonus voorgeschreven door artikel 59 van de wet van ... betreffende het Generatiepact geniet. ».

Door deze wijziging van het ontworpen artikel wordt de bedoeling duidelijk van het ontworpen artikel 200*bis* van het WIB 92, dat natuurlijk enkel betrekking heeft op de vrijstelling met 20 %, en niet 120 %, van de bezoldigingen, hetgeen bevestigd wordt in de memorie van toelichting.

CHAPITRE 2

Prépensions et revenus de remplacement

Observations générales

Art. 87 à 93

1. La *ratio legis* des mesures en projet a été synthétisée en ces termes par le fonctionnaire délégué :

« a. Nu zijn de vergoedingen Canada-dry vervangingsinkomsten zolang de ex-werknemer nog werkloos blijft en, van zodra de ex-werknemer een nieuwe werkgever heeft gevonden of zich als zelfstandige vestigt, worden ze, indien ze worden doorbetaald door de vorige werkgever, lonen.

b. Vanaf 1 januari 2006 tot 31 december 2007 zullen die vergoedingen ook na werkhervatting als vervangingsinkomen worden belast indien de ex-werkgever in een regeling niet uitdrukkelijk heeft gezegd dat de doorbetaling zou stoppen vanaf werkhervatting bij een andere werkgever (laatste lid van artikel 31 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 — WIB 92 — in ontwerp).

c. Vanaf 1 januari 2008 zal een onderscheid worden gemaakt tussen de gevallen waarin de doorbetaling van de vergoedingen in een regeling is opgenomen (het blijven dan vervangingsinkomsten, artikel 31, zevende lid, WIB 92 in ontwerp) en de gevallen waarin dit niet het geval is (die vergoedingen worden dan lonen, artikel 31, zesde lid, WIB 92). ».

Le fonctionnaire délégué a aussi indiqué que le gouvernement a demandé aux rédacteurs des textes en projet de s'en tenir aux termes du pacte de solidarité entre générations, dont le paragraphe 58 se lit comme suit :

« Si l'employeur octroie une indemnité complémentaire, dans le cadre d'une prépension (un canada-dry), il doit continuer à payer ces personnes de plus de 50 ans pendant les périodes de reprise de travail auprès d'un autre employeur ou lors des reprises de travail en tant qu'indépendant. S'il le fait, il y a une dispense de cotisations patronales sur ce complément lors des périodes de reprise du travail.

La condition pour cette réglementation est toutefois que la poursuite du paiement soit ancrée dans la réglementation prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire. Pour la période jusqu'au 31 décembre 2007 (= AIP courant + 1 an), cela veut dire que la réglementation ne peut pas explicitement mentionner que la poursuite du paiement est interrompue lors d'une reprise du travail. À partir du 1 janvier 2008, cela signifie que la réglementation doit explicitement mentionner que l'on continue à payer lors d'une reprise du travail.

Si l'on ne satisfait pas à cette condition, l'indemnité complémentaire sera imposée parafiscalement et fiscalement, tant lors des périodes de reprise du travail que lors des périodes d'inactivité, comme s'il s'agissait d'un salaire. Si l'on répond

HOOFDSTUK 2

Brugpensioenen en vervangingsinkomen

Algemene opmerkingen

Art. 87 tot 93

1. De *ratio legis* van de ontworpen maatregelen is door de gemachtigde ambtenaar als volgt samengevat :

« a. Nu zijn de vergoedingen Canada-dry vervangingsinkomsten zolang de ex-werknemer nog werkloos blijft en, van zodra de ex-werknemer een nieuwe werkgever heeft gevonden of zich als zelfstandige vestigt, worden ze, indien ze worden doorbetaald door de vorige werkgever, lonen.

b. Vanaf 1 januari 2006 tot 31 december 2007 zullen die vergoedingen ook na werkhervatting als vervangingsinkomen worden belast indien de ex-werkgever in een regeling niet uitdrukkelijk heeft gezegd dat de doorbetaling zou stoppen vanaf werkhervatting bij een andere werkgever (laatste lid van artikel 31 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 — WIB 92 — in ontwerp).

c. Vanaf 1 januari 2008 zal een onderscheid worden gemaakt tussen de gevallen waarin de doorbetaling van de vergoedingen in een regeling is opgenomen (het blijven dan vervangingsinkomsten, artikel 31, zevende lid, WIB 92 in ontwerp) en de gevallen waarin dit niet het geval is (die vergoedingen worden dan lonen, artikel 31, zesde lid, WIB 92). ».

De gemachtigde ambtenaar heeft ook gesteld dat de regering aan de stellers van de ontworpen teksten gevraagd heeft zich te houden aan de bewoordingen van het Generatiepact, waarvan paragraaf 58 luidt als volgt :

« Indien de werkgever in het kader van het brugpensioen of een canada-dry een aanvullende vergoeding toekent, dan moet hij deze aan 50-plussers doorbetalen tijdens periodes van werkhervatting bij een andere werkgever of tijdens werkhervattingen als zelfstandige. Indien hij dit doet, is er vrijstelling van werkgeversbijdragen op die aanvulling tijdens de periodes van werkhervatting.

Voorwaarde voor deze regeling is echter wel dat deze doorbetaling verankerd ligt in de regeling die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding. Voor de periode tot 31 december 2007 (= lopende IPA + 1 jaar) betekent dit dat de regeling niet expliciet mag vermelden dat de uitbetaling onderbroken wordt bij werkhervatting. Vanaf 1 januari 2008 betekent dit dat de regeling expliciet moet vermelden dat er doorbetaald wordt bij werkhervatting.

Is aan die voorwaarde niet voldaan, dan wordt de aanvullende vergoeding, zowel tijdens periodes van werkhervatting als tijdens inactiviteitsperiodes, parafiscaal en fiscaal belast alsof het loon was. Is echter wel aan de voorwaarde voldaan,

cependant à cette condition, l'obligation de cotiser dans chaque mois de reprise du travail en tant que travailleur salarié ou indépendant est annulée. Dans ce cas, l'on continue également à traiter fiscalement l'indemnité complémentaire pour l'employé comme s'il s'agit d'une allocation de remplacement, le revenu du travail chez le nouvel employeur étant neutralisé (pas de suppression de l'avantage fiscal).

Afin d'éviter des abus, ce règlement se limite aux reprises du travail chez un autre employeur que celui qui octroyait l'indemnité complémentaire ou aux reprises du travail en tant qu'indépendant. La poursuite du paiement en cas de reprise du travail et la dispense des cotisations de sécurité sociale y afférent requiert un suivi administratif. Certains employeurs éprouveront des difficultés à continuer de payer et à continuer de s'occuper de leur administration s'il s'agit d'un ancien travailleur engagé à la concurrence, par exemple. L'on peut remédier aux deux problèmes en confiant soit l'administration, soit le règlement complet de la prépension au secrétariat social. Dans ce dernier cas, l'ancien employeur paie une somme en cas de licenciement qui est laissée au secrétariat social pour faire les autres paiements de l'indemnité complémentaire. ».

2.1. Dans son avis 39.310/2, donné le 8 novembre 2005, sur un avant-projet de loi-programme, le Conseil d'État a observé ce qui suit :

« Eu égard à l'abrogation par l'article 98 de l'avant-projet, de l'article 154, alinéa 1^{er}, 2^o, du CIR 92 concernant les prépensions « ancien régime », le Conseil d'État s'interroge sur le maintien de l'article 146, 2^o, du CIR 92, qui vise la notion de prépensions « ancien régime » auxquelles il est encore fait référence à l'article 147 du CIR 92 qui n'est, lui-même, pas modifié alors qu'il vise à la fois les prépensions « ancien régime » et les prépensions « nouveau régime ». ».

Le texte en projet corrige ces lacunes.

2.2. Interrogé sur le caractère juridiquement admissible de la suppression pure et simple du régime fiscal des prépensions dites « ancien régime », le fonctionnaire délégué a communiqué les renseignements suivants :

« Il s'agit des prépensions définies comme suit (texte de l'article 146, 2^o, CIR 92 qui est abrogé par l'article 88 du projet) : les prépensions obtenues en exécution soit de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 janvier 1975, soit de conventions sectorielles ou particulières prévoyant des avantages similaires, qui ont pris cours avant le 1^{er} juin 1986 ou qui, en exécution d'une convention collective de travail conclue avant le 1^{er} juin 1986, ont pris cours entre le 1^{er} juin 1986 et le 31 décembre 1986.

Le commentaire administratif dit ce qui suit :

Numéro 146/3 Les prépensions visées à l'article 146, 2^o, CIR 92, sont celles qui sont obtenues en exécution, soit de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 rendue obligatoire par l'AR 16 janvier 1975, soit de conven-

dan vervalft de bijdrageplicht in elke maand van werkhervatting als loontrekkende of als zelfstandige. Ook fiscaal wordt de aanvullende vergoeding voor de werknemer in dat geval verder behandeld alsof het een vervangingsuitkering betreft, waarbij het arbeidsinkomen bij de nieuwe werkgever echter geneutraliseerd wordt (geen afbouw van belastingvoordeel).

Om misbruiken te vermijden is deze regeling beperkt tot werkhervattingen bij een andere werkgever dan degene die de aanvullende vergoeding toekende of tot werkhervattingen als zelfstandige. De doorbetaling bij werkhervatting en de daaraan verbonden RSZ-vrijstelling vergt enige administratieve opvolging. Sommige werkgevers zullen het moeilijk hebben om door te betalen en de administratie daarvan te blijven verzorgen indien het gaat om een gewezen werknemer die bijvoorbeeld bij de concurrentie aan de slag gaat. Aan beide problemen kan verholpen worden door ofwel de administratie ofwel de volledige afwikkeling van het brugpensioen toe te vertrouwen aan een sociaal secretariaat. In dat laatste geval betaalt de gewezen werkgever bij het ontslag een som die aan het sociaal secretariaat moet toelaten om de verdere uitbetalingen van de aanvullende vergoeding te doen. ».

2.1. In advies 39.310/2, gegeven op 8 november 2005, over een voorontwerp van programmawet, heeft de Raad van State het volgende opgemerkt :

« Gelet op de opheffing, bij artikel 98 van het voorontwerp, van artikel 154, eerste lid, 2^o, van het WIB 92 betreffende de brugpensioenen « oud stelsel », plaatst de Raad van State vraagtekens bij het behoud van artikel 146, 2^o, van het WIB 92, dat betrekking heeft op het begrip brugpensioenen « oud stelsel », waarnaar nog wordt verwezen in artikel 147 van het WIB 92, dat zelf niet wordt gewijzigd, terwijl het zowel op de brugpensioenen « oud stelsel » als op de brugpensioenen « nieuw stelsel » betrekking heeft. ».

De ontworpen tekst vult die leemten aan.

2.2. Op de vraag of opheffing zonder meer van het belastingstelsel van de zogenaamde brugpensioenen « oud stelsel » juridisch aanvaardbaar is, heeft de gemachtigde ambtenaar de volgende uitleg gegeven :

« Il s'agit des prépensions définies comme suit (texte de l'article 146, 2^o, CIR 92 qui est abrogé par l'article 88 du projet) : les prépensions obtenues en exécution soit de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 janvier 1975, soit de conventions sectorielles ou particulières prévoyant des avantages similaires, qui ont pris cours avant le 1^{er} juin 1986 ou qui, en exécution d'une convention collective de travail conclue avant le 1^{er} juin 1986, ont pris cours entre le 1^{er} juin 1986 et le 31 décembre 1986.

Le commentaire administratif dit ce qui suit :

Numéro 146/3 Les prépensions visées à l'art. 146, 2^o, CIR 92, sont celles qui sont obtenues en exécution, soit de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 rendue obligatoire par l'AR 16 janvier 1975, soit de conven-

tions sectorielles ou particulières prévoyant des avantages similaires, qui ont pris cours avant le 1 juin 1986 ou qui ont pris cours pendant la période du 1 juin 1986 au 31 décembre 1986, en exécution de conventions collectives de travail conclues avant le 1 juin 1986. Ces prépensions, appelées « prépensions ancien régime », peuvent seules encore bénéficier de la réduction d'impôt spécifique aux prépensions.

Numéro 146/4 Les prépensions ayant pris cours pendant la période du 1 juin 1986 au 31 décembre 1986, en exécution d'une convention collective de travail conclue après le 31 mai 1986 ainsi que toutes les prépensions ayant pris cours à partir du 1 janvier 1987, (« prépensions nouveau régime »), sont assimilées à des pensions ordinaires et bénéficient dès lors de la réduction d'impôt commune aux pensions (voir 146/2).

Sur la base des statistiques des enrôlements en matière d'impôt des personnes physiques, il a été constaté qu'aucune personne n'utilise encore les codes prévus pour ces prépensions. Force est donc de constater que les personnes concernées ont déjà atteint l'âge légal de la retraite ce qui met fin aux paiements de prépensions. Ceci paraît en plus assez logique vu le fait qu'il s'agit de personnes qui sont entrées dans le régime des prépensions au plus tard au 31 décembre 1986, ce qui veut dire que, s'ils pourraient encore bénéficier de ce régime, elles auraient dû être mises à la prépensions avant l'âge de 48 ans (65-17, les statistiques concernant les revenus de 2003). ».

Compte tenu de ces informations, la suppression envisagée est juridiquement admissible.

Art. 87
(CIR 92, article 31, en projet)

1. L'article 87 du projet introduit à la fin de l'article 31 du CIR 92 trois alinéas nouveaux relatifs au régime fiscal des indemnités complémentaires, obtenues par un travailleur de son ancien employeur, durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise de travail en tant qu'indépendant.

Comme l'article 31 actuellement en vigueur est déjà fort long, il serait préférable d'introduire les dispositions en projet dans un nouvel article 31bis et d'adapter en conséquence les références qui y sont faites dans les textes en projet aux articles 88, B, et 89, 1°, du projet.

2. Le premier tiret du sixième alinéa que l'article 87 de l'avant-projet ajoute à l'article 31 du CIR 92 prévoit de qualifier de traitements et salaires visés à l'alinéa 2, 1°, de la disposition actuelle, « les indemnités complémentaires, outre une prépension, obtenues par un ancien travailleur qui a atteint l'âge de 50 ans ».

Il ressort de l'exposé des motifs que cet article vise à soumettre, à des conditions strictes, la qualification fiscale de revenu de remplacement à des indemnités complémentaires qu'un employeur attribue à un travailleur qu'il occupait.

tions sectorielles ou particulières prévoyant des avantages similaires, qui ont pris cours avant le 1 juin 1986 ou qui ont pris cours pendant la période du 1 juin 1986 au 31 décembre 1986, en exécution de conventions collectives de travail conclues avant le 1 juin 1986. Ces prépensions, appelées « prépensions ancien régime », peuvent seules encore bénéficier de la réduction d'impôt spécifique aux prépensions.

Numéro 146/4 Les prépensions ayant pris cours pendant la période du 1 juin 1986 au 31 décembre 1986, en exécution d'une convention collective de travail conclue après le 31 mai 1986 ainsi que toutes les prépensions ayant pris cours à partir du 1 janvier 1987, (« prépensions nouveau régime »), sont assimilées à des pensions ordinaires et bénéficient dès lors de la réduction d'impôt commune aux pensions (voir 146/2).

Sur la base des statistiques des enrôlements en matière d'impôt des personnes physiques, il a été constaté qu'aucune personne n'utilise encore les codes prévus pour ces prépensions. Force est donc de constater que les personnes concernées ont déjà atteint l'âge légal de la retraite ce qui met fin aux paiements de prépensions. Ceci paraît en plus assez logique vu le fait qu'il s'agit de personnes qui sont entrées dans le régime des prépensions au plus tard au 31 décembre 1986, ce qui veut dire que, s'ils pourraient encore bénéficier de ce régime, elles auraient dû être mises à la prépensions avant l'âge de 48 ans (65-17, les statistiques concernant les revenus de 2003). ».

Gelet op deze uitleg is de beoogde opheffing juridisch aanvaardbaar.

Art. 87
(Ontworpen artikel 31, WIB 92)

1. Artikel 87 van het ontwerp vult artikel 31 van het WIB 92 aan met drie nieuwe leden die betrekking hebben op het belastingstelsel voor de aanvullende vergoedingen die een werknemer krijgt van zijn vroegere werkgever, gedurende een periode van inactiviteit, van werkherhervatting bij een andere werkgever of tijdens werkherhervatting als zelfstandige.

Aangezien het thans van kracht zijnde artikel 31 al erg lang is, zou het beter zijn om de ontworpen bepalingen op te nemen in een nieuw artikel 31bis en de verwijzingen in de teksten ontworpen in de artikelen 88, B en 89, 1°, van het ontwerp, dienovereenkomstig aan te passen.

2. Volgens het eerste streepje van het zesde lid dat bij artikel 87 van het voorontwerp wordt ingevoegd in artikel 31 van het WIB 92, worden « de aanvullende vergoedingen die bovenop een brugpensioen zijn verkregen door een gewezen werknemer die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt », bestempeld als wedden en lonen als bedoeld in het tweede lid, 1°, van de huidige bepaling.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat dit artikel ertoe strekt de aanvullende vergoedingen die een werkgever toekent aan een werknemer die bij hem in dienst is geweest, voortaan alleen onder strikte voorwaarden de fiscale kwalificatie van vervangingsinkomen kunnen krijgen.

Tel que le premier tiret du sixième alinéa nouveau de l'article 31, en projet, est rédigé, il n'apparaît pas suffisamment clairement si est, en l'occurrence, visée la totalité du montant de l'indemnité de prépension à charge de l'employeur ou si les mots « outre une prépension » impliquent que seule une part du montant de ces indemnités bénéficie du nouveau régime fiscal qu'instaure l'avant-projet de loi.

Pour assurer la sécurité juridique, il y a lieu de revoir le texte de manière à lever toute ambiguïté quant à son application sur ce point.

3. Dans le huitième alinéa nouveau que l'article 87 de l'avant-projet ajoute à l'article 31 du CIR 92, il est recouru au mot « réglementation » (« *regeling* » dans la version néerlandaise du texte) pour, semble-t-il, couvrir les instruments de la convention collective de travail et de convention individuelle auxquels il est référé dans le septième alinéa nouveau de l'article 31, en projet.

Si telle est bien l'intention de l'auteur, il est préférable d'éviter d'utiliser un mot dans un sens non usuel et de rédiger le huitième alinéa nouveau, en projet comme suit :

« (...), ces indemnités complémentaires lorsque leur règlement par convention collective de travail ou par convention individuelle, ne précise pas de manière explicite que leur paiement est interrompu en cas de reprise du travail ».

4. Le commentaire de l'article recèle une contradiction puisqu'il explique que :

« (...) La qualification fiscale de l'indemnité comme revenu de remplacement ne s'applique pas lorsque le travailleur reprend une activité auprès de même employeur. Les indemnités complémentaires attribuées tant durant les périodes de reprise du travail que durant les périodes d'inactivité ont dans ce cas toujours la qualification d'un revenu de remplacement. ».

Le fonctionnaire délégué a confirmé que l'alinéa 13 de l'exposé des motifs doit effectivement être adapté comme suit pour correspondre au texte légal :

« Les indemnités complémentaires attribuées tant durant les périodes de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant que durant les périodes d'inactivité ont dans ce cas toujours la qualification d'un revenu de remplacement. ».

5. La portée et la pertinence du caractère temporaire du régime dérogatoire prévu par ce nouvel alinéa 8 de l'article 31 du Code des impôts sur les revenus (qui prendra fin le 31 décembre 2007) doivent être explicitées dans le commentaire de l'article.

En effet, il se trouvera sans doute, après cette date, des travailleurs admis à la prépension dont la situation continuera d'être régie par des conventions conclues précédemment. Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de s'assurer qu'un rè-

Zoals het eerste streepje van het ontworpen nieuwe zesde lid van artikel 31 geredigeerd is, blijkt niet duidelijk genoeg of *in casu* verwezen wordt naar het volledige bedrag van de brugpensioenvergoeding die ten laste van de werkgever komt, dan wel of de woorden « bovenop een brugpensioen » impliceren dat slechts een deel van het bedrag van die vergoedingen valt onder de nieuwe fiscale regeling die bij het voorontwerp van wet wordt ingevoerd.

Om de rechtszekerheid te garanderen, behoort de tekst aldus te worden herzien dat elke dubbelzinnigheid betreffende de toepassing ervan op dit punt wordt opgeheven.

3. In het nieuwe achtste lid waarmee bij artikel 87 van het voorontwerp artikel 31 van het WIB 92 aangevuld wordt, wordt het woord « regeling » (« *réglementation* » in de Franse versie van de tekst) naar het zich laat aanzien gebezigd als overkoepelende term voor de instrumenten van collectieve arbeidsovereenkomst en individuele overeenkomst waarvan sprake is in het ontworpen nieuwe zevende lid van artikel 31.

Als zulks de bedoeling van de steller is, is het beter een woord niet in een ongebruikelijke betekenis te bezigen en het ontworpen nieuwe achtste lid als volgt te stellen :

« (...) deze aanvullende vergoedingen wanneer de regeling ervan bij collectieve arbeidsovereenkomst of bij individuele overeenkomst niet uitdrukkelijk vermeldt dat er niet wordt doorbetaald in geval van werkhervatting ».

4. De bespreking van dat artikel bevat een contradictie, aangezien daarin wordt verklaard dat :

« (...) de kwalificatie van de vergoeding als vervangingsinkomen niet van toepassing is wanneer de werknemer zijn activiteit (hervat) bij dezelfde werkgever. De aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van werkhervatting en de aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van inactiviteit, (...) in dit geval steeds (worden) gekwalificeerd als een vervangingsinkomen. ».

De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat alinea 13 van de memorie van toelichting inderdaad als volgt moet worden aangepast opdat hij met de wettekst overeenstemt :

« Aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van werkhervatting bij een andere werkgever of van werkhervatting als zelfstandige en aanvullende vergoedingen toegekend tijdens periodes van inactiviteit, worden in dit geval steeds gekwalificeerd als een vervangingsinkomen. ».

5. De reikwijdte en de relevantie van het tijdelijke karakter van de afwijkende regeling waarin dit nieuwe achtste lid van artikel 31 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 92 voorziet (welke regeling op 31 december 2007 afloopt), moeten in de bespreking van het artikel duidelijk worden aangegeven.

Ook na die datum zullen er immers wellicht nog werknemers zijn die met brugpensioen hebben mogen gaan en wier situatie nog steeds zal vallen onder overeenkomsten die voordien gesloten zijn. De steller van het voorontwerp dient zich

glement approprié de ces situations a été trouvé, ce que le délégué du ministre des Finances n'a pas pu certifier.

CHAPITRE 3

Pensions complémentaires

Art. 94 à 96

La question se pose de savoir s'il ne faut pas viser également les cotisations de l'entreprise, en plus des cotisations de l'employeur, pour viser les dirigeants d'entreprise.

Art. 95
(CIR 92, article 171)

Comme en convient le fonctionnaire délégué, le renvoi à l'article 52, 3°, b, dans le 2°, b, de cet article semble superflu.

CHAPITRE 4

Dispense de versement du précompte professionnel

Art. 97 à 100

Art. 97. A. et 97. B.
(CIR 92, article 275³, alinéas 3 et 4)

Il serait préférable que ne soient intégrées dans le CIR 92 que les dispositions législatives à vocation permanentes et de présenter dans l'avant-projet de loi relative au Pacte de solidarité entre les générations, les dispositions actuellement applicables comme des dispositions transitoires.

Art. 97.A.
(CIR 92, article 275³ en projet)

L'exposé des motifs ne fait pas apparaître et le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi la décision d'augmenter le pourcentage de l'avantage fiscal ne reviendrait pas au législateur comme le prescrit la Constitution.

Une attribution de pouvoir au Roi n'est constitutionnellement admissible en cette matière que si des nécessités impérieuses sont établies et pour autant qu'une confirmation législative à bref délai soit requise en vertu de la loi d'habilitation. Tel n'est pas le cas dans le projet à l'examen ⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁸⁾ Dans la jurisprudence récente, voir les arrêts n° 57/2005 du 16 mars 2005 (considérants B.8.2.) et n° 195/2004 du 1^{er} décembre 2004 (considérants B.16.1. à B.16.5.).

ervan te vergewissen dat voor die situaties een passende regeling gevonden is, wat de gemachtigde van de minister van Financiën niet heeft kunnen bevestigen.

HOOFDSTUK 3

Aanvullende pensioenen

Art. 94 tot 96

De vraag rijst of niet eveneens moet worden verwezen naar de bijdragen van de onderneming, naast de werkgeversbijdragen, om de regeling ook voor bedrijfsleiders te laten gelden.

Art. 95
(WIB 92, artikel 171)

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat de verwijzing naar artikel 52, 3°, b, die vervat is in onderdeel 2°, b, van dit artikel, overbodig is.

HOOFDSTUK 4

Vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing

Art. 97 tot 100

Art. 97.A. en 97.B.
(WIB 92, artikel 275³, derde en vierde lid)

Het verdient aanbeveling om in het WIB 92 alleen de wetsbepalingen op te nemen waarvan het de bedoeling is dat ze blijvend zijn en om in het voorontwerp van wet betreffende het Generatiepact de thans geldende bepalingen als overgangsbepalingen op te nemen.

Art. 97.A.
(WIB 92, ontworpen artikel 275³)

In de memorie van toelichting wordt niet aangegeven en de Raad van State ziet niet in waarom de beslissing om het percentage van het fiscaal voordeel op te trekken geen zaak van de wetgever zou zijn, zoals in de Grondwet wordt voorgeschreven.

Een opdracht van bevoegdheid aan de Koning is in dezen uit grondwettelijk oogpunt alleen aanvaardbaar als vast staat dat dwingende eisen in die zin bestaan en voorzover een spoedige bekrachtiging bij wet vereist is krachtens de machtigingswet. Zulks is in het onderzochte ontwerp niet het geval ⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁸⁾ Voor recente rechtspraak zie de arresten n° 57/2005 van 16 maart 2005 (overweging B.8.2.) en n° 195/2004 van 1 december 2004 (overweging B.16.1. tot B.16.5.).

La même observation vaut pour l'article 275⁵, § 1^{er}, dernier alinéa, en projet.

Art. 97.A.
(CIR 92, article 275⁴ en projet)

Cette disposition intègre dans le CIR 92, l'article 387 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Dans son avis 34.328/2, donné le 31 octobre 2002, sur un avant-projet devenu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, précitée, le Conseil d'État a fait observer ce qui suit :

« Interrogé sur le point de savoir si le texte en projet a bien été notifié à la Commission européenne, le fonctionnaire délégué a répondu que des démarches seront prochainement entamées afin d'informer celle-ci de la nouvelle réglementation qui tient compte de la spécificité du secteur. ».

Dès lors qu'aucune notification n'aurait eu lieu, cette observation resterait de mise.

Art. 97.A.
(CIR 92, article 275⁵ en projet)

Étant donné que le paragraphe 1^{er} augmente le montant de la dispense du versement du précompte professionnel par rapport aux dispositions actuelles ⁽¹⁹⁾, la question se pose de savoir s'il ne conviendrait pas de notifier ce projet à la Commission européenne.

Art. 97.B.
(CIR 92, article 275³, en projet)

1. Le délégué du ministre confirme, concernant les « *Young Innovative Companies* », que la mesure visée pourrait s'agir d'une aide d'État qui sera notifiée incessamment à la Commission européenne via le ministre des Affaires étrangères et notre Représentation permanente.

En vertu de l'article 88 (ex-article 93), § 3, du traité instituant la Communauté européenne, la Commission doit être informée, en temps utile pour présenter ses observations, des projets tendant à instituer ou à modifier des aides d'État.

Aux termes de la dernière phrase de ce paragraphe,

« (...) l'État membre intéressé ne peut mettre à exécution les mesures projetées, avant que cette procédure ait abouti à une décision finale ».

⁽¹⁹⁾ Sur lesquelles la Commission européenne a marqué son accord en date du 23 avril 2004.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 275⁵, § 1, laatste lid.

Art. 97.A.
(WIB 92, ontworpen artikel 275⁴)

Deze bepaling voegt in het WIB 92 artikel 387 in van de programmawet (I) van 24 december 2002.

In zijn advies 34.328/2, gegeven op 31 oktober 2002, over een voorontwerp dat de voormelde programmawet (I) van 24 december 2002 is geworden, heeft de Raad van State het volgende opgemerkt :

« Op de vraag of de ontworpen tekst aan de Europese Commissie ter kennis is gebracht, heeft de gemachtigde ambtenaar geantwoord dat eerlang de nodige stappen ondernomen zullen worden om de Commissie in te lichten over de nieuwe regelgeving, die rekening houdt met de specificiteit van de sector. ».

Indien er geen kennisgeving zou hebben plaatsgehad, blijft deze opmerking geldig.

Art. 97.A.
(WIB 92, ontworpen artikel 275⁵)

Aangezien ten gevolge van paragraaf 1 het bedrag van de vrijstelling van storting van bedrijfsvoorheffing wordt verhoogd ten opzichte van de huidige bepalingen ⁽¹⁹⁾, rijst de vraag of dit ontwerp niet ter kennis van de Europese Commissie moet worden gebracht.

Art. 97.B.
(WIB 92, ontworpen artikel 275³)

1. De gemachtigde van de minister bevestigt in verband met de « *Young Innovative Companies* » dat de bedoelde maatregel een steunmaatregel zou kunnen zijn waarvan de Europese Commissie onverwijld in kennis zal worden gesteld via de minister van Buitenlandse Zaken en onze Permanente Vertegenwoordiging.

Krachtens artikel 88 (ex-artikel 93), lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt de Commissie van elk voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen tijdig op de hoogte gebracht, om haar opmerkingen te kunnen maken.

Luidens de laatste zin van dit lid :

« (kan) de betrokken Lid-Staat (...) de voorgenomen maatregelen niet tot uitvoering brengen voordat die procedure tot een eindbeslissing heeft geleid ».

⁽¹⁹⁾ Waarmee de Europese Commissie op 23 april 2004 haar instemming heeft betuigd.

Cette interdiction constitue la sauvegarde du mécanisme de contrôle institué par cet article, lequel, à son tour, est essentiel pour garantir le fonctionnement du Marché commun. Au surplus, son inobservation constitue une atteinte si caractérisée à ce mécanisme qu'elle peut, par elle-même, donner lieu à l'application de l'article 243 du traité (ex article-186), aux fins d'ordonner la cessation sans délai de la mesure d'aide litigieuse, le recouvrement du soutien financier pouvant être poursuivi auprès des bénéficiaires ⁽²⁰⁾.

La méthode suivie par le gouvernement présente une double particularité : elle conduit les Chambres législatives à adopter le texte sans connaître le point de vue de la Commission sur la conformité de celui-ci au droit européen et l'expose à devoir remanier le dispositif au cas où celui-ci devrait être amendé sur le vu des constatations de la Commission; elle amène la Commission à se prononcer sur un texte qui peut avoir déjà été sanctionné et promulgué.

Quant à ces deux aspects, le Conseil d'État renvoie à l'avis que la Commission donnera.

2. L'inspecteur des finances, dans son avis du 7 avril 2005, s'interroge sur les difficultés d'exécution que pourrait susciter le concept « *Young Innovative Company* ». Le délégué du ministre a donné les explications suivantes quant aux intentions des auteurs du projet sur ce point :

« Les notions évoquées par l'IF pourraient être précisées dans l'AR comme suit :

Chercheurs : ce sont des scientifiques ou des ingénieurs travaillant à la conception ou à la création de connaissances, de produits, de procédés, de méthodes ou de systèmes nouveaux.

Sont assimilés aux ingénieurs les salariés qui, sans remplir les conditions de diplôme, ont acquis cette qualification au sein de leur entreprise.

Les techniciens : les techniciens de recherche sont des personnes qui travaillent en étroite collaboration avec des chercheurs pour assurer le soutien technique indispensable aux travaux de recherche et de développement expérimental.

Ces collaborateurs directs des scientifiques ou des ingénieurs doivent posséder une culture scientifique et technique reconnue dans le secteur d'activité par des diplômes ou des acquis professionnels et doivent être affectés directement à des opérations de recherche

⁽²⁰⁾ Voir entre autres J.-P. Keppenne, « Politiques fiscales nationales et contrôle communautaire des aides d'État », JTDE, février 2000, pp. 25 à 34.

Dit verbod vormt de sluitsteen van de controle-regeling die bij dit artikel wordt ingevoerd, welke regeling op haar beurt van wezenlijk belang is om de werking van de Gemeenschappelijke Markt te waarborgen. Bovendien vormt niet-naleving van dit verbod een zodanige inbreuk op deze regeling dat dit aanleiding kan geven tot toepassing van artikel 243 van het Verdrag (ex-artikel 186), met het doel onverwijld de stopzetting van de omstreden steunmaatregel te gelasten, terwijl de invordering van de financiële steun bij de begunstigden kan worden nagestreefd ⁽²⁰⁾.

De werkwijze die de regering volgt is bijzonder uit een dubbel oogpunt : ze brengt de Wetgevende Kamers ertoe de tekst aan te nemen zonder het standpunt van de Commissie te kennen omtrent het al of niet overeenstemmen ervan met het Europees recht en noopt de regering ertoe het dispositief te herwerken ingeval dit zou moeten worden aangepast na kennisgeving van de bevindingen van de Commissie; deze werkwijze brengt de Commissie ertoe zich uit te spreken over een tekst die reeds bekrachtigd en afgekondigd kan zijn.

Wat deze twee aspecten betreft, verwijst de Raad van State naar het advies dat de Commissie zal geven.

2. De inspecteur van financiën plaatst in zijn advies van 7 april 2005 vraagtekens bij de uitvoeringsproblemen die het begrip « *Young Innovative Company* » zou kunnen doen rijzen. De gemachtigde van de minister heeft de volgende uitleg verschaft nopens de bedoelingen van de stellers van het ontwerp wat dit punt betreft :

« *Les notions évoquées par l'IF pourraient être précisées dans l'AR comme suit :*

Chercheurs : ce sont des scientifiques ou des ingénieurs travaillant à la conception ou à la création de connaissances, de produits, de procédés, de méthodes ou de systèmes nouveaux.

Sont assimilés aux ingénieurs les salariés qui, sans remplir les conditions de diplôme, ont acquis cette qualification au sein de leur entreprise.

Les techniciens : les techniciens de recherche sont des personnes qui travaillent en étroite collaboration avec des chercheurs pour assurer le soutien technique indispensable aux travaux de recherche et de développement expérimental.

Ces collaborateurs directs des scientifiques ou des ingénieurs doivent posséder une culture scientifique et technique reconnue dans le secteur d'activité par des diplômes ou des acquis professionnels et doivent être affectés directement à des opérations de recherche.

⁽²⁰⁾ Zie onder andere J.-P. Keppenne, « Politiques fiscales nationales et contrôle communautaire des aides d'État », JTDE, februari 2000, blz. 25 tot 34.

Les gestionnaires de projets de recherche et de développement : sont des personnes qui ont en charge l'organisation, la coordination et la planification du projet dans ses aspects administratif, juridique, financier et technologique. ».

Compte tenu de ces précisions, le texte en projet paraît juridiquement admissible de ce point de vue.

Art. 98

Une disposition modificative disparaît dès son entrée en vigueur ⁽²¹⁾.

Dès lors, il y a lieu de modifier directement l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 et non l'article 366 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2004 qui est une disposition modificative de l'article 385, précité.

Les articles 99, premier tiret, et 100, alinéa 3, doivent être adaptés en conséquence.

Les gestionnaires de projets de recherche et de développement : sont des personnes qui ont en charge l'organisation, la coordination et la planification du projet dans ses aspects administratif, juridique, financier et technologique. ».

Gelet op deze verduidelijkingen lijkt de ontworpen tekst op dit punt juridisch aanvaardbaar.

Art. 98

Een wijzigingsbepaling bestaat niet meer zodra ze in werking getreden is ⁽²¹⁾.

Artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002 en niet artikel 366 van de programmawet (I) van 27 december 2004, dat een bepaling tot wijziging van het genoemde artikel 385 is, moet derhalve rechtstreeks worden gewijzigd.

De artikelen 99, eerste streepje, en 100, derde lid, moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

⁽²¹⁾ Légistique formelle — Recommandations et formules (<http://www.raadvst-consetat.be>).

⁽²¹⁾ Wetgevingstechniek — Aanbevelingen en formules (<http://www.raadvst-consetat.be>).

La chambre était composée de :

MM. :

M. VAN DAMME, *président de chambre*,

J. BAERT,

W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État*,

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par MM. J. VAN NIEUWENHOVE, W. PAS, B. WEEKERS, B. STEEN, et Mme K. BAMS et G. SCHEPPERS, auditeurs.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME et J. BAERT.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter*,

J. BAERT,

W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden*,

Mevrouw :

A. BECKERS, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. J. VAN NIEUWENHOVE, W. PAS, B. WEEKERS, B. STEEN, en Mevr. K. BAMS en G. SCHEPPERS, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. M. VAN DAMME en J. BAERT.

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres I^{er} et VI a été donné par la deuxième chambre, composée de :

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre*,

J. JAUMOTTE,

Mmes :

M. BAGUET, *conseillers d'État*,

MM. :

J. KIRKPATRICK,

H. BOSLY, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

B. VIGNERON, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

Het advies betreffende de titels I en VI werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

J. JAUMOTTE,

Mevrouwen :

M. BAGUET, *staatsraden*,

De heren :

J. KIRKPATRICK,

H. BOSLY, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevrouw :

B. VIGNERON, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre premier ministre, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre des Affaires sociales, de Notre ministre des Classes moyennes, de Notre ministre des Pensions et de Notre ministre de l'Emploi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre premier ministre, Notre ministre des Finances, Notre ministre des Affaires sociales, Notre ministre des Classes moyennes, Notre ministre des Pensions et Notre ministre de l'Emploi sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I^{er}*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II*Classes moyennes***CHAPITRE 1^{ER}****Pensions des travailleurs indépendants****Art. 2**

L'article 3, § 3^{ter}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET,*

Op de voordracht van Onze eerste minister, Onze minister van Financiën, Onze minister van Sociale Zaken, Onze minister van Middenstand, Onze minister van Pensioenen en Onze minister van Werk,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze eerste minister, Onze minister van Financiën, Onze minister van Sociale Zaken, Onze minister van Middenstand, Onze minister van Pensioenen en Onze minister van Werk zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II*Middenstand***HOOFDSTUK 1****Pensioenen der zelfstandigen****Art. 2**

Artikel 3, § 3^{ter}, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van

visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est remplacé par la disposition suivante :

« §3ter. La réduction prévue au § 2 n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve une carrière de 45 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005.

La condition de carrière visée à l'alinéa précédent est fixée à 44 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006.

Par années civiles au sens des alinéas précédents, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension, au sens du § 3, ou en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux étrangers de pension.

Les années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un régime légal étranger sont présumées être accomplies dans le cadre du régime des travailleurs salariés visé au § 3, alinéa 2, 2^o. ».

Art. 3

§ 1^{er}. Le montant de la pension, fixé en application de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne ou en application de l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, est majoré d'un bonus, à condition que le travailleur indépendant qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

Cet avantage doit être équivalent, en termes nominaux au bonus accordé aux travailleurs salariés en vertu de l'article 8 de la présente loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions visées

de la loi du 26 juillet 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« §3ter. De vermindering voorzien in § 2 is niet van toepassing indien de belanghebbende een loopbaan van 45 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005.

De in vorige lid vernoemde loopbaanvoorwaarde wordt vastgesteld op 44 kalenderjaren voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2006.

Onder kalenderjaren in de zin van vorige leden wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van § 3 of krachtens een of meerdere wettelijke buitenlandse pensioenregelingen.

De kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een wettelijke buitenlandse regeling worden vermoed vervuld te zijn in het kader van de werknemersregeling zoals bedoeld in § 3, tweede lid, 2^o. ».

Art. 3

§ 1. Het pensioenbedrag, vastgesteld in toepassing van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie of in toepassing van artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt verhoogd met een bonus, op voorwaarde dat de zelfstandige die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid verderzet.

Dit voordeel dient evenwaardig te zijn, in nominale termen met de aan de loontrekkenden toegekende bonus krachtens artikel 8 van deze wet.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied uitbreiden tot de pensioe-

aux articles 9 et 11 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 précité.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

- 1° le montant du bonus;
- 2° les conditions et modalités auxquelles l'octroi du bonus est soumis;
- 3° les périodes d'inactivité qui sont, pour la détermination de cet avantage, assimilées à une période d'activité professionnelle;
- 4° les conditions selon lesquelles le montant du bonus peut être proratisé.

§ 3. Le présent article s'applique aux pensions des travailleurs indépendants qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

Art. 4

L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

« Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007, elle est réduite de :

— 7 p.c. pour la première année d'anticipation, 6 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 5 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 4 p.c. pour la quatrième année d'anticipation et 3 p.c. pour la cinquième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^{ème} anniversaire;

— 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation et 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois

nen bedoeld in de artikelen 9 en 11 van het voornoemd koninklijk besluit van 30 januari 1997.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° het bedrag van de bonus;
- 2° de voorwaarden en de modaliteiten waaronder de bonus wordt toegekend;
- 3° de periodes van non-activiteit die voor de vaststelling van dit voordeel met een periode van beroepsbezigheid worden gelijkgesteld;
- 4° de voorwaarden waaronder het bedrag van de bonus kan worden geproratiséerd.

§ 3. Dit artikel is van toepassing op de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

Art. 4

In artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2007 wordt het verminderd met :

— 7 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 6 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 5 pct. voor het derde jaar vervroeging, 4 pct. voor het vierde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vijfde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^{ste} verjaardag;

— 6 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging en 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt

suivant le 61^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^{ème} anniversaire;

— 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation et 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^{ème} anniversaire;

— 4 p.c. pour la première année d'anticipation et 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 63^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 64^{ème} anniversaire;

— 3 p.c. pour l'année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 64^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 65^{ème} anniversaire. ».

Art. 5

L'article 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 3, § 1^{er}, et en ce qui concerne les femmes, l'âge de la pension est ramené à :

1° 61 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997 et au plus tard le 1^{er} décembre 1999;

2° 62 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2000 et au plus tard le 1^{er} décembre 2002;

3° 63 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005;

4° 64 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008.

op de 61^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^{ste} verjaardag;

— 5 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging en 3 pct. voor het derde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^{ste} verjaardag;

— 4 pct. voor het eerste jaar vervroeging en 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 63^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 64^{ste} verjaardag;

— 3 pct. voor het jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 64^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 65^{ste} verjaardag. ».

Art. 5

Artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 16. — § 1. In afwijking van artikel 3, § 1, en voor wat de vrouwen betreft, wordt de pensioenleeftijd gebracht op :

1° 61 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 en uiterlijk op 1 december 1999 ingaat;

2° 62 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2000 en uiterlijk op 1 december 2002 ingaat;

3° 63 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005 ingaat;

4° 64 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2006 en uiterlijk op 1 december 2008 ingaat.

§ 2. Toutefois, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 3, § 3, ou de l'article 17, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressée, avant l'âge prévu au paragraphe précédent et au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire.

Dans le cas prévu à l'alinéa précédent, la pension de retraite est réduite de 5 p.c. par année d'anticipation.

Pour l'application du coefficient de réduction visé à l'alinéa précédent, il est tenu compte de l'âge atteint par le demandeur à son anniversaire précédant immédiatement la date de prise de cours de la pension.

Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008, elle est réduite de :

- 6 p.c. pour la première année d'anticipation, 5 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 4 p.c. pour la troisième année d'anticipation, 3 p.c. pour la quatrième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^{ème} anniversaire;

- 5 p.c. pour la première année d'anticipation, 4 p.c. pour la deuxième année d'anticipation, 3 p.c. pour la troisième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^{ème} anniversaire;

- 4 p.c. pour la première année d'anticipation, 3 p.c. pour la deuxième année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^{ème} anniversaire;

- 3 p.c. pour l'année d'anticipation si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 63^{ème} anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 64^{ème} anniversaire.

§ 3. La réduction prévue au § 2, alinéas 2 et 4, n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve :

- une carrière de 43 années civiles, pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2003 et au plus tard le 1^{er} décembre 2005;

§ 2. Nochtans, voorzover voldaan is aan de voorwaarden van artikel 3, § 3, of van artikel 17, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan vóór de leeftijd bedoeld in de vorige paragraaf en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag.

In het geval bedoeld in het vorige lid wordt het rustpensioen verminderd met 5 pct. per jaar vervroeging.

Voor de toepassing van de verminderingspercentage bedoeld in het vorige lid, wordt rekening gehouden met de leeftijd die de aanvrager bereikte op zijn verjaardag die de inwerkingtreding van het pensioen onmiddellijk voorafgaat.

Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2007 en uiterlijk op 1 december 2008, wordt het verminderd met :

- 6 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 5 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 4 pct. voor het derde jaar vervroeging, 3 pct. voor het vierde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^{ste} verjaardag;

- 5 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 4 pct. voor het tweede jaar vervroeging, 3 pct. voor het derde jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^{ste} verjaardag;

- 4 pct. voor het eerste jaar vervroeging, 3 pct. voor het tweede jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^{ste} verjaardag;

- 3 pct. voor het jaar vervroeging indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 63^{ste} verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 64^{ste} verjaardag.

§ 3. De vermindering voorzien in § 2, tweede en vierde lid, is niet van toepassing indien de belanghebbende :

- een loopbaan van 43 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2003 en uiterlijk op 1 december 2005;

— une carrière de 44 années civiles, pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 1^{er} décembre 2008.

Par années civiles au sens de l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension, au sens du § 3 ou en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux étrangers de pension.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un régime légal étranger sont présumées être accomplies dans le cadre du régime des travailleurs salariés visé au § 3, alinéa 2, 2°. ».

CHAPITRE 2

Liaison au bien-être

Art. 6

§ 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet d'une enveloppe financière pour une adaptation à l'évolution générale du bien-être de toutes ou de certaines prestations de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

À cet effet, il peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des Finances.

Cette adaptation peut être une modification d'un plafond ou seuil de revenus, ou du montant d'une prestation, minimale ou non. Le cas échéant, les modalités d'adaptation peuvent être différentes par régime, par plafond ou seuils de revenus ou par prestation au sein d'un régime, ou encore par catégorie de bénéficiaire de prestation.

La décision visée à l'alinéa 1^{er} sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2006.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} est précédée d'un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Economie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution des revenus professionnels des travailleurs indépendants et de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein

— een loopbaan van 44 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2006 en uiterlijk op 1 december 2008.

Onder kalenderjaren in de zin van het vorige lid wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van § 3 of krachtens een of meerdere wettelijke buitenlandse pensioenregelingen.

Voor de toepassing van het eerste lid, worden de kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een wettelijke buitenlandse regeling vermoed vervuld te zijn in het kader van de werknemersregeling zoals bedoeld in § 3, tweede lid, 2°. ».

HOOFDSTUK 2

Welvaartsaanpassing

Art. 6

§ 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over een financiële enveloppe voor een algemene welvaartsaanpassing van alle of sommige uitkeringen van de sociale zekerheid der zelfstandigen.

Hiertoe kan zij onder meer steunen op de verslagen van de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

Deze aanpassing kan een wijziging van een plafond, of inkomensdrempel of van een al dan niet minimale uitkering zijn. De modaliteiten van de aanpassing kunnen in voorkomend geval, per regeling, per plafond of per inkomensdrempel of per uitkering binnen een regeling, of nog, per categorie van uitkeringsgerechtigde verschillen.

De in het eerste lid bedoelde beslissing wordt voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2006 genomen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven betreffende de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart structureel aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling

de la sécurité sociale des travailleurs indépendants. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au coût du vieillissement, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'activité ou d'accroître les pièges existants.

Le Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et le Conseil Central de l'Économie peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des Finances.

§ 3. En l'absence d'avis visé au § 2 avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er} doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement prend la décision visée au § 1^{er} et la motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Comité Général de Gestion pour le statut social des travailleurs indépendants et du Conseil Central de l'Économie au sujet de sa décision motivée, dont question à l'alinéa précédent. En l'absence d'avis dans le mois suivant la demande du gouvernement, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2 ou au § 3, il doit le motiver expressément.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de prestations.

Art. 7

Dès 2008, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins équivalente à la somme de l'estimation des dépenses suivantes calculées pour toutes les branches de la sécurité sociale des travailleurs indépendants :

- une adaptation annuelle au bien-être de 0,5 % de toutes les allocations sociales de remplacement à l'exclusion des allocations forfaitaires;
- une adaptation annuelle au bien-être de 1 % des allocations sociales forfaitaires;

van de beroepsinkomsten en de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid der zelfstandigen. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de kost van de vergrijzing, de verhouding tussen het aantal uitkeringstrekkers en het aantal actieven, uit zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te scheppen of bestaande te versterken.

Het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven kunnen ter zake onder meer steunen op de verslagen van de Studiecommissie voor de Vergrijzing en van de Hoge Raad voor Financiën.

§ 3. Bij gebreke van het advies bedoeld in § 2 vóór 15 september van het jaar waarin de in § 1 vermelde beslissing moet genomen worden, wordt een advies geacht gegeven te zijn en, neemt de regering de beslissing bedoeld in § 1 en motiveert deze omstandig.

In dit geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over haar gemotiveerde beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij gebreke van een advies binnen de maand na de adviesaanvraag, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2 of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen die binnen de verschillende uitkeringsstelsels van toepassing zijn, opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Art. 7

Vanaf 2008 stemt de in het vorige artikel bedoelde enveloppe minimaal overeen met de som van volgende geraamde uitgaven in alle takken van de sociale zekerheid der zelfstandigen :

- een jaarlijkse welvaartsaanpassing met 0,5 % van alle inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid, met uitzondering van de forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van alle forfaitaire uitkeringen;

— une augmentation annuelle de 1,25 % des plafonds pris en compte pour le calcul des allocations sociales de remplacement.

Dès 2009, cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bi-annuelle. Cette enveloppe bi-annuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bi-annuelle.

TITRE III

Pensions

CHAPITRE 1^{ER}

Bonus

Art. 8

§ 1^{er}. Le montant de pension, fixé en application des articles 5 et 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est majoré d'un bonus, à condition que le travailleur salarié qui a atteint l'âge de 62 ans accompli ou qui prouve une carrière d'au moins 44 années civiles, poursuive son activité professionnelle.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions :

- 1° le montant du bonus,
- 2° les conditions et modalités auxquelles l'octroi du bonus est soumis,
- 3° les périodes qui sont, pour la détermination du bonus, assimilées à une occupation effective,
- 4° les conditions selon lesquelles le montant du bonus peut être proratisé.

Le Roi peut, après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre le champ d'application aux pensions visées par l'article 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 précité.

— een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van de grenzen voor de berekening van de inkomensvervangende uitkeringen.

Vanaf 2009 wordt de enveloppe om de twee jaar bepaald en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven alsdan geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode.

TITEL III

Pensioenen

HOOFDSTUK 1

Bonus

Art. 8

§ 1. Het pensioenbedrag, vastgesteld in toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt verhoogd met een bonus, op voorwaarde dat de werknemer die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren bewijst, zijn beroepsbezigheid verderzet.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

- 1° het bedrag van de bonus,
- 2° de voorwaarden en de modaliteiten waaronder de bonus wordt toegekend,
- 3° de tijdvakken die voor de vaststelling van de bonus met een effectieve tewerkstelling worden gelijkgesteld,
- 4° de voorwaarden waaronder het bedrag van de bonus kan worden geproratiséerd.

De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het toepassingsgebied uitbreiden tot de pensioenen bedoeld in artikel 7 van het voornoemd koninklijk besluit van 23 december 1996.

§ 3. Le présent article s'applique aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et seulement aux périodes prestées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 2

Information sur les pensions

Art. 9

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter, abroger et compléter les dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un « Service Info — Pensions » en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, en vue de :

1° permettre une estimation individualisée des droits à pension, aussi bien concernant les pensions légales que concernant les pensions complémentaires, sur demande ou d'office et ceci aux moments qu'il détermine;

2° régler la manière dont les administrations de pension concernées collaborent, aussi bien entre-elles qu'avec d'autres institutions et organisations.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter, abroger et compléter des dispositions légales, autres que celles mentionnées dans l'alinéa 1^{er}, si ceci s'avère nécessaire pour atteindre les objectifs mentionnés dans l'alinéa 1^{er}.

Les délégations visées par cet article ne sont valables que pour un délai de six mois à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 3

Plafonds de rémunération différenciés

Art. 10

À l'article 7 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, il est inséré après l'alinéa 10 un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Pour les années postérieures à 2006, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à

§ 3. Dit artikel is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2007 en enkel voor de tijdvakken gepresteerd vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Informatie over pensioenen

Art. 9

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een « Infodienst Pensioenen » met toepassing van artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wijzigen, opheffen en aanvullen teneinde :

1° een geïndividualiseerde informatieverstrekking over de pensioenrechten mogelijk te maken, zowel wat betreft de wettelijke pensioenen als de aanvullende pensioenen, zowel op verzoek als ambtshalve en dit op de tijdstippen die Hij bepaalt;

2° de manier te bepalen waarop de betrokken pensioendiensten samenwerken, zowel onderling als met andere instellingen en organisaties.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, andere dan in het eerste lid bedoelde wettelijke bepalingen aanvullen, opheffen en wijzigen indien dit noodzakelijk is voor de verwezenlijking van de in het eerste lid bedoelde doelstellingen.

De delegaties bedoeld in dit artikel gelden enkel gedurende een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 3

Gedifferentieerde loonplafonds

Art. 10

In artikel 7 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt na het tiende lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor de jaren na 2006, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vanaf welk tijdstip en in

quel moment et dans quelle mesure l'adaptation visée à l'alinéa précédent sera d'application aux rémunérations fictives qui découlent des périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein et de crédit temps à temps plein. ».

CHAPITRE 4

Activer plus de jeunes

Art. 11

À l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 1990, est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Sont, en exécution de l'article 31 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du chapitre 7 de la loi-programme(I) du 24 décembre 2002, visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, également assimilés aux travailleurs salariés à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans, les apprentis (ou les stagiaires) dont le contrat d'apprentissage ou l'engagement d'apprentissage contrôlé (ou la convention de stage dans le cadre de la formation de chef d'entreprise) a été reconnu conformément aux conditions prévues par la réglementation relative à la formation permanente dans les classes moyennes, et les apprentis dont le contrat d'apprentissage tombe sous le champ d'application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés. Il en va de même pour les jeunes qui sont mis au travail en vertu d'une convention d'insertion socioprofessionnelle reconnue par les Communautés et les Régions et ce, à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle ils atteignent l'âge de dix-huit ans. ».

CHAPITRE 5

Droit minimum par année de carrière

Art. 12

À l'article 8 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est ajouté un § 10, rédigé comme suit :

welke mate de in het vorig lid bedoelde aanpassing van toepassing zal zijn op het fictief loon dat voortvloeit uit tijdvakken van volledige werkloosheid, voltijds brugpensioen, volledige beroepsloopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet. ».

HOOFDSTUK 4

Meer jongeren tewerkstellen

Art. 11

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen voor werknemers, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 1990, wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Worden, in uitvoering van artikel 31 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet (I) van 24 december 2002, betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, eveneens gelijkgesteld met werknemers vanaf 1 januari volgend op het jaar wanneer ze de leeftijd van achttien bereiken, de leerlingen (of de stagiairs) wier leerovereenkomst of gecontroleerde leerverbintenis (of stageovereenkomst in het kader van de vorming tot ondernemingshoofd) werd erkend overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij de reglementering betreffende de voortdurende vorming van de middenstand en de leerlingen wier leerovereenkomst valt onder het toepassingsgebied van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst. Hetzelfde geldt voor jongeren die worden tewerkgesteld met een overeenkomst voor socioprofessionele inpassing erkend door de Gemeenschappen en Gewesten, vanaf 1 januari van het jaar volgend op dat waarin ze de leeftijd van achttien bereiken. ».

HOOFDSTUK 5

Minimumrecht per loopbaanjaar

Art. 12

Bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt een § 10 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 10. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de Gestion de l'Office national des pensions :

1° majorer les montants et les montants de pension visés au § 1^{er} du présent article;

2° déterminer les modalités concernant la durée de la de carrière visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°;

3° étendre le champ d'application à des années de carrière constituées dans d'autres régimes de pension. ».

CHAPITRE 6

Pension minimum garantie

Art. 13

À l'article 33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 2 est abrogé;

b) à l'alinéa 3 sont ajoutés un 3° et 4°, rédigés comme suit :

« 3° la manière dont est fixée la fraction visée à l'alinéa précédent;

4° quelles périodes, durant lesquelles l'intéressé a interrompu sa carrière, sont prises en considération pour l'ouverture du droit visé par le présent article. »;

c) l'alinéa 3 est complété comme suit :

« En exécutant cet alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

Art. 14

Dans l'article 33*bis* de la même loi, un deuxième alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

« En exécutant le premier alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

« § 10. De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen :

1° de in § 1 van dit artikel bedoelde bedragen en pensioenbedragen verhogen;

2° de modaliteiten van de in § 1, eerste lid, 1°, vermelde duur van de loopbaan vaststellen;

3° het toepassingsgebied van dit artikel uitbreiden tot loopbaanjaren opgebouwd in andere pensioenregelingen. ».

HOOFDSTUK 6

Gewaarborgd minimumpensioen

Art. 13

In artikel 33 van de Herstelwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het tweede lid wordt opgeheven;

b) in het derde lid, worden een 3° en 4° toegevoegd, luidend als volgt :

« 3° de wijze waarop de breuk waarvan sprake in het vorig lid wordt vastgesteld;

4° welke perioden, tijdens dewelke belanghebbende zijn beroepsloopbaan heeft onderbroken, in aanmerking worden genomen voor de opening van het recht bedoeld bij dit artikel. »;

c) het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« In uitvoering van dit lid mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art. 14

In artikel 33*bis* van dezelfde wet wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« In de uitvoering van het eerste lid mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

Art. 15

À l'article 34 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

- a) la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} est abrogée,
- b) à l'alinéa 2, sont ajoutés un 3^o et un 4^o, rédigés comme suit :

« 3^o la manière dont est fixée la fraction visée à l'alinéa précédent;

4^o quelles périodes, durant lesquelles le conjoint décédé a interrompu sa carrière, sont prises en considération pour l'ouverture du droit visé par le présent article. »;

- c) l'alinéa 3 est complété comme suit :

« En exécutant cet alinéa, le Roi peut à chaque fois faire une différence suivant la durée de l'emploi. ».

CHAPITRE 7

Champ d'application des chapitres 5 et 6

Art. 16

Les chapitres 5 et 6 s'appliquent aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} octobre 2006.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur

Art. 17

Le présent titre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 11 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 15

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) de laatste zin van het eerste lid wordt opgeheven;
- b) in het tweede lid, worden een 3^o en een 4^o toegevoegd, luidend als volgt :

« 3^o de wijze waarop de breuk waarvan sprake in het vorig lid wordt vastgesteld;

4^o welke perioden, tijdens dewelke de overleden echtgenoot zijn beroepsloopbaan heeft onderbroken, in aanmerking worden genomen voor de opening van het recht bedoeld bij dit artikel. »;

- c) het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« In uitvoering van dit lid mag de Koning hierbij telkens een onderscheid maken naargelang de duur van de tewerkstelling. ».

HOOFDSTUK 7

Toepassingsfeer van de hoofdstukken 5 en 6

Art. 16

De hoofdstukken 5 en 6 zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 oktober 2006.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding

Art. 17

Deze titel treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 11 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2004.

TITRE IV

*Emploi*CHAPITRE 1^{ER}**Modification à la loi-programme du 8 avril 2003**

Art. 18

L'article 52 de la loi-programme du 8 avril 2003 est abrogé.

Art. 19

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 18.

CHAPITRE 2

**Les expériences en vue de l'introduction
de barèmes de rémunération spécifiques pour les
nouveaux arrivants dans les entreprises**

Section 1^{re}*Définition*

Art. 20

Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° barèmes de rémunération spécifiques : les barèmes spécifiques dont les modalités sont déterminées par le Roi; ces barèmes de rémunération spécifiques doivent conduire à des barèmes lissés qui dérogent aux barèmes basés sur l'âge et l'ancienneté que l'employeur doit respecter;

2° nouveaux arrivants : les travailleurs définis par le Roi en ce compris les travailleurs qui peuvent être assimilés à des nouveaux arrivants;

3° convention : la convention relative à une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises;

TITEL IV

Werk

HOOFDSTUK 1

Wijziging aan de programmawet van 8 april 2003

Art. 18

Artikel 52 van de programmawet van 8 april 2003 wordt opgeheven.

Art. 19

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 18.

HOOFDSTUK 2

**De experimenten tot invoering van
specifieke loonbarema's
voor nieuwe intreders in ondernemingen**

Afdeling 1

Begripsomschrijving

Art. 20

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° specifieke loonbarema's: de specifieke loonbarema's waarvan de nadere regelen door de Koning worden vastgelegd; deze specifieke loonbarema's zullen leiden tot afgevlakte loonbarema's die afwijken van de loonbarema's gebaseerd op leeftijds- en anciënniteitsstructuur die de werkgever moet naleven;

2° nieuwe intreders : de door de Koning omschreven werknemers met inbegrip van werknemers die met nieuwe intreders kunnen worden gelijkgesteld;

3° overeenkomst : de overeenkomst betreffende een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen;

4° ministre : le ministre qui a la compétence de l'Emploi, du Travail et de la Concertation sociale;

5° représentants des employeurs : les organisations représentatives d'employeurs;

6° représentants des travailleurs :

a) dans les entreprises où il existe une délégation syndicale pour les travailleurs concernés : les membres de la délégation syndicale et des organisations représentatives des travailleurs;

b) dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale pour les travailleurs concernés : les représentants des organisations représentatives des travailleurs;

7° commission : la commission d'accompagnement instituée en vertu de l'article 27.

Section 2

Expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises

Art. 21

§ 1^{er}. Afin de rendre possible la mise en œuvre d'expériences en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises et, uniquement pour autant que ce soit nécessaire à l'expérience, le Roi peut donner l'autorisation, dans les conditions qu'il détermine, à l'employeur de déroger temporairement aux dispositions des articles 19, 26 et 31 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires afin de déroger aux dispositions des conventions collectives de travail contenant des barèmes de rémunération liant l'employeur.

§ 2. L'octroi de la dérogation visée au § 1^{er} n'a lieu que dans le cadre d'une convention pour une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans les entreprises qui est signée par le ministre, l'employeur ou les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs des entreprises concernées.

4° minister : de minister tot wiens bevoegdheid Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg behoort;

5° werkgeversvertegenwoordigers : de representatieve werkgeversorganisaties;

6° werknemersvertegenwoordigers :

a) in de ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging voor de betrokken werknemers bestaat : de leden van de vakbondsafvaardiging en van de representatieve werknemersorganisaties;

b) in de ondernemingen waar er geen vakbondsafvaardiging voor de betrokken werknemers bestaat : de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

7° commissie : de begeleidingscommissie opgericht krachtens artikel 27.

Afdeling 2

Experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen

Art. 21

§ 1. Om de uitvoering van experimenten tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen mogelijk te maken en alleen voor zover dit voor het experiment noodzakelijk is, kan de Koning de werkgever toestemming geven om tijdelijk af te wijken van de bepalingen van artikel 19, 26 en 31 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités om af te wijken van de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten die loonbarema's bevatten waardoor de werkgever gebonden is onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

§ 2. Het verlenen van de in § 1 bedoelde afwijking gebeurt alleen in het kader van een overeenkomst voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen die door de minister, de werkgever of de vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemersvertegenwoordigers van de betrokken ondernemingen is ondertekend.

Art. 22

La convention pour une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans l'entreprise contient notamment :

- 1° une description générale de l'expérience;
- 2° la durée de l'expérience;
- 3° les dispositions auxquelles l'employeur peut déroger et les limites de cette dérogation;
- 4° une description des mesures qui sont adoptées au niveau de l'entreprise en vue d'instaurer une politique du personnel préventive tenant compte de l'âge;
- 5° les conditions dans lesquelles il peut être mis fin à l'expérience avant l'expiration du délai;
- 6° les modalités relatives à l'évaluation périodique et finale de l'expérience ainsi que celles relatives à son contrôle au niveau de l'entreprise.

Art. 23

Le Roi peut déterminer les modalités des mesures visées à l'article 22, 4°.

Section 3

Procédure

Art. 24

L'employeur qui souhaite signer une convention transmet un projet de convention au ministre dans lequel figurent les mentions visées à l'article 3. Dans les entreprises où il n'existe pas de délégation syndicale, le projet de convention est préalablement soumis à l'avis de la commission.

Le ministre envoie pour information le projet de convention au président des organes paritaires compétents.

Les fonctionnaires désignés par le Roi communiquent au ministre leur avis sur le projet de convention.

Art. 22

De overeenkomst voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen omvat inzonderheid :

- 1° een algemene beschrijving van het experiment;
- 2° de duur van het experiment;
- 3° de bepalingen waarvan de werkgever kan afwijken en de grenzen van die afwijking;
- 4° een beschrijving van de maatregelen die op ondernemingsvlak worden genomen die leiden tot een preventief leeftijdsbewust personeelsbeleid;
- 5° de voorwaarden waaronder het experiment voor het verstrijken van de termijn kan worden beëindigd;
- 6° de modaliteiten betreffende de periodieke en eindbeoordeling van het experiment alsook betreffende de controle ervan op het vlak van de onderneming.

Art. 23

De Koning kan de nadere regelen van de in artikel 22, 4°, bedoelde maatregelen bepalen.

Afdeling 3

Procedure

Art. 24

De werkgever die een overeenkomst wenst te ondertekenen zendt aan de minister een ontwerp van overeenkomst waarin de bij artikel 3 bedoelde vermeldingen zijn opgenomen. In ondernemingen waar geen vakbondsafvaardiging bestaat, wordt het ontwerp van overeenkomst vooraf aan het advies van de commissie onderworpen.

De minister stuurt ter informatie het ontwerp van overeenkomst naar de voorzitter van het betrokken paritair comité.

De door de Koning aangewezen ambtenaren delen de minister hun advies over het ontwerp van overeenkomst mee.

Art. 25

Le ministre signe avec l'employeur ou les représentants de l'employeur concerné et les représentants des travailleurs de l'entreprise concernée, la convention qui répond aux conditions prévues par le présent chapitre.

Art. 26

§ 1^{er}. Le Roi détermine les dispositions auxquelles l'entreprise peut déroger en vertu de l'article 21 ainsi que les modalités de ces dérogations.

Un employeur qui ne respecte pas les dispositions de la convention perd la possibilité qui lui est accordée par arrêté royal.

§ 2. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 27

Le Roi crée, auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, une commission d'accompagnement pour les conventions relatives à une expérience en vue de l'introduction de barèmes de rémunération spécifiques pour les nouveaux arrivants dans l'entreprise, celle-ci est composée de représentants du ministre du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, des organisations représentatives d'employeurs et des organisations représentatives de travailleurs. Le Roi détermine la composition et les modalités de fonctionnement de la commission. Il en nomme les membres.

Outre les attributions spécifiques, la commission est chargée d'une mission générale d'accompagnement et d'évaluation des expériences. Elle peut donner son avis sur toutes les questions relatives à l'application de ce chapitre, de ses arrêtés d'exécution et des conventions elles-mêmes.

Art. 25

De minister ondertekent samen met de werkgever of de vertegenwoordigers van de betrokken werkgever en de werknemersvertegenwoordigers van de betrokken onderneming, de overeenkomst waarbij de voorwaarden van dit hoofdstuk worden nageleefd.

Art. 26

§ 1. De Koning stelt de bepalingen vast waarvan de onderneming krachtens artikel 21 kan afwijken evenals de voorwaarden ervan.

Een werkgever die de bepalingen van de overeenkomst niet naleeft verliest de mogelijkheid die hem bij koninklijk besluit wordt toegekend.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen het toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 27

Door de Koning wordt bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg een begeleidingscommissie voor de overeenkomsten voor een experiment tot invoering van specifieke loonbarema's voor nieuwe intreders in ondernemingen ingesteld, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de minister, van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van de representatieve werkgeversorganisaties en van de representatieve werknemersorganisaties. De Koning bepaalt de samenstelling en de werkwijze van de commissie. Hij benoemt de leden ervan.

Naast de specifieke taken wordt de commissie bovendien belast met een algemene taak van begeleiding en beoordeling van de experimenten. Zij kan haar advies geven over om het even welke kwestie in verband met de toepassing van dit hoofdstuk, zijn uitvoeringsbesluiten en de overeenkomsten zelf.

CHAPITRE 3

Simplification du bilan social

Art. 28

À l'article 45 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est modifié comme suit :

« Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise qui ressort à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et qui a une délégation syndicale, établit un aperçu des mouvements au sein de l'effectif du personnel à la date de clôture des comptes annuels.

Chaque année, simultanément aux comptes annuels, l'entreprise qui ne ressort pas à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ou qui n'a pas une délégation syndicale établit :

— un aperçu de l'effectif du personnel à la date de clôture des comptes annuels;

— et des mouvements au sein de l'effectif du personnel. »;

2° l'alinéa 3 est modifié comme suit :

« L'aperçu visé à l'alinéa premier reprend également, par type de contrat, le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation à charge ou à la demande de l'entreprise. ».

Art. 29

L'article 28, 1°, entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail modifiant la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclu au sein du Conseil national du Travail relatif à la communication de l'information annuelle au conseil d'entreprise.

HOOFDSTUK 3

Vereenvoudiging van de sociale balans

Art. 28

In artikel 45 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt als volgt vervangen :

« De onderneming die onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités ressorteert en die een vakbondsafvaardiging heeft, stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen, een overzicht op van de bewegingen binnen het personeelsbestand op datum van het afsluiten van de rekeningen.

De onderneming die niet onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités ressorteert of die geen vakbondsafvaardiging heeft, stelt elk jaar, tegelijk met de jaarrekeningen :

— een overzicht van het personeelsbestand op datum van het afsluiten van de rekeningen;

— en van de bewegingen binnen het personeelsbestand. »;

2° het derde lid wordt als volgt vervangen :

« Het in het eerste lid bedoelde overzicht herneemt tevens per type overeenkomst, het aantal personen dat een opleiding gekregen heeft ten laste of op aanvraag van de onderneming. ».

Art. 29

Artikel 28, 1°, treedt in werking de dag waarop het koninklijk besluit tot algemeenverbindendverklaring van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden met betrekking tot de mededeling van de jaarlijkse inlichtingen aan de ondernemingsraad, in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

L'article 28, 2°, entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal que le Roi prend après délibération au Conseil des ministres sur la base de l'article 45, cinquième alinéa, de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, et qui prévoit que l'aperçu du nombre de travailleurs concernés par chaque mesure en faveur de l'emploi, prise par ou en vertu d'une loi ou d'un règlement, sera fourni par entreprise, sous la même forme et dans les mêmes délais, par une autorité administrative ou un organisme agréé par l'autorité publique.

CHAPITRE 4

Augmentation des efforts en matière de formation

Art. 30

Lorsque les efforts globaux en matière de formation de tous les employeurs relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et aux commissions paritaires n'atteignent pas ensemble au moins 1,9 pct de la masse salariale totale de ces entreprises, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions et modalités déterminées par Lui, augmenter de 0,05 pct la cotisation patronale pour le financement du conge-éducation payé pour les entreprises appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

Pour l'application du précédent alinéa est considéré comme, « secteur qui réalise des efforts insuffisants en matière de formation », le secteur dans lequel il n'y a pas d'accord sectoriel en vigueur concernant des efforts supplémentaires en matière de formation augmentant ceux-ci d'au moins 0,10 pct chaque année ou qui ne prévoit pas au moins de relever de 5 pct le taux de participation à la formation. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles doit répondre l'accord sectoriel relatif aux efforts supplémentaires en matière de formation afin d'être considéré comme une augmentation suffisante des efforts; plus particulièrement seront prises en compte une adaptation éventuelle des cotisations en faveur du fonds sectoriel de formation, l'octroi d'un temps de formation par travailleur, l'offre et l'acceptation d'une offre de formation en dehors des heures de travail et une formation collective via le conseil d'entreprise.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le pourcentage de 1,9 peut être remplacé au plus tôt le 1^{er} janvier 2007, par un pourcentage supérieur déterminé par le Roi sur avis

Artikel 28, 2°, treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de Koning na overleg in de Ministerraad neemt op basis van artikel 45, vijfde lid, van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, en dat bepaalt dat het overzicht van het aantal betrokken werknemers per maatregel ten gunste van de tewerkstelling, genomen door of krachtens een wet of een reglement, per onderneming, onder dezelfde vorm en binnen dezelfde termijnen, verstrekt wordt door een administratieve overheid of door een door de overheid erkende instelling.

HOOFDSTUK 4

Verhoging van opleidingsinspanningen

Art. 30

Wanneer de globale inspanningen inzake opleiding van alle werkgevers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten samen niet minstens 1,9 pct van de totale loonmassa van die ondernemingen bedragen, kan de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit en onder de voorwaarden en modaliteiten die Hij bepaalt, voor de ondernemingen behorend tot de sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren, de werkgeversbijdrage voor de financiering van het educatief verlof verhogen met 0,05 pct.

Voor de toepassing van het vorige lid wordt beschouwd als sector die onvoldoende opleidingsinspanning realiseert, de sector waar geen sectoraal akkoord van kracht is inzake bijkomende opleidingsinspanningen dat niet minstens jaarlijks de inspanning met 0,1 % verhoogt of niet minstens voorziet in een toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met 5 %. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaraan het sectoraal akkoord inzake bijkomende opleidingsinspanningen moet voldoen om beschouwd te worden als een voldoende verhoging van de opleidingsinspanningen, waarbij inzonderheid rekening zal worden gehouden met de eventuele aanpassing van de bijdragen voor het sectorale opleidingsfonds, het toekennen van opleidingstijd per werknemer, het aanbieden en het ingaan van een vormingsaanbod buiten de werkuren en stelsels van collectieve opleiding via de ondernemingsraad.

Voor toepassing van het eerste lid kan, ten vroegste met ingang van 1 januari 2007, het percentage van 1,9 vervangen worden door een hoger percentage, vastge-

du Conseil National du Travail, sans que ce pourcentage puisse dépasser de 0,2 points de pourcentage celui qui était d'application l'année précédente.

CHAPITRE 5

Gestion active des restructurations

Section 1^{re}

Champ d'application

Art. 31

Ce chapitre est applicable aux employeurs relevant du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et à leurs travailleurs.

Par dérogation à l'alinéa précédant, ce chapitre n'est pas applicable aux travailleurs qui, au moment de l'annonce du licenciement collectif, ne comptent pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompue.

Pour l'application de l'alinéa précédant, le Roi peut déterminer ce qu'il faut entendre par licenciement collectif et par le moment de l'annonce du licenciement collectif.

Art. 32

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° exclure du champ d'application de ce chapitre d'autres catégories de travailleurs pour lesquels Il estime qu'une politique d'activation en cas de restructuration n'est pas nécessaire;

2° exclure certains employeurs du champ d'application, en tenant compte notamment du nombre de travailleurs occupés.

steld door de Koning na advies van de Nationale Arbeidsraad, zonder dat dit percentage 0,2 procentpunten hoger mag liggen dan dit dat van toepassing was in het vorige jaar.

HOOFDSTUK 5

Activerend beleid bij herstructurerings

Afdeling 1

Toepassingsgebied

Art. 31

Dit hoofdstuk is van toepassing op de werkgevers op wie de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing is, en op al hun werknemers.

In afwijking van het vorig lid is dit hoofdstuk niet van toepassing op de werknemers die op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag niet ten minste één jaar ononderbroken dienstanciënniteit hebben.

Voor toepassing van het vorig lid, kan de Koning bepalen wat moet verstaan worden onder collectief ontslag en onder het ogenblik van aankondiging van het collectief ontslag.

Art. 32

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

1° andere categorieën van werknemers, waarvoor Hij een activerend beleid bij herstructurerings niet nodig acht, uitsluiten uit het toepassingsgebied van dit hoofdstuk;

2° sommige werkgevers uitsluiten van het toepassingsgebied, inzonderheid rekening houdende met het aantal in dienst zijnde werknemers.

Section 2

*Mise en place d'une cellule pour l'emploi
en cas de restructuration*

Art. 33

L'employeur en restructuration, qui veut licencier, dans le cadre de la prépension à un âge inférieur à l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise, un certain nombre ou tous les travailleurs menacés par cette restructuration, doit, pour les travailleurs qui peuvent être licenciés dans le cadre de cette restructuration, mettre en place une cellule pour l'emploi qui a pour tâche de donner aux travailleurs menacés par un licenciement des chances maximales de remise au travail.

Pour l'application de la présente section, le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres :

1° ce qu'il faut entendre par employeur en restructuration;

2° ce qu'il faut entendre par l'âge normal de la prépension en vigueur dans l'entreprise;

3° ce qu'il faut entendre par travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration;

4° les conditions auxquelles doit répondre la cellule pour l'emploi pour que les travailleurs licenciés puissent entrer en considération pour l'indemnité de reclassement visée à la section 3.

Art. 34

Les travailleurs licenciés dans le cadre de la restructuration et qui souhaitent faire appel aux services de la cellule pour l'emploi peuvent s'inscrire auprès de cette cellule pour l'emploi.

Art. 35

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut, pour les entreprises de moins de 100 travailleurs et pour les entreprises qui procèdent à un licenciement collectif de moins de 20 travailleurs, dans les conditions et les modalités qu'il détermine, assimiler à la mise en place d'une cellule pour l'emploi telle que visée à l'article 33 la collaboration d'un employeur à une cellule pour l'emploi faïtière à laquelle participent plusieurs employeurs en restructuration.

Afdeling 2

*Oprichting van een tewerkstellingscel bij
herstructurering*

Art. 33

De werkgever in herstructurering, die sommige of alle bij die herstructurering met ontslag bedreigde werknemers wil ontslaan in het kader van het brugpensioen op een leeftijd lager dan de normaal in de onderneming geldende brugpensioenleeftijd, moet voor de werknemers die in het kader van deze herstructurering kunnen worden ontslagen overgaan tot de oprichting van een tewerkstellingcel, die als taak heeft om de met ontslag bedreigde werknemers maximale kansen op wedertewerkstelling te geven.

Voor de toepassing van deze afdeling bepaalt de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit :

1° wat wordt beschouwd als een werkgever in herstructurering;

2° wat wordt verstaan onder de normaal in de onderneming geldende brugpensioenleeftijd;

3° wat wordt verstaan onder werknemers ontslagen in het kader van de herstructurering;

4° de voorwaarden waaraan de tewerkstellingscel moet voldoen opdat de ontslagen werknemers in aanmerking zouden komen voor de inschakelingsvergoeding bedoeld in afdeling 3.

Art. 34

De werknemers die ontslagen worden in het kader van de herstructurering en die wensen een beroep te doen op de diensten van de tewerkstellingscel, kunnen zich bij deze tewerkstellingscel inschrijven.

Art. 35

De Koning kan, bij een in ministerraad overlegd besluit, voor ondernemingen met minder dan 100 werknemers en voor ondernemingen die overgaan tot een collectief ontslag van minder dan 20 werknemers, onder de voorwaarden en modaliteiten die Hij bepaalt, met de oprichting van een tewerkstellingscel, zoals bedoeld in artikel 33, gelijkstellen de medewerking van de werkgever aan een overkoepelende tewerkstellingscel waarin meerdere werkgevers in herstructurering participeren.

Section 3

Indemnité de reclassement pour les travailleurs

Art. 36

L'entreprise en restructuration visée à l'article 33 et à ses arrêtés d'exécution est tenue, pour chaque travailleur licencié, qui avait au moins 45 ans au moment de l'annonce du licenciement collectif et qui s'est inscrit dans la cellule pour l'emploi, de payer durant une période de 6 mois une indemnité de reclassement qui équivaut au salaire en cours et aux avantages acquis en vertu du contrat, tels que prévus dans l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

L'indemnité de reclassement visée à l'alinéa précédent est assimilée à l'indemnité de congé qui est octroyée quand l'employeur résilie le contrat sans motif grave ou sans respecter le délai de préavis fixé aux articles 59, 82, 83, 84 et 115 de la loi précitée du 3 juillet 1978. Cette indemnité remplace en tout ou en partie l'indemnité de congé allouée au travailleur en vertu de l'article 39 de la loi précitée du 3 juillet 1978. Cette indemnité de reclassement est payée mensuellement conformément à l'article 39bis de cette même loi.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine les modalités d'application relatives au paiement de l'indemnité de reclassement visée à l'alinéa 1^{er} durant les périodes de reprise du travail par le travailleur. Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, Il peut, pour ces périodes, prévoir notamment une réduction du montant à payer au travailleur.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine dans quels cas et selon quelles conditions et modalités, le travailleur perd le droit à l'indemnité de reclassement.

Art. 37

§ 1^{er}. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visé à l'article 36 a droit à un préavis d'une durée égale ou inférieure à 6 mois, l'employeur doit mettre fin au contrat de travail moyennant le paiement d'une indemnité de reclassement, équivalente à une durée de 6 mois, conformément au premier alinéa de l'article 36.

Afdeling 3

Inschakelingsvergoeding voor de werknemers

Art. 36

De werkgever in herstructurering bedoeld in artikel 33 en zijn uitvoeringsbesluiten, is gehouden aan elke in het kader van de herstructurering ontslagen werknemer die op het ogenblik van de aankondiging van het collectief ontslag minstens 45 jaar is en die zich ingeschreven heeft bij de tewerkstellingscel, gedurende een periode van zes maanden een inschakelingsvergoeding te betalen die gelijk is aan het lopend loon en de voordelen verworven krachtens de overeenkomst, zoals bedoeld in artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De in het vorige lid bedoelde inschakelingsvergoeding wordt gelijkgesteld met een opzeggingsvergoeding die wordt toegekend wanneer de werkgever de overeenkomst beëindigt zonder dringende reden of zonder inachtneming van de opzeggingstermijn vastgesteld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115 van vermelde wet van 3 juli 1978. Ze vervangt geheel of gedeeltelijk de opzeggingsvergoeding die aan de werknemer wordt toegekend in toepassing van artikel 39 van de vermelde wet van 3 juli 1978. Deze inschakelingsvergoeding wordt maandelijks betaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 39bis van dezelfde wet.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten met betrekking tot de betaling van de in het eerste lid bedoelde inschakelingsvergoeding tijdens periodes van werkhervatting van de werknemer. Hij kan daarbij, in afwijking van het eerste lid, inzonderheid voorzien in een beperking van het aan de werknemer te betalen bedrag.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in welke gevallen en onder welke voorwaarden en modaliteiten de werknemer de inschakelingsvergoeding verliest.

Art. 37

§ 1. In afwijking van de vermelde wet van 3 juli 1978 en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36 recht heeft op een opzeggingstermijn van 6 maanden of minder, moet de werkgever de arbeidsovereenkomst beëindigen door middel van de uitbetaling van de inschakelingsvergoeding gedurende zes maanden overeenkomstig artikel 36, eerste lid.

§ 2. Par dérogation à la loi précitée du 3 juillet 1978, dans le cas où le travailleur visée à l'article 36 a droit à un préavis d'une durée supérieure à 6 mois, il est mis fin au contrat de travail au plus tard le dernier jour du septième mois qui précède la fin du délai de préavis. Une indemnité de congé correspondante à la partie du délai de ce préavis restant à courir, est due à ce travailleur.

Cette indemnité se compose :

1° de l'indemnité de reclassement visée à l'article 36;

2° du solde éventuel de l'indemnité de congé qui sera payé à l'issue de la période couverte par l'indemnité de reclassement.

Art. 38

Dans le cas où le montant brut payé à un ouvrier en application de l'article 37, § 1^{er}, est plus élevé que le montant brut de l'indemnité de congé due par l'employeur en vertu de la loi précitée du 3 juillet 1978, l'employeur peut obtenir le remboursement de la différence auprès de l'Office national de l'Emploi.

Pour l'application de l'alinéa précédent le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les procédures, modalités et conditions dans lesquelles l'employeur peut obtenir le remboursement de la différence entre les deux indemnités.

Section 4

Disposition finale

Art. 39

À l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, un littera z) est ajouté, rédigé comme suit :

« z) assurer le remboursement à l'employeur ou au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises du montant visé à l'article 38, alinéa 1^{er}, de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

§ 2. In afwijking van de vermelde wet van 3 juli 1978 en voor zover de werknemer bedoeld in artikel 36 recht heeft op een opzeggingstermijn van meer dan 6 maanden, moet de arbeidsovereenkomst ten laatste beëindigd worden de laatste dag van de zevende maand voorafgaand aan het einde van de opzeggingstermijn. Aan die werknemer is een opzeggingsvergoeding verschuldigd die overeenkomt met de op dat ogenblik nog te lopen opzeggingstermijn.

Deze vergoeding is samengesteld uit :

1° de inschakelingsvergoeding bedoeld in artikel 36;

2° het eventueel saldo van de verbrekingsvergoeding, dat zal betaald worden na afloop van de periode gedekt door de inschakelingsvergoeding.

Art. 38

Indien het brutobedrag van de aan een arbeider overeenkomstig artikel 37, § 1, betaalde inschakelingsvergoeding groter is dan het brutobedrag van de opzeggingsvergoeding die de werkgever verschuldigd zou geweest zijn in toepassing van de vermelde wet van 3 juli 1978, kan de werkgever de terugbetaling bekomen van het verschil bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Voor toepassing van het vorige lid kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen welke procedure en onder welke voorwaarden en modaliteiten de werkgever de terugbetaling van het verschil tussen beide vergoedingen kan bekomen.

Afdeling 4

Slotbepaling

Art. 39

In artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt een littera z) toegevoegd, luidend als volgt :

« z) de terugbetaling verzekeren aan de werkgever of aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers van het bedrag bedoeld in artikel 38, eerste lid, van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

CHAPITRE 6

**Modification de la loi du 26 juin 2002
relative aux fermetures d'entreprises**

Art. 40

L'article 51 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 51. Le Fonds est également chargé de payer aux travailleurs l'indemnité complémentaire de prépension visée à l'article 8 en cas de défaut de l'employeur.

Le Fonds ne peut intervenir que pour les catégories de travailleurs désignées par le Roi.

Le Roi peut fixer un montant maximum pour les paiements effectués par le Fonds. ».

Art. 41

L'article 52 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52. — Par dérogation aux articles 35 et 51, le Fonds est chargé de payer l'indemnité complémentaire de prépension aux travailleurs qui, à partir de 50 ans, ont été engagés et ont fait l'objet dans l'entreprise d'une déclaration immédiate de l'emploi, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, pour autant que leur engagement ne se situe pas dans les deux ans qui suivent une période de service antérieure auprès du même employeur ou une entreprise appartenant au même groupe que l'entreprise.

En outre, les travailleurs doivent avoir, au moment de leur licenciement, une ancienneté d'un an dans l'entreprise dans laquelle cette déclaration immédiate de l'emploi a été faite.

Toutefois, le Fonds ne paie l'indemnité de complémentaire de prépension visée à l'alinéa 1^{er} qu'à partir du 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel la personne bénéficiaire de cette indemnité complémentaire de prépension atteint l'âge de 60 ans.

HOOFDSTUK 6

**Wijziging van de wet van 26 juni 2002
betreffende de sluiting van de ondernemingen**

Art. 40

Artikel 51 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 51. — Bij verzuim van de werkgever is het Fonds eveneens belast met de betaling aan de werknemers van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen bedoeld in artikel 8.

Het Fonds kan enkel tussenkomen voor de door de Koning aangewezen categorieën van werknemers.

De Koning kan een maximumbedrag vastleggen voor de betalingen die door het Fonds uitgevoerd worden. ».

Art. 41

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 52. — In afwijking van de artikelen 35 en 51, is het Fonds belast met de betaling van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen, aan de werknemers die, vanaf 50 jaar, in de onderneming werden aangeworven en het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor zover hun aanwerving niet plaatsvindt binnen twee jaar na een eerdere dienstperiode bij dezelfde werkgever of een onderneming van de groep waartoe de onderneming behoort.

De werknemers moeten daarenboven op het ogenblik van hun ontslag één jaar anciënniteit hebben in de onderneming waarin deze onmiddellijke aangifte van tewerkstelling werd gedaan.

Het Fonds betaalt de aanvullende vergoeding bij brugpensioen bedoeld in het eerste lid echter slechts vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze waarop de persoon die gerechtigd is op deze aanvullende vergoeding bij brugpensioen de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

Le Roi peut fixer un montant maximum pour les paiements effectués par le Fonds. ».

Art. 42

Dans l'article 56 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« En ce qui concerne la mission visée à l'article 52, les ressources du Fonds sont constituées par une affectation à charge de l'Office national de la sécurité sociale selon les modalités déterminées par le Roi. Cette affectation est constituée par une partie de la cotisation patronale spéciale prévue par l'arrêté royal du ... pris en exécution de l'article 268 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et de l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990. ».

Art. 43

L'article 89, § 1^{er}, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« 5° L'article 52 s'applique aux travailleurs âgés de 50 ans ou plus qui ont fait l'objet, dans l'entreprise, d'une déclaration immédiate de l'emploi, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, après la date de la publication de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

CHAPITRE 7

Amende administrative pour les employeurs qui ne respectent pas les obligations en matière de reclassement professionnel

Art. 44

Un article 13*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales :

« Art. 13*bis*. — § 1^{er}. Il peut être infligé une amende administrative de 1 800 euro à l'employeur qui, conformément à l'article 15 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, est

De Koning kan een maximumbedrag vastleggen voor de betalingen die door het Fonds uitgevoerd worden. ».

Art. 42

In artikel 56 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidende :

« Voor wat betreft de opdracht bedoeld in artikel 52, worden de inkomsten van het Fonds gevormd uit een toewijzing ten laste van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. Deze toewijzing bestaat uit een gedeelte van de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in het koninklijk besluit van ... tot uitvoering van het artikel 268 van de programmawet van 22 december 1989 en het artikel 141 van de wet van 29 december 1990. ».

Art. 43

Artikel 89, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 5° Artikel 52 is van toepassing op de werknemers van 50 jaar of meer die in de onderneming het voorwerp hebben uitgemaakt van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, na de datum van bekendmaking van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

HOOFDSTUK 7

Administratieve geldboete voor de werkgevers die de verplichtingen inzake outplacement-begeleiding niet naleven

Art. 44

In de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 13*bis*. — § 1. Aan de werkgever die overeenkomstig artikel 15 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers ertoe gehouden is om een bijdrage te beta-

tenu de payer une contribution à l'Office national de l'Emploi lors qu'il a été constaté par le bureau de chômage qu'il n'a pas respecté les obligations qui découlent des articles 13 et 14 de la loi précitée du 5 septembre 2001.

§ 2. La constatation du non-respect visé au § 1^{er}, se fait au moyen d'un procès-verbal dressé par le fonctionnaire chargé d'examiner le dossier, qui fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée à l'employeur dans un délai de quatorze jours qui prend cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis au fonctionnaire désigné par le Roi.

Le fonctionnaire désigné par le Roi décide, après avoir mis l'employeur en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative visée au § 1^{er}.

Cette amende administrative est infligée aux mêmes conditions et pour autant que les mêmes règles que celles visées aux articles 1^{er}ter, 2, 3, 7, § 4, alinéas 1^{er} et 3, 8, 9 et 13 soient respectées.

Le Roi détermine le délai et les modalités de paiement de l'amende administrative infligée par le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. L'amende administrative est versée à l'Office national de l'Emploi. Elle est affectée au reclassement professionnel des travailleurs qui n'ont pas bénéficié de la procédure de reclassement professionnel prévue par les articles 13 et 14 de la loi précitée du 5 septembre 2001. ».

CHAPITRE 8

Cotisations sur des indemnités complémentaires dans le cadre des pseudo-prépensions

Art. 45

À l'article 141, § 1^{er}, de la loi-programme du 29 décembre 1990, modifiée en dernier lieu par la loi du ..., le cinquième alinéa est complété par les mots suivants :

len aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wanneer is vastgesteld door het werkloosheidsbureau dat hij de verplichtingen die voortvloeien uit de artikelen 13 en 14 van voormelde wet van 5 september 2001 niet heeft nageleefd, kan een administratieve geldboete van 1 800 euro opgelegd worden.

§ 2. De vaststelling van de niet-naleving bedoeld in § 1, geschiedt middels een proces-verbaal dat door de ambtenaar die het dossier behandelt, wordt opgesteld en dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel op voorwaarde dat een afschrift ervan naar de werkgever wordt gestuurd binnen een termijn van veertien dagen die ingaat op de dag volgend op de vaststelling van de inbreuk. Een exemplaar van het proces-verbaal waarin de inbreuk wordt vastgesteld, wordt naar de door de Koning aangewezen ambtenaar gestuurd.

De door de Koning aangewezen ambtenaar beslist, nadat de werkgever de mogelijkheid werd geboden zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of een in § 1 bedoelde administratieve geldboete moet worden opgelegd.

Deze administratieve geldboete wordt opgelegd volgens dezelfde voorwaarden en in zoverre dezelfde regels zoals die bedoeld in de artikelen 1^{er}ter, 2, 3, 7, § 4, eerste en derde lid, 8, 9 en 13 worden nageleefd.

De Koning bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboete die door de ambtenaar bedoeld in het eerste lid wordt opgelegd.

§ 3. De administratieve geldboete wordt gestort aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Zij wordt toegewezen aan het outplacement van de werknemers die niet genoten van de outplacementbegeleiding bedoeld in de artikelen 13 en 14 van de voormelde wet van 5 september 2001. ».

HOOFDSTUK 8

Bijdragen en inhoudingen op pseudo-brugpensioenen

Art. 45

In artikel 141, § 1, van de programmawet van 29 december 1990, zoals laatst gewijzigd bij de wet van ..., wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende woorden :

« et pour autant que l'employeur qui octroie l'indemnité complémentaire relève du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. ».

Art. 46

Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette retenue ne peut avoir pour effet de réduire le montant des allocations sociales précitées, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 3° au 5°, majorées de l'indemnité complémentaire, à un montant inférieur à 938,50 euros par mois, augmenté de 191,94 euros pour les bénéficiaires ayant charge de famille. ».

Art. 47

L'article 1^{er} de l'arrêté royal précité du 30 mars 1982 est complété par l'alinéa suivant :

« Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, est une allocation accordée dans le cadre de la réduction de la carrière professionnelle visée aux articles 102 et 103 *quater* de la loi redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les montants limites obtenus par l'application des alinéas précédents, sont proportionnalisés en les multipliant par une fraction dont le dénominateur est égal à la durée normale moyenne hebdomadaire d'un travailleur occupé à temps plein dans l'entreprise, ou par défaut dans le secteur, et le numérateur égal à la durée moyenne hebdomadaire du travailleur après la réduction de sa carrière professionnelle. ».

Art. 48

Dans l'article 50, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette retenue, cumulée avec la retenue prévue dans l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, ne peut avoir pour effet de réduire le montant des allocations sociales précitées, majorées de l'indemnité complémentaire, à un montant inférieur à 938,50 euros par mois, augmenté de 191,94 euros pour les bénéficiaires ayant charge de famille. ».

« en voor zover de werkgever die de aanvullende vergoeding toekent, onder de toepassing valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. ».

Art. 46

In artikel 1 van het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze inhouding mag niet tot gevolg hebben dat het bedrag van de vermelde sociale uitkeringen, die in de situaties bedoeld in het eerste lid, 3° tot 5°, worden verhoogd met de aanvullende vergoeding, wordt vermindert tot een bedrag lager dan 938,50 euro per maand, verhoogd met 191,94 euro voor de rechthebbenden met gezinslast. ».

Art. 47

Artikel 1 van het voormelde koninklijk besluit van 30 maart 1982 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 4°, een uitkering is toegekend bij vermindering van de beroepsloopbaan bedoeld in de artikelen 102 en 103 *quater* van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bekomen overeenkomstig de vorige leden, geproportioneerd door ze te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan de normale gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een werknemer die voltijds werkt in de onderneming, of bij ontstentenis in de sector, en de teller gelijk aan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer na het ingaan van zijn loopbaanvermindering. ».

Art. 48

In artikel 50, § 1, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze inhouding samen met de inhouding bedoeld in het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op de invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen mag niet tot gevolg hebben dat het bedrag van de vermelde sociale uitkeringen verhoogd met de aanvullende vergoeding, wordt vermindert tot een bedrag lager dan 938,50 euro per maand, verhoogd met 191,94 euro voor de rechthebbenden met gezinslast. ».

Art. 49

L'article 50, § 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est complété par l'alinéa suivant :

« Si l'allocation sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 3^o, est une allocation accordée dans le cadre de la réduction de la carrière professionnelle visée aux articles 102 et 103 *quater* de la loi redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les montants limites visés à l'alinéa 2, après réévaluation et indexation, sont proportionnalisés en les multipliant par une fraction dont le dénominateur est égal à la durée normale moyenne hebdomadaire d'un travailleur occupé à temps plein dans l'entreprise, ou par défaut dans le secteur, et le numérateur égal à la durée normale moyenne hebdomadaire du travailleur après la réduction de sa carrière professionnelle. ».

Art. 50

À l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, modifié par la loi du 27 décembre 2004, l'alinéa 5, 2^{ième} tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

Art. 51

À l'article 268, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 1989, tel que remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, l'alinéa 3, 2^{ième} tiret, est complété comme suit :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

Art. 52

À l'article 141, § 1^{er}, de la loi du 29 décembre 1990, tel que remplacé par la loi du 1^{er} avril 2003 et modifié par les lois des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, l'alinéa 6, 2^{ième} tiret, est complété comme suit :

Art. 49

Artikel 50, § 1, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de sociale uitkering bedoeld in het eerste lid, 3^o, een uitkering is toegekend bij vermindering van de beroepsloopbaan bedoeld in de artikelen 102 en 103 *quater* van de herstellwet van 22 januari 1985, worden de grensbedragen bedoeld in het tweede lid, na herwaardering en indexering, geproportioneerd door ze te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan de normale gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een werknemer die voltijds werkt in de onderneming, of bij ontstentenis in de sector, en de teller gelijk aan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer na het ingaan van zijn loopbaanvermindering. ».

Art. 50

In artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt het vijfde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

Art. 51

In artikel 268, § 1, van de programmawet van 22 december 1989, zoals vervangen door de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het derde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het brugpensioen. ».

Art. 52

In artikel 141, § 1, van de wet van 29 december 1990, zoals vervangen door de wet van 1 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt het zesde lid, tweede streepje aangevuld als volgt :

« et la période durant laquelle l'indemnité complémentaire est accordée, en tenant notamment compte du fait de la continuation ou non du paiement jusqu' à la prise de la pension ou de la prépension. ».

CHAPITRE 9

Vacances seniors

Art. 53

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par un *littera x*, rédigé comme suit :

« x) assurer, avec l'aide des organismes créés en vertu du point i), le paiement d'allocations de vacances seniors pour les jours de vacances seniors visés à l'article 5, alinéa 2 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971 introduit par la loi du ... décembre 2005 ».

Art. 54

L'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par un § 1^{er quater}, rédigé comme suit :

« § 1^{er quater}. Le travailleur qui, au 31 décembre de l'exercice de vacances, a atteint l'âge de 50 ans, a droit, dans l'année de vacances durant l'occupation comme salarié, aux jours de vacances seniors visés au § 1^{er}, alinéa 3, x), si, suite à du chômage dans l'exercice de vacances, il n'a pas droit, durant l'année de vacances, à quatre semaines de vacances rémunérées.

Le travailleur visé au premier alinéa peut, après épuisement des jours de vacances ordinaires auxquels il a éventuellement droit, obtenir des allocations de vacances seniors pour les jours de vacances seniors.

L'allocation de vacances seniors est, pour l'application de cet article, considérée comme une allocation de chômage. Elle est accordée à charge de l'assurance chômage selon les conditions et modalités fixées par le Roi. Le Roi détermine également ce qu'il faut entendre par « suite à du chômage dans l'exercice de vacances,

« en de periode gedurende dewelke de aanvullende vergoeding wordt toegekend, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met het al dan niet doorbetalen tot aan het opnemen van het pensioen of het bruggpensioen. ».

HOOFDSTUK 9

Seniorvakantie

Art. 53

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een *littera x*, luidend als volgt :

« x) met behulp van de organismen opgericht krachtens punt i) de uitbetaling verzekeren van seniorvakantieuitkeringen voor de seniorvakantiedagen bedoeld in artikel 5, tweede lid van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 ingevoerd bij de wet van ... december 2005. ».

Art. 54

Artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een § 1^{quater}, luidend als volgt :

« § 1^{quater}. De werknemer die op 31 december van het vakantiedienstjaar de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, heeft in het vakantiejaar tijdens de tewerkstelling als loontrekkende recht op de seniorvakantiedagen bedoeld in § 1, derde lid, x), indien hij ingevolge werkloosheid in het vakantiedienstjaar, gedurende het vakantiejaar geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie.

De werknemer bedoeld in het eerste lid kan, na uitputting van de gewone vakantiedagen waarop hij eventueel gerechtigd is, voor de seniorvakantiedagen seniorvakantieuitkeringen bekomen.

De seniorvakantie-uitkering wordt voor de toepassing van dit artikel beschouwd als een werkloosheidsuitkering. Zij wordt toegekend onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering. De Koning bepaalt eveneens wat verstaan wordt onder « ingevolge

il n'a pas droit, durant l'année de vacances, à quatre semaines de vacances rémunérées », comme mentionné dans le premier alinéa, et quelles règles sont applicables à l'égard de travailleurs qui ont été occupés dans l'exercice de vacances en application du régime de vacances applicables aux services publics ou d'un régime de rémunération différée comme enseignant. ».

Art. 55

L'article 5 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Les travailleurs âgés, qui satisfont aux conditions fixées en vertu de l'article 7, § 1^{er} *quater*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ont droit à des jours de vacances complémentaires à raison de maximum 4 semaines, diminués des jours de vacances visés par la présente loi. ».

CHAPITRE 10

Travail intérimaire

Art. 56

L'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs est complété comme suit :

« § 7. La mise au travail dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région où est situé l'établissement dans lequel le travailleur est occupé, peut constituer du travail temporaire pour autant que celui-ci soit réalisé sur la base d'un contrat de travail intérimaire et moyennant information préalable conformément à la procédure définie par le Roi.

La durée du travail temporaire est limitée à une période de six mois; celle-ci peut être prolongée de six mois au total moyennant respect de la procédure définie par le Roi.

Les groupes cibles qui entrent en ligne de compte pour l'application d'un trajet de mise en travail visé à l'alinéa 1^{er}, sont les demandeurs d'emploi sans travail et les bénéficiaires du revenu d'intégration. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres.

werkloosheid in het vakantiedienstjaar, gedurende het vakantiejaar geen recht heeft op vier weken betaalde vakantie », zoals vermeld in het eerste lid, en welke regelen toegepast worden ten aanzien van werknemers die in het vakantiedienstjaar tewerkgesteld zijn geweest met toepassing van de vakantieregeling geldend voor openbare diensten of van een regeling van uitgestelde bezoldiging als leerkracht. ».

Art. 55

Artikel 5 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt :

« De oudere werknemers, die aan de krachtens artikel 7, § 1^{quater}, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de werknemers, gestelde voorwaarden voldoen, hebben recht op aanvullende vakantiedagen ten belope van maximum vier weken, verminderd met de bij deze wet bedoelde vakantiedagen. ».

HOOFDSTUK 10

Uitzendarbeid

Art. 56

Artikel 1 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikkingstellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt aangevuld als volgt :

« § 7. De tewerkstelling in het kader van een tewerkstellingstraject erkend door het Gewest waar de vestiging ligt waarin de werknemer tewerkgesteld wordt kan tijdelijke arbeid uitmaken voorzover zij met een arbeids-overeenkomst voor uitzendarbeid wordt uitgevoerd en mits voorafgaandelijk wordt ter kennis gebracht volgens door de Koning bepaalde procedure.

De duur van de tijdelijke arbeid is beperkt tot een periode van zes maand, verlenging met een totale duur van zes maand is mogelijk mits volgens de procedure nader bepaald door de Koning.

De doelgroepen die in aanmerking komen voor de toepassing van een tewerkstellingstraject bepaald in het eerste lid, betreffen de niet-werkende werkzoekende en de leefloontrekkers. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad.

CHAPITRE 11

**Modification de l'article 13 de la loi du
5 septembre 2001 visant à améliorer
le taux d'emploi des travailleurs**

Art. 57

§ 1^{er}. Dans l'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ce droit n'est toutefois pas accordé au travailleur s'il ne compte pas au moins un an d'ancienneté de service ininterrompue, si le congé a été donné pour motif grave ou en cas de prépension si le prépensionné ne doit pas rester disponible sur le marché de l'emploi comme défini par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

§ 2. La présente disposition ne s'applique qu'aux cas de prépension faisant suite à un licenciement notifié après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 58

L'article 13 de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, est complété par l'alinéa suivant :

« Le travailleur qui en cas de prépension a droit au reclassement professionnel bénéficie de l'application de la convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail en exécution de la loi. ».

CHAPITRE 12

ONEm — Bonus de démarrage et de tutorat

Art. 59

Pour les jeunes qui, dans le cadre d'une formation en alternance, effectuent un apprentissage pratique au sein de l'entreprise ou de l'institution d'un employeur, il est instauré une intervention financière appelée « bonus de démarrage ».

Pour les employeurs qui offrent aux jeunes visés à l'alinéa 1^{er} un poste de stage en vue d'un apprentissage pratique au sein de leur entreprise ou institution, il est

HOOFDSTUK 11

**Wijziging van artikel 13 van de wet van
5 september 2001 tot de verbetering van de
werkgelegenheidsgraad van de werknemers**

Art. 57

§ 1. In artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Dit recht wordt niet toegekend aan een werknemer die niet ten minste één jaar ononderbroken dienstancienniteit heeft, wanneer het ontslag wordt gegeven om een dringende reden of in geval van brugpensioen wanneer de bruggepensioneerde niet beschikbaar moet blijven op de arbeidsmarkt zoals omschreven door de Koning in een in ministerraad overlegd besluit. ».

§ 2. Deze bepaling is enkel van toepassing op de gevallen van brugpensioen tengevolge van een ontslag dat na de inwerkingtreding van deze wet werd betekend.

Art. 58

Artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers wordt aangevuld met het volgende lid :

« De werknemer die ingeval van brugpensioen recht heeft op outplacement geniet van de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten door de Nationale Arbeidsraad in uitvoering van de wet. ».

HOOFDSTUK 12

RVA — Start- en tutoraatsbonus

Art. 59

Voor de jongeren die in het kader van een alternerende opleiding een praktijkopleiding doorlopen in de onderneming of instelling van een werkgever, wordt een financiële tegemoetkoming ingesteld, « startbonus » genaamd.

Voor de werkgevers die aan de in het eerste lid bedoelde jongeren een stageplaats aanbieden met het oog op een praktijkopleiding in hun onderneming of instel-

instauré une intervention financière appelée « bonus de tutorat ».

Art. 60

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant des bonus de démarrage et de tutorat, ainsi que les conditions et modalités d'octroi de ceux-ci.

Art. 61

À l'article 171 de la loi-programme du 27 décembre 2004 sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « littera u » sont remplacés par les mots « littera v »;

2° les mots « u) » sont remplacés par les mots « v) ».

Le présent article produit ses effets le 10 janvier 2005.

Art. 62

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété comme suit :

« w) assurer le paiement des bonus de démarrage et de tutorat visés à l'article 59 de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

CHAPITRE 13

Le complément de reprise du travail

Art. 63

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, p, alinea 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 30 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« p) à l'aide des organismes créés en vertu du point i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à charge de l'assurance chômage, assurer le paiement de la prime de reprise du travail pour certains catégories de chô-

ling, wordt een financiële tegemoetkoming ingesteld, « tutoraatsbonus » genaamd.

Art. 60

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de start- en tutoraatsbonus, als- ook de voorwaarden en modaliteiten waaronder zij toe- gekend worden.

Art. 61

In artikel 171 van de programmawet van 27 decem- ber 2004 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « littera u » worden vervangen door de woorden « littera v »;

2° de woorden « u) » worden vervangen door de woorden « v) ».

Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 10 januari 2005.

Art. 62

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 de- cember 1944 betreffende de maatschappelijke zeker- heid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de programma- wet van 27 december 2004, wordt aangevuld als volgt :

« w) de betaling verzekeren van de start- en tutoraats- bonussen, bedoeld in artikel 59 van de wet van ... be- treffende het generatiepact. ».

HOOFDSTUK 13

De werkhervattingstoelage

Art. 63

Artikel 7, § 1, derde lid, p, eerste lid, van de besluit- wet van 28 december 1944 betreffende de maatschap- pelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« p) met behulp van de instellingen opgericht krach- tens punt i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van

meurs âgés qui reprennent le travail, y compris les chômeurs plus âgés qui lancent une activité professionnelle en tant qu'indépendant pour échapper au chômage, en vue de promouvoir leur intégration sur le marché de l'emploi. ».

CHAPITRE 14

Fonds de Participation

Art. 64

À l'article 309 de la loi-programme du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« À partir de 2006, le montant visé à l'alinéa précédent sera, après indexation pour l'année 2006, augmenté de 500 000 euros. »;

2° dans l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4 conformément au 1°, les mots « À partir de 2004, ce montant » sont remplacés par les mots « À partir de 2007, la somme des montants visés aux alinéas 2 et 3 ».

Art. 65

L'article 64 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 15

Fonds de promotion de l'accès au travail pour des personnes handicapées

Art. 66

Dans l'article 22, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, les modifications suivantes sont apportées :

1° la première phrase du deuxième alinéa est complétée comme suit « , dont au moins un représentant de la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale »;

de werkhervattingstoelage voor bepaalde categorieën van oudere werklozen die het werk hervatten, hierbij inbegrepen de oudere werklozen die een beroepsactiviteit als zelfstandige starten om aan de werkloosheid te ontsnappen, met het oog op de bevordering van hun herintegratie op de arbeidsmarkt. ».

HOOFDSTUK 14

Participatiefonds

Art. 64

In artikel 309 van de programmawet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Vanaf 2006 zal het in het vorig lid bedoeld bedrag, na indexatie voor het jaar 2006, verhoogd worden met 500 000 euro. »;

2° in het derde lid, dat overeenkomstig de bepaling onder 1° het vierde lid wordt, worden de woorden « Vanaf 2004 wordt dit bedrag » vervangen door de woorden « Vanaf 2007 wordt de som van de bedragen, bedoeld in het tweede en derde lid, ».

Art. 65

Artikel 64 treedt in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 15

Fonds ter bevordering van de toegang tot arbeid voor personen met een handicap

Art. 66

In artikel 22, § 1, van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van het tweede lid wordt aangevuld als volgt « , waaronder minstens één vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid »;

2° le deuxième alinéa, adapté selon 1°, est complété comme suit :

« Le comité de gestion détermine lui-même son règlement d'ordre intérieur. Le secrétariat du comité de gestion est assuré par le Service public fédéral Sécurité sociale, Direction générale Personnes handicapées. »;

3° dans le troisième alinéa, les mots « et à la rémunération » sont insérés entre les mots « désignation » et « des »;

4° un quatrième alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Le comité de gestion décide, sans que les moyens disponibles puissent être dépassés, quelles dépenses, en ce compris les frais relatifs au secrétariat visé à l'alinéa 2, peuvent être mises à charge du fonds et, par la suite, autorise par écrit l'Office national de Sécurité sociale à payer ces dépenses. ».

Art. 67

Dans l'article 22 de la même loi, il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Le Fonds a en outre pour mission, de créer un « Centre de connaissances » central. Ce centre a pour fonction d'informer et de sensibiliser de manière adéquate toutes les parties intéressées. Cette information et cette sensibilisation concernent l'emploi des personnes handicapées.

Le Roi détermine, après avis du comité de gestion visé au § 1^{er}, le fonctionnement, les conditions et les mesures complémentaires relatives au « Centre de connaissances » central. ».

CHAPITRE 16

Mise à disposition

Art. 68

Dans le Chapitre III de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et le mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, un nouvel article est ajouté :

2° het tweede lid, aangepast volgens 1°, wordt aangevuld als volgt :

« Het beheerscomité bepaalt zelf zijn huishoudelijk reglement. Het secretariaat van het beheerscomité wordt waargenomen door de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Directoraat-generaal Personen met een Handicap. »;

3° in het derde lid worden de woorden « en vergoeding » ingevoegd tussen de woorden « aanduiding » en « van »;

4° een vierde lid wordt toegevoegd, luidende :

« Het beheerscomité beslist, zonder dat de beschikbare middelen kunnen worden overschreden, welke uitgaven, met inbegrip van de onkosten voor het secretariaat bedoeld in het tweede lid, ten laste kunnen gelegd worden van het fonds en machtigt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid vervolgens schriftelijk tot betaling van deze uitgaven. ».

Art. 67

In artikel 22 van de zelfde wet wordt een § 2bis ingevoegd, luidende :

« § 2bis. Het fonds heeft eveneens tot doel, zonder dat de beschikbare middelen worden overschreden, een centraal « Kenniscentrum » op te richten. Dit centrum dient alle betrokken partijen op een adequate manier te informeren en sensibiliseren. Deze informatie en sensibilisering dient betrekking te hebben op de tewerkstelling van personen met een handicap.

De Koning bepaalt, na het advies van het beheerscomité bedoeld in § 1, de werking, de voorwaarden en de nadere regelen betreffende het centraal « Kenniscentrum ». ».

HOOFDSTUK 16

Ter beschikking stelling

Art. 68

In Hoofdstuk III van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, wordt een nieuw artikel toegevoegd :

« Art. 32bis. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, un employeur peut, pendant une durée limitée, mettre des travailleurs qu'il emploie à la disposition d'un utilisateur dans le cadre d'un trajet de mise au travail approuvé par la région où est située l'établissement dans lequel le travailleur est occupé par l'utilisateur. Le Roi peut préciser la notion de durée limitée.

§ 2. Les travailleurs pouvant être mis à disposition d'utilisateurs dans le cadre du § 1^{er} sont des demandeurs d'emploi sans travail ou des bénéficiaires du revenu d'intégration embauchés par l'employeur dans le cadre du trajet de mise au travail précité. Le Roi peut modifier les groupes cibles après délibération en Conseil des ministres. Le contrat de travail conclu entre l'employeur et le travailleur qui sera mis à disposition doit être établi par écrit au début de l'entrée en vigueur du contrat en question. Le contrat doit stipuler clairement qu'il est conclu en vue de la mise à disposition de travailleurs au profit d'utilisateurs.

§ 3. L'utilisateur qui fait effectuer du travail par des travailleurs mis à sa disposition, est tenu d'avertir, au moins 24 heures avant la mise à disposition, le fonctionnaire désigné par le Roi et d'en informer également la délégation syndicale. À défaut d'une telle délégation, l'utilisateur informe les organisations syndicales représentées au sein de la commission paritaire dont relève son entreprise. L'utilisateur ne peut utiliser les travailleurs mis à disposition pour remplacer des travailleurs qu'il emploie.

§ 4. Pendant la période au cours de laquelle le travailleur est mis à la disposition de l'utilisateur, celui-ci est responsable de l'application des dispositions de la législation en matière de réglementation et de protection du travail, en vigueur sur le lieu de travail tel que visé à l'article 19.

§ 5. Les conditions et la durée de la mise à disposition doivent être fixées, avant la mise à disposition, dans un document écrit approuvé par le service régional de l'emploi et signé par l'employeur, l'utilisateur et le travailleur.

§ 6. Le contrat liant le travailleur à son employeur reste d'application pendant la période de mise à disposition visée au § 1^{er}; l'utilisateur devient toutefois solidairement responsable pour le paiement des cotisations sociales, des salaires, des indemnités et des avantages

« Art. 32bis. — § 1. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers kan een werkgever door hem tewerkgestelde werknemers voor een beperkte tijd ter beschikking stellen van een gebruiker in het kader van een tewerkstellingstraject erkend door het gewest waar de vestiging ligt waarin de werknemer tewerkgesteld wordt. De Koning kan het begrip beperkte tijd preciseren.

§ 2. De werknemers die in het kader van § 1 kunnen ter beschikking worden gesteld ten behoeve van gebruikers zijn niet-werkende werkzoekenden of leefloontrekkers die in het kader van vermeld tewerkstellingstraject worden aangeworven door de werkgever. De Koning kan de doelgroepen wijzigen na overleg in de Ministerraad. De arbeidsovereenkomst tussen de werkgever en de werknemer die ter beschikking zal worden gesteld moet schriftelijk worden vastgesteld voor het ogenblik waarop de uitvoering van deze overeenkomst een aanvang neemt. In de overeenkomst moet worden verduidelijkt dat zij gesloten wordt met het oog op het ter beschikking stellen van de werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 3. De gebruiker die arbeid laat uitvoeren door werknemers die te zijner beschikking worden gesteld, verwittigt minstens 24 uren voorafgaand aan de terbeschikkingstelling de door de Koning aangewezen ambtenaar en stelt tevens de vakbondsafvaardiging in kennis hiervan. Bij ontstentenis van die afvaardiging stelt de gebruiker de werknemersorganisaties in kennis die zijn vertegenwoordigd in het paritair comité waaronder zijn onderneming ressorteert. De gebruiker mag de ter beschikking gestelde werknemers niet inschakelen ter vervanging van werknemers die hij in dienst heeft.

§ 4. Gedurende de periode waarin de werknemer ter beschikking van de gebruiker wordt gesteld is de gebruiker verantwoordelijk voor de toepassing van de bepalingen van de wetgeving inzake de reglementering en de bescherming van de arbeid, die gelden op de plaats van het werk zoals bedoeld bij artikel 19.

§ 5. De voorwaarden en de duur van de terbeschikkingstelling evenals de aard van de opdracht moeten worden vastgesteld in een geschrift, goedgekeurd door de gewestelijke bemiddelingsdienst en ondertekend door de werkgever, de gebruiker en de werknemer nog voor het begin van de terbeschikkingstelling.

§ 6. De overeenkomst die de werknemer met zijn werkgever verbindt, blijft gelden, tijdens de periode van het in § 1 bedoelde ter beschikking stellen; de gebruiker wordt echter hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voor-

qui en découlent. En aucun cas, ces salaires, indemnités et avantages ne peuvent être inférieurs à ceux reçus par les travailleurs exerçant les mêmes fonctions dans l'entreprise de l'utilisateur.

§ 7. Lorsqu'un utilisateur fait effectuer, par des travailleurs mis à sa disposition, du travail en contradiction avec les dispositions du présent article, cet utilisateur et ces travailleurs sont considérés comme étant liés par un contrat de travail de durée indéterminée dès le début de la réalisation du travail. Les travailleurs peuvent toutefois mettre fin au contrat sans préavis ni indemnisation. Ils peuvent faire utiliser ce droit jusqu'à la date où ils ne seraient normalement plus mis à la disposition de l'utilisateur.

L'utilisateur et la personne qui met des travailleurs à la disposition de l'utilisateur en contradiction avec les dispositions du présent article, sont solidairement responsables pour le paiement des cotisations sociales, des salaires, des indemnités et des avantages qui découlent du contrat visé à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe. ».

CHAPITRE 17

Entrée en vigueur

Art. 69

Sans préjudice des dispositions des articles 19, 29, 61 et 65, le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des différents chapitres de ce Titre.

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

Liaison au bien-être et corrections sociales

Art. 70

§ 1^{er}. Tous les deux ans, le gouvernement prend une décision au sujet de la répartition de l'enveloppe financière accordée pour une adaptation au bien-être général de toutes ou de certaines prestations de remplacement de revenus dans la sécurité sociale des travailleurs salariés.

delen die daaruit volgen. In geen geval mogen die lonen, vergoedingen en voordelen lager zijn dan die welke de werknemers ontvangen die dezelfde functies in de onderneming van de gebruiker uitoefenen.

§ 7. Wanneer een gebruiker arbeid laat uitvoeren door werknemers die te zijner beschikking werden gesteld in strijd met de bepalingen van dit artikel, worden die gebruiker en die werknemers beschouwd als verbonden door een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd vanaf het begin der uitvoering van de arbeid. De werknemers kunnen evenwel de overeenkomst beëindigen zonder opzegging, noch vergoeding. Van dit recht kunnen zij gebruik maken tot op de datum waarop zij normaal niet meer ter beschikking van de gebruiker zouden zijn gesteld.

De gebruiker en de persoon die werknemers ter beschikking stelt van de gebruiker in strijd met de bepaling van dit artikel, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die uit de lid 1 van deze paragraaf bedoelde overeenkomst voortvloeien. ».

HOOFDSTUK 17

Inwerkingtreding

Art. 69

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 19, 29, 61 en 65, bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van de verschillende hoofdstukken van deze Titel.

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Welvaartsvastheid en sociale correcties

Art. 70

§ 1. Om de twee jaar neemt de regering een beslissing over de verdeling van de toegekende beschikbare financiële enveloppe voor een aanpassing van alle of sommige inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid voor werknemers aan de evolutie van de algemene welvaart.

À cet effet, le gouvernement peut, entre autres, s'appuyer sur les rapports du Conseil supérieur de l'emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

L'adaptation susvisée peut être une modification d'un plafond de calcul, d'une prestation et/ou d'une prestation minimale. Le cas échéant, les modalités d'adaptation peuvent être différentes par régime, par plafond de calcul ou par prestation au sein d'un régime et par catégorie de bénéficiaire de prestation.

Une adaptation éventuelle des plafonds de calcul devra en tout cas être basée sur la décision biennale en matière de marge maximale d'augmentation des coûts salariaux, prise en exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

La décision visée à l'alinéa 1^{er}, sera prise pour la première fois au plus tard au cours de l'année 2006.

§ 2. La décision visée au § 1^{er}, est précédée d'un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie relatif à la répartition et à l'importance des moyens financiers fixés conformément à la présente loi pour le mécanisme structurel d'adaptation au bien-être. Cet avis tient compte de l'évolution du taux d'emploi, de la nécessité d'obtenir un équilibre financier durable au sein de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'évolution démographique, notamment le phénomène du vieillissement. Dans ce cadre, une attention est également accordée à la croissance économique, au rapport entre le nombre de bénéficiaires de prestations et le nombre de personnes actives, au souci de ne pas créer de nouveaux pièges à l'emploi ou d'accroître les pièges existants.

Les partenaires sociaux peuvent, entre autres, s'appuyer en la matière sur les rapports du Conseil supérieur de l'emploi, du Comité d'étude sur le vieillissement et du Conseil supérieur des finances.

§ 3. En l'absence d'avis visé au § 2, avant le 15 septembre de l'année au cours de laquelle la décision visée au § 1^{er}, doit être prise, un avis est censé avoir été donné et le gouvernement rédige un projet de décision visée au § 1^{er}, et le motive d'une manière circonstanciée.

Dans ce cas, le gouvernement demande un avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie au sujet de son projet de décision motivé, comme visé à l'alinéa précédent. En l'absence d'avis

terzake kan de regering zich onder meer baseren op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

Voormelde aanpassing kan zich vertalen in een wijziging van een berekeningsplafond, een uitkering en/of een minimumuitkering. De modaliteiten van de aanpassing kunnen, in voorkomend geval, per regeling, per berekeningsplafond of uitkering binnen een regeling en per categorie van uitkeringsgerechtigde verschillen.

Een eventuele aanpassing van de berekeningsplafonds zal in ieder geval de tweejaarlijkse beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostontwikkeling, zoals genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, als uitgangspunt hebben.

De in het eerste lid bedoelde beslissing wordt voor de eerste maal uiterlijk in het jaar 2006 genomen.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt voorafgegaan door een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven betreffende de verdeling en de hoegrootheid van de financiële middelen bepaald overeenkomstig deze wet en bestemd voor het structurele aanpassingsmechanisme aan de welvaart. Dit advies houdt rekening met de ontwikkeling van de werkgelegenheidsgraad, de noodzaak tot een duurzaam financieel evenwicht in de sociale zekerheid voor werknemers en de demografische evolutie, met name het verschijnsel van de vergrijzing. Daarbij wordt ook aandacht besteed aan de economische groei, de verhouding tussen het aantal uitkeringsstrekken en het aantal actieven, en de zorg om geen nieuwe inactiviteitsvallen te creëren of bestaande te versterken.

De sociale partners kunnen zich terzake onder meer baseren op de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, de Studiecommissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor Financiën.

§ 3. Bij gebrek aan het advies bedoeld in § 2, voor 15 september van het jaar waarin de in § 1, vermelde beslissing moet genomen worden, wordt een advies geacht gegeven te zijn en stelt de regering een ontwerp van de beslissing bedoeld in § 1, op en motiveert deze omstandig.

In dit geval vraagt de regering een gezamenlijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over haar gemotiveerde ontwerp van beslissing, zoals bedoeld in het vorige lid. Bij ge-

des partenaires sociaux dans le mois suivant la demande d'avis, un avis est censé avoir été donné.

§ 4. Si le gouvernement déroge à l'avis visé au § 2, ou au § 3, il doit le motiver expressément.

§ 5. En vue de l'exécution de la décision visée au § 1^{er}, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales applicables dans les différents régimes de revenus de remplacement.

Art. 71

Pour l'année 2008, l'enveloppe mentionnée à l'article précédent est au moins équivalente à la somme de l'estimation des dépenses suivantes calculées pour toutes les branches de la sécurité sociale des travailleurs salariés :

- une adaptation annuelle au bien-être de 0,5 % de toutes les allocations sociales de remplacement à l'exclusion des allocations forfaitaires;
- une adaptation annuelle au bien-être de 1 % des allocations sociales forfaitaires;
- une augmentation annuelle de 1,25 % des plafonds salariaux pris en compte pour le calcul des allocations sociales de remplacement;
- une augmentation annuelle de 1,25 % du « droit minimum par année de carrière ».

Dès 2009, cette enveloppe est fixée et attribuée de manière bi-annuelle. Cette enveloppe bi-annuelle est calculée de la même manière qu'à l'alinéa précédent tenant compte que les dépenses seront estimées pour chacune des années de la période bi-annuelle.

brek aan een advies van de sociale partners binnen de maand na de adviesaanvraag, wordt een advies geacht gegeven te zijn.

§ 4. Indien de regering afwijkt van het advies bedoeld in § 2, of § 3, dient zij dit uitdrukkelijk te motiveren.

§ 5. Met het oog op de uitvoering van de beslissing bedoeld in § 1, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen met betrekking tot de verschillende inkomensvervangende regelen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

Art. 71

Voor het jaar 2008 stemt de in het vorige artikel bedoelde enveloppe minimaal overeen met de som van volgende geraamde uitgaven in alle takken van de sociale zekerheid der werknemers :

- een jaarlijkse welvaartsaanpassing met 0,5 % van alle inkomensvervangende uitkeringen in de sociale zekerheid, met uitzondering van de forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 1 % van alle forfaitaire uitkeringen;
- een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van de loongrenzen voor de berekening van de inkomensvervangende uitkeringen;
- een jaarlijkse verhoging van 1,25 % van het « minimumrecht per loopbaanjaar ».

Vanaf 2009 wordt de enveloppe om de twee jaar bepaald en toegekend. Deze tweejaarlijkse enveloppe wordt op dezelfde wijze berekend als in het vorige lid, weze het dat de uitgaven alsdan geraamd worden voor elk jaar van de tweejaarlijkse periode.

CHAPITRE 2

Réductions de cotisations

Art. 72

À l'article 336 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « G1 ou G2 », sont remplacés par les mots « G1, G2 ou G3 »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« G3 est égal à 300. »;

3° dans l'alinéa 5, les mots « G1 et G2 » sont remplacés par les mots « G1, G2 et G3 ».

Art. 73

Dans l'article 338 de la même loi-programme les mots « G1 ou G2 », sont remplacés par les mots « G1, G2 ou G3 ».

Art. 74

L'article 339 de la même loi-programme est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 339. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyé pour les travailleurs qui le dernier jour du trimestre, sont âgés d'au moins 50 ans et dont le salaire trimestriel de référence est inférieur au plafond salarial S1 visé à l'article 331.

Le montant de cette réduction groupe cible est accordé au pro rata de l'âge du travailleur, sous la forme d'un pourcentage du montant forfaitaire visé à l'article 336.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la condition d'âge sans aller en-deçà de 45 ans.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyée pour les travailleurs faisant partie de la

HOOFDSTUK 2

Bijdragevermindering

Art. 72

In artikel 336 van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 »,

2° de volgende leden worden ingevoegd tussen het derde en het vierde lid :

« G3 is gelijk aan 300. »;

3° in het vijfde lid, worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 ».

Art. 73

In artikel 338 van dezelfde programmawet worden de woorden « G1 of G2 » vervangen door de woorden « G1, G2 of G3 ».

Art. 74

Artikel 339 van dezelfde programmawet wordt vervangen als volgt :

« Art. 339. — § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers die op de laatste dag van het kwartaal tenminste de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben en met een refertekwartaalloon lager dan de loongrens S1 bedoeld in artikel 331.

Het bedrag van deze doelgroepvermindering wordt pro rata toegekend volgens de leeftijd van de werknemer in de vorm van een percentage van het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 45 jaar.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers van catego-

catégorie 1 visée à l'article 330 qui, le dernier jour du trimestre, sont âgés d'au moins 58 ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la condition d'âge sans aller en-deçà de 50 ans.

§ 3. Par dérogation aux articles 325 et 335, alinéa 1^{er}, les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 peuvent être appliquées ensemble pour un même travailleur et une même occupation.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, modifier le montant de base servant au calcul de la réduction visée aux alinéas précédents.

Art. 75

L'article 346 de la même loi-programme est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 346. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyé aux employeurs visés à l'article 335 pour les travailleurs à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle ils atteignent 18 ans et jusqu'au dernier jour du trimestre où ils atteignent 29 ans et dont le salaire trimestriel de référence est inférieur au plafond salarial S0 visé à l'article 331.

Le montant de cette réduction groupe cible est accordé au pro rata de l'âge du travailleur, sous la forme d'un pourcentage du montant forfaitaire visé à l'article 336.

§ 2. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe cible durant l'occupation de jeunes bénéficiant d'une convention de premier emploi, visée à l'article 27 de la loi du 24 décembre 1999, à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle ils atteignent 18 ans, à condition que le jeune concerné soit un jeune moins qualifié visé à l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999.

§ 3. Les employeurs visés à l'article 335 peuvent bénéficier d'une réduction groupe cible en cas de mise au travail de jeunes visés par les articles 4 et 5bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la

rie 1, bedoeld in artikel 330, die op de laatste dag van het kwartaal tenminste de leeftijd van 58 jaar bereikt hebben.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 50 jaar.

§ 3. In afwijking van artikelen 325 en 335, eerste lid, kunnen de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 samen worden toegepast voor eenzelfde werknemer en eenzelfde tewerkstelling.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het basisbedrag dat dient voor de berekening van de vermindering beoogd in de voorgaande leden, wijzigen.

Art. 75

Artikel 346 van dezelfde programmawet wordt vervangen als volgt :

« Art. 346. — § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend aan de werkgevers bedoeld in artikel 335 voor werknemers vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en op de laatste dag van het kalenderjaar de leeftijd van 29 jaar nog niet bereikt hebben en met een refertekwartaalloon lager dan de loongrens S0 bedoeld in artikel 331.

Het bedrag van deze doelgroepvermindering wordt pro rata toegekend volgens de leeftijd van de werknemer in de vorm van een percentage van het forfaitaire bedrag bedoeld in artikel 336.

§ 2. De werkgevers bedoeld in artikel 335 kunnen genieten van een doelgroepvermindering tijdens de tewerkstelling van jongeren met een startbaanovereenkomst, bedoeld in artikel 27 van de wet van 24 december 1999, vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin zij de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben, op voorwaarde dat de betrokken jongere een laaggeschoolde jongere is zoals bedoeld in artikel 24 van de wet van 24 december 1999.

§ 3. De werkgevers bedoeld in artikel 335 genieten eveneens van een doelgroepvermindering bij tewerkstelling van jongeren bedoeld in de artikelen 4 en 5bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoe-

loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 4. Par dérogation aux articles 325 et 335, alinéa 1^{er}, les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 peuvent être appliquées ensemble pour un même travailleur et une même occupation.

§ 5. L'article 326, alinéa un et deux, n'est pas d'application pour les réductions groupe-cible visées aux §§ 1^{er} et 2 du présent article.

Le Roi détermine les conditions et modalités selon lesquelles le solde du dépassement est affecté dès lors que ce dépassement est supérieur aux cotisations dues pour les autres travailleurs du même employeur. ».

Art. 76

Les articles 72, 73 et 75 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2006. L'article 74 entre en vigueur le 1^{er} avril 2007.

CHAPITRE 3

Financement alternatif

Art. 77

À l'article 66, § 3*bis*, alinéa 2, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié par les lois-programmes des 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004 et par la loi du 20 juillet 2005, les mots « et 60 988,8 milliers d'euros pour les années 2006 à 2009. » sont remplacés par les mots « , 123 788,8 milliers d'euros pour l'année 2006 et 40 055,5 milliers d'euros pour les années 2007 à 2009. ».

Art. 78

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 3*quiquies*, rédigé comme suit :

« § 3*quiquies*. Pour l'année 2006, un montant de 58 976 milliers d'euros est attribué à l'Office national de l'emploi en vue du cofinancement des dépenses en matière de congé-éducation payé. ».

ring van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

§ 4. In afwijking van artikelen 325 en 335, eerste lid, kunnen de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 samen worden toegepast voor eenzelfde werknemer en eenzelfde tewerkstelling.

§ 5. Artikel 326, eerst en tweede lid, is niet van toepassing voor de doelgroepverminderingen bedoeld in §§ 1 en 2 van dit artikel.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten volgens dewelke het saldo van de overschrijding wordt toegewezen zodra deze overschrijding hoger is dan de verschuldigde bijdragen voor de andere werknemers van dezelfde werkgever.

Art. 76

De artikelen 72, 73 en 75 treden in werking op 1 juli 2006. Artikel 74 treedt in werking op 1 april 2007.

HOOFDSTUK 3

Alternatieve financiering

Art. 77

In artikel 66, § 3*bis*, tweede lid, van de programmawet van 2 januari 2001, gewijzigd bij de programmawetten van 22 december 2003 en 27 december 2004 en de wet van 20 juli 2005 worden de woorden « en 60 988,8 duizend euro voor de jaren 2006 tot 2009. » vervangen door de woorden « , 123 788,8 duizend euro voor het jaar 2006 en 40 055,5 duizend euro voor de jaren 2007 à 2009. ».

Art. 78

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 3*quiquies* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3*quiquies*. Voor het jaar 2006 wordt een bedrag van 58 976 duizend euro toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter medefinanciering van de uitgaven inzake het betaald educatief verlof. ».

Art. 79

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 3^{sexies}, rédigé comme suit :

« § 3^{sexies}. À partir du 1^{er} janvier 2006, un montant de 1 500 milliers d'euros est prélevé des recettes de la taxe annuelle sur les opérations d'assurances et est alloué au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21^{bis} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

Le montant fixé conformément à l'alinéa qui précède est ensuite versé par l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants à l'Office National de l'emploi à titre de financement du coût, en fonction de l'utilisation des titres-services octroyés aux travailleuses indépendantes dans le cadre de l'aide à la maternité.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de ce versement à l'Office national pour l'Emploi.

En complément du montant fixé aux alinéas précédents, un montant de 2 400 milliers d'euros est prélevé du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et est attribué à l'Office national de l'emploi en vue du financement du coût des titres-services mentionnés à l'alinéa précédent. Ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation. ».

Art. 80

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. À partir du 1^{er} janvier 2006, 15 % du produit du précompte mobilier sont prélevés de cette taxe et sont attribués à la sécurité sociale.

Le montant fixé conformément à l'alinéa 1^{er} ne peut être inférieur à 430 350 milliers d'euros et est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.

Le montant précité est alloué selon une clé de répartition 90-10 à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des

Art. 79

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 3^{sexies} ingevoegd, luidende :

« § 3^{sexies}. Met ingang van 1 januari 2006 wordt een bedrag van 1 500 duizend euro voorafgenomen op de opbrengst van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen en wordt toegewezen aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21^{bis} van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag wordt nadien door de Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gestort ter financiering van de kostprijs van de dienstencheques toegekend aan zelfstandige vrouwen in het kader van de hulp bij moederschap, in functie van het gebruik.

De Koning bepaalt middels het in de Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de storting aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

In aanvulling van het bedrag bedoeld in de vorige leden wordt een bedrag van 2 400 duizend euro toegewezen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter financiering van de kostprijs van de dienstencheques bedoeld in het vorige lid. Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. ».

Art. 80

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 6, toegevoegd, luidend als volgt :

« § 6. Met ingang van 1 januari 2006 wordt 15 % van de opbrengst van de roerende voorheffing voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan de sociale zekerheid.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 430 350 duizend euro en wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voormeld bedrag wordt toegewezen volgens een verdeelsleutel 90-10 aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944

travailleurs, d'une part, et au Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants visé à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, d'autre part. Cette clé de répartition est applicable dès 2006. ».

Art. 81

Dans l'article 66 de la loi-programme du 2 janvier 2001, il est inséré un § 7, rédigé comme suit :

« § 7. À partir du 1^{er} janvier 2007 un montant est prélevé des recettes de l'Impôt des Personnes Physiques et de l'Impôt des Sociétés et est attribué à la sécurité sociale à titre d'effet retour fiscal sur les nouvelles réductions de cotisations sociales patronales.

Le Roi détermine annuellement le montant visé à l'alinéa précédent par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le montant précité est alloué à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

Art. 82

À l'article 67*bis* de la loi-programme du 2 janvier 2001, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004 et par la loi-programme du 11 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2006, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 1 349 417 milliers d'euros et servira aussi au paiement de l'intervention de l'État dans le prix par journée de séjour en habitation protégée visé dans l'arrêté royal du 10 juillet 1990 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à des initiatives d'habitations protégées et aux associations d'institutions et de services psychiatriques. »;

2° dans l'actuel alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, « 2006 » est remplacé par « 2007 ».

betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, enerzijds, en aan het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21*bis* van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, anderzijds. Deze verdeelsleutel is vanaf 2006 toegepast. ».

Art. 81

In artikel 66 van de programmawet van 2 januari 2001 wordt een § 7 toegevoegd, luidende :

« § 7. Vanaf 1 januari 2007 wordt een bedrag van de inkomsten van de Personenbelasting en de Vennootschapsbelasting toegewezen aan de sociale zekerheid ten titel van fiscaal terugverdieneffect op de nieuwe werkgeversbijdragenvermindering.

Het bedoeld in het vorige lid bedrag wordt jaarlijks door de Koning bepaalt middels het in de Ministerraad overlegt besluit.

Voormeld bedrag wordt toegewezen aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

Art. 82

In artikel 67*bis* van de programmawet van 2 januari 2001, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 en de programmawet van 11 juli 2005 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een nieuw derde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf 1 januari 2006 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 1 349 417 duizend euro en wordt het ook aangewend voor de betaling van de tegemoetkoming van de Staat in de opnemingsprijs van beschut wonen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten. »;

2° in het huidige derde lid, dat een vierde lid wordt, wordt « 2006 » vervangen door « 2007 ».

Art. 83

À l'article 67^{ter} de la loi-programme du 2 janvier 2001, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003 et modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° un nouvel alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2006, 32,5 % du produit des accises sur le tabac sont prélevés de cette taxe et sont affectés à l'INAMI au profit de l'assurance soins de santé. Le montant fixé conformément à la phrase précédente ne peut être inférieur à 555 685 milliers d'euros et est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation. Du montant fixé conformément aux deux phrases précédentes une tranche de 299 800 milliers d'euros est attribuée aux soins de santé du régime général et aux soins de santé du régime des travailleurs indépendants, répartie selon la clé des dépenses réelles en soins de santé des deux régimes. Après attribution de la tranche visée à la phrase précédente le solde est versé selon une clé de répartition de 90 % aux soins de santé du régime général et de 10 % aux soins de santé du régime des travailleurs indépendants. La clé de répartition visée à la phrase précédente est appliquée dès 2006. »;

2° l'actuel alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est modifié comme suit :

« À partir du 1^{er} janvier 2007, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier le % du prélèvement visé à l'alinéa précédent. ».

Art. 84

L'article 48 de la loi-programme du 27 décembre 2004 est complété de l'alinéa suivant :

« Pour l'exercice 2006, le montant visé à l'alinéa précédent est porté à 16,5 millions d'euros. ».

Art. 83

In artikel 67^{ter} van de programmawet van 2 januari 2001, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een nieuw tweede lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Met ingang van 1 januari 2006 wordt 32,5 % van de opbrengst van de accijnzen op tabak voorafgenomen op deze belasting en toegewezen aan het RIZIV ten voordele van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Het overeenkomstig de vorige zin bepaalde bedrag mag niet lager zijn dan 555 685 duizend euro en wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen. Van het overeenkomstig de vorige twee zinnen bepaalde bedrag wordt een schijf van 299.800 duizend euro aan de geneeskundige verzorging van de algemene regeling en aan de geneeskundige verzorging van de regeling der zelfstandigen toegewezen volgens de verdeelsleutel van de reële uitgaven van de geneeskundige verzorging van beide regimes. Na toewijzing van de overeenkomstige de vorige zin bepaalde schijf wordt het saldo toegewezen volgens een verdeelsleutel van 90 % voor de geneeskundige verzorging van de algemene regeling en van 10 % voor de geneeskundige verzorging van de regeling der zelfstandigen. De verdeelsleutel bedoeld in de vorige zin is vanaf 2006 toegepast. »;

2° het huidige tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt gewijzigd als volgt :

« Vanaf 1 januari 2007 kan de Koning middels het in de Ministerraad overlegd besluit het % van de voorafname bedoeld in het vorige lid wijzigen. ».

Art. 84

Artikel 48 van de programmawet van 27 december 2004 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor het dienstjaar 2006 wordt het bedrag bedoeld in het vorige lid verhoogd tot 16,5 miljoen euro. ».

TITRE VI

*Finances*CHAPITRE 1^{ER}**Stage en entreprise**

Art. 85

Au titre II, chapitre II, section IV, sous-section III, B, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un 1^o*bis* avec comme intitulé « Stage en entreprise » qui contient un article 67*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 67*bis*. — Les bénéfices et profits sont exonérés à concurrence de 20 p.c. des rémunérations déduites à titre de frais professionnels en vertu de l'article 52, 3^o, qui sont payées ou attribuées à des travailleurs pour lesquels l'employeur, qui supporte ces frais professionnels, bénéficie du bonus de tutorat visé à l'article 59 de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités d'application de cet article. ».

Art. 86

Le présent chapitre est applicable aux frais supportés à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 2

Prépensions et revenus de remplacement

Art. 87

Dans le titre II, chapitre II, section IV, sous-section I^{re}, partie F, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré un article 31*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 31*bis*. — Les traitements et salaires visés à l'article 31, alinéa 2, 1^o, comprennent également les indemnités complémentaires suivantes obtenues par le travailleur durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant, pour autant que l'obliga-

TITEL VI

Financiën

HOOFDSTUK 1

Stage in de onderneming

Art. 85

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling III, B, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een 1^o*bis* ingevoegd met als opschrift « Stage in de onderneming » dat het artikel 67*bis* bevat dat luidt als volgt :

« Art. 67*bis*. — De winst en baten worden vrijgesteld ten belope van 20 pct. van de bezoldigingen die krachtens artikel 52, 3^o, als beroepskosten worden afgetrokken en die worden betaald of toegekend aan de werknemers waarvoor de werkgever, die de genoemde kosten draagt, een tutoraatbonus verkrijgt als bedoeld in artikel 59 van de wet van ... betreffende het generatiepact.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

Art. 86

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kosten die worden gedragen vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 2

Brugpensioenen en vervangingsinkomsten

Art. 87

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling I, onderdeel F, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een artikel 31*bis* ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 31*bis*. — De in artikel 31, tweede lid, 1^o, bedoelde wedden en lonen omvatten eveneens de volgende aanvullende vergoedingen die de werknemer heeft verkregen tijdens een periode van inactiviteit, van werkherhervatting bij een andere werkgever of van werkherhervatting als zelfstandige, voor zover de verplichting

tion pour l'ancien employeur de poursuivre le paiement de ces indemnités après reprise du travail ne soit pas mentionnée dans une convention collective de travail ou dans une convention individuelle prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire :

— les indemnités complémentaires, en sus d'une prépension, obtenues par un ancien travailleur qui a atteint l'âge de 50 ans;

— les indemnités complémentaires obtenues directement ou indirectement par un ancien travailleur qui bénéficie d'allocations de chômage comme chômeur complet ou qui pourrait en bénéficier s'il n'avait pas repris le travail chez un autre employeur.

Les indemnités visées à l'article 31, alinéa 2, 4°, en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de rémunérations comprennent également les indemnités complémentaires visées à l'alinéa précédent, obtenues par le travailleur durant une période d'inactivité, de reprise du travail auprès d'un autre employeur ou de reprise du travail en tant qu'indépendant, pour autant que l'obligation pour l'ancien employeur de poursuivre le paiement de ces indemnités après reprise du travail soit effectivement mentionnée dans une convention collective de travail ou dans une convention individuelle prévoyant le paiement de l'indemnité complémentaire.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les indemnités visées à l'article 31, alinéa 2, 4°, comprennent, pour la période jusqu'au 31 décembre 2007, ces indemnités complémentaires lorsque leur règlement par convention collective de travail ou par convention individuelle, ne précise pas de manière explicite que leur paiement est interrompu en cas de reprise du travail. ».

Art. 88

A. À l'article 146 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en ce qui concerne le texte français, par la loi du 6 juillet 1994, et par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « non visés aux 2° et 2° bis » sont supprimés;

2° le 2° et 2° bis sont abrogés.

B. Le 2° du même article Code, abrogé par l'article 75, A, de la présente loi, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° indemnités complémentaires : indemnités visées à l'article 31 bis; ».

van de gewezen werkgever tot doorbetaling van die vergoedingen na werkhervatting niet is opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst of in een individuele overeenkomst die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding :

— de aanvullende vergoedingen die bovenop een brugpensioen zijn verkregen door een gewezen werknemer die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt;

— de aanvullende vergoedingen die een gewezen werknemer die werkloosheidsuitkeringen als volledige werkloze verkrijgt of zou kunnen verkrijgen indien hij het werk niet had hervat bij een andere werkgever, rechtstreeks of onrechtstreeks heeft verkregen.

De in artikel 31, tweede lid, 4°, bedoelde vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen omvatten eveneens de in het vorige lid bedoelde aanvullende vergoedingen die de werknemer heeft verkregen tijdens een periode van inactiviteit, van werkhervatting bij een andere werkgever of van werkhervatting als zelfstandige, voor zover de verplichting van de gewezen werkgever tot doorbetaling van die vergoedingen na werkhervatting wel is opgenomen in een collectieve arbeidsovereenkomst of in een individuele overeenkomst die voorziet in de uitbetaling van de aanvullende vergoeding.

In afwijking van het voorgaande lid, omvatten de in artikel 31, tweede lid, 4°, bedoelde vergoedingen, voor de periode tot 31 december 2007, deze aanvullende vergoedingen wanneer de regeling door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst of een individuele overeenkomst niet expliciet vermeldt dat er niet wordt doorbetaald bij werkhervatting. ».

Art. 88

A. In artikel 146 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd, wat de Franse tekst betreft, bij de wet van 6 juli 1994 en bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1° worden de woorden « niet sub 2° en 2° bis vermeld » geschrapt;

2° het 2° en 2° bis worden opgeheven.

B. Het 2° van hetzelfde artikel, opgeheven bij artikel 75, A, van deze wet, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 2° aanvullende vergoedingen : vergoedingen vermeld in artikel 31 bis; ».

Art. 89

À l'article 147 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé comme suit :

« 2° lorsque le revenu net se compose partiellement de pensions ou d'autres revenus de remplacement : une quotité du montant mentionné au 1°, proportionnelle au rapport qu'il y a entre, d'une part, le montant net des pensions et des autres revenus de remplacement et, d'autre part, le montant du revenu net, à l'exclusion, dans le cas de l'obtention d'une indemnité complémentaire visée à l'article 31*bis* du salaire obtenu chez le nouvel employeur ou du revenu obtenu issu d'une nouvelle activité professionnelle en tant qu'indépendant; »;

2° les 3° à 6° sont abrogés.

Art. 90

À l'article 150 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « et la réduction pour prépensions nouveau régime » sont supprimés;

2° les alinéas 2 et 3 sont remplacés comme suit :

« La réduction pour allocations de chômage est calculée pour les deux conjoints. À cet effet, les allocations de chômage, les revenus nets et les revenus imposables des deux conjoints sont respectivement additionnés pour calculer la réduction et les limites.

La réduction pour allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa 2 est ensuite répartie par contribuable en proportion de la quotité de ses allocations de chômage dans le total des allocations de chômage des deux conjoints. ».

Art. 91

À l'article 154, alinéa 1^{er}, du même Code modifié par la loi du 10 août 2001, le 2° est supprimé.

Art. 89

In artikel 147 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° als het netto-inkomen gedeeltelijk uit pensioenen of andere vervangingsinkomsten bestaat : een gedeelte van het in 1° vermelde bedrag, welk gedeelte evenredig is met de verhouding tussen, enerzijds, het nettobedrag van de pensioenen en de andere vervangingsinkomsten en, anderzijds, het netto-inkomen met uitsluiting, in geval van het verkrijgen van een in artikel 31*bis* vermelde aanvullende vergoeding, van het loon dat bij de nieuwe werkgever wordt verkregen of van het inkomen dat uit een nieuwe zelfstandige beroepsactiviteit wordt verkregen; »;

2° het 3° tot 6° worden opgeheven.

Art. 90

In artikel 150 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en de vermindering voor brugpensioenen nieuw stelsel » geschrapt;

2° het tweede en derde lid wordt vervangen als volgt :

« De vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt voor beide echtgenoten samen berekend. Daarbij worden respectievelijk werkloosheidsuitkeringen, de netto-inkomens en de belastbare inkomens van beide echtgenoten samengeteld om de vermindering en de grenzen te berekenen.

De overeenkomstig het tweede lid berekende vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt daarna omgedeeld per belastingplichtige in verhouding tot het aandeel van zijn werkloosheidsuitkeringen in het totaal van de werkloosheidsuitkeringen van beide echtgenoten. ».

Art. 91

In artikel 154, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het 2° geschrapt.

Art. 92

À l'article 243 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 3 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, 1°, les mots « à l'article 147, 1°, 5° et 7°, » sont remplacés par les mots « à l'article 147, 1° et 7°, »;

2° l'alinéa 2, 2°, est abrogé;

3° l'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« Lorsqu'une imposition commune est établie, lorsque le revenu se compose entièrement ou partiellement d'allocations de chômage, la réduction afférente à ces allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa précédent, n'est accordée qu'une seule fois pour les deux conjoints. ».

Art. 93

Les articles 88, A, 89, 2°, et 90 à 92 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Les articles 87, 88, B, et 89, 1°, sont applicables aux indemnités payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

CHAPITRE 3

Pensions complémentaires

Art. 94

L'article 169, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 28 décembre 1992 et 17 mai 2000, par l'arrêté royal du 13 juillet 2001 et par les lois des 24 décembre 2002 et 28 avril 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les capitaux de pensions complémentaires alloués conformément à l'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants tel qu'il était en vigueur avant d'être remplacé par l'article 70 de la loi-programme du 24 décembre 2002, ou de pensions complémentaires visées au titre II, chapitre I^{er}, section 4, de la loi-programme du 24 décembre 2002, n'interviennent, pour la détermination

Art. 92

In artikel 243 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet 3 juli 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, 1° worden de woorden « de in artikel 147, 1°, 5° en 7°, vermelde » worden vervangen door de woorden « de in artikel 147, 1° en 7°, vermelde »;

2° het tweede lid, 2°, wordt opgeheven;

3° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd en het inkomen geheel of gedeeltelijk uit werkloosheidsuitkeringen bestaat, wordt de vermindering voor die werkloosheidsuitkeringen, die overeenkomstig het vorige lid zijn berekend, voor beide echtgenoten samen slechts éénmaal verleend. ».

Art. 93

De artikelen 88, A, 89, 2°, en 90 tot 92 treden in werking vanaf aanslagjaar 2006.

De artikelen 87, 88, B, en 89, 1°, zijn van toepassing op de vergoedingen betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 3

Aanvullende pensioenen

Art. 94

Artikel 169, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 28 december 1992 en 17 mei 2000, bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001 en bij de wetten van 24 december 2002 en 28 april 2003, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid, worden kapitalen van aanvullende pensioenen toegekend overeenkomstig artikel 52bis van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, zoals het van kracht was voordat het door artikel 70 van de programmawet van 24 december 2002, werd vervangen of van aanvullende pensioenen als bedoeld in titel II, hoofdstuk I, afdeling 4, van de programmawet van 24 december 2002, voor de vast-

de la base imposable, qu'à concurrence de la rente viagère qui résulterait de la conversion de 80 p.c. de ces capitaux suivant les coefficients visés à l'alinéa 1^{er} :

— dans la mesure où ils sont liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge;

— et pour autant que la pension complémentaire n'a pas fait l'objet d'avances sur prestations et n'a pas servi à la garantie d'un emprunt ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire contracté en vue de la construction, de l'acquisition, de la transformation, de l'amélioration ou de la réparation de la seule habitation située en Belgique et qui est destinée exclusivement à l'usage personnel de l'emprunteur et des personnes faisant partie du ménage; ».

Art. 95

À l'article 171 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2°, b, est remplacé comme suit :

« b) les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où :

— ils sont constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145¹, 1°, et liquidés dans les circonstances visées au 4°, f;

— il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; »;

2° le 4°, f, est complété comme suit :

« — des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés au plus tôt à l'âge légal de la retraite du bénéficiaire qui est resté effectivement actif au moins jusqu'à cet âge; ».

Art. 96

Le présent chapitre est applicable aux capitaux liquidés à partir du 1^{er} janvier 2006.

stelling van de belastbare grondslag, slechts in aanmerking genomen tot het bedrag van de lijfrente die zou voortvloeien uit de omzetting van 80 pct. van die kapitalen volgens de in het eerste lid bedoelde coëfficiënten :

— in zover ze ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven;

— en voor zover op het aanvullend pensioen geen voorschotten op prestaties zijn opgenomen en het niet heeft gediend voor het waarborgen van een lening of het weder samenstellen van een hypothecair krediet, voor het bouwen, het verwerven, het verbouwen, het verbeteren of het herstellen van een in België gelegen enige woning die uitsluitend bestemd is voor het persoonlijk gebruik van de leningnemer en zijn gezinsleden; ».

Art. 95

In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2°, b, wordt vervangen als volgt :

« b) kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover :

— zij door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145¹, 1°, zijn gevormd en worden vereffend in omstandigheden als bedoeld in 4°, f;

— het kapitalen betreffen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; »;

2° het 4°, f, wordt aangevuld als volgt :

« — kapitalen die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en die ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd worden uitgekeerd aan de begunstigde die minstens tot aan die leeftijd effectief actief is gebleven; ».

Art. 96

Dit hoofdstuk is van toepassing op de kapitalen uitgekeerd vanaf 1 januari 2006.

CHAPITRE 4

**Dispense de versement
du précompte professionnel**

Art. 97

A. Dans le Titre VI, Chapitre I^{er}, Section IV, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont insérés les articles 275³ à 275⁵ rédigé comme suit :

« Art. 275³. — Les universités et écoles supérieures qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs assistants et le Fonds National de la Recherche scientifique ainsi que le Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen qui paient ou attribuent des rémunérations aux chercheurs post-doctoraux et qui sont redevables du précompte professionnel sur ces rémunérations en vertu de l'article 270, 1^o, sont dispensées de verser au Trésor 50 p.c. de ce précompte professionnel, à condition de retenir sur les dites rémunérations 100 p.c. dudit précompte.

La dispense de versement du précompte professionnel visée à l'alinéa 1^{er} est également octroyée à des institutions scientifiques qui sont agréées à cet effet par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et qui paient ou attribuent des rémunérations soit à leurs chercheurs assistants, soit à leurs chercheurs post-doctoraux.

La même dispense de versement est aussi octroyée aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs affectés à des projets de recherche menés en exécution de conventions de partenariat conclues avec des universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques agréées visées aux alinéas 1^{er} et 2. Cette dispense ne s'applique qu'au précompte professionnel sur les rémunérations qui sont payées dans le cadre du projet de recherche durant la période de ce projet pour autant qu'elles aient trait à l'emploi effectif dans le projet de recherche.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée aux alinéas 1^{er} à 3, l'employeur doit, à l'appui de sa déclaration au précompte professionnel, fournir la preuve que, pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel, les travailleurs pour lesquels la dispense est demandée ont été effectivement employés soit en tant que chercheurs assistants ou chercheurs post-doctoraux soit en tant que chercheurs affectés à la réalisation

HOOFDSTUK 4

**Vrijstelling van doorstorting van
bedrijfsvoorheffing**

Art. 97

A. In Titel VI, Hoofdstuk I, Afdeling IV, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de artikelen 275³ tot 275⁵ ingevoegd, die luiden als volgt :

« Art. 275³. — De universiteiten en hogescholen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan assistent-onderzoekers en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek alsmede het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan postdoctorale onderzoekers en die krachtens artikel 270, 1^o, bedrijfsvoorheffing op die bezoldigingen verschuldigd zijn, worden vrijgesteld van het storten aan de Schatkist, van 50 pct. van die bedrijfsvoorheffing, op voorwaarde dat ze op die bezoldigingen 100 pct. van die bedrijfsvoorheffing inhouden.

De in het eerste lid bedoelde vrijstelling van storting, van de bedrijfsvoorheffing wordt ook toegekend aan de wetenschappelijke instellingen die daartoe worden erkend bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en die bezoldigingen uitbetalen of toekennen ofwel aan assistent-onderzoekers ofwel aan postdoctorale onderzoekers.

Dezelfde vrijstelling van storting wordt ook toegekend aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die aan onderzoeksprojecten werken ter uitvoering van samenwerkingsovereenkomsten afgesloten met in het eerste en tweede lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen. Die vrijstelling geldt enkel voor de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen die in het kader van het onderzoeksproject uitbetaald zijn tijdens de duurtijd van dat project voor zover die betrekking hebben op een effectieve tewerkstelling in het onderzoeksproject.

Om de in het eerste tot het derde lid bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever tot staving van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, gedurende de periode waarop die aangifte in de bedrijfsvoorheffing betrekking heeft, ofwel effectief tewerkgesteld werden als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers ofwel effectief werden tewerkgesteld als

des projets de recherche visés à l'alinéa 3. Le Roi fixe les modalités d'administration de cette preuve.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le pourcentage de 50 p.c. jusqu'à 75 p.c. au maximum en ce qui concerne les universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques visées à l'alinéa 1^{er}.

Art. 275⁴. — § 1. Le présent article est applicable aux employeurs appartenant au secteur de la pêche en mer qui sont, en application de l'article 270, 1^o, redevables du précompte professionnel en raison du paiement ou de l'attribution, visé à l'article 273, 1^o, des rémunérations imposables de leurs travailleurs occupés à bord d'un navire enregistré dans un État membre de l'Union européenne et muni d'une lettre de mer. Le présent article n'est toutefois applicable qu'en ce qui concerne le précompte professionnel retenu en exécution de l'article 272.

Avant d'effectuer le versement au Trésor, le montant du précompte professionnel retenu est comparé avec le montant du précompte professionnel fictif obtenu en tenant compte des rémunérations forfaitaires journalières servant de base au calcul des cotisations sociales, telles qu'elles sont fixées par la réglementation fixant les rémunérations forfaitaires journalières pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dues pour les travailleurs manuels dont la rémunération est constituée, en tout ou en partie, par des pourboires ou du service, ainsi que pour les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime.

Lorsque le montant du précompte professionnel retenu est inférieur au montant du précompte professionnel fictif, les employeurs visés à l'alinéa 1^{er} sont tenus de verser au Trésor, la totalité du précompte professionnel fictif.

La différence entre le précompte professionnel fictif et le précompte professionnel retenu constitue pour les employeurs des frais professionnels déductibles visés à l'article 49 et n'est pas imputable dans le chef du travailleur.

Lorsque le montant du précompte professionnel retenu est supérieur au montant du précompte professionnel fictif, les employeurs ne sont tenus de verser au Trésor qu'un montant égal au précompte professionnel fictif. Le surplus du précompte professionnel retenu est

onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid beoogde onderzoeksprojecten. De Koning bepaalt de wijze waarop dat bewijs wordt geleverd.

De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct.

Art. 275⁴. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de werkgevers die behoren tot de sector van de zeevisserij en die, bij toepassing van artikel 270, 1^o, schuldenaar zijn van de bedrijfsvoorheffing ingevolge de in artikel 273, 1^o, bedoelde betaling of toekenning van belastbare bezoldigingen aan werknemers die zijn tewerkgesteld aan boord van een in een lidstaat van de Europese Unie geregistreerd schip waarvoor een zeebrief kan worden voorgelegd. Dit artikel is slechts van toepassing op de overeenkomstig artikel 272 ingehouden bedrijfsvoorheffing.

Voordat de storting aan de Schatkist wordt uitgevoerd, wordt het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing vergeleken met het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing dat wordt verkregen rekening houdend met de forfaitaire daglonen zoals die zijn vastgesteld door de regelgeving tot vaststelling van de forfaitaire daglonen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid verschuldigd voor de handarbeiders wier lonen geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, evenals voor de werknemers die door een arbeidsovereenkomst voor de zeevissers zijn verbonden, en die als berekeningsgrondslag dienen voor de berekening van de sociale bijdragen.

Wanneer het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing lager is dan het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing, zijn de in het eerste lid beoogde werkgevers ertoe gehouden het totaal bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing in de Schatkist te storten.

Het verschil tussen de fictieve bedrijfsvoorheffing en de ingehouden bedrijfsvoorheffing vormt bij de werkgevers een aftrekbare beroepskost als bedoeld in artikel 49 en is niet verrekenbaar in hoofde van de werknemer.

Wanneer het bedrag van de ingehouden bedrijfsvoorheffing meer bedraagt dan het bedrag van de fictieve bedrijfsvoorheffing, zijn de werkgevers er slechts toe gehouden een bedrag gelijk aan de fictieve bedrijfsvoorheffing in de Schatkist te storten. Het saldo van de inge-

versé par l'employeur au « Zeevisserfonds » institué par la convention collective du 29 août 1986.

§ 2. Le Roi détermine les règles et modalités afférentes à la manière :

— d'apporter la preuve, lors du dépôt de la déclaration au précompte professionnel, que les travailleurs pour lesquels le précompte professionnel retenu n'est pas versé entièrement pour la période à laquelle la déclaration a trait, ont été effectivement occupés à bord d'un navire visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er};

— de faire la distinction, lors du dépôt de la déclaration au précompte professionnel, dans le cas visé au § 1^{er}, alinéa 3, entre le précompte professionnel retenu et le précompte professionnel versé.

Art. 275⁵. — § 1^{er}. Les entreprises où s'effectue un travail en équipe ou un travail de nuit, qui paient ou attribuent une prime d'équipe et qui sont redevables du précompte professionnel sur cette prime en vertu de l'article 270, 1^o, sont dispensées de verser au Trésor un montant de précompte professionnel égal à 5,63 p.c. des rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, à condition de retenir sur ces rémunérations et primes la totalité dudit précompte.

Les rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, visées à l'alinéa précédent sont les rémunérations imposables des travailleurs déterminées conformément à l'article 31, alinéa 2, 1^o et 2^o, à l'exclusion du pécule de vacances, de la prime de fin d'année et des arriérés de rémunérations.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée à l'alinéa 1^{er}, l'employeur doit fournir, à l'occasion de sa déclaration au précompte professionnel, la preuve que les travailleurs pour lesquels la dispense est invoquée ont effectué un travail en équipe pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel. Le Roi fixe les modalités d'administration de cette preuve.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres porter le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} à maximum 10,7 p.c.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, on entend :

1^o par entreprises où s'effectue un travail en équipe : les entreprises où le travail est effectué par des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi

houden bedrijfsvoorheffing wordt door de werkgever aan het « Zeevisserfonds » opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986, gestort.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten in verband met de wijze :

— waarop bij de indiening van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing het bewijs wordt geleverd dat de werknemers voor wie de ingehouden bedrijfsvoorheffing niet volledig is gestort voor de periode waarop de aangifte betrekking heeft, daadwerkelijk aan boord van een in § 1, eerste lid, bedoeld schip waren tewerkgesteld;

— waarop, in het geval bedoeld in § 1, derde lid, bij de indiening van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing het onderscheid moet worden gemaakt tussen de ingehouden en de gestorte bedrijfsvoorheffing.

Art. 275⁵. — § 1. De ondernemingen waarin ploegenarbeid of nachtarbeid wordt verricht, die een ploegenpremie betalen of toekennen en die krachtens artikel 270, 1^o, schuldenaar zijn van de bedrijfsvoorheffing op die premie, worden ervan vrijgesteld een bedrag aan bedrijfsvoorheffing gelijk aan 5,63 pct. van de belastbare bezoldigingen waarin die ploegenpremies zijn begrepen, in de Schatkist te storten, op voorwaarde dat de genoemde voorheffing volledig op die bezoldigingen en premies wordt ingehouden.

De in het vorige lid bedoelde belastbare bezoldigingen, ploegenpremies inbegrepen, zijn de overeenkomstig artikel 31, tweede lid, 1^o en 2^o, vastgestelde belastbare bezoldigingen van de werknemers met uitsluiting van het vakantiegeld, de eindejaarspremie en de achterstallige bezoldigingen.

Om de in het eerste lid bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever, ter gelegenheid van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing, het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd ploegenarbeid hebben verricht tijdens de periode waarop die aangifte betrekking heeft. De Koning bepaalt de nadere modaliteiten voor het leveren van dit bewijs.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het in het eerste lid bedoelde percentage tot maximaal 10,7 pct. verhogen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt verstaan onder :

1^o ondernemingen waar ploegenarbeid wordt verricht : de ondernemingen waar het werk wordt verricht door werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330

programme (I) du 24 décembre 2002, en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières;

2° par entreprises où s'exerce un travail de nuit : les entreprises où des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, effectuent, conformément au règlement de travail applicable dans l'entreprise, des prestations entre 20 heures et 6 heures, à l'exclusion des travailleurs qui exercent des prestations uniquement entre 6 heures et 24 heures et des travailleurs qui commencent habituellement à travailler à partir de 5 heures;

3° par prime d'équipe, la prime qui est attribuée à l'occasion du travail en équipe visé au 1°, ou du travail de nuit visé au 2°;

4° les entreprises agréées pour le travail intérimaire qui mettent des intérimaires à disposition d'entreprises visées au 1° et 2° et qui emploient ces intérimaires dans un système de travail en équipe ou travail de nuit dans la fonction d'un travailleur de catégorie 1, sont, en ce qui concerne la dispense de versement du précompte professionnel sur les rémunérations imposables de ces intérimaires dans lesquelles sont incluses des primes d'équipe, assimilées à ces entreprises. ».

B. À l'article 275³, inséré par l'article 84, A, de la présente loi, les alinéas 3 et 4 sont remplacés comme suit :

« La même dispense de versement est aussi octroyée :

1° aux entreprises qui paient ou attribuent des rémunérations à des chercheurs affectés à des projets de recherche menés en exécution de conventions de partenariat conclues avec des universités ou hautes écoles établies dans l'Espace économique européen, ou des institutions scientifiques agréées visées aux alinéas 1^{er} et 2. Cette dispense ne s'applique qu'au précompte professionnel sur les rémunérations qui sont payées dans le cadre du projet de recherche durant la période de ce projet pour autant qu'elles aient trait à l'emploi effectif dans le projet de recherche;

2° aux sociétés qui répondent à la définition de « *Young Innovative Company* » et qui paient ou attribuent des rémunérations à du personnel scientifique, employé en tant que travailleur salarié au sein de cette société.

van de programmawet (I) van 24 december 2002, in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak;

2° ondernemingen waar nachtarbeid wordt verricht: de ondernemingen waar werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, overeenkomstig de in de onderneming toepasselijke arbeidsregeling, prestaties verrichten tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van de werknemers die enkel prestaties verrichten tussen 6 uur en 24 uur en de werknemers die gewoonlijk beginnen te werken vanaf 5 uur;

3° ploegenpremie, de premie die wordt toegekend naar aanleiding van de in 1° bedoelde ploegenarbeid of van de in 2° bedoelde nachtarbeid;

4° de ondernemingen die erkend zijn voor uitzendarbeid die uitzendkrachten ter beschikking stellen van in 1° en 2° bedoelde ondernemingen die deze uitzendkrachten tewerkstellen in een systeem van ploegen- of nachtwerk in de functie van een werknemer van categorie 1, worden, wat de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing op de belastbare bezoldigingen van die uitzendkrachten waarin ploegenpremies zijn begrepen, betreft, gelijkgesteld met die ondernemingen. ».

B. In artikel 275³, ingevoegd bij artikel 84, A, van deze wet, worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt :

« Dezelfde vrijstelling van storting wordt ook toegekend :

1° aan ondernemingen die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan onderzoekers die aan onderzoeksprojecten werken ter uitvoering van samenwerkingsovereenkomsten afgesloten met in het eerste en tweede lid bedoelde universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of erkende wetenschappelijke instellingen. Die vrijstelling geldt enkel voor de bedrijfsvoorheffing op de bezoldigingen die in het kader van het onderzoeksproject uitbetaald zijn tijdens de duurtijd van dat project voor zover die betrekking hebben op een effectieve tewerkstelling in het onderzoeksproject;

2° aan vennootschappen die onder de definitie van « *Young Innovative Company* » vallen en die bezoldigingen uitbetalen of toekennen aan wetenschappelijk personeel dat als werknemer door deze vennootschap

On entend par *Young Innovative Company* une société réalisant des projets de recherche lorsque, à la fin de la période imposable, elle remplit simultanément les conditions suivantes :

- a) elle est une petite société au sens de l'article 15, § 1^{er} du Code des sociétés;
- b) elle est constituée depuis moins de 10 ans avant le 1^{er} janvier de l'année durant laquelle la dispense de versement du précompte professionnel est attribuée;
- c) elle n'est pas constituée dans le cadre d'une concentration, d'une restructuration, d'une extension d'activité préexistante ou d'une reprise de telles activités;
- d) elle a effectué des dépenses de recherche et de développement représentant au moins 15 p.c. du montant total des frais de la période imposable précédente. ».

Lorsque, à la fin d'une période imposable, la société ne satisfait plus à toutes les conditions pour être une *Young Innovative Company*, la dispense de versement du précompte professionnel ne pourra plus être appliquée sur les rémunérations payées ou attribuées à partir du mois suivant.

Le personnel scientifique visé à l'alinéa 3, 2° comprend les chercheurs, les techniciens de recherche et les gestionnaires de projets de recherche et de développement, à l'exclusion du personnel administratif et commercial.

Pour bénéficier de la dispense de versement du précompte professionnel visée aux alinéas précédents, l'employeur doit fournir, à l'occasion de sa déclaration au précompte professionnel et de la manière déterminée par le Roi, la preuve que les travailleurs pour lesquels la dispense est invoquée étaient occupés effectivement, pendant la période à laquelle se rapporte la déclaration au précompte professionnel :

- soit en tant que chercheurs assistants ou chercheurs post-doctoraux visés aux alinéas 1^{er} et 2;
- soit en tant que chercheurs pour la réalisation des projets de recherche visés à l'alinéa 3, 1°;
- soit en tant que personnel scientifique dans une société qui est une *Young Innovative Company*. ».

wordt tewerkgesteld. Onder *Young Innovative Company* wordt verstaan een vennootschap die onderzoeksprojecten uitvoert en, aan het einde van het belastbare tijdperk, aan de volgende voorwaarden voldoet :

- a) het gaat om een kleine vennootschap, zoals bedoeld in artikel 15, § 1, van het Wetboek van de vennootschappen;
- b) ze bestaat sinds minder dan 10 jaar vóór 1 januari van het jaar waarin de vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing wordt toegekend;
- c) ze is niet opgericht in het kader van een concentratie, een herstructurering, een uitbreiding van een vroegere activiteit of een overname van dergelijke activiteiten;
- d) ze heeft uitgaven gedaan op het vlak van onderzoek en ontwikkeling die minstens 15 pct. van de totale kosten van het voorgaande belastbaar tijdperk vertegenwoordigen. ».

Wanneer de vennootschap aan het einde van een belastbaar tijdperk niet meer voldoet aan alle voorwaarden om een *Young Innovative Company* te zijn, mag de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing niet meer worden toegepast op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf de eerstvolgende maand.

Het wetenschappelijk personeel als bedoeld in het derde lid, 2°, bestaat uit de onderzoekers, de onderzoekstechnici en de projectbeheerders inzake onderzoek en ontwikkeling, met uitsluiting van het administratief en commercieel personeel.

Om de in de voorgaande leden bedoelde vrijstelling van storting van de bedrijfsvoorheffing te verkrijgen, moet de werkgever tot staving van zijn aangifte in de bedrijfsvoorheffing op de door de Koning bepaalde wijze het bewijs leveren dat de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, gedurende de periode waarop die aangifte in de bedrijfsvoorheffing betrekking heeft, effectief werden tewerkgesteld :

- ofwel als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers als bedoeld in het eerste en tweede lid;
- ofwel als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid, 1°, beoogde onderzoeksprojecten;
- ofwel als wetenschappelijk personeel in een vennootschap die een *Young Innovative Company* is. ».

Art. 98

À l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois-programme des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004, le texte néerlandais du dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ». ».

Art. 99

Sont abrogés à partir de l'entrée en vigueur de l'article 97, A, de la présente loi :

— l'article 385 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par les lois-programme des 8 avril 2003 et 27 décembre 2004 et par l'article 98 de la présente loi;

— l'article 387 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

— l'article 301 de la loi-programme du 22 décembre 2003, modifié par la loi du 3 juillet 2005.

Art. 100

L'article 97, A, est applicable aux rémunérations et primes d'équipe et de nuit payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2006.

L'article 97, B, est applicable aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1^{er} juillet 2006.

L'article 98 produit ses effets à partir de l'entrée en vigueur de l'article 366, 4°, de la loi-programme du 27 décembre 2004.

CHAPITRE 5

Indemnités d'insertion

Art. 101

L'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 6 juillet 1994, 6 avril 2000,

Art. 98

In artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004, wordt de Nederlandstalige tekst van het laatste lid vervangen als volgt :

« De Koning kan voor de universiteiten of hogescholen, gevestigd in de Europese Economische Ruimte, of voor de erkende wetenschappelijke instellingen als bedoeld in het eerste lid, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, het percentage van 50 pct. verhogen tot maximaal 75 pct. ». ».

Art. 99

Vanaf de inwerkingtreding van artikel 97, A, van deze wet worden opgeheven :

— artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de programmawetten van 8 april 2003 en 27 december 2004 en door artikel 98 van deze wet;

— artikel 387 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

— artikel 301 van de programmawet van 22 december 2003, gewijzigd bij de wet van 3 juli 2005.

Art. 100

Artikel 97, A, is van toepassing op de bezoldigingen en ploegen- en nachtpremies betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

Artikel 97, B, is van toepassing op de bezoldigingen betaald of toegekend vanaf 1 juli 2006.

Artikel 98 heeft uitwerking vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 366, 4°, van de programmawet van 27 december 2004.

HOOFDSTUK 5

Inschakelingsvergoedingen

Art. 101

Artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994,

20 juillet 2000 et 13 juillet 2001, est complété par un littéra f rédigé comme suit :

« f) les indemnités d'insertion visées au Titre IV, Chapitre 5, Section 3, de la loi du ... relative au pacte de solidarité entre les générations. ».

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 2005.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Pour le premier ministre, absent :
La vice-première ministre et ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

*Pour Le ministre des Affaires sociales, absent :
Le ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale, de la Politique
des grandes villes et de l'Egalité des chances,*

Christian DUPONT

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

6 april 2000, 20 juli 2000 en 13 juli 2001, wordt aangevuld met een littera f, dat luidt als volgt :

« f) de inschakelingsvergoedingen bedoeld in Titel IV, Hoofdstuk 5, Afdeling 3, van de wet van ... betreffende het generatiepact. ».

Gegeven te Brussel, 26 november 2005.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*Voor de eerste minister, afwezig :
De vice-eerste minister en minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

*Voor De minister van Sociale Zaken, afwezig :
De minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,*

Christian DUPONT

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

